

第 24 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一三年六月十三日，星期四



Número 24

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quinta-feira, 13 de Junho de 2013

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第23/2013號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會第1267（1999）號及第1989（2011）號決議所設委員會於二零一三年三月二十五日更新的基地組織制裁名單。..... 7843

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 7942

保安司司長辦公室：

第87/2013號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為簽訂為司法警察局供應X光人體掃描機合同的簽署人。..... 7943

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 23/2013, que manda publicar a lista de sanções contra a Al-Qaida, tal como actualizada à data de 25 de Março de 2013 pelo Comité estabelecido pelas Resoluções n.º 1267 (1999) e n.º 1989 (2011) do Conselho de Segurança das Nações Unidas. 7843

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 7942

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 87/2013, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, como outorgante, no contrato de aquisição de «aparelho de inspecção corporal de raios-x» para a mesma Polícia. 7943

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

社會文化司司長辦公室：

- 第150/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為橫琴島澳門大學新校區設計、供應及安裝健身設備合同的簽署人。..... 7943
- 第152/2013號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂向衛生局供應風冷式冷凍水機組零件合同的簽署人。..... 7943
- 第154/2013號社會文化司司長批示，委任及續任多名文化諮詢委員會成員。..... 7944

檢察長辦公室：

- 批示摘錄數份。..... 7944

個人資料保護辦公室：

- 批示摘錄數份。..... 7946
- 更正批示摘錄數份。..... 7946

法務局：

- 批示摘錄數份。..... 7947

身份證明局：

- 批示摘錄數份。..... 7948

印務局：

- 批示摘錄一份。..... 7949

法律改革及國際法事務局：

- 批示摘錄數份。..... 7949

民政總署：

- 決議摘錄數份。..... 7950
- 批示摘錄數份。..... 7951

法律及司法培訓中心：

- 聲明書一份。..... 7954

退休基金會：

- 批示摘錄數份。..... 7954

財政局：

- 澳門特別行政區與澳門自來水股份有限公司簽署之公證合同摘錄——延長澳門特別行政區供水公共服務批給公證合同的附加合同。..... 7958
- 批示摘錄數份。..... 7960

統計暨普查局：

- 聲明書數份。..... 7961

勞工事務局：

- 批示摘錄數份。..... 7962

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 150/2013, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à concepção, fornecimento e instalação de equipamentos de ginástica no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha. 7943

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 152/2013, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento das Peças da Unidade Resfriadora de Líquidos por Arrefecimento a Ar «air cooled CHILLER» aos Serviços de Saúde. 7943

- Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 154/2013, que designa os membros e renova as nomeações dos membros do Conselho Consultivo de Cultura. 7944

Gabinete do Procurador:

- Extractos de despachos. 7944

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

- Extractos de despachos. 7946
- Rectificações de extractos de despachos. 7946

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

- Extractos de despachos. 7947

Direcção dos Serviços de Identificação:

- Extractos de despachos. 7948

Imprensa Oficial:

- Extracto de despacho. 7949

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:

- Extractos de despachos. 7949

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

- Extractos de deliberações. 7950
- Extractos de despachos. 7951

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

- Declaração. 7954

Fundo de Pensões:

- Extractos de despachos. 7954

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L. — Adicional ao Contrato de Prorrogação da Concessão do Serviço Público de Abastecimento de Água na Região Administrativa Especial de Macau. 7958
- Extractos de despachos. 7960

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

- Declarações. 7961

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

- Extractos de despachos. 7962

金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄數份。.....	7963	Extractos de despachos.	7963
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
批示摘錄數份。.....	7963	Extractos de despachos.	7963
聲明書一份。.....	7965	Declaração.	7965
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	7965	Extracto de despacho.	7965
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	7967	Extractos de despachos.	7967
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄一份。.....	7968	Extracto de despacho.	7968
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	7969	Extractos de despachos.	7969
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	7973	Extractos de despachos.	7973
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	7974	Extracto de despacho.	7974
更正批示摘錄一份。.....	7974	Rectificação de extracto de despacho.	7974
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	7975	Extractos de despachos.	7975
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄一份。.....	7976	Extracto de despacho.	7976
澳門大學：		Universidade de Macau:	
批示摘錄一份。.....	7976	Extracto de despacho.	7976
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	7979	Extractos de despachos.	7979
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
議決摘錄一份。.....	7980	Extracto de deliberação.	7980
批示摘錄數份。.....	7980	Extractos de despachos.	7980
旅遊基金：		Fundo de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	7980	Extracto de despacho.	7980
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	7981	Extractos de despachos.	7981
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄一份。.....	7983	Extracto de despacho.	7983
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄一份。.....	7984	Extracto de despacho.	7984

地球物理暨氣象局：	
批示摘錄數份。.....	7984
房屋局：	
批示摘錄數份。.....	7985
建設發展辦公室：	
批示摘錄數份。.....	7987
能源業發展辦公室：	
批示摘錄一份。.....	7989
交通事務局：	
批示摘錄一份。.....	7989

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：	
通告一則，關於為填補接線生範疇技術工人一缺的入職開考。.....	7990
告示一則，關於一名已故勤雜人員的遺屬申請死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。...	7993
終審法院院長辦公室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一名及特級技術輔導員十一名晉級開考的通告。...	7993
公告一則，關於張貼為填補中葡傳譯及翻譯範疇二等翻譯員八缺入職開考的專業面試准考人名單。.....	7994
檢察長辦公室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	7994
個人資料保護辦公室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員（法律範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。...	7995
澳門特別行政區政府政策研究室佈告：	
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺、首席技術員一缺及一等技術輔導員兩缺晉級開考的通告。.....	7995
行政公職局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	7996
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	7996

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
Extractos de despachos.	7984
Instituto de Habitação:	
Extractos de despachos.	7985
Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
Extractos de despachos.	7987
Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:	
Extracto de despacho.	7989
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
Extracto de despacho.	7989

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de telefonista.	7990
Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por uma falecida auxiliar.	7993
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e onze de adjunto-técnico especialista.	7993
Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de oito vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa.	7994
Gabinete do Procurador:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico especialista.	7994
Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica.	7995
Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, uma de técnico principal e duas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	7995
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	7996
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	7996

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 7997

印務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯員一缺晉級開考的通告。..... 7997

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺、首席照相排版系統操作員兩缺、一等照相排版系統操作員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 7998

民政總署佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員（資訊範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。... 7998

公告一則，關於“為民政總署購置「飲食場所發牌管理系統」”的公開招標。..... 7999

退休基金會佈告：

為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 8000

財政局佈告：

為填補一等督察一缺晉級開考的應考人成績表。... 8000

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 8001

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺及首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 8001

統計暨普查局佈告：

為填補一等高級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。..... 8002

為填補統計範疇特級對外貿易編碼員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 8002

為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 8003

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（統計資料發佈範疇）兩缺及二等技術員（統計資料推廣範疇）兩缺入職開考的准考人確定名單。... 8003

勞工事務局佈告：

為填補首席技術輔導員兩缺晉級開考的應考人成績表。..... 8004

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 7997

Imprensa Oficial:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 7997

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, duas de operador de sistemas de fotocomposição principal e uma de operador de sistemas de fotocomposição de 1.ª classe. 7998

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, área de informática. 7998

Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição do sistema de gestão do licenciamento dos estabelecimentos de comidas e bebidas». 7999

Fundo de Pensões:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 8000

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector de 1.ª classe. 8000

Anúncio sobre afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 8001

Anúncio sobre afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal e uma de adjunto-técnico especialista principal. 8001

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe. 8002

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de codificador de comércio externo especialista, área de estatística. 8002

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 8003

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de difusão de informação, e duas de técnico de 2.ª classe, área de promoção de informação estatística. .. 8003

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal. 8004

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	8004	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista.	8004
公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	8005	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	8005
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
告示一則，關於該局一名前二等行政技術助理員的遺屬申請其死亡津貼及其他金錢補償的資格。.....	8005	Édito respeitante à habilitação dos interessados no subsídio por morte e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido assistente técnico administrativo de 2.ª classe desta Direcção.	8005
人力資源辦公室佈告：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	8006	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal.	8006
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中英翻譯範疇）兩缺入職開考的投考人專業面試名單。.....	8006	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de tradução nas línguas chinesa e inglesa.	8006
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡翻譯範疇）兩缺入職開考的投考人專業面試名單。.....	8007	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa.	8007
公告一則，關於張貼為填補首席技術員三缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	8007	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico principal.	8007
公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	8008	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal.	8008
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員五缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	8008	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	8008
公告一則，關於張貼為填補首席技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	8009	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, área de informática. ..	8009
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員十四缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	8009	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de catorze vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	8009
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	8010	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	8010
治安警察局佈告：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
開設治安警察局普通職程、音樂職程、機械職程及無線電職程之首席警員晉升課程錄取考試的最後評核名單。.....	8010	Lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal das carreiras ordinária, de músico, de mecânico e de radiomontador do Corpo de Polícia da Segurança Pública.	8010
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
公告一則，關於張貼為填補顧問文案兩缺及特級技術輔導員五缺晉級開考的通告。.....	8020	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de letrado assessor e cinco de adjunto-técnico especialista. ..	8020

澳門監獄佈告：

公告一則，關於張貼為填補警長十一缺晉升開考的知識測試及心理測驗成績名單，及專業面試通告。..... 8021

衛生局佈告：

為填補醫院職務範疇（肺科）主治醫生一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 8022

為填補醫院職務範疇（口腔科）主治醫生兩缺入職開考的應考人最後成績表。..... 8022

為填補（康復職務範疇——語言治療）一等高級衛生技術員一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 8023

為填補特級行政技術助理員九缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 8024

為填補特級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 8024

為填補特級技術輔導員四缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 8025

為填補顧問高級技術員三缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 8026

為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 8026

為填補一等技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 8027

為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 8027

公告一則，關於張貼為填補（化驗職務範疇）顧問高級衛生技術員一缺入職開考的投考人專業面試成績名單。..... 8028

公告一則，關於張貼為填補（化驗職務範疇）首席高級衛生技術員七缺入職開考的投考人專業面試成績名單。..... 8028

公告一則，關於張貼為填補（化驗職務範疇）一等高級衛生技術員兩缺入職開考的投考人專業面試成績名單。..... 8029

公告一則，關於張貼為填補（化驗職務範疇）二等高級衛生技術員六缺入職開考的投考人專業面試成績名單。..... 8029

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos e exame psicológico e o aviso da entrevista profissional do concurso de acesso, para o preenchimento de onze vagas de chefe. 8021

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (pneumologia). 8022

Lista classificativa final do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional hospitalar (estomatologia). 8022

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional de reabilitação - terapia da fala. 8023

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de nove vagas de assistente técnico administrativo especialista. 8024

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 8024

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista. 8025

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor. 8026

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 8026

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 8027

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. 8027

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, área funcional laboratorial. 8028

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de sete vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional laboratorial. 8028

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional laboratorial. 8029

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional laboratorial. 8029

公告一則，關於張貼為填補一級護士一百一十二 缺入職開考的准考人臨時名單。.....	8029	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi- datos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de cento e doze vagas de enfermeiro de grau 1.	8029
公告一則，關於張貼為填補首席診療技術員（化 驗職務範疇）二十缺入職開考的投考人知識考 試成績名單。.....	8030	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de vinte vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, área funcional laboratorial.	8030
公告一則，關於張貼為填補一等診療技術員（化 驗職務範疇）八缺入職開考的投考人知識考試 成績名單。.....	8030	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de oito vagas de téc- nico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional laboratorial.	8030
公告一則，關於張貼為填補二等診療技術員（化 驗職務範疇）六缺入職開考的投考人知識考試 成績名單。.....	8031	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de in- gresso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, área funcio- nal laboratorial.	8031
通告一則，關於為填補二等行政技術助理員（行 政文員範疇）五十四缺的入職開考。.....	8031	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimen- to de cinquenta e quatro vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administra- tivo.	8031
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補二等技術員（大眾傳播）一缺入職開考的 應考人最後成績表。.....	8035	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de téc- nico de 2.ª classe (Comunicação de massas).	8035
為填補二等技術員（社區教育）兩缺入職開考的 應考人最後成績表。.....	8036	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de téc- nico de 2.ª classe (Educação comunitária).	8036
為填補二等技術員（資訊）兩缺入職開考的應考 人最後成績表。.....	8037	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de téc- nico de 2.ª classe (Informática).	8037
為填補二等技術員（社會工作）三缺入職開考的 應考人最後成績表。.....	8038	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de téc- nico de 2.ª classe (Acção social).	8038
為填補二等技術員（體育）一缺入職開考的應考 人最後成績表。.....	8040	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de téc- nico de 2.ª classe (Desporto).	8040
為填補二等技術員（土木工程）兩缺入職開考的 應考人最後成績表。.....	8040	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de téc- nico de 2.ª classe (Engenharia civil).	8040
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政管 理）四缺入職開考的專業面試相關資料。.....	8041	Anúncio sobre a afixação das informações referentes à realização da entrevista profissional dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de gestão administrativa.	8041
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員 一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	8042	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candida- to ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. ..	8042
公告一則，關於再次張貼為填補二等技術員（教 育學）七缺入職開考的專業面試名單。.....	8042	Anúncio sobre a afixação da lista da entrevista profissio- nal do concurso de ingresso, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, área de ciências da educação.	8042
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員 兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	8042	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candi- datos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal.	8042

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（公共行政範疇）三缺入職開考的知識考試成績名單。.....	8043	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de administração pública.	8043
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	8043	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	8043
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
為填補法律範疇顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	8044	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de direito.	8044
公告一則，關於張貼為填補語言治療及行政範疇顧問高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	8044	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, área de terapia da fala e administração.	8044
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於「為體育發展局轄下體育設施草地及綠化帶提供護理服務」的公開招標。.....	8045	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de tratamento dos relvados e das zonas verdes das seguintes instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto.	8045
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	8046	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	8046
為填補一等技術員兩缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	8047	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe.	8047
為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	8047	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	8047
為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	8048	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	8048
公告一則，關於張貼為填補一高等級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	8049	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	8049
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	8049	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e uma de técnico especialista.	8049
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於「勞工事務局太平工業大廈工場裝修工程」公開招標的解答及補充說明。.....	8050	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para a execução da «Obra de remodelação da oficina do Edifício Industrial Pacífico da DSAL».	8050
公告一則，關於“九澳康復治療中心建造工程”的公開招標。.....	8050	Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de construção do centro de tratamento e reabilitação, sita no Ká-Hó».	8050
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的通告。.....	8052	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	8052

港務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 8052
- 公告一則，關於張貼為填補首席海上交通控制員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 8053

郵政局佈告：

- 為填補特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 8053
- 為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 8054
- 公告一則，關於張貼為填補勤雜人員（運輸範疇）一缺入職開考的准考人臨時名單。..... 8055

建設發展辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 8055

公證署公告及其他公告

- 澳門文化與創意推廣協會——章程。..... 8056
- 澳門國際收藏家協會——章程。..... 8056
- 澳門品牌企業商會——章程。..... 8058
- 澳門葉氏宗親會——章程。..... 8059
- 文化創意產品研發會——章程。..... 8060
- 玄學靈狐堂協會——章程。..... 8061
- 東國旗艦體育會——章程。..... 8062
- 澳門博彩業職工之家——章程。..... 8062
- 關注澳門博彩從業員身心健康協會——章程。.... 8063
- 中國澳門鋼筋扎鐵工程工會——修改章程。..... 8065
- 澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會——修改章程。..... 8065
- 澳門護士學會——修改章程。..... 8066
- 律師業高等委員會——公告。..... 8067
- 澳門清潔專營有限公司——二零一二年營業帳目報告。..... 8068
- 遠東水翼船務有限公司——二零一二年營業帳目報告。..... 8072
- 德高（澳門）有限公司——二零一二年營業帳目報告。..... 8075

Capitania dos Portos:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 8052
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de controlador de tráfego marítimo principal. 8053

Direcção dos Serviços de Correios:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 8053
- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 8054
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de transporte. 8055

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 8055

Anúncios notariais e outros

- Macau Cultural and Creative Promotion Association. — Estatutos. 8056
- Macao International Collector Association. — Estatutos. 8056
- Macau Brand Enterprise Chamber of Commerce. — Estatutos. 8058
- Associação do Clã Ip de Macau. — Estatutos. 8059
- Associação de Pesquisa e Desenvolvimento em Produtos Culturais e Criativas. — Estatutos. 8060
- 玄學靈狐堂協會. — Estatutos. 8061
- Tong Kuok Kei Lam Sports Association. — Estatutos. .. 8062
- Macao Casa dos Trabalhadores dos Industria de Jogo. — Estatutos. 8062
- Associação de Acompanhamento de Saúde Física e Mental dos Trabalhadores dos Jogos de Macau. — Estatutos. 8063
- 中國澳門鋼筋扎鐵工程工會. — Alteração dos estatutos. 8065
- Associação de Confraternização dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau. — Alteração dos estatutos. 8065
- Associação Promotora de Enfermagem de Macau. — Alteração dos estatutos. 8066
- Conselho Superior da Advocacia. — Anúncio. 8067
- CSR Macau - Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2012. 8068
- Far East Hydrofoil Companhia, Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2012. 8072
- JCDecaux (Macau), Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2012. 8075

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 23/2013 號行政長官公告****Aviso do Chefe do Executivo n.º 23/2013**

中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會關於阿富汗局勢的第1267 (1999) 號、第1333 (2000) 號及第1390 (2002) 號決議，以及關於恐怖活動對國際和平與安全構成威脅的第1989 (2011) 號及第2083 (2012) 決議；

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 1267 (1999), n.º 1333 (2000) e n.º 1390 (2002), relativas à situação no Afeganistão, e das Resoluções n.º 1989 (2011) e n.º 2083 (2012), relativas às ameaças à paz e segurança internacionais causadas por actos terroristas;

聯合國安全理事會關於基地組織及有關個人和實體的第1267 (1999) 號和第1989 (2011) 號決議所設委員會（基地組織制裁委員會）於二零一三年三月二十五日更新了基地組織制裁名單；

Considerando ainda que, em 25 de Março de 2013, o Comité do Conselho de Segurança das Nações Unidas estabelecido nos termos das Resoluções n.º 1267 (1999) e n.º 1989 (2011) relativo à Al-Qaida e a pessoas singulares e entidades a esta associadas (Comité de Sanções contra a Al-Qaida) procedeu à actualização da lista de sanções contra a Al-Qaida;

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會基地組織制裁委員會於二零一三年三月二十五日更新的基地組織制裁名單的英文原文及其葡文譯本。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a lista de sanções contra a Al-Qaida, tal como actualizada à data de 25 de Março de 2013 pelo Comité de Sanções contra a Al-Qaida do Conselho de Segurança das Nações Unidas, na sua versão original em língua inglesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa.

二零一三年六月三日發佈。

Promulgado em 3 de Junho de 2013.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**The List established and maintained by
the 1267 Committee with respect to individuals, groups, undertakings
and other entities associated with Al-Qaida**

Last updated on: 25 March 2013

Composition of the List

The list consists of the two sections specified below:

A. Individuals associated with Al Qaida

B. Entities and other groups and undertakings associated with Al Qaida

The names of individuals and entities removed from the List pursuant to a decision by the 1267 Committee and other information about de-listing may be found on the Committee's website at: <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>.

A. Individuals associated with Al-Qaida

QI.A.163.04. Name: 1: MOUSTAFA 2: ABBES 3: na 4: na

Name (original script): مصطفى عباس

Title: na **Designation:** na **DOB:** 5 Feb. 1962 **POB:** Osniers, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Mostafa Abbès b)

Mostafa Abbas born in France on 5 Feb. 1962 c) Mustafa Abbas d) Moustapha Abbès **Low quality a.k.a.:**

na **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Algeria **Listed on:** 17 Mar.

2004 (amended on 26 Nov. 2004, 21 Dec. 2007, 2 Dec. 2008, 25 Jan. 2010, 16 May 2011) **Other information:** Brother of Youcef Abbès (QI.A.166.04). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 28 Sep. 2009.

QI.A.166.04. Name: 1: YUCEF 2: ABBES 3: na 4: na

Name (original script): يوسف عباس

Title: na **Designation:** na **DOB:** 5 Jan. 1965 **POB:** Bab el Oued, Algiers, Algeria **Good quality a.k.a.:** na **Low**

quality a.k.a.: Giuseppe **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:**

na **Listed on:** 17 Mar. 2004 (amended on 26 Nov. 2004, 12 Apr. 2006, 7 Apr. 2008, 25 Jan. 2010, 16 May 2011, 25

May 2012) **Other information:** Italian authorities issued bench warrant for him on 2 Jul. 2008. Considered a fugitive from justice by the Italian authorities as of 5 Jul. 2008. Father's name is Mokhtar. Mother's name is Abbou Aicha.

Brother of Moustafa Abbès (QI.A.163.04). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Jul. 2010.

QI.A.12.01. Name: 1: NASHWAN 2: ABD AL-RAZZAQ 3: ABD AL-BAQI 4: na

Name (original script): نشوان عبد الرزاق عبد الباقي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1961 **POB:** Mosul, Iraq **Good quality a.k.a.:** a) Abdal Al-Hadi Al-Iraqi b) Abd

Al-Hadi Al-Iraqi **Low quality a.k.a.:** Abu Abdallah **Nationality:** Iraqi **Passport no.:** na **National identification no.:**

na **Address:** na **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 14 May 2007, 27 Jul. 2007) **Other information:** Al-Qaida

senior official. In custody of the United States of America, as of July 2007. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.

QI.A.157.04. Name: 1: ABD AL WAHAB 2: ABD AL HAFIZ 3: na 4: na

Name (original script): عبد الوهاب عبد الحافظ

Title: na **Designation:** na **DOB:** 7 Sep. 1967 **POB:** Algiers, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Ferdjani Mouloud b)

Rabah Di Roma c) Abdel Wahab Abdelhafid, born 30 Oct. 1968 in Algeria **Low quality a.k.a.:** a) Mourad b)

Said **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 17 Mar.

2004 (amended on 26 Nov. 2004, 9 Sep. 2005, 21 Dec. 2007, 25 Jan. 2010, 16 May 2011) **Other information:**

Sentenced in absentia in Italy to 5 years of imprisonment. Arrest warrant issued by the Italian authorities on 19 May

2005. Considered a fugitive from justice by the Italian authorities as of Jun. 2009. Review pursuant to Security Council

resolution 1822 (2008) was concluded on 30 Jul. 2009.

QI.A.255.08. Name: 1: ADIL 2: MUHAMMAD 3: MAHMUD 4: ABD AL-KHALIQ

Name (original script): عادل محمد محمود عبد الخالق

Title: na **Designation:** na **DOB:** 2 Mar. 1984 **POB:** Bahrain **Good quality a.k.a.:** a) Adel Mohamed Mahmoud Abdul Khaliq b) Adel Mohamed Mahmoud Abdul Khaled **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no.:** Bahraini passport number 1632207 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 10 Oct. 2008 **Other information:** Has acted on behalf of and provided financial, material and logistical support to Al-Qaida (listed under permanent reference number QE.A.4.01.) and the Libyan Islamic Fighting Group (LIFG, listed under permanent reference number QE.L.11.01.), including provision of electrical parts used in explosives, computers, GPS devices and military equipment. Trained by Al-Qaida in small arms and explosives in South Asia and fought with Al-Qaida in Afghanistan. Arrested in the United Arab Emirates (UAE) in Jan. 2007 on charges of being a member of Al-Qaida and the LIFG. Following his conviction in the UAE in late 2007, he was transferred to Bahrain in early 2008 to serve out the remainder of his sentence.

QI.A.18.01. Name: 1: SAIYID 2: ABD AL-MAN 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Abdul Manan **Low quality a.k.a.:** a) Agha Haji b) Am **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 17 Oct. 2001 **Other information:** Pakistan. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.

QI.A.289.11. Name: 1: SAID JAN 2: 'ABD AL-SALAM 3: na 4: na

Name (original script): سعيد جان عبد السلام

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 5 Feb. 1981 b) 1 Jan. 1972 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** a) Sa'id Jan 'Abd-al-Salam b) Dilawar Khan Zain Khan, born 1 Jan. 1972 **Low quality a.k.a.:** a) Qazi 'Abdallah b) Qazi Abdullah c) Ibrahim Walid d) Qasi Sa'id Jan e) Said Jhan f) Farhan Khan g) Aziz Cairo h) Nangiali **Nationality:** Afghan **Passport no.:** a) Afghan passport number OR801168, issued on 28 Feb. 2006, expires 27 Feb. 2011, under name Said Jan 'Abd al-Salam b) Pakistani passport number 4117921, issued on 9 Sep. 2008, expires 9 Sep. 2013, issued under name Dilawar Khan Zain Khan **National identification no.:** Kuwaiti Civil Identification number 281020505755, under name Said Jan 'Abd al-Salam **Address:** na **Listed on:** 9 Feb. 2011 **Other information:** In approximately 2005, ran a "basic training" camp for Al-Qaida (QE.A.4.01.) in Pakistan.

QI.A.90.03. Name: 1: YOUSSEF 2: BEN ABDUL BAKI 3: BEN YOUSEF 4: ABDAOUI

Name (original script): يوسف بن عبد الباقي بن يوسف العبدأوى

Title: na **Designation:** na **DOB:** 4 Sep. 1966 **POB:** Kairouan, Tunisia **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** a) Abu Abdullah b) Abdellah c) Abdullah d) Abou Abdullah e) Abdullah Youssef **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number G025057, issued on 23 Jun. 1999, expired on 5 Feb. 2004 **National identification no.:** Italian Identity Card number AO 2879097 valid until 30 Oct. 2012 **Address:** Number 8/B Via Torino, Cassano Magnago (VA), Italy **Listed on:** 25 Jun. 2003 (amended on 23 Jun. 2004, 20 Dec. 2005, 17 Oct. 2007, 9 Sep. 2010, 16 May 2011) **Other information:** Italian Fiscal Code: BDA YSF 66P04 Z352Q. Inadmissible to Schengen area. Mother's name is Fatima Abdaoui. Member of an organization operating in Italy directly linked with The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01.). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Apr. 2010.

QI.A.173.04. Name: 1: MOHAMED 2: BEN MOHAMED 3: BEN KHALIFA 4: ABDELHEDI

Name (original script): محمد بن محمد بن خليفة عبد الهادي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 10 Aug. 1965 **POB:** Sfax, Tunisia **Good quality a.k.a.:** Mohamed Ben Mohamed Abdelhedi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number L965734, issued on 6 Feb. 1999 expired on 5 Feb. 2004 **National identification no.:** na **Address:** a) 64, Via Galileo Ferraris, Varese, Italy b) 261 Kramdah Road (km 2), Sfax, Tunisia **Listed on:** 23 Jun. 2004 (amended on 20 Dec. 2005, 31 Jul. 2006, 17 Oct. 2007, 9 Sep. 2010, 13 Dec. 2011) **Other information:** Italian Fiscal Code: BDL MMD 65M10 Z352S. Mother's name: Shadhliah Ben Amir. Resided in Italy as at Aug. 2009. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 9 Apr. 2010.

QI.A.192.05. Name: 1: ABD ALLAH 2: MOHAMED 3: RAGAB 4: ABDEL RAHMAN

Name (original script): عبد الله محمد رجب عبد الرحمن

Title: na **Designation:** na **DOB:** 3 Nov. 1957 **POB:** Kafr Al-Shaykh, Egypt **Good quality a.k.a.:** a) Abu Al-Khayr b) Ahmad Hasan c) Abu Jihad **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Egyptian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Believed to be in Pakistan or Afghanistan **Listed on:** 29 Sep. 2005 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Member of Egyptian Islamic Jihad (Q.E.A.3.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

QI.A.54.01. Name: 1: MAJEED 2: ABDUL CHAUDHRY 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 15 Apr. 1939 b) 1938 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** a) Majeed, Abdul b) Majeed Chaudhry Abdul c) Majid, Abdul **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Dec. 2001 **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

QI.A.109.03. Name: 1: ZULKIFLI 2: ABDUL HIR 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 5 Jan. 1966 b) 5 Oct. 1966 **POB:** Muar Johor, Malaysia **Good quality a.k.a.:** a) Musa Abdul Hir b) Muslimin Abdulmotalib c) Salim Alombra d) Armand Escalante e) Normina Hashim f) Henri Lawi g) Hendri Lawi h) Norhana Mohamad i) Omar Salem j) Ahmad Shobirin k) Bin Abdul Hir Zulkifli **Low quality a.k.a.:** a) Abdulhir Bin Hir b) Hassan c) Hogalu d) Hugalul e) Lagu f) Marwan **Nationality:** Malaysian **Passport no.:** A 11263265 **National identification no.:** a) 660105-01-5297 b) driver license number D2161572 issued in California, USA **Address:** Seksyen 17, Shah Alam, Selangor, Malaysia **Listed on:** 9 Sep. 2003 (amended on 25 Jan. 2010) **Other information:** The Court for the Northern District of California, USA, issued a warrant of arrest for him on 1 Aug. 2007. At large in the Southern Philippines. Mother's name is Minah Bintu Aogist Abd Aziz. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 19 Jun. 2009.

QI.A.200.05. Name: 1: DIEMAN 2: ABDULKADIR IZZAT 3: na 4: na

Name (original script): ديمن عبد القادر عزت

Title: na **Designation:** na **DOB:** 4 Jul. 1965 **POB:** Kirkuk, Iraq **Good quality a.k.a.:** Deiman Alhasenben Ali Aljabbari, born 4 Jul. 1965 **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Iraqi **Passport no.:** German travel document ("Reiseausweis") A 0141062 (revoked as at Sep. 2012) **National identification no.:** na **Address:** Bavaria, Germany. **Listed on:** 6 Dec. 2005 (amended on 25 Jan. 2010, 13 Dec. 2011, 15 Nov. 2012) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 30 Jul. 2009.

QI.A.295.11. Name: 1: MUHAMMAD 2: JIBRIL 3: ABDUL RAHMAN 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 28 May 1984 b) 3 Dec. 1979 c) 3 March 1979 (from false passport) **POB:** East Lombok, West Nusa Tenggara, Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Mohammad Jibril Abdurrahman b) Muhammad Jibriel Abdul Rahman c) Mohammad Jibriel Abdurrahman d) Muhamad Ricky Ardhan, born 8 Aug. 1980, (appears in false Indonesian passport number S335026) e) Muhammad Ricky Ardhan bin Muhammad Iqbal f) Muhammad Ricky Ardhan bin Abu Jibril **Low quality a.k.a.:** a) Muhammad Yunus b) Heris Syah **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:** a) Indonesian national identity card number 3219222002.2181558 b) Identification number 2181558 **Address:** a) Jalan M. Saidi RT 010 RW 001 Pesanggrahan, South Petukangan, South Jakarta, Indonesia b) Jalan Nakula of Witana Harja Complex Block C, Pamulang, Banten, Indonesia **Listed on:** 12 Aug. 2011 **Other information:** Senior member of Jemaah Islamiyah (Q.E.J.92.02.) directly involved in obtaining funding for terrorist attacks. Sentenced in Indonesia to five years in prison on 29 Jun. 2010. Father's name is Mohamad Iqbal Abdurrahman (QI.A.86.03.).

QI.A.229.07. Name: 1: ALY 2: SOLIMAN 3: MASSOUD 4: ABDUL SAYED

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1969 **POB:** Tripoli, Libyan Arab Jamahiriya **Good quality a.k.a.:** a) Ibn El Qaim b) Mohamed Osman **Low quality a.k.a.:** Adam **Nationality:** Libyan **Passport no.:** Libyan Passport No. 96/184442 **National identification no.:** na **Address:** Ghout El Shamal, Tripoli, Libyan Arab Jamahiriya **Listed on:** 8 Jun. 2007 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Member of Libyan Islamic Fighting Group (Q.E.L.11.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 24 Nov. 2009.

QI.A.86.03. Name: 1: MOHAMAD 2: IQBAL 3: ABDURRAHMAN 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 17 Aug. 1957 b) 17 Aug. 1958 **POB:** a) Korleko-Lombok Timur, Indonesia b) Tirpas-Selong Village, East Lombok, Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Rahman, Mohamad Iqbal b) A Rahman, Mohamad Iqbal c) Abu Jibril Abdurrahman d) Fikiruddin Muqti e) Fihiruddin Muqti f) Abdul Rahman, Mohamad Iqbal **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:** 3603251708570001 **Address:** Jalan Nakula, Komplek Witana Harja III Blok C 106-107, Tangerang, Indonesia **Listed on:** 28 Jan. 2003 (amended on 26 Nov. 2004, 16 May 2011, 10 Jun. 2011) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

QI.A.309.12. Name: 1: ABDUR REHMAN 2: na 3: na 4: na

Name (original script): عبد الرحمن

Title: na **Designation:** na **DOB:** 3 Oct. 1965 **POB:** Mirpur Khas, Pakistan **Good quality a.k.a.:** a) Abdul Rehman; Abd Ur-Rehman; Abdul Rahman b) عبد الرحمن السيندي (Abdul Rehman Sindhi; Abdul Rehman al-Sindhi; Abdul Rahman al-Sindhi; Abdul Rehman Sindhi; Abdurahman Sindhi) c) عبدالله السندي (Abdullah Sindhi) **Low quality a.k.a.:** Abdur Rehman Muhammad Yamin **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** Pakistani passport number CV9157521, issued on 8 Sep. 2008, expires on 7 Sep. 2013 **National identification no.:** Pakistani national identity card number 44103-5251752-5 **Address:** Karachi, Pakistan **Listed on:** 14 Mar. 2012 **Other information:** Has provided facilitation and financial services to Al-Qaida (QE.A.4.01.). Associated with Harakatul Jihad Islami (QE.H.130.10.), Jaish-I-Mohammed (QE.J.19.01.), and Al-Akhtar Trust International (QE.A.121.05.).

QI.A.285.10. Name: 1: MUHAMMAD 2: ABDALLAH 3: HASAN 4: ABU-AL-KHAYR

Name (original script): محمد عبدالله حسن أبو الخير

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 19 Jun. 1975 b) 18 Jun. 1975 **POB:** Al-Madinah al-Munawwarah, Saudi Arabia **Good quality a.k.a.:** a) Mohammed Abdullah Hassan Abul-Khair b) Muhammad Abdallah Hasan Abu-al-Khayr c) Muhammad Bin- 'Abdullah Bin-Hamd Abu-al-Khayr d) Abdallah al-Halabi e) 'Abdallah al-Halabi al-Madani f) Abdallah al-Makki g) Abdallah el-Halabi h) Abdullah al-Halabi i) Abu 'Abdallah al-Halabi **Low quality a.k.a.:** a) Abu Abdallah al-Madani b) Muhannad al-Jaddawi **Nationality:** Saudi Arabian **Passport no.:** Saudi Arabian passport number A741097, issued on 14 Nov. 1995 and expired on 19 Sep. 2000. **National identification no.:** Saudi Arabian national identification number 1006010555 **Address:** na **Listed on:** 24 Aug. 2010 **Other information:** Appears on a 2009 list of 85 persons wanted by the government of Saudi Arabia.

QI.A.230.07. Name: 1: SAID 2: YOUSSEF 3: ALI 4: ABU AZIZA

Name (original script): سعيد يوسف علي أبو عزيزة

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1958 **POB:** Tripoli, Libyan Arab Jamahiriya **Good quality a.k.a.:** a) Abdul Hamid b) Abu Turab **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Libyan **Passport no.:** a) Libyan passport number 87/437555 b) Libyan passport number 274381 **National identification no.:** Libyan national identification number 145126 **Address:** na **Listed on:** 8 Jun. 2007 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Mother's name is Fatima Isa. Member of Libyan Islamic Fighting Group (QE.L.11.01) and Al-Qaida (QE.A.4.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 24 Nov. 2009.

QI.A.130.03. Name: 1: MOHAMED 2: GHASSAN 3: ALI 4: ABU DHESS

Name (original script): محمد غسان علي أبو دهيس

Title: na **Designation:** na **DOB:** 22 Jun. 1966 **POB:** Irbid, Jordan **Good quality a.k.a.:** a) Yaser Hassan, born 1 Feb. 1966 in Hasmija b) Abu Ali Abu Mohamed Dhees, born 1 Feb. 1966 in Hasmija c) Mohamed Abu Dhees, born 1 Feb. 1966 in Hashmija, Iraq **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Jordanian **Passport no.:** a) German International travel document no.: 0695982, expired b) German International travel document no.: 0785146, valid until 8 Apr. 2004 **National identification no.:** na **Address:** Germany **Listed on:** 23 Sep. 2003 (amended on 23 Dec. 2008, 11 Mar. 2010, 10 Jun. 2011) **Other information:** Father's name is Mouhemad Saleh Hassan. Mother's name is Mariam Hassan, neé Chalabia. Associated with Ismail Abdallah Sbaitan Shalabi (QI.S.128.03.), Djamel Moustfa (QI.M.129.03.) and Aschraf Al-Dagma (QI.A.132.03.). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 19 Jan. 2010.

QI.A.224.06. Name: 1: ISMAIL 2: MOHAMED 3: ISMAIL 4: ABU SHAWEESH

Name (original script): اسماعيل محمد اسماعيل أبو شوايش

Title: na **Designation:** na **DOB:** 10 Mar. 1977 **POB:** Benghazi, Libyan Arab Jamahiriya **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Stateless Palestinian **Passport no.:** a) Egyptian travel document, passport number 0003684 b) Egyptian passport number 981354 **National identification no.:** na **Address:** Germany **Listed on:** 2 Aug. 2006 (amended on 11 Mar. 2010, 13 Dec. 2011) **Other information:** In detention since 22 May 2005. His brother is Yasser Mohamed Ismail Abu Shaweesh (QI.A.201.05). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 24 Nov. 2009.

QI.A.201.05. Name: 1: YASSER 2: MOHAMED 3: ISMAIL 4: ABU SHAWEESH

Name (original script): ياسر محمد اسماعيل أبو شوايش

Title: na **Designation:** na **DOB:** 20 Nov. 1973 **POB:** Benghazi, Libyan Arab Jamahiriya **Good quality a.k.a.:** Yasser Mohamed Abou Shaweesh **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Stateless Palestinian **Passport no.:** a) Passport substitute C00071659 issued by the Federal Republic of Germany b) Egyptian passport 0003213 c) Egyptian travel document 939254 d) Egyptian passport 981358 **National identification no.:** na **Address:** In prison in Germany **Listed on:** 6 Dec. 2005 (amended on 7 Sep. 2007, 11 Mar. 2010, 28 Sep. 2010, 13 Dec. 2011) **Other information:** Sentenced to 5 years and 6 months imprisonment in Germany on 6 Dec. 2007. His brother is Ismail Mohamed Ismail Abu Shaweesh (QI.A.224.06.). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 24 Nov. 2009.

QI.A.304.12. Name: 1: MOCHAMMAD 2: ACHWAN 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 4 May 1948 b) 4 May 1946 **POB:** Tulungagung, Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Muhammad Achwan b) Muhammad Akhwan c) Mochtar Achwan d) Mochtar Akhwan e) Mochtar Akwan **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:** Indonesian National Identity Card Number 3573010405480001 under name Mochammad Achwan **Address:** Jalan Ir. H. Juanda 8/10, RT/RW 002/001, Jodipan, Blimbing, Malang, Indonesia **Listed on:** 12 Mar. 2012 **Other information:** Acting emir of Jemmah Anshorut Tauhid (JAT) (QE.J.133.12.). Associated with Abu Bakar Ba'asyir (QI.B.217.06), Abdul Rahim Ba'aysir (QI.B.293.11) and Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.).

QI.A.316.13 Name: 1: IYAD 2: AG GHALI 3: na 4: na

Name (original script): اياد اغ غالي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1954 **POB:** Abeibara, Kidal Region, Mali **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Malian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Mali **Listed on:** 25 Feb. 2013 **Other information:** Founder and leader of Ansar Eddine. Member of the Tuareg Ifogas tribe. Linked to the Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01.) and Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO) (QE.M.134.12.).

QI.A.203.05. Name: 1: FARHAD 2: KANABI 3: AHMAD 4: na

Name (original script): فرهاد كنبابي أحمد

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1 Jul. 1971 **POB:** Arbil, Iraq **Good quality a.k.a.:** a) Kaua Omar Achmed b) Kawa Hamawandi (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Iraqi **Passport no.:** German travel document ("Reiseausweis") A 0139243 (revoked as at Sep. 2012) **National identification no.:** na **Address:** Iraq **Listed on:** 6 Dec. 2005 (amended on 31 Jul. 2006, 25 Jan. 2010, 13 Dec. 2011, 15 Nov. 2012) **Other information:** Released from custody in Germany on 10 Dec. 2010 and relocated to Iraq on 6 Dec. 2011. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 5 Oct. 2009.

QI.A.226.06. Name: 1: NAJMUDDIN 2: FARAJ 3: AHMAD 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 7 Jul. 1956 b) 17 Jun. 1963 **POB:** Olaqloo Sharbajer, Al-Sulaymaniyah Governorate, Iraq **Good quality a.k.a.:** a) Mullah Krekar b) Fateh Najm Eddine Farraj c) Faraj Ahmad Najmuddin **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Iraqi **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Heimdalsgate 36-V, 0578 Oslo, Norway **Listed on:** 7 Dec. 2006 **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 20 May 2010.

QI.A.237.08. Name: 1: JABER 2: ABDALLAH 3: JABER 4: AHMAD AL-JALAHMAH

Name (original script): جابر عبد الله جابر أحمد الجلاهمة

Title: na **Designation:** na **DOB:** 24 Sep. 1959 **POB:** Al-Khitan area, Kuwait **Good quality a.k.a.:** a) Jaber Al-Jalamah b) Abu Muhammad Al-Jalahmah c) Jabir Abdallah Jabir Ahmad Jalahmah d) Jabir 'Abdallah Jabir Ahmad Al-Jalamah e) Jabir Al-Jalhami **Low quality a.k.a.:** a) Abdul-Ghani b) Abu Muhammad **Nationality:** Kuwaiti **Passport no.:** a) 101423404 b) Kuwaiti passport number 2541451, valid until 16 Feb. 2017 c) Kuwaiti passport number 002327881 **National identification no.:** Kuwaiti national identification number 259092401188 **Address:** Kuwait, (residence as at Mar. 2009) **Listed on:** 16 Jan. 2008 (amended on 1 Jul. 2008, 23 Jul. 2008, 25 Jan. 2010) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 14 Sep. 2009.

QI.A.14.01. Name: 1: TARIQ 2: ANWAR 3: EL SAYED 4: AHMED

Name (original script): طارق أنور السيد احمد

Title: na **Designation:** na **DOB:** 15 Mar. 1963 **POB:** Alexandria, Egypt **Good quality a.k.a.:** a) Hamdi Ahmad Farag b) Amr Al-Fatih Fathi c) Tarek Anwar El Sayed Ahmad **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Egyptian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 26 Nov. 2004, 18 Jul. 2007, 16 May 2011) **Other information:** Reportedly deceased in October 2001. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

QI.A.193.05. Name: 1: ZAKI 2: EZAT 3: ZAKI 4: AHMED

Name (original script): زكي عزت زكي احمد

Title: na **Designation:** na **DOB:** 21 Apr. 1960 **POB:** a) Sharqiyah, Egypt b) Zaqaqiz, Egypt **Good quality a.k.a.:** a) Rif'at Salim b) Abu Usama **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Egyptian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** May be on the Pakistani-Afghan border **Listed on:** 29 Sep. 2005 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Father's name is Ahmed Ezat Zaki. Member of Egyptian Islamic Jihad (QE.A.3.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

QI.A.161.04. Name: 1: FARID 2: AIDER 3: na 4: na

Name (original script): فرید عیدر

Title: na **Designation:** na **DOB:** 12 Oct. 1964 **POB:** Algiers, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Achour Ali b) Terfi Farid **Low quality a.k.a.:** Abdallah **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 17 Mar. 2004 (amended on 26 Nov. 2004, 25 Jan. 2010, 16 May 2011) **Other information:** Italian Fiscal Code DRAFRD64R12Z301C. Sentenced in Italy in Mar. 2002 to 8 years of imprisonment. Arrest warrant issued by the Italian authorities on 16 Nov. 2007. Considered a fugitive from justice by the Italian authorities as of 14 Dec. 2007. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 30 Jul. 2009.

QI.A.313.13 Name: 1: DJAMEL 2: AKKACHA 3: na 4: na

Name (original script): عكاشة جمال

Title: na **Designation:** na **DOB:** 9 May 1978 **POB:** Rouiba, Algiers, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Yahia Abou el Hoummam b) Yahia Abou el Hammam **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Mali **Listed on:** 5 Feb. 2013 **Other information:** Father's name is Slimane. Mother's name is Akrouf Khadidja. Coordinator of groups associated with The Organisation of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01.) in northern Mali.

QI.A.91.03. Name: 1: MOHAMED 2: AMINE 3: AKLI 4: na

Name (original script): محمد أمين الكلي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 30 Mar. 1972 **POB:** Bordj el Kiffane, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Akli Amine Mohamed b) Killech Shamir c) Kali Sami **Low quality a.k.a.:** Elias **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Algeria **Listed on:** 25 Jun. 2003 (amended on 12 Apr. 2006, 17 Oct. 2007, 16 May 2011) **Other information:** Father's name is Lounes. Mother's name is Kadidja. Inadmissible to the Schengen area. Deported from Spain to Algeria in Aug. 2009. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.

QI.A.236.08. Name: 1: HAMID 2: ABDALLAH 3: AHMAD 4: AL-ALI

Name (original script): حامد عبد الله أحمد العلي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 20 Jan. 1960 **POB:** Kuwait **Good quality a.k.a.:** a) Dr. Hamed Abdullah Al-Ali b) Hamed Al-'Ali c) Hamed bin 'Abdallah Al-'Ali d) Hamid 'Abdallah Al-'Ali e) Hamid 'Abdallah Ahmad Al-'Ali f) Hamid bin Abdallah Ahmed Al-Ali g) Hamid Abdallah Ahmed Al-Ali **Low quality a.k.a.:** Abu Salim **Nationality:** Kuwaiti **Passport no.:** Kuwaiti passport number 1739010 issued in Kuwait, issued on 26 May 2003 and expired on 25 May 2008 **National identification no.:** na **Address:** Kuwait (residence as at Mar. 2009) **Listed on:** 16 Jan. 2008 (amended on 1 Jul. 2008, 23 Jul. 2008, 25 Jan. 2010) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 14 Sep. 2009.

QI.A.92.03. Name: 1: MEHREZ 2: BEN MAHMOUD 3: BEN SASSI 4: AL-AMDOUNI

Name (original script): محرز بن محمود بن ساسي العمدوني

Title: na **Designation:** na **DOB:** 18 Dec. 1969 **POB:** Asima-Tunis, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Fabio Fusco, born 25 May 1968 in Naples, Italy b) Fabio Fusco, born 18 Dec. 1968 in Tunisia c) Fabio Fusco, born 25 May 1968 in Algeria d) Mohamed Hassan e) Mehrez Hamdouni f) Amdouni Mehrez ben Tah, born 14 Jul. 1969 in Tunisia g) Mehrez ben Ahdoud ben Amdouni **Low quality a.k.a.:** Abu Thale **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number G737411, issued on 24 Oct. 1990, expired on 20 Sep. 1997 **National identification no.:** na **Address:** Italy **Listed on:** 25 Jun. 2003 (amended on 26 Nov. 2004, 20 Dec. 2005, 17 Oct. 2007, 16 Sep. 2008, 24 Mar. 2009, 12 Jul. 2010, 16 May 2011) **Other information:** Father's name is Mahmoud ben Sasi. Mother's name is Maryam bint al-Tijani. Inadmissible to the Schengen area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Apr. 2010.

QI.A.60.02. Name: 1: MOHAMED 2: BEN BELGACEM 3: BEN ABDALLAH 4: AL-AOUADI

Name (original script): محمد بن بلقاسم بن عبد الله العوادي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 11 Dec. 1974 **POB:** Tunis, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Aouadi, Mohamed Ben Belkacem b) Fathi Hannachi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number L 191609 issued on 28 Feb. 1996, expired on 27 Feb. 2001 **National identification no.:** 04643632 issued on 18 June 1999 **Address:** 50th Street, Number 23, Zehrouni, Tunis, Tunisia **Listed on:** 24 Apr. 2002 (amended on 10 Apr. 2003, 26 Nov. 2004, 9 Sep. 2005, 20 Dec. 2005, 31 Jul. 2006, 7 Jun. 2007, 23 Dec. 2010) **Other information:** Italian Fiscal Code: DAOMMD74T11Z352Z. Mother's name is Ourida Bint Mohamed. Deported from Italy to Tunisia on 1 Dec. 2004. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Apr. 2010.

QI.A.171.04. Name: 1: AQEEL 2: ABDULAZIZ 3: AQEEL 4: AL-AQEEL

Name (original script): عقيل عبد العزيز عقيل العقيل

Title: na **Designation:** na **DOB:** 29 Apr. 1949 **POB:** Uneizah, Saudi Arabia **Good quality a.k.a.:** a) Aqeel Abdulaziz Al-Aqil b) Ageel Abdulaziz A. Alageel **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Saudi Arabian **Passport no.:** a) Passport number C 1415363 - issued on 21 May 2000 (16/2/1421H) b) Passport number E 839024, issued on 3 Jan. 2004, expired on 8 Nov. 2008 **National identification no.:** na **Address:** Saudi Arabia (as at Apr. 2009) **Listed on:** 6 Jul. 2004 (amended on 23 Apr. 2007, 17 Jul. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** In detention in Saudi Arabia as at Nov. 2010. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 19 Oct. 2009.

QI.A.291.11. Name: 1: IBRAHIM 2: HASSAN 3: TALI 4: AL-ASIRI

Name (original script): إبراهيم حسن طالع العسيري

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 19 Apr. 1982 b) 18 Apr. 1982 c) 24/06/1402 (Hijri Calendar) **POB:** Riyadh, Saudi Arabia **Good quality a.k.a.:** a) Ibrahim Hassan Tali Asiri (إبراهيم حسن طالع عسيري) b) Ibrahim Hasan Talea Aseeri c) Ibrahim Hassan al-Asiri d) Ibrahim Hasan Tali Asiri e) Ibrahim Hassan Tali Assiri f) Ibrahim Hasan Tali'A 'Asiri g) Ibrahim Hasan Tali al-'Asiri h) Ibrahim al-'Asiri i) Ibrahim Hassan Al Asiri **Low quality a.k.a.:** a) Abu Saleh b) Abooslah c) Abu-Salaah **Nationality:** Saudi Arabian **Passport no.:** Saudi Arabian passport number F654645, issued on 30 Apr. 2005, expired on 7 Mar. 2010. Issue date in Hijri Calendar 24/06/1426. Expiry date in Hijri Calendar 21/03/1431. **National identification no.:** Saudi Arabian civil identification number 1028745097 **Address:** Yemen **Listed on:** 24 Mar. 2011 **Other information:** Operative and principal bomb maker of Al-Qaida in the Arabian Peninsula (AQAP) (QE.A.129.10.). Believed to be hiding in Yemen as at Mar. 2011. Wanted by Saudi Arabia. INTERPOL Orange Notice (file #2009/52/OS/CCC, #81) has been issued for him. Also associated with Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi (QI.A.274.10.), Said Ali al-Shihri (QI.A.275.10.), Qasim Yahya Mahdi al-Rimi

(QI.A.282.10.), and Anwar Nasser Abdulla Al-Aulaqi (QI.A.283.10.).

QI.A.283.10. Name: 1: ANWAR 2: NASSER 3: ABDULLA 4: AL-AULAQI

Name (original script): انور ناصر عبدالله العولقي

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 21 Apr. 1971 b) 22 Apr. 1971 **POB:** Las Cruces, New Mexico, United States of America **Good quality a.k.a.:** a) Anwar al-Aulaqi b) Anwar al-Awlaki c) Anwar al-Awlaqi d) Anwar Nasser Aulaqi e) Anwar Nasser Abdulla Aulaqi f) Anwar Nasser Abdulla Aulaqi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** a) United States of America b) Yemeni **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 20 Jul. 2010 (amended on 30 Nov. 2011) **Other information:** Confirmed to have died on 30 Sep. 2011 in Yemen.

QI.A.93.03. Name: 1: CHIHEB 2: BEN MOHAMED 3: BEN MOKHTAR 4: AL-AYARI

Name (original script): شهاب بن محمد بن مختار العياري

Title: na **Designation:** na **DOB:** 19 Dec. 1965 **POB:** Tunis, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Hichem Abu Hchem b) Ayari Chihbe c) Ayari Chied d) Adam Hussainy, born 19 Dec. 1965 in Greece **Low quality a.k.a.:** a) Hichem b) Abu Hichem c) Moktar **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number L246084, issued on 10 June 1996, expired on 9 June 2001 **National identification no.:** na **Address:** Bardo, Tunis, Tunisia **Listed on:** 25 Jun. 2003 (amended on 20 Dec. 2005, 17 Oct. 2007, 10 Aug. 2009, 16 May 2011) **Other information:** Extradited from Italy to Tunisia on 13 Apr. 2006. Mother's name is Fatima al-Tumi. Inadmissible to the Schengen area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Apr. 2010.

QI.A.138.03. Name: 1: SAID 2: BEN ABDELHAKIM 3: BEN OMAR 4: AL-CHERIF

Name (original script): سعيد بن عبد الحكيم بن عمر الشريف

Title: na **Designation:** na **DOB:** 25 Jan. 1970 **POB:** Manzil Tmim, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Cherif Said, born 25 Jan. 1970 in Tunisia b) Binhamoda Hokri, born 25 Jan. 1970 in Sosa, Tunisia c) Hcrif Ataf, born 25 Jan. 1971 in Solisse, Tunisia d) Bin Homoda Chokri, born 25 Jan. 1970 in Tunis, Tunisia e) Atef Cherif, born 12 Dec. 1973 in Algeria f) Sherif Ataf, born 12 Dec. 1973 in Aras, Algeria g) Ataf Cherif Said, born 12 Dec. 1973 in Tunis, Tunisia h) Cherif Said, born 25 Jan. 1970 in Tunis, Tunisia i) Cherif Said, born 12 Dec. 1973 in Algeria **Low quality a.k.a.:** a) Djallal b) Youcef c) Abou Salman d) Said Tmimi **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number M307968, issued on 8 Sep. 2001, expires on 7 Sep. 2006 **National identification no.:** na **Address:** Corso Lodi 59, Milan, Italy **Listed on:** 12 Nov. 2003 (amended on 20 Dec. 2005, 21 Dec. 2007, 30 Jan. 2009, 16 May 2011) **Other information:** Mother's name is Radhiyah Makki. Sentenced to eight years and ten months of imprisonment for membership of a terrorist association by the Appeal Court of Milan, Italy, on 7 Feb. 2008. Sentence confirmed by the Italian Supreme Court on 15 Jan. 2009, which became definitive as of Feb. 2008. Subject to expulsion from Italy to Tunisia after serving the sentence. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 6 May 2010.

QI.A.231.07. Name: 1: SALEM 2: NOR ELDIN 3: AMOHAMED 4: AL-DABSKI

Name (original script): سالم نور الدين امحمد الدببكي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1963 **POB:** Tripoli, Libyan Arab Jamahiriya **Good quality a.k.a.:** a) Abu Al-Ward b) Abdullah Ragab **Low quality a.k.a.:** a) Abu Naim b) Abdallah al- Masri **Nationality:** Libyan **Passport no.:** a) Libyan passport number 1990/345751 b) Libyan passport number 345751 **National identification no.:** Libyan national identification number 220334 **Address:** Bab Ben Ghasheer, Tripoli, Libyan Arab Jamahiriya **Listed on:** 8 Jun. 2007 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Mother's name is Kalthoum Abdul Salam al-Shaftari. Senior member of Libyan Islamic Fighting Group (QE.L.11.01) and member of Al-Qaida (QE.A.4.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 24 Nov. 2009.

QI.A.132.03. Name: 1: ASCHRAF 2: AL-DAGMA 3: na 4: na

Name (original script): اشرف الدغمة

Title: na **Designation:** na **DOB:** 28 Apr. 1969 **POB:** Abasan, Gaza Strip, Palestinian Territories **Good quality a.k.a.:** Aschraf Al-Dagma, born 28 Apr. 1969 in Kannyouiz, Palestinian Territories **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Unresolved/Palestinian origin **Passport no.:** Refugee travel document issued by Landratsamt Altenburger Land (Altenburg County Administration Office), Germany, dated 30 Apr. 2000 **National identification no.:** na **Address:** Germany **Listed on:** 23 Sep. 2003 (amended on 23 Dec. 2008, 11 Mar. 2010, 10 Jun. 2011) **Other information:** Associated with Ismail Abdallah Sbaitan Shalabi (QI.S.128.03.), Djamel Moustfa (QI.M.129.03.) and Mohamed Abu

Dhess (QI.A.130.03.). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 19 Jan. 2010.

QI.A.278.10. Name: 1: MUTHANNA 2: HARITH 3: AL-DARI 4: na

Name (original script): مثنى حارث الضاري

Title: Doctor **Designation:** na **DOB:** 16 Jun. 1969 **POB:** Iraq **Good quality a.k.a.:** a) Dr. Muthanna Al Dari b) Muthana Harith Al Dari c) Muthanna Harith Sulayman Al-Dari d) Muthanna Harith Sulayman Al-Dhari e) Muthanna Hareth Al-Dhari f) Muthana Haris Al-Dhari g) Doctor Muthanna Harith Sulayman Al Dari Al-Zawba' h) Muthanna Harith Sulayman Al-Dari Al-Zobai i) Muthanna Harith Sulayman Al-Dari al-Zawba'i j) Muthanna Hareth al-Dari k) Muthana Haris al-Dari l) Doctor Muthanna al-Dari m) Dr. Muthanna Harith al-Dari al-Zowbai **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Iraqi **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** a) Amman, Jordan b) Khan Dari, Iraq (previous) c) Asas Village, Abu Ghurayb, Iraq (previous) d) Egypt (previous) **Listed on:** 25 Mar. 2010 **Other information:** Provided operational guidance financial support and other services to or in support of Al-Qaida in Iraq (QE.J.115.04.).

QI.A.149.03. Name: 1: NOUREDDINE 2: BEN ALI 3: BEN BELKASSEM 4: AL-DRISSI

Name (original script): نور الدين بن علي بن بلقاسم الدريسي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 30 Apr. 1964 **POB:** Tunis, Tunisia **Good quality a.k.a.:** Drissi Nouredine **Low quality a.k.a.:** a) Abou Ali b) Faycal **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number L851940, issued on 9 Sep. 1998, expired on 8 Sep. 2003 **National identification no.:** na **Address:** Via Plebiscito 3, Cermona, Italy **Listed on:** 12 Nov. 2003 (amended on 20 Dec. 2005, 31 Jul. 2006, 21 Dec. 2007, 16 May 2011) **Other information:** Under administrative control measure in Italy until 5 May 2010. Inadmissible to the Schengen area. Mother's name is Khadijah al-Drissi. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Apr. 2010.

QI.A.59.02. Name: 1: KHALID 2: ABD AL-RAHMAN 3: HAMD 4: AL-FAWAZ

Name (original script): خالد عبد الرحمن حمد الفواز

Title: na **Designation:** na **DOB:** 24 Aug. 1962 **POB:** Kuwait **Good quality a.k.a.:** a) Al-Fauwaz, Khaled b) Al-Fauwaz, Khaled A. c) Al-Fawwaz, Khalid d) Al Fawwaz, Khalik e) Al-Fawwaz, Khaled f) Al Fawwaz, Khaled g) Khalid Abdulrahman H. Al Fawaz **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Saudi Arabian **Passport no.:** Passport number 456682, issued on 6 Nov. 1990, expired on 13 Sep. 1995 **National identification no.:** na **Address:** London, United Kingdom **Listed on:** 24 Apr. 2002 (amended on 26 Nov. 2004, 23 Apr. 2007, 21 Oct. 2010) **Other information:** In custody in the United Kingdom as at October 2009. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Apr. 2010.

QI.A.228.06. Name: 1: MOHAMMED 2: AL GHABRA 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1 Jun. 1980 **POB:** Damascus, Syrian Arab Republic **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** British **Passport no.:** British passport number 094629366 **National identification no.:** na **Address:** East London, United Kingdom **Listed on:** 12 Dec. 2006 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Father's name is Mohamed Ayman Ghabra. Mother's name is Dalal. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 5 Oct. 2009.

QI.A.292.11. Name: 1: OTHMAN 2: AHMED 3: OTHMAN 4: AL-GHAMDI

Name (original script): عثمان أحمد عثمان الغامدي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 27 May 1979 **POB:** Saudi Arabia **Good quality a.k.a.:** a) Othman al-Ghamdi, born 27 May 1979 in Saudi Arabia b) Uthman al-Ghamdi, born 27 May 1979 in Saudi Arabia c) Uthman al-Ghamidi, born 27 May 1979 in Saudi Arabia d) Othman bin Ahmed bin Othman Alghamdi e) Othman Ahmed Othman Al Omairah, born in 1973 in Shabwa, Yemen, nationality: Yemeni f) Uthman Ahmad Uthman al-Ghamdi g) Othman Ahmed Othman al-Omirah **Low quality a.k.a.:** a) Al Umairah al-Ghamdi b) Othman Bin Ahmed Bin Othman **Nationality:** Saudi Arabian **Passport no.:** na **National identification no.:** Saudi Arabian national identity card number 1089516791 **Address:** Yemen **Listed on:** 16 Jun. 2011 **Other information:** Operational commander of Al-Qaida in the Arabian Peninsula (AQAP) (QE.A.129.10.). Has been involved in raising funds and stockpiling arms for AQAP operations and activities in Yemen. Known associate of Qasim Yahya Mahdi al-Rimi (QI.A.282.10.) and Fahd Mohammed Ahmed al-Quso (QI.A.288.10.). INTERPOL Orange Notice (file number 2009/52/OS/CCC, #14). INTERPOL Red Notice (Control Number A-596/3-2009, File Number 2009/3731). Father's name is Ahmed Othman Al Omirah.

QI.A.160.04. Name: 1: FETHI 2: BEN HASSEN 3: BEN SALEM 4: AL-HADDAD

Name (original script): فتحي بن حسن بن سالم الحداد

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 28 Jun. 1963 b) 28 Mar. 1963 **POB:** Tataouene, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Fethi ben Assen Haddad b) Fathy Hassan al Haddad **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number L183017, issued on 14 Feb. 1996, expired on 13 Feb. 2001 **National identification no.:** na **Address:** a) Number 184 Via Fulvio Testi – Cinisello Balsamo (MI), Italy b) Number 1 Via Porte Giove – Mortara (PV), Italy, (Domicile) **Listed on:** 17 Mar. 2004 (amended on 26 Nov. 2004, 20 Dec. 2005, 21 Dec. 2007, 25 Jan. 2010, 16 May 2011) **Other information:** Italian Fiscal Code: HDDFTH63H28Z352V. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 30 Jul. 2009.

QI.A.140.03. Name: 1: KAMAL 2: BEN MAOELDI 3: BEN HASSAN 4: AL-HAMRAOUI

Name (original script): كمال بن المولدي بن حسن الحمراوي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 21 Oct. 1977 **POB:** Beja, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Hamroui Kamel ben Mouldi b) Hamraoui Kamel, born 21 Nov. 1977 in Morocco, c) Hamraoui Kamel, born 21 Nov. 1977 in Tunisia d) Hamraoui Kamel, born 20 Oct. 1977 in Tunisia **Low quality a.k.a.:** a) Kamel b) Kimo **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number P229856, issued on 1 Nov. 2002, expires on 31 Oct. 2007 **National identification no.:** na **Address:** a) Via Bertesi Number 27, Cremona, Italy b) Via Plebiscito Number 3, Cremona, Italy **Listed on:** 12 Nov. 2003 (amended on 20 Dec. 2005, 31 Jul. 2006, 21 Dec. 2007, 16 May 2011) **Other information:** Mother's name is Khamisah al-Kathiri. Subject to a decree of expulsion, suspended on 17 Apr. 2007 by the European Court of Human Rights. Re-arrested in Italy on 20 May 2008. Inadmissible to the Schengen area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 6 May 2010.

QI.A.254.08. Name: 1: ABD AL-RAHMAN 2: MUHAMMAD 3: JAFFAR 4: 'ALI

Name (original script): عبد الرحمن محمد جعفر علي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 15 Jan. 1968 **POB:** Muharraq, Bahrain **Good quality a.k.a.:** a) Abd al-Rahman Muhammad Jaffir b) Abd al-Rahman Muhammad Jafir 'Ali c) Abd al-Rahman Jaffir Ali d) Abdul Rahman Mohamed Jaffer Ali e) Abdulrahman Mohammad Jaffar **Low quality a.k.a.:** a) 'Ali Al-Khal b) Abu Muhammad Al-Khal **Nationality:** Bahraini **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 10 Oct. 2008 **Other information:** Bahrain-based financier and facilitator for Al-Qaida (listed under permanent reference number QE.A.4.01). In Jan. 2008, convicted by the Bahraini High Criminal Court for financing terrorism, undergoing terrorist training, facilitating the travel of others to receive terrorist training abroad, and for membership in a terrorist organization. Released after Court verdict and completion of his sentence. Located in Bahrain (as of May 2008).

QI.A.21.01. Name: 1: AHMED 2: MOHAMMED 3: HAMED 4: ALI

Name (original script): احمد محمد حامد علي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 13 Jan. 1967 **POB:** Badari, Asyout, Egypt **Good quality a.k.a.:** a) Abdurehman, Ahmed Mohammed b) Ahmed Hamed c) Ali, Ahmed Mohammed d) Ali, Hamed e) Hemed, Ahmed f) Shieb, Ahmed **Low quality a.k.a.:** a) Abu Fatima b) Abu Islam c) Abu Khadijah d) Ahmed The Egyptian e) Ahmed, Ahmed f) Al-Masri, Ahmad g) Al-Surir, Abu Islam h) Shuaib **Nationality:** Egyptian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 17 Oct. 2001 (amended on 2 Jul. 2007, 16 Dec. 2010) **Other information:** Afghanistan. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.

QI.A.154.04. Name: 1: SULAIMAN 2: JASSEM 3: SULAIMAN 4: ALI ABO GHAITH

Name (original script): سليمان جاسم سليمان علي أبوغيث

Title: na **Designation:** na **DOB:** 14 Dec. 1965 **POB:** Kuwait **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Abo Ghaith **Nationality:** Kuwaiti citizenship withdrawn in 2002 **Passport no.:** Kuwaiti passport number 849594 issued in Kuwait, issued on 27 Nov. 1998 and expired on 24 Jun. 2003 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 16 Jan. 2004 (amended on 23 Jul. 2008, 10 Jun. 2011) **Other information:** Left Kuwait for Pakistan in June 2001. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.A.299.11. Name: 1: IBRAHIM 2: AWWAD 3: IBRAHIM 4: ALI AL-BADRI AL-SAMARRAI

Name (original script): إبراهيم عواد إبراهيم علي البدرى السامرائي

Title: Dr. **Designation:** na **DOB:** 1971 **POB:** Iraq **Good quality a.k.a.:** Dr. Ibrahim 'Awwad Ibrahim 'Ali al-Badri

al-Samarrai', born in 1971 in Samarra, Iraq (Ibrahim 'Awad Ibrahim al-Badri al-Samarrai; Ibrahim 'Awad Ibrahim al-Samarra'i; Dr. Ibrahim Awwad Ibrahim al-Samarra'i) **Low quality a.k.a.:** a) أبو دعاء (Abu Du'a; Abu Duaa'), (prominently known by this nom de guerre) b) Dr. Ibrahim c) أبو بكر البغدادي الحسيني القرشي (Abu Bakr al-Baghdadi al-Husayni al-Quraishi; Abu Bakr al-Baghdadi) **Nationality:** Iraqi **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Iraq **Listed on:** 5 Oct. 2011 (amended on 20 Jul. 2012) **Other information:** Leader of Al-Qaida in Iraq (QE.J.115.04.) (AQI). Currently based in Iraq. Responsible for managing and directing AQI large scale operations.

QI.M.296.11. Name: 1: MATI UR-REHMAN 2: ALI MUHAMMAD 3: na 4: na

Name (original script): مطيع الرحمن على محمد

Title: na **Designation:** na **DOB:** Approximately 1977 **POB:** Chak number 36/DNB, Rajkan, Madina Colony, Bahawalpur District, Punjab Province, Pakistan **Good quality a.k.a.:** a) Mati-ur Rehman b) Mati ur Rehman c) Matiur Rahman d) Matiur Rehman e) Matti al-Rehman f) Abdul Samad g) Samad Sial h) Abdul Samad Sial i) Ustad Talha j) Qari Mushtaq **Low quality a.k.a.:** a) Tariq b) Hussain **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 22 Aug. 2011 (amended on 10 May 2012) **Other information:** Mati ur-Rehman is the chief operational commander of Lashkar i Jhangvi (LJ) (QE.L.96.03.). Associated with Harakat-ul Jihad Islami (QE.H.130.10).

QI.A.194.05. Name: 1: MOHAMMED 2: AHMED 3: SHAWKI 4: AL ISLAMBOLLY

Name (original script): محمد احمد شوقي الاسلامبولي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 21 Jan. 1957 **POB:** El-Minya, Qena, Egypt **Good quality a.k.a.:** a) Abu Khalid b) Abu Ja'far c) Mohamed El Islambouli **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Egyptian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Believed to be in Pakistan or Afghanistan **Listed on:** 29 Sep. 2005 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Father's name is Shawki al-Islambolly. Member of Egyptian Islamic Jihad (QE.A.3.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

QI.A.176.04. Name: 1: IMAD 2: BEN BECHIR 3: BEN HAMDA 4: AL-JAMMALI

Name (original script): عماد بن البشير بن حمدا الجمالي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 25 Jan. 1968 **POB:** Manzal Tmim, Nabal, Tunisia **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number K693812, issued on 23 Apr. 1999, expired on 22 Apr. 2004 **National identification no.:** na **Address:** 4 Qistantiniyah Street, Manzal Tmim, Nabal, Tunisia (home address) **Listed on:** 23 Jun. 2004 (amended on 20 Dec. 2005, 31 Jul. 2006, 17 Oct. 2007, 13 Dec. 2011) **Other information:** Italian Fiscal Code: JMM MDI 68A25 Z352D. In detention in Tunis (Tunisia) as at Dec. 2009. Mother's name is Jamilah. Italian Judicial Authorities have issued a warrant of arrest against him, which had not been executed as of Sep. 2007. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 9 Apr. 2010.

QI.A.58.02. Name: 1: ABU BAKR 2: AL-JAZIRI 3: na 4: na

Name (original script): أبوبكر الجزائري

Title: na **Designation:** na **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Yasir Al-Jazari **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** a) Algerian b) Palestinian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 11 Jan. 2002 (amended on 18 Jul. 2007, 1 Feb. 2008, 16 May 2011) **Other information:** Finance chief of the Afghan Support Committee (ASC) (QE.A.69.02.). Al-Qaida (QE.A.4.01.) facilitator and communication expert. Believed to be in Algeria as at Apr. 2010. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.A.71.02. Name: 1: RIADH 2: BEN BELKASSEM 3: BEN MOHAMED 4: AL-JELASSI

Name (original script): رياض بن بلقاسم بن محمد الجلاصي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 15 Dec. 1970 **POB:** Al-Mohamedia, Tunisia **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number L276046, issued on 1 Jul. 1996, expired on 30 Jun. 2001 **National identification no.:** na **Address:** Italy **Listed on:** 3 Sep. 2002 (amended on 20 Dec. 2005, 31 Jul. 2006, 10 Aug. 2009, 23 Dec. 2010) **Other information:** Mother's name is Reem Al-Askari. Member of Tunisian Combatant Group (QE.T.90.02). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Apr. 2010.

QI.A.101.03. Name: 1: FAOUZI 2: BEN MOHAMED 3: BEN AHMED 4: AL-JENDOUBI

Name (original script): فوزي بن محمد بن احمد الجندوبي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 30 Jan. 1966 **POB:** Tunis, Tunisia **Good quality a.k.a.:** Jendoubi Faouzi, born 30 Jan. 1966 in Morocco **Low quality a.k.a.:** a) Said b) Samir **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number K459698, issued on 6 Mar. 1999, expired on 5 Mar. 2004 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jun. 2003 (amended on 20 Dec. 2005, 31 Jul. 2006, 17 Oct. 2007, 16 May 2011) **Other information:** Mother's name is Um Hani al-Tujani. Inadmissible to the Schengen area. Reported untraceable by the Italian authorities since June 2002. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Apr. 2010.

QI.A.233.07. Name: 1: FAHD 2: MUHAMMAD 3: 'ABD AL-'AZIZ 4: AL-KHASHIBAN

Name (original script): فهد محمد عبد العزيز الخشيبان

Title: na **Designation:** na **DOB:** 16 Oct. 1966 **POB:** Oneiza, Saudi Arabia **Good quality a.k.a.:** a) Fahad H. A. Khashayban b) Fahad H. A. Kheshaiban c) Fahad Mohammad Abdulaziz Alkhashiban d) Fahad H. A. al-Khashiban e) Fahad H. A. Kheshayban f) Fahad H. A. al-Khosiban g) Fahad H. A. Khasiban h) Fahd Muhammad 'Abd Al-'Aziz al-Khashayban i) Fahd Muhammad'Abd al-'Aziz al-Khushayban j) Fahad al-Khashiban k) Fahd Khushaiban l) Fahad Muhammad A. al-Khoshiban m) Fahad Mohammad A. al-Khoshiban **Low quality a.k.a.:** a) Shaykh Abu Thabit b) Abu Thabit c) Shaykh Thabet d) Abdur Abu Rahman e) Abu Abdur Rahman **Nationality:** Saudi Arabian **Passport no.:** Saudi Arabian passport number G477835, issued on 26 Jun. 2006, expired on 3 May 2011 **National identification no.:** na **Address:** Saudi Arabia **Listed on:** 9 Oct. 2007 (amended on 20 Feb. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Involved in the financing of and otherwise provided assistance to the Abu Sayyaf Group (QE.A.1.01.). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 14 Sep. 2009.

QI.A.170.04. Name: 1: HACENE 2: ALLANE 3: na 4: na

Name (original script): حسن علاني

Title: na **Designation:** na **DOB:** 17 Jan. 1941 **POB:** Médéa, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Hassan the Old b) Al Sheikh Abdelhay c) Boulahia d) Abu al-Foutouh e) Cheib Ahcéne **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 May 2004 (amended on 12 Apr. 2006, 7 Apr. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Confirmed to have died on 16 Apr. 2004 in northern Niger. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

QI.A.177.04. Name: 1: HABIB 2: BEN 3: AHMED 4: AL-LOUBIRI

Name (original script): حبيب بن احمد اللوبيري

Title: na **Designation:** na **DOB:** 17 Nov. 1961 **POB:** Manzal Tmim, Nabal, Tunisia **Good quality a.k.a.:** Al-Habib ben Ahmad ben al-Tayib al-Lubiri **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number M788439, issued on 20 Oct. 2001, expires on 19 Oct. 2006 **National identification no.:** na **Address:** Al-Damus, Manzal Tmim, Nabal, Tunisia (habitual residence) **Listed on:** 23 Jun. 2004 (amended on 20 Dec. 2005, 17 Oct. 2007, 10 Aug. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Italian Fiscal Code: LBR HBB 61S17 Z352F. In detention in Tunisia as at Dec. 2009. Mother's name is Fatima bint al-Mukhtar. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 9 Apr. 2010.

QI.A.74.02. Name: 1: TAREK 2: BEN HABIB 3: BEN AL-TOUMI 4: AL-MAAROUFI

Name (original script): طارق بن الحبيب بن التومي المعروفي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 23 Nov. 1965 **POB:** Ghardimaou, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Abu Ismail b) Abou Ismail el Jendoubi c) Abou Ismail Al Djoundoubi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number E590976, issued on 19 Jun. 1987, expired on 18 Jun. 1992 **National identification no.:** na **Address:** Rue Léon Théodore Number 107/1, 1090 Jette, Brussels, Belgium **Listed on:** 3 Sep. 2002 (amended on 26 Nov. 2004, 20 Dec. 2005, 31 Jul. 2006, 3 Jul. 2007, 10 Aug. 2009, 25 Jan. 2010, 23 Dec. 2010) **Other information:** Belgian nationality withdrawn on 26 Jan. 2009. In detention in Nivelles, Belgium, as of Oct. 2010. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

QI.A.276.10. Name: 1: AKRAM 2: TURKI 3: HISHAN 4: AL-MAZIDIH

Name (original script): أكرم تركي هاشم المزيد

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 1974 b) 1975 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Akram Turki Al-Hishan **Low quality a.k.a.:** a) Abu Jarrah b) Abu Akram **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Zabadani, Syrian Arab Republic **Listed on:** 11 Mar. 2010 **Other information:** Other possible date of birth: 1979. He is a cousin of Ghazy Fezza Hishan Al Mazidih (QI.A.277.10).

QI.A.277.10. Name: 1: GHAZY 2: FEZZA 3: HISHAN 4: AL-MAZIDIH

Name (original script): غازي فيزا هاشم المزيد

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 1974 b) 1975 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** a) Ghazy Fezzaa Hishan b) Mushari Abd Aziz Saleh Shlash **Low quality a.k.a.:** a) Abu Faysal b) Abu Ghazy **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Zabadani, Syrian Arab Republic **Listed on:** 11 Mar. 2010 **Other information:** He is a cousin of Akram Turki Hishan Al Mazidih (QI.A.276.10).

QI.A.225.06. Name: 1: ABD AL HAMID 2: SULAIMAN 3: MUHAMMED 4: AL-MUJIL

Name (original script): عبد الحميد سليمان محمد المعجل

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 28 Apr. 1949 b) 29 Apr. 1949 **POB:** Kuwait **Good quality a.k.a.:** a) Abd al-Hamid Sulaiman Al-Mu'jil b) Dr. Abd Al-Hamid Al-Mu'ajjal c) Abd al-Hamid Mu'jil d) A.S.Mujel e) Abdulhamid Sulaiman M.Al Mojil f) Dr. Abd al-Hamid Al-Mujal g) Dr. Abd Abdul-Hamid bin Sulaiman Al-Mu'jil **Low quality a.k.a.:** Abu Abdallah **Nationality:** Saudi Arabian **Passport no.:** Saudi Arabian passport number F 137998, issued on 18 Apr. 2004 expired on 24 Feb. 2009 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 4 Aug. 2006 (amended on 23 Apr. 2007, 13 Dec. 2011) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 14 Sep. 2009.

QI.T.76.02. Name: 1: ISAM 2: ALI 3: MOHAMED 4: ALOUCHE

Name (original script): عصام علي محمد علوش

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 1972 b) 21 Mar. 1974 **POB:** Baghdad, Iraq **Good quality a.k.a.:** Mansour Thaer, born 21 Mar. 1974 in Baghdad, Iraq **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Jordanian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Sep. 2002 (amended on 18 Aug. 2006, 30 Jan. 2009) **Other information:** Was deported from Germany to Jordan in Feb. 2005. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.A.273.09. Name: 1: FAZEEL-A-TUL 2: SHAYKH ABU MOHAMMED 3: AMEEN 4: AL-PESHAWARI

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) Approximately 1967 b) Approximately 1973 c) Approximately 1961 **POB:** Konar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Shaykh Aminullah b) Sheik Aminullah c) Abu Mohammad Aminullah Peshawari d) Abu Mohammad Amin Bishawri e) Abu Mohammad Shaykh Aminullah Al-Bishauri f) Shaykh Abu Mohammed Ameen al-Peshawari g) Shaykh Aminullah Al-Peshawari **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Ganj District, Peshawar, Pakistan **Listed on:** 29 Jun. 2009 **Other information:** In detention as at June 2009. Associated with Al-Qaida (QE.A.4.01.).

QI.A.281.10. Name: 1: NAYIF 2: BIN-MUHAMMAD 3: AL-QAHTANI 4: na

Name (original script): نايف بن محمد القحطاني

Title: na **Designation:** na **DOB:** 25 Mar. 1988 **POB:** Saudi Arabia **Good quality a.k.a.:** a) Nayif Bin-Muhammad al-Qahtani b) Nayef Bin Muhammad al-Qahtani c) Nayif Muhammad al-Qahtani d) Nayf Mohammed al-Qahtani e) Naif Mohammad Said al-Qahtani Alkodri f) Naif Mohammed Saeed al-Kodari al-Qahtani g) Nayef Bin Mohamed al-Khatani h) Mohammed Naif al-Khatani i) Nayef bin Mohamed al-Khatany j) Al-Qahtani Abohemem **Low quality a.k.a.:** a) Abi Hamam b) Abu-Hamam c) Abu-Humam d) Abu-Hammam e) Abu Hammam al-Qahtani **Nationality:** Saudi Arabian **Passport no.:** Saudi Arabian passport number G449745, issued on 30 May 2006, valid until 6 Apr. 2011 **National identification no.:** na **Address:** Yemen **Listed on:** 11 May 2010 **Other information:** Associated with Al-Qaida in the Arabian Peninsula (QE.A.129.10.) and its leader, Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi (QI.A.274.10.).

QI.A.288.10. Name: 1: FAHD 2: MOHAMMED 3: AHMED 4: AL-QUSO

Name (original script): فهد محمد أحمد القصع

Title: na **Designation:** na **DOB:** 12 Nov. 1974 **POB:** Aden, Yemen **Good quality a.k.a.:** a) Fahd al-Quso b) Fahd Mohammed Ahmen al-Quso **Low quality a.k.a.:** a) Abu Huthaifah b) Abu Huthaifah al-Yemeni c) Abu Huthaifah al-Adani d) Abu al-Bara e) Abu Huthayfah al-Adani f) Fahd Mohammed Ahmed al-Awlaqi g) Huthaifah al-Yemeni h) Abu Huthaifah al-Abu al-Bara i) Fahd Muhammad Ahmad al-Kuss **Nationality:** Yemeni **Passport no.:** na **National identification no.:** Yemeni national identification number 2043 **Address:** Yemen **Listed on:** 7 Dec. 2010 (amended on 21 Jun. 2012) **Other information:** INTERPOL File No. 2003/25507, Control No. A-652/6-2003. Operative of Al-Qaida in the Arabian Peninsula (QE.A.129.10.) and cell leader in Shabwa Province, Yemen. Reportedly deceased on 6 May 2012 in Yemen.

QI.A.282.10. Name: 1: QASIM 2: YAHYA 3: MAHDI 4: AL-RIMI

Name (original script): قاسم يحيى مهدي الريمي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 5 Jun. 1978 **POB:** Sanaa, Yemen **Good quality a.k.a.:** a) Qasim Al-Rimi b) Qasim al-Raymi c) Qassim al-Raymi d) Qasim al-Rami **Low quality a.k.a.:** a) Qasim Yahya Mahdi 'Abd al-Rimi b) Abu Hurayah al-Sana'ai c) Abu 'Ammar **Nationality:** Yemeni **Passport no.:** Yemeni passport number 00344994, issued on 3 Jul. 1999 **National identification no.:** na **Address:** Yemen **Listed on:** 11 May 2010 **Other information:** Interpol Red Notice file for AL RIMI (f/n) Qassim Yahya Mahdi # 2006/6496, Control # A-478/3-2009.

QI.A.23.01. Name: 1: NAZIH 2: ABDUL HAMED 3: NABIH 4: AL-RUQAI'I

Name (original script): نزيه عبد الحميد نبيه الراجعي

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 30 Mar. 1964 b) 14 May 1964 **POB:** Tripoli, Libyan Arab Jamahiriya **Good quality a.k.a.:** a) Anas Al-Liby b) Anas Al-Sibai c) Nazih Abdul Hamed Al-Raghie **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Libyan **Passport no.:** 621570 **National identification no.:** 200310/I **Address:** Al Nawafaliyyin, Jarraba Street, Taqsim Al Zuruq, Tripoli, Libyan Arab Jamahiriya **Listed on:** 17 Oct. 2001 (amended on 31 Jul. 2006, 16 Dec. 2010) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.A.275.10. Name: 1: SAID 2: ALI 3: AL-SHIHRI 4: na

Name (original script): سعيد علي الشهري

Title: na **Designation:** na **DOB:** 12 Sep. 1973 **POB:** Riyadh, Saudi Arabia **Good quality a.k.a.:** a) Sa'id Ali Jabir al-Kathim al-Shihri b) Said Ali Al Shahri c) Said Ali Jaber Al Khasaam Al Shahri d) Said Ali Jaber Al Khassam **Low quality a.k.a.:** a) Abu-Sayyaf b) Abu-Sufyan al-Azidi c) Abu-Sayyaf al-Shihri d) Abu Sufian Kadhhaab Matrook e) Salah f) Salah Abu Sufyan g) Salah al-Din h) Abu Osama i) Abu Sulaiman j) Nur al-Din Afghani Azibk k) Alahhaddm l) Akhdam m) Abu Sufian Al Azadi n) Abu Asmaa **Nationality:** Saudi Arabian **Passport no.:** Saudi Arabian passport number C102432, issued on 22 Apr. 2000, expired on 26 Feb. 2005. Issue date in Hijri Calendar 17/01/1421. Expiry date in Hijri Calendar 17/01/1426. **National identification no.:** Saudi Arabian national identification number 1008168450 **Address:** na **Listed on:** 19 Jan. 2010 **Other information:** Since Jan. 2009, deputy to Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah al-Wahishi (QI.A.274.10.), leader of Al-Qaida in the Arabian Peninsula (QE.A.129.10.) operating in Yemen and Saudi Arabia. Associated with senior Al-Qaida (QE.A.4.01.) leadership. Was in custody of the United States of America between 2001-2007, detainee number 372. Fugitive in Saudi Arabia among the 85 most wanted persons. Located in Yemen as at Jan. 2010.

QI.A.253.08. Name: 1: KHALIFA 2: MUHAMMAD 3: TURKI 4: AL-SUBAIY

Name (original script): خليفة محمد تركي السبيعي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1 Jan. 1965 **POB:** Doha, Qatar **Good quality a.k.a.:** a) Khalifa Mohd Turki Alsubaie b) Khalifa Mohd Turki al-Subaie c) Khalifa Al-Subayi d) Khalifa Turki bin Muhammad bin al-Suaiy **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Qatari **Passport no.:** Qatari passport number 00685868 issued in Doha on 5 Feb. 2006 and expiring on 4 Feb. 2011 **National identification no.:** Qatari identity card number 26563400140 **Address:** Doha, Qatar **Listed on:** 10 Oct. 2008 (amended on 25 Jan. 2010, 15 Nov. 2012) **Other information:** Qatar-based terrorist financier and facilitator who has provided financial support to, and acted on behalf of, the senior leadership of Al-Qaida (QE.A.4.01.), including moving recruits to Al-Qaida training camps in South Asia. In Jan. 2008, convicted in absentia by the Bahraini High Criminal Court for financing terrorism, undergoing terrorist training, facilitating the travel of others to receive terrorist training abroad, and for membership in a terrorist organization. Arrested in Qatar in Mar. 2008. Served

his sentence in Qatar and has been released from detention. Mother's name is Hamdah Ahmad Haidoos.

QI.A.234.07. Name: 1: ABDUL RAHIM 2: na 3: na 4: AL-TALHI

Name (original script): عبد الرحيم حماد أحمد الطلحي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 8 Dec. 1961 **POB:** Al-Shefa, Al-Taif, Saudi Arabia **Good quality a.k.a.:** a) 'Abdul-Rahim Hammad al-Talhi b) Abd' Al-Rahim Hamad al-Tahi c) Abdulrheem Hammad A Altalhi d) Abe Al-Rahim al-Talahi e) Abd Al-Rahim Al Tahli f) 'Abd al-Rahim al-Talhi g) Abdulrahim Al Tahli h) Abdulrahim al-Talji i) 'Abd-Al-Rahim al Talji j) Abdul Rahim Hammad Ahmad Al-Talhi **Low quality a.k.a.:** a) Abdul Rahim b) Abu Al Bara'a Al Naji c) Shuwayb Junayd **Nationality:** Saudi Arabian **Passport no.:** Saudi Arabian passport number F275043, issued on 29 May 2004, expired 5 Apr. 2009 **National identification no.:** na **Address:** Buraydah, Saudi Arabia **Listed on:** 9 Oct. 2007 (amended on 20 Feb. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Involved in the financing of, arms supply to and otherwise provided assistance to the Abu Sayyaf Group (QE.A.1.01.). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 14 Sep. 2009.

QI.A.77.02. Name: 1: AL-AZHAR 2: BEN MOHAMMED 3: BEN EL-ABED 4: AL-TLILI

Name (original script): الأزهر بن محمد بن العابد التليلي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 26 Mar. 1969 **POB:** Feriana, Al-Kasrain, Tunisia **Good quality a.k.a.:** Lazar Ben Mohammed Tlili **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number M 351140, expired on 16 Jun. 2005 **National identification no.:** na **Address:** Via Carlo Porta n. 97, Legnano, Italy **Listed on:** 3 Sep. 2002 (amended on 20 Dec. 2005, 31 Jul. 2006, 7 Jun. 2007, 28 Jul. 2008, 23 Dec. 2010) **Other information:** Italian Fiscal Code: TLLLHR69C26Z352G. Extradited from France to Italy on 6 Sep. 2006. Released from prison in Italy on 15 Jan. 2007. Sentenced in absentia in Tunisia to twenty years of imprisonment. Mother's name is Essayda Bint Salih Al-Tlili. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Apr. 2010.

QI.A.151.03. Name: 1: MOURAD 2: BEN ALI 3: BEN AL-BASHEER 4: AL-TRABELSI

Name (original script): مراد بن علي بن البشير الطرابلسي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 20 May 1969 **POB:** Manzil Tmim, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Aboue Chiba Brahim, born 2 Sep. 1966 in Libya b) Arouri Taoufik, born 2 Sep. 1964 in Tunisia c) Ben Salah Adnan, born 2 Apr. 1966 in Tunisia d) Sassi Adel, born 2 Sep. 1966 in Tunisia e) Salam Kamel, born 2 Feb. 1963 in Tunisia f) Salah Adnan, born 4 Feb. 1965 in Algeria g) Arouri Faisel, born 2 Mar. 1965 in Tunisia h) Bentaib Amour, born 9 Feb. 1965 in Morocco i) Adnan Salah, born 1 Apr. 1966 in Tunisia j) Hasnaoui Mellit, born in 1972 in Morocco k) Arouri Taoufik ben Taieb, born 9 Feb. 1964 in Tunisia l) Abouechiba Brahim, born 2 Sep. 1966 in Lebanon m) Farid Arouri, born 2 Jun. 1964 in Tunisia n) Ben Magid, born 2 Jun. 1966 in Lebanon o) Maci Ssassi, born 2 Jun. 1972 in Libya p) Salah ben Anan, born 2 Apr. 1966 in Tunisia q) Hasnau Mellit, born in 1972 in Morocco **Low quality a.k.a.:** Abou Djarrah **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number G827238, issued on 1 Jun. 1996, expired on 31 May 2001 **National identification no.:** na **Address:** Libya Street Number 9, Manzil Tmim, Nabeul, Tunisia **Listed on:** 12 Nov. 2003 (amended on 20 Dec. 2005, 10 Aug. 2009, 16 May 2011) **Other information:** Extradited from Italy to Tunisia on 13 Dec. 2008. Inadmissible to the Schengen area. Mother's name is Mabrukah al-Yazidi. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Apr. 2010.

QI.A.172.04. Name: 1: HASSAN 2: ABDULLAH 3: HERSI 4: AL-TURKI

Name (original script): حسن عبد الله حرسى التركي

Title: a) Sheikh b) Colonel **Designation:** na **DOB:** Approximately 1944 **POB:** Region V, Ethiopia, (the Ogaden Region in eastern Ethiopia) **Good quality a.k.a.:** a) Hassan Turki b) Hassen Abdelle Fihye c) Sheikh Hassan Abdullah Fahaih d) Hassan Al-Turki e) Hassan Abdillahi Hersi Turki f) Sheikh Hassan Turki g) Xasan Cabdilaahi Xirsi h) Xasan Cabdulle Xirsi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Somali **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Reported to be active in Southern Somalia, lower Juba near Kismayo, mainly in Jilibo and Burgabo as of Nov. 2012 **Listed on:** 6 Jul. 2004 (amended on 25 Jul. 2006, 21 Dec. 2007, 12 Apr. 2010, 11 May 2010, 13 Dec. 2011, 18 Mar. 2013) **Other information:** Family Background: From the Ogaden clan, Reer - Abdille subclan. Part of the Al-Itihaad Al-Islamiya (AlAI) (QE.A.2.01.) leadership. Believed to have been involved in the attacks on the United States embassies in Nairobi and Dar es Salaam in August 1998. Also subject to the sanctions measures set out in Security Council resolution 1844 (2008) concerning Somalia and Eritrea (see www.un.org/sc/committees/1751/index.shtml). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 13 May 2010.

QI.A.274.10. Name: 1: NASIR 2: 'ABD-AL-KARIM 3: 'ABDULLAH 4: AL-WAHISHI

Name (original script): ناصر عبدالكريم عبدالله الوحيشي

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 1 Oct. 1976 b) 08/10/1396 (Hijri Calendar) **POB:** Yemen **Good quality a.k.a.:** a) Nasir al-Wahishi b) Abu Basir Nasir al-Wahishi c) Naser Abdel Karim al-Wahishi d) Nasir Abd al-Karim al-Wuhayshi e) Abu Basir Nasir Al-Wuhayshi f) Nasser Abdul-karim Abdullah al-Wouhichi g) Abu Baseer al-Wehaishi h) Abu Basir Nasser al-Wuhishi i) Abdul Kareem Abdullah Al-Woohaishi j) Nasser Abdelkarim Saleh Al Wahichi **Low quality a.k.a.:** a) Abu Basir b) Abu Bashir **Nationality:** Yemeni **Passport no.:** Yemeni passport number 40483, issued on 5 Jan. 1997 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 19 Jan. 2010 **Other information:** Since 2007, leader of Al-Qaida in Yemen (AQY). Since Jan. 2009, leader of Al-Qaida in the Arabian Peninsula (QE.A.129.10.) operating in Yemen and Saudi Arabia. His deputy is Said Ali al-Shihri (QI.A.275.10.). Associated with senior Al-Qaida (QE.A.4.01.) leadership, claims he was secretary to Usama Bin Laden (QI.B.8.01.) prior to 2003. Arrested in Iran and extradited to Yemen in 2003, where he escaped from prison in 2006 and remains fugitive as at Jan. 2010. INTERPOL Orange Notice (file #2009/52/OS/CCC, #75) has been issued for him.

QI.A.15.01. Name: 1: MAHFOUZ 2: OULD 3: AL-WALID 4: na

Name (original script): محفوظ ولد الوليد

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1 Jan. 1975 **POB:** Mauritania **Good quality a.k.a.:** a) Abu Hafs the Mauritanian b) Khalid Al-Shanqiti c) Mafouz Walad Al-Walid **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Mauritanian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 1 Jun. 2007, 10 Jun. 2011) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.

QI.A.104.03. Name: 1: NAJIB 2: BEN MOHAMED 3: BEN SALEM 4: AL-WAZ

Name (original script): نجيب بن محمد بن سالم الواز

Title: na **Designation:** na **DOB:** 12 Apr. 1960 **POB:** Al Haka'imah, Governorate of Mahdia, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Ouaz Najib b) Ouaz Nagib **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number K815205, issued on 17 Sep. 1994, expired on 16 Sep. 1999 **National identification no.:** na **Address:** Via Tovaglie Number 26, Bologna, Italy **Listed on:** 25 Jun. 2003 (amended on 20 Dec. 2005, 17 Oct. 2007, 16 Sep. 2008, 16 May 2011) **Other information:** Mother's name is Salihah Amir. Inadmissible to the Schengen area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Apr. 2010.

QI.A.6.01. Name: 1: AIMAN 2: MUHAMMED 3: RABI 4: AL-ZAWAHIRI

Name (original script): أيمن محمد ربيع الظواهري

Title: a) Doctor b) Dr. **Designation:** na **DOB:** 19 Jun. 1951 **POB:** Giza, Egypt **Good quality a.k.a.:** a) Ayman Al-Zawahiri b) Ahmed Fuad Salim c) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi Abdel Muaz d) Al Zawahiri Ayman e) Abdul Qader Abdul Aziz Abdul Moez Al Doctor f) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi g) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabie h) Al Zawahry Aiman Mohamed Robi i) Dhawahri Ayman j) Eddaouahiri Ayman k) Nur Al Deen Abu Mohammed l) Ayman Al Zawahiri m) Ahmad Fuad Salim **Low quality a.k.a.:** a) Abu Fatma b) Abu Mohammed **Nationality:** Egyptian **Passport no.:** a) Egyptian Passport number 1084010 b) Passport number 19820215 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 2 Jul. 2007, 18 Jul. 2007, 13 Aug. 2007, 16 Dec. 2010) **Other information:** Former operational and military leader of Egyptian Islamic Jihad (QE.A.3.01), now a close associate of Usama Bin Laden (QI.B.8.01). Believed to be in the Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.A.156.04. Name: 1: ABD-AL-MAJID 2: AZIZ 3: AL-ZINDANI 4: na

Name (original script): عبد المجيد عزيز الزنداني

Title: Sheikh **Designation:** na **DOB:** 1950 **POB:** Yemen **Good quality a.k.a.:** a) Abdelmajid Al-Zindani b) Shaykh 'Abd Al-Majid Al-Zindani c) Sheikh Abd Al-Meguid Al-Zandani **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Yemeni **Passport no.:** Yemeni passport number A005487, issued on 13 Aug. 1995 **National identification no.:** na **Address:** P.O. Box 8096, Sana'a, Yemen **Listed on:** 27 Feb. 2004 (amended on 25 Jul. 2006, 10 Jun. 2011) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 2 Jun. 2010.

QI.A.152.03. Name: 1: SAIFI 2: AMMARI 3: na 4: na

Name (original script): سيفي عماري

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 1 Jan. 1968 b) 24 Apr. 1968 **POB:** a) Kef Rih, Algeria b) Guelma, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Abdalarak b) El Para (combat name) c) Abderrezak Le Para d) Abou Haidara e) El Ourassi f) Abderrezak Zaimeche g) Abdul Rasak ammane Abu Haidra **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Algeria **Listed on:** 4 Dec. 2003 (amended on 7 Apr. 2008, 16 May 2011) **Other information:** In detention in Algeria since Oct. 2004. Former member of the GSPC listed as The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

QI.A.216.06. Name: 1: ABDULLAH 2: ANSHORI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1958 **POB:** Pacitan, East Java, Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Abu Fatih b) Thoyib, Ibnu c) Toyib, Ibnu d) Abu Fathi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 21 Apr. 2006 **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

QI.B.62.02. Name: 1: MOHAMED 2: AOUANI 3: na 4: na

Name (original script): محمد عواني

Title: na **Designation:** na **DOB:** 5 Feb. 1970 **POB:** Tunis, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Lased Ben Heni, born 5 Feb. 1969 in Tripoli, Libyan Arab Jamahiriya b) Al-As'ad Ben Hani, born 5 Feb. 1969 in Tripoli, Libyan Arab Jamahiriya c) Mohamed Ben Belgacem Awani **Low quality a.k.a.:** a) Mohamed Abu Abda b) Abu Obeida **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Apr. 2002 (amended on 26 Nov. 2004, 9 Sep. 2005, 31 Jul. 2006, 23 Dec. 2010) **Other information:** Professor of Chemistry. Deported from Italy to Tunisia on 27 Aug. 2006. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Apr. 2010.

QI.A.184.05. Name: 1: MUHSIN 2: FADHIL 3: AYED 4: ASHOUR AL-FADHLI

Name (original script): محسن فاضل عايد عاشور الفضلي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 24 Apr. 1981 **POB:** Kuwait **Good quality a.k.a.:** a) Muhsin Fadhil 'Ayyid al Fadhli b) Muhsin Fadil Ayid Ashur al Fadhli c) Abu Majid Samiyah d) Abu Samia **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Kuwaiti **Passport no.:** a) Kuwaiti passport number 106261543 b) Kuwaiti passport number 1420529 issued in Kuwait and expired on 31 Mar. 2006 **National identification no.:** na **Address:** Block Four, Street 13, House #179 Kuwait City, Al-Riqqa area, Kuwait **Listed on:** 17 Feb. 2005 (amended on 23 Jul. 2008) **Other information:** Wanted by the Kuwaiti Security Authorities. Fugitive as of Jul. 2008. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

QI.A.265.08. Name: 1: HAJI 2: MUHAMMAD 3: ASHRAF 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1 Mar. 1965 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** Haji M. Ashraf **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 10 Dec. 2008 (amended on 17 Jul. 2009) **Other information:** Chief of finance of Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05.). His father's name is Noor Muhammad.

QI.D.42.01. Name: 1: HASSAN 2: DAHIR 3: AWEYS 4: na

Name (original script): حسن ظاهر عويس

Title: a) Sheikh b) Colonel **Designation:** na **DOB:** 1935 **POB:** Somalia **Good quality a.k.a.:** a) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys b) Awes, Shaykh Hassan Dahir c) Hassen Dahir Aweys d) Ahmed Dahir Aweys e) Mohammed Hassan Ibrahim f) Aweys Hassan Dahir g) Hassan Tahir Oais h) Hassan Tahir Uways i) Hassan Dahir Awes **Low quality a.k.a.:** a) Sheikh Aweys b) Sheikh Hassan c) Sheikh Hassan Dahir Aweys **Nationality:** Somali **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** a) Active in Southern Somalia as of Nov. 2012 b) Also reported to be in Eritrea as of Nov. 2007 **Listed on:** 9 Nov. 2001 (amended on 21 Dec. 2007, 11 May 2010, 16 May 2011, 18 Mar. 2013) **Other information:** Family background: from the Hawiye's Habergidir, Ayr clan. Senior leader of Al-Itihaad Al-Islamiya (AIAI) (QE.A.2.01.) and Hizbul Islam in Somalia. Since 12 April 2010, also subject to the sanctions measures set out in Security Council resolution 1844 (2008) concerning Somalia and Eritrea (see www.un.org/sc/committees/751/index.shtml). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Jun.

2010.

QI.A.248.08. Name: 1: RICARDO 2: PEREZ 3: AYERAS 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 15 Sep. 1973 **POB:** 24 Paraiso Street, Barangay Poblacion, Mandaluyong City, Philippines **Good quality a.k.a.:** a) Abdul Kareem Ayeras b) Abdul Karim Ayeras **Low quality a.k.a.:** a) Ricky Ayeras b) Jimboy c) Isaac Jay Galang Perez d) Abdul Mujib **Nationality:** Filipino **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** a) Barangay Mangayao, Tagkawayan, Quezon, Philippines b) Barangay Tigib, Ayungon, Negros Oriental, Philippines **Listed on:** 4 Jun. 2008 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Member of the Rajah Solaiman Movement (QE.R.128.08.). Arrested by the Philippines authorities on 14 Mar. 2011. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 13 May 2010.

QI.B.305.12. Name: 1: ABDUL 2: ROSYID 3: RIDHO 4: BA'ASYIR

Title: na **Designation:** na **DOB:** 31 Jan. 1974 **POB:** Sukoharjo, Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Abdul Rosyid Ridho Bashir b) Rashid Rida Ba'aysir c) Rashid Rida Bashir **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:** Indonesian National Identity Card number 1127083101740003 under name Abdul Rosyid Ridho Ba'asyir **Address:** Podok Pesantren AL Wayain Ngrandu, Sumber Agung Magetan, East Java, Indonesia **Listed on:** 12 Mar. 2012 **Other information:** Father's name is Abu Bakar Ba'asyir (QI.B.217.06.). Brother of Abdul Rahim Ba'aysir (QI.B.293.11). Belongs to the leadership of and is involved in recruitment and fundraising for Jemmah Anshorut Tauhid (JAT) (QE.J.133.12.) Associated with Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.).

QI.B.217.06. Name: 1: ABU BAKAR 2: BA'ASYIR 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 17 Aug. 1938 **POB:** Jombang, East Java, Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Baasyir, Abu Bakar b) Bashir, Abu Bakar c) Abdus Samad d) Abdus Somad **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 21 Apr. 2006 **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

QI.B.293.11. Name: 1: ABDUL RAHIM 2: BA'AYSIR 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 16 Nov. 1977 b) 16 Nov. 1974 **POB:** a) Solo, Indonesia b) Sukoharjo, Central Java, Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Abdul Rahim Bashir b) 'Abd Al-Rahim Ba'asyir c) 'Abd Al-Rahim Bashir d) Abdurrahim Ba'asyir e) Abdurrahim Bashir f) Abdul Rachim Ba'asyir g) Abdul Rachim Bashir h) Abdul Rochim Ba'asyir i) Abdul Rochim Bashir j) Abdurochim Ba'asyir k) Abdurochim Bashir l) Abdurrochim Ba'asyir m) Abdurrochim Bashir n) Abdurrahman Ba'asyir o) Abdurrahman Bashir **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Indonesia **Listed on:** 19 Jul. 2011 **Other information:** Senior Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.) leader. Father's name is Abu Bakar Ba'asyir (QI.B.217.06.).

QI.B.80.02. Name: 1: SAID 2: BAHAJI 3: na 4: na

Name (original script): سعيد باهاجي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 15 Jul. 1975 **POB:** Haselünne, Lower Saxony, Germany **Good quality a.k.a.:** Zouheir Al Maghribi **Low quality a.k.a.:** a) Mohamed Abbattay b) Abderrahmane Al Maghribi **Nationality:** a) German b) Moroccan **Passport no.:** a) Provisional German Passport No.: 28642163 (issued by the city of Hamburg) b) Moroccan passport number 954242 issued on 28 June 1995 in Meknas, Morocco (expired) **National identification no.:** BPA Nr. 1336597587 **Address:** Formerly resident at: Bunatwiete 23, 21073 Hamburg, Germany **Listed on:** 30 Sep. 2002 (amended on 26 Nov. 2004, 9 Sep. 2005, 2 Jul. 2007, 23 Dec. 2010) **Other information:** Deputy Head of the Media Committee of Al-Qaida (QE.A.4.01) as at Apr. 2010. German authorities issued an arrest warrant for him on 21 Sep. 2001. Believed to be in the Afghanistan/Pakistan border area. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 20 May 2010.

QI.B.266.08. Name: 1: MAHMOUD 2: MOHAMMAD 3: AHMED 4: BHAZIQA

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 17 Aug. 1943 b) 1943 c) 1944 **POB:** India **Good quality a.k.a.:** a) Bahaziq Mahmoud b) Abu Abd al-'Aziz c) Abu Abdul Aziz d) Shaykh Sahib **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Saudi Arabian **Passport no.:** na **National identification no.:** Saudi Arabian national identification number 4-6032-0048-1 **Address:** na **Listed on:** 10 Dec. 2008 **Other information:** Financier of Lashkar-e-Tayyiba (listed under permanent reference number QE.L.118.05.). Has served as the leader of Lashkar-e-Tayyiba in Saudi Arabia.

QI.B.311.12. Name: 1: AYYUB 2: BASHIR 3: na 4: na

Name (original script): أيوب بشير

Title: a) Qari b) Alhaj **Designation:** na **DOB:** a) 1966 b) 1964 c) 1969 d) 1971 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** a) Alhaj Qari Ayub Bashar b) Qari Muhammad Ayub **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** a) Uzbek b) Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Mir Ali, North Waziristan Agency, Federal Administered Tribal Area, Pakistan **Listed on:** 18 Oct. 2012 **Other information:** Member of leadership council as of early 2010 and head of finance for the Islamic Movement of Uzbekistan (QE.I.10.01.). Coordinated financial and logistical support for the Islamic Movement of Uzbekistan in Afghanistan and Pakistan between 2009-2012. Transferred and delivered funds to Fazal Rahim (QI.R.303.12).

QI.B.55.01. Name: 1: MAHMOOD 2: SULTAN 3: BASHIR-UD-DIN 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 1937 b) 1938 c) 1939 d) 1940 e) 1941 f) 1942 g) 1943 h) 1944 i) 1945 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** a) Mahmood, Sultan Bashiruddin b) Mehmood, Dr. Bashir Uddin c) Mekmud, Sultan Baishiruddin **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Street 13, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afghanistan **Listed on:** 24 Dec. 2001 **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

QI.B.279.10. Name: 1: MOHAMED 2: BELKALEM 3: na 4: na

Name (original script): محمد بلكلام

Title: na **Designation:** na **DOB:** 19 Dec. 1969 **POB:** Hussein Dey, Algiers, Algeria **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** a) Abdelali Abou Dher (عبد العالي ابو ذر) b) El Harrachi (الحراشي) **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Mali **Listed on:** 22 Apr. 2010 **Other information:** Convicted in absentia by Algerian tribunal on 28 Mar. 1996. Algerian international arrest warrant number 03/09 of 6 Jun. 2009 issued by the Tribunal of Sidi Mhamed, Algiers, Algeria. Algerian extradition request number 2307/09 of 3 Sep. 2009, presented to Malian authorities. INTERPOL File No. 19231/2009 of 26 June 2009; Control No. A-1819/6-2009. Father's name is Ali Belkalem. Mother's name is Fatma Saadoudi. Member of The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01.)

QI.B.136.03. Name: 1: MOKHTAR 2: BELMOKHTAR 3: na 4: na

Name (original script): مختار بلمختار

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1 Jun. 1972 **POB:** Ghardaia, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Abou Abbes Khaled b) Belaouar Khaled Abou El Abass c) Belaouer Khaled Abou El Abass d) Belmokhtar Khaled Abou El Abes e) Khaled Abou El Abass f) Khaled Abou El Abbes g) Khaled Abou El Abes h) Khaled Abulabbas Na Oor i) Mukhtar Belmukhtar **Low quality a.k.a.:** a) Belaoua b) Belaour **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 11 Nov. 2003 (amended on 12 Apr. 2006, 2 Jul. 2007, 7 Apr. 2008, 25 Jan. 2010, 16 May 2011) **Other information:** Father's name is Mohamed. Mother's name is Zohra Chemkha. Member of the Council of The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01) (AQIM). Head of Katibat el Moulathamoune active in AQIM's 4th region (Sahel/Sahara). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 30 Jul. 2009.

QI.B.69.02. Name: 1: NABIL 2: BEN MOHAMED 3: BEN ALI 4: BEN ATTIA

Name (original script): نبيل بن محمد بن علي بن عطية

Title: na **Designation:** na **DOB:** 11 May 1966 **POB:** Tunis, Tunisia **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Abu Salim **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number L289032, issued on 22 Aug. 2001, expires on 21 Aug. 2006 **National identification no.:** na **Address:** Via Val Bavona, Number 1, Milan, Italy **Listed on:** 3 Sep. 2002 (amended on 20 Dec. 2005, 31 Jul. 2006, 23 Dec. 2010) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.B.162.04. Name: 1: ABDELHADI 2: BEN DEBKA 3: na 4: na

Name (original script): الهادي بن دبكة

Title: na **Designation:** na **DOB:** 17 Nov. 1963 **POB:** Algiers, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) L'Hadi Bendebka b) El Hadj ben Debka **Low quality a.k.a.:** a) Abd al Hadi b) Hadi **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Algeria **Listed on:** 17 Mar. 2004 (amended on 26 Nov. 2004, 21 Dec. 2007, 7 Apr. 2008, 2 Dec. 2008, 25 Jan. 2010, 16 May 2011) **Other information:** Deported from Italy to Algeria on 13 Sep. 2008.

Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 28 Sep. 2009.

QI.B.68.02. Name: 1: ADEL 2: BEN AL-AZHAR 3: BEN YOUSSEF 4: BEN SOLTANE

Name (original script): عادل بن الأزهر بن يوسف بن سلطان

Title: na **Designation:** na **DOB:** 14 Jul. 1970 **POB:** Tunis, Tunisia **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Zakariya **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number M408665, issued on 4 Oct. 2000, expired 3 Oct. 2005 **National identification no.:** na **Address:** Tunisia **Listed on:** 3 Sep. 2002 (amended on 20 Dec. 2005, 7 Jun. 2007, 23 Dec. 2010) **Other information:** Italian Fiscal Code: BNSDLA70L14Z352B. Deported from Italy to Tunisia on 28 February 2004. Serving a 12-year prison sentence in Tunisia for membership in a terrorist organization abroad as at Jan. 2010. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.B.307.12. Name: 1: HAFIZ 2: ABDUL SALAM 3: BHUTTAVI 4: na

Title: a) Maulavi b) Mullah **Designation:** na **DOB:** 1940 **POB:** Gujranwala, Punjab Province, Pakistan **Good quality a.k.a.:** a) Hafiz Abdul Salam Bhattvi b) Hafiz Abdusalam Budvi c) Hafiz Abdussalaam Bhutvi d) Abdul Salam Budvi e) Abdul Salam Bhattwi f) Abdul Salam Bhutvi g) Mullah Abdul Salaam Bhattvi h) Molvi Abdursalam Bhattvi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 14 Mar. 2012 **Other information:** Founding member of Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05.) and deputy to Lashkar-e-Tayyiba leader Hafiz Muhammad Saeed (QI.S.263.08.).

QI.B.81.02. Name: 1: RAMZI 2: MOHAMED 3: ABDULLAH 4: BINALSHIBH

Name (original script): رمزي محمد عبد الله بن الشيبية

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 1 May 1972 b) 16 Sep. 1973 **POB:** a) Gheil Bawazir, Hadramawt, Yemen b) Khartoum, Sudan **Good quality a.k.a.:** a) Binalsheidah, Ramzi Mohamed Abdullah b) Bin Al Shibh, Ramzi c) Omar, Ramzi Mohamed Abdellah d) Mohamed Ali Abdullah Bawazir e) Binalshibh Ramzi Mohammed Abdullah f) Ramzi Binalshib g) Ramzi Mohamed Abdellah Omar Hassan Alassiri h) Binalshibh Ramsi Mohamed Abdullah i) Abu Ubaydah j) 'Umar Muhammad 'Abdallah Ba' Amar **Low quality a.k.a.:** Ramzi Omar **Nationality:** Yemeni **Passport no.:** 00085243 issued in Sanaa, Yemen, issued on 17 Nov. 1997 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 30 Sep. 2002 (amended on 26 Nov. 2004, 25 Jul. 2006, 2 Jul. 2007, 27 Jul. 2007, 23 Dec. 2010) **Other information:** Arrested in Karachi, Pakistan, 30 Sep. 2002. In custody of the United States of America, as of May 2010. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 25 May 2010.

QI.B.9.01. Name: 1: BILAL 2: BIN MARWAN 3: na 4: na

Name (original script): بلال بن مروان

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1947 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 **Other information:** Senior lieutenant of UBL. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.B.310.12. Name: 1: SON 2: HADI 3: BIN MUHADJIR 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 12 May 1971 **POB:** Pasuran, East Java, Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Son Hadi bin Muhadjir b) Son bn Hadi Muhadjir c) Son Hadi bin Mujahir **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** Indonesian passport number R057803 under name Son bn Hadi Muhadjir **National identification no.:** Indonesian National Identity Card number 3514131205710004 under name Son Hadi **Address:** Jalan Raya, Gongdanglegi, RT/RW 1/13 Cangkring Malang, Beji, Pasuran 67154, East Java, Indonesia **Listed on:** 13 Apr. 2012 **Other information:** Spokesperson and director of Media Center of Jemmah Anshorut Tauhid (JAT) (QE.J.133.12.). Associated with Mochammad Achwan (QI.A.304.12.) and Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.).

QI.B.63.02. Name: 1: AL-MOKHTAR 2: BEN MOHAMED 3: BEN AL-MOKHTAR 4: BOUCHOUCHA

Name (original script): المختار بن محمد بن المختار بوشوشة

Title: na **Designation:** na **DOB:** 13 Oct. 1969 **POB:** Tunis, Tunisia **Good quality a.k.a.:** Bushusha, Mokhtar **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number K754050, issued on 26 May 1999, expired on 25 May 2004 **National identification no.:** 04756904, issued on 14 Sep. 1984 **Address:** Via Milano Number 38, Spinadesco, (CR), Italy **Listed on:** 24 Apr. 2002 (amended on 10 Apr. 2003, 26 Nov. 2004, 20 Dec. 2005, 7 Jun. 2007, 23 Dec. 2010) **Other information:** Italian Fiscal Code: BCHMHT69R13Z352T. Mother's name is Hedia Bannour. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Apr. 2010.

QI.B.188.05. Name: 1: FAYCAL 2: BOUGHANEMI 3: na 4: na

Name (original script): فيصل بوغانمي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 28 Oct. 1966 **POB:** Tunis, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Faical Boughanmi b) Faysal al-Bughanimi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Number 5/B viale Cambonino, Cremona, Italy **Listed on:** 29 Jul. 2005 (amended on 7 Jun. 2007, 10 Aug. 2009, 1 Sep. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Italian Fiscal code: BGHFCL66R28Z352G. Sentenced to 7 years imprisonment in Italy on 29 Jun. 2007 by the Brescia Second Appeals Court. In detention in Italy as at Jun. 2009. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 20 Jul. 2009.

QI.B.143.03. Name: 1: HAMADI 2: BEN ABDUL AZIZ 3: BEN ALI 4: BOUYEHIA

Name (original script): حمادي بن عبد العزيز بن علي بويحي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 29 May 1966 **POB:** Tunis, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Gamel Mohamed, born 25 May 1966 in Morocco b) Abd el Wanis Abd Gawwad Abd el Latif Bahaa, born 9 May 1986 in Egypt **Low quality a.k.a.:** Mahmoud Hamid **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number L723315, issued on 5 May 1998, expired on 4 May 2003 **National identification no.:** na **Address:** Corso XXII Marzo Number 39, Milan, Italy **Listed on:** 12 Nov. 2003 (amended on 20 Dec. 2005, 31 Jul. 2006, 30 Jan. 2009, 16 May 2011) **Other information:** In prison in Italy until 28 Jul. 2011. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.C.312.12. Name: 1: AAMIR 2: ALI 3: CHAUDHRY 4: na

Name (original script): عامر علي چوهدري

Title: na **Designation:** na **DOB:** 3 Aug. 1986 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** a) Aamir Ali Chaudary b) Aamir Ali Choudry c) Amir Ali Chaudry **Low quality a.k.a.:** Huzaifa **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** Pakistani passport number BN 4196361, issued on 28 Oct. 2008 expiring 27 Oct. 2013 **National identification no.:** Pakistani national identification number 33202-7126636-9 **Address:** na **Listed on:** 18 Oct. 2012 **Other information:** Electronics and explosives expert for Tehrik-e Taliban Pakistan (TTP) (QE.T.132.11). Involved in attack planning for TTP. Provided financial and logistical support for TTP and participated in TTP-sponsored militant training.

QI.C.70.02. Name: 1: YASSINE 2: CHEKKOURI 3: na 4: na

Name (original script): ياسين شكوري

Title: na **Designation:** na **DOB:** 6 Oct. 1966 **POB:** Safi, Morocco **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Moroccan **Passport no.:** Moroccan passport number F46947 **National identification no.:** Moroccan national identity card H-135467 **Address:** 7th Street, Number 7, Hay Anas Safi, Morocco **Listed on:** 3 Sep. 2002 (amended on 7 Jun. 2007, 23 Dec. 2010) **Other information:** Mother's name is Feue Hlima Bent Barka and father's name is Abderrahmane Mohammed Ben Azzouz. Deported from Italy to Morocco on 26 Feb. 2004. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.C.300.12. Name: 1: MONIR 2: CHOUKA 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 30 Jul. 1981 **POB:** Bonn, Germany **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Abu Adam **Nationality:** a) German b) Moroccan **Passport no.:** German passport number 5208323009 issued in Stadt Bonn, Germany, issued on 2 Feb. 2007, expires on 1 Feb. 2012 **National identification no.:** German national identity card number 5209530116 issued in Stadt Bonn, Germany, issued on 21 Jun. 2006, expired on 20 Jun. 2011 **Address:** Ungartenstraße 6, Bonn, 53229, Germany, (previous) **Listed on:** 25 Jan. 2012 **Other information:** Associated with Islamic Movement of Uzbekistan (QE.I.10.01.). Brother of Yassin Chouka (QI.C.301.12.) Arrest warrant issued by the investigating judge of the German Federal Court of Justice on 5 Oct. 2010.

QI.C.301.12. Name: 1: YASSIN 2: CHOUKA 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 11 Dec. 1984 **POB:** Bonn, Germany **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Abu Ibraheem **Nationality:** a) German b) Moroccan **Passport no.:** German passport number 5204893014 issued in Stadt Bonn, Germany, issued on 5 Oct. 2000, expired on 5 Oct. 2005 **National identification no.:** German national identity card number 5209445304 issued in Stadt Bonn, Germany, issued on 5 Sep. 2005, expired on 4 Sep. 2010 **Address:** Karl-Barth-Straße 14, Bonn, 53129, Germany, (previous) **Listed on:** 25 Jan. 2012 **Other information:** Associated with Islamic Movement of Uzbekistan (QE.I.10.01.). Brother of Monir Chouka (QI.C.300.12.).

Arrest warrant issued by the investigating judge of the German Federal Court of Justice on 5 Oct. 2010.

QI.C.141.03. Name: 1: MAXAMED 2: CABDULLAAH 3: CIISE 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 8 Oct. 1974 **POB:** Kismaayo, Somalia **Good quality a.k.a.:** a) Maxamed Cabdullaahi Ciise b) Maxammed Cabdullaahi c) Cabdullah Mayamed Ciise **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Somali **Passport no.:** na **National identification no.:** United Kingdom identification number PX910063D **Address:** Somalia **Listed on:** 12 Nov. 2003 (amended on 9 Sep. 2005, 30 Jan. 2009, 20 Apr. 2009, 21 Oct. 2010) **Other information:** Present in Somalia as of Apr. 2009 following transfer from United Kingdom. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.M.146.03. Name: 1: MOHAMMED 2: DAKI 3: na 4: na

Name (original script): محمد زكي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 29 Mar. 1965 **POB:** Casablanca, Morocco **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Moroccan **Passport no.:** a) Moroccan passport number G 482731 b) Moroccan passport number L446524 **National identification no.:** Moroccan National Identity Card number BE-400989 **Address:** Casablanca, Morocco **Listed on:** 12 Nov. 2003 (amended on 7 Jun. 2007, 16 May 2011) **Other information:** Father's name is Lahcen. Mother's name is Izza Brahim. Deported from Italy to Morocco on 10 December 2005. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.D.252.08. Name: 1: AHMED 2: DEGHDEGH 3: na 4: na

Name (original script): أحمد دغداغ

Title: na **Designation:** na **DOB:** 17 Jan. 1967 **POB:** Anser, Wilaya (province) of Jijel, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Abd El Illah b) Abdellillah dit Abdellah Ahmed dit Said **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Algeria **Listed on:** 3 Jul. 2008 (amended on 24 Mar. 2009, 15 Nov. 2012) **Other information:** Belongs to the leadership and is the finance chief of the Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01.). Mother's name is Zakia Chebira. Father's name is Lakhdar.

QI.D.246.08. Name: 1: REDENDO 2: CAIN 3: DELLOSA 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 15 May 1972 **POB:** Punta, Santa Ana, Manila, Philippines **Good quality a.k.a.:** a) Abu Ilonggo b) Brandon Berusa c) Abu Muadz d) Arnulfo Alvarado e) Habil Ahmad Dellosa **Low quality a.k.a.:** a) Dodong b) Troy c) Uthman **Nationality:** Filipino **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** 3111, Ma. Bautista, Punta, Santa Ana, Manila, Philippines **Listed on:** 4 Jun. 2008 (amended on 3 Jun. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Member of the Rajah Solaiman Movement (QE.R.128.08.) and linked to the Abu Sayyaf Group (QE.A.1.01.). Father's name is Fernando Rafael Dellosa. Mother's name is Editha Parado Cain. In detention in the Philippines as of Jan. 2010. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 13 May 2010.

QI.D.243.08. Name: 1: FELICIANO 2: SEMBORIO 3: DELOS REYES JR. 4: na

Title: Ustadz **Designation:** na **DOB:** 4 Nov. 1963 **POB:** Arco, Lamitan, Basilan, Philippines **Good quality a.k.a.:** a) Abubakar Abdillah b) Abdul Abdillah **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Filipino **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Philippines **Listed on:** 4 Jun. 2008 (amended on 3 Jun. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Member of the Rajah Solaiman Movement (QE.R.128.08.). Father's name is Feliciano Delos Reyes Sr. Mother's name is Aurea Semborio. In detention in the Philippines as of May 2011. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 13 May 2010.

QI.D.164.04. Name: 1: OTHMAN 2: DERAMCHI 3: na 4: na

Name (original script): عثمان درمشی

Title: na **Designation:** na **DOB:** 7 Jun. 1954 **POB:** Tighennif, Algeria **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Abou Youssef **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Algeria **Listed on:** 17 Mar. 2004 (amended on 26 Nov. 2004, 21 Dec. 2007, 2 Dec. 2008, 3 Jun. 2009, 25 Jan. 2010, 16 May 2011) **Other information:** Italian Fiscal Code DRMTMN54H07Z301T. Deported from Italy to Algeria on 22 Aug. 2008. Father in law of Djamel Lounici (QI.L.155.04). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 28 Sep. 2009.

QI.D.245.08. Name: 1: PIO 2: ABOGNE 3: DE VERA 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 19 Dec. 1969 **POB:** Bagac, Bagamanok, Catanduanes, Philippines **Good quality a.k.a.:** Ismael De Vera **Low quality a.k.a.:** a) Khalid b) Ismael c) Ismail d) Manex e) Tito Art f) Dave g)

Leo **Nationality:** Filipino **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Concepcion, Zaragosa, Nueva Ecija, Philippines **Listed on:** 4 Jun. 2008 (amended on 3 Jun. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Member of the Rajah Solaiman Movement (QE.R.128.08.), Abu Sayyaf Group (QE.A.1.01.) and Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.). Father's name is Honorio Devera. Mother's name is Fausta Abogne. In detention in the Philippines as of May 2011. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 13 May 2010.

QI.D.167.04. Name: 1: KAMEL 2: DJERMANE 3: na 4: na

Name (original script): كمال جرمان

Title: na **Designation:** na **DOB:** 12 Oct. 1965 **POB:** Oum el Bouaghi, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Bilal b) Adel c) Fodhil d) Abou Abdeljalil **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Algeria **Listed on:** 3 May 2004 (amended on 7 Apr. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** In detention in Algeria as at April 2010. Arrest warrant issued by the German authorities on 9 Oct. 2003 for involvement in kidnapping. Former member of the Katibat Tarek Ibn Ziad of The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

QI.D.249.08. Name: 1: YAHIA 2: DJOUADI 3: na 4: na

Name (original script): يحي جوادى

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1 Jan. 1967 **POB:** M'Hamid, Wilaya (province) of Sidi Bel Abbes, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Yahia Abou Ammar b) Abou Ala **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Jul. 2008 (amended on 15 Nov. 2012) **Other information:** Belongs to the leadership of the Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (listed under permanent reference number QE.T.14.01.). Located in Northern Mali as of Jun. 2008. Mother's name is Zohra Fares. Father's name is Mohamed.

QI.D.232.07. Name: 1: ABDELMALEK 2: DROUKDEL 3: na 4: na

Name (original script): عبد المالك دروكدال

Title: na **Designation:** na **DOB:** 20 Apr. 1970 **POB:** Meftah, Wilaya of Blida, Algeria **Good quality a.k.a.:** Abou Mossaab Abdelouadoud **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Algeria **Listed on:** 27 Aug. 2007 (amended on 7 Apr. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Head of The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01.). Sentenced in absentia to life imprisonment in Algeria on 21 March 2007. Father's name is Rabah Droukdel. Mother's name is Z'hour Zdigha. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 4 May 2009.

QI.D.95.03. Name: 1: LIONEL 2: DUMONT 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 21 Jan. 1971 **POB:** Roubaix, France **Good quality a.k.a.:** a) Jacques Brougere b) Abu Hamza c) Di Karlo Antonio d) Merlin Oliver Christian Rene e) Arfauni Imad Ben Yousset Hamza f) Imam Ben Yussuf Arfaj g) Abou Hamza h) Arfauni Imad **Low quality a.k.a.:** a) Bilal b) Hamza c) Koumkal d) Kumkal e) Merlin f) Tinet g) Brugere h) Dimon **Nationality:** French **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** France **Listed on:** 25 Jun. 2003 (amended on 22 Nov. 2004, 26 Nov. 2004, 2 Jul. 2007, 17 Oct. 2007, 24 Mar. 2009, 6 Aug. 2010) **Other information:** In custody in France as of May 2004. Sentenced to 25 years imprisonment in France in 2007. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.

QI.D.111.03. Name: 1: AGUS 2: DWIKARNA 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 11 Aug. 1964 **POB:** Makassar, South Sulawesi, Indonesia **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Sep. 2003 (amended on 26 Nov. 2004) **Other information:** Arrested 13 Mar. 2002, sentenced 12 July 2002 in the Philippines. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 25 May 2010.

QI.E.169.04. Name: 1: DHOU 2: EL-AICH 3: na 4: na

Name (original script): ذو العيش

Title: na **Designation:** na **DOB:** 5 Aug. 1964 **POB:** Blida, Algeria **Good quality a.k.a.:** Abdel Hak **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 May 2004 (amended on 12 Apr. 2006, 7 Apr. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Confirmed to have died in Chad on 8 Mar. 2004. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

QI.E.19.01. Name: 1: ABDULLAH 2: AHMED 3: ABDULLAH 4: EL ALFI

Name (original script): عبد الله احمد عبدالله الألفي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 6 Jun. 1963 **POB:** Gharbia, Egypt **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** a) Abu Mariam b) Al-Masri, Abu Mohamed c) Saleh **Nationality:** Egyptian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 17 Oct. 2001 (amended on 26 Nov. 2004) **Other information:** Afghanistan. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.E.142.03. Name: 1: RADİ 2: ABD EL SAMİE 3: ABOU EL YAZİD 4: EL AYASHİ

Name (original script): راضي عبد السميع أبو اليزيد العياشي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 2 Jan. 1972 **POB:** El Gharbia, Egypt **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Mera'i **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Via Cilea 40, Milan, Italy (Domicile) **Listed on:** 12 Nov. 2003 (amended on 9 Sep. 2005, 21 Dec. 2007, 16 May 2011) **Other information:** Sentenced to ten years of imprisonment by the Court of first instance of Milan on 21 Sep. 2006. In custody in Italy. Due for release on 6 Jan. 2012. Subject to expulsion from Italy after serving the sentence. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.E.262.08. Name: 1: REDOUANE 2: EL HABHAB 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 20 Dec. 1969 **POB:** Casablanca, Morocco **Good quality a.k.a.:** Abdelrahman **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** a) German b) Moroccan **Passport no.:** German passport number 1005552350, issued on 27 Mar. 2001 by Municipality of Kiel, Germany, expired on 26 Mar. 2011 **National identification no.:** German federal identity card number 1007850441, issued on 27 Mar. 2001 by Municipality of Kiel, Germany, expired on 26 Mar. 2011 **Address:** Ittisstrasse 58, 24143 Kiel, Germany (previous address) **Listed on:** 12 Nov. 2008 (amended on 30 Jan. 2009, 24 Mar. 2009, 15 Nov. 2012) **Other information:** Released from custody in Germany in Apr. 2012.

QI.E.82.02. Name: 1: MOUNIR 2: EL MOTASSADEQ 3: na 4: na

Name (original script): منير المتصدق

Title: na **Designation:** na **DOB:** 3 Apr. 1974 **POB:** Marrakesh, Morocco **Good quality a.k.a.:** Mounir el Moutassadeq **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Moroccan **Passport no.:** Moroccan Passport H 236483 **National identification no.:** Moroccan national identity card E-491591 **Address:** In prison in Germany **Listed on:** 30 Sep. 2002 (amended on 26 Nov. 2004, 7 Sep. 2007, 23 Dec. 2010) **Other information:** Arrested on 28 Nov. 2001 and found guilty in Germany of being an accessory to murder and of membership in a terrorist organization and sentenced to 15 years of imprisonment on 8 Jan. 2007. Father's name is Brahim Brik. Mother's name is Habiba Abbes. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 20 May 2010.

QI.E.65.02. Name: 1: ABD EL KADER 2: MAHMOUD 3: MOHAMED 4: EL SAYED

Name (original script): عبد القادر محمود محمد السيد

Title: na **Designation:** na **DOB:** 26 Dec. 1962 **POB:** Egypt **Good quality a.k.a.:** a) Es Sayed, Kader b) Abdel Khader Mahmoud Mohamed el Sayed **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Egyptian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Apr. 2002 (amended on 26 Nov. 2004, 7 Jun. 2007, 16 May 2011) **Other information:** Italian Fiscal Code: SSYBLK62T26Z336L. Sentenced to 8 years imprisonment in Italy on 2 February 2004. Considered a fugitive from justice by the Italian authorities. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Apr. 2010.

QI.E.64.02. Name: 1: SAMI 2: BEN KHAMIS 3: BEN SALEH 4: ELSSEID

Name (original script): سامي بن خميس بن صالح الصيد

Title: na **Designation:** na **DOB:** 10 Feb. 1968 **POB:** Menzel Jemil, Bizerte, Tunisia **Good quality a.k.a.:** Omar El

Mouhajer **Low quality a.k.a.:** Saber **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number K929139, issued on 14 Feb. 1995, expired on 13 Feb. 2000 **National identification no.:** 00319547 issued on 8 Dec. 1994 **Address:** Ibn Al-Haythman Street, Number 6, Manubah, Tunis, Tunisia **Listed on:** 24 Apr. 2002 (amended on 10 Apr. 2003, 26 Nov. 2004, 9 Sep. 2005, 20 Dec. 2005, 7 Jun. 2007, 21 Dec. 2007, 10 Aug. 2009, 23 Dec. 2010) **Other information:** Italian Fiscal Code: SSSDBN68B10Z352F. Mother's name is Beya Al-Saidani. Deported from Italy to Tunisia on 2 Jun. 2008. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Apr. 2010.

QI.E.96.03. Name: 1: MOUSSA 2: BEN OMAR 3: BEN ALI 4: ESSAADI

Name (original script): موسى بن عمر بن علي السعدي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 4 Dec. 1964 **POB:** Tabarka, Tunisia **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** a) Dah Dah b) Abdelrahman c) Bechir **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number L335915, issued in Milan, Italy on 8 Nov. 1996, expired on 7 Nov. 2001 **National identification no.:** na **Address:** Tunisia **Listed on:** 25 Jun. 2003 (amended on 20 Dec. 2005, 17 Oct. 2007, 10 Aug. 2009, 16 May 2011, 20 Jul. 2012) **Other information:** Considered a fugitive from justice by the Italian authorities (as of Nov. 2009). Left Sudan to Tunisia in 2011. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.

QI.E.83.02. Name: 1: ZAKARYA 2: ESSABAR 3: na 4: na

Name (original script): زكريا الصبار

Title: na **Designation:** na **DOB:** 3 Apr. 1977 **POB:** Essaouria, Morocco **Good quality a.k.a.:** Zakariya Essabar **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Moroccan **Passport no.:** a) Moroccan passport number M 271351 issued on 24 Oct. 2000 by the Embassy of Morocco in Berlin b) Moroccan passport number K-348486 **National identification no.:** a) Moroccan National Identity number E-189935 b) Moroccan National Identity Card number G-0343089 **Address:** na **Listed on:** 30 Sep. 2002 (amended on 26 Nov. 2004, 10 Jun. 2011) **Other information:** Father's name is Mohamed ben Ahmed. Mother's name is Sfia bent Toubali. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 20 May 2010.

QI.F.27.01. Name: 1: MUSTAFA 2: MOHAMED 3: FADHIL 4: na

Name (original script): مصطفى محمد فاضل

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 23 Jun. 1976 b) 1 Jan. 1976 **POB:** Cairo, Egypt **Good quality a.k.a.:** a) Al Masri, Abd Al Wakil b) Ali, Hassan c) Anis, Abu; d) Elbishy, Moustafa Ali e) Fadil, Mustafa Muhamad f) Fazul, Mustafa g) Mohammed, Mustafa h) Mustafa Ali Elbishy **Low quality a.k.a.:** a) Hussein b) Jihad, Abu c) Khalid d) Man, Nu e) Yussrr, Abu f) Al-Nubi, Abu **Nationality:** Kenyan **Passport no.:** na **National identification no.:** Kenyan ID number 12773667 ; Serial number 201735161 **Address:** na **Listed on:** 17 Oct. 2001 (amended on 2 Jul. 2007, 16 Dec. 2010) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.G.251.08. Name: 1: SALAH EDDINE 2: GASMI 3: na 4: na

Name (original script): صالح قاسمي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 13 Apr. 1971 **POB:** Zeribet El Oued, Wilaya (province) of Biskra, Algeria **Good quality a.k.a.:** Abou Mohamed Salah **Low quality a.k.a.:** Bounouadher **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Algeria **Listed on:** 3 Jul. 2008 (amended on 24 Mar. 2009, 15 Nov. 2012, 14 Mar. 2013) **Other information:** Belongs to the leadership and is in charge of information committee of the Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01.). Mother's name is Yamina Soltane. Father's name is Abdelaziz. Associated with Abdelmalek Droukdel (QI.D.232.07). Arrested in Algeria on 16 Dec. 2012.

QI.G.259.08. Name: 1: FRITZ 2: MARTIN 3: GELOWICZ 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1 Sep. 1979 **POB:** Munich, Germany **Good quality a.k.a.:** a) Robert Konars, born 10 Apr. 1979 in Liege, Belgium b) Markus Gebert **Low quality a.k.a.:** a) Malik b) Benzi c) Bentley **Nationality:** German **Passport no.:** German passport number 7020069907 issued in Ulm, Germany, expired on 11 May 2010. **National identification no.:** German Federal Identity Card number 7020783883 issued in Ulm, Germany, expired on 10 Jun. 2008. **Address:** a) In prison in Germany (since Sep. 2007). b) Böfinger Weg 20, 89075 Ulm, Germany (previous address) **Listed on:** 27 Oct. 2008 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Associated with the Islamic Jihad Union (IJU), also known as the Islamic Jihad Group (QE.I.119.05.). Associated with Daniel Martin Schneider (QI.S.260.08.) and Adem Yilmaz (QI.Y.261.08.). In detention in Germany as of Jun. 2010.

QI.G.28.01. Name: 1: AHMED 2: KHALFAN 3: GHAILANI 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 14 Mar. 1974 b) 13 Apr. 1974 c) 14 Apr. 1974 d) 1 Aug. 1970 **POB:** Zanzibar, Tanzania **Good quality a.k.a.:** a) Ahmad, Abu Bakr b) Ahmed, Abubakar c) Ahmed, Abubakar K. d) Ahmed, Abubakar Khalfan e) Ahmed, Abubakary K. f) Ahmed, Ahmed Khalfan g) Ali, Ahmed Khalfan h) Ghailani, Abubakary Khalfan Ahmed i) Ghailani, Ahmed j) Ghilani, Ahmad Khalafan k) Hussein, Mahafudh Abubakar Ahmed Abdallah l) Khalfan, Ahmed m) Mohammed, Shariff Omar n) Haythem al-Kini **Low quality a.k.a.:** a) Ahmed The Tanzanian b) Foopie c) Fupi d) Ahmed, A e) Al Tanzani, Ahmad f) Bakr, Abu g) Khabar, Abu **Nationality:** Tanzanian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** United States of America **Listed on:** 17 Oct. 2001 (amended on 27 Jul. 2007, 21 Oct. 2010) **Other information:** Apprehended in July 2004 and in custody for trial in the United States of America, as at October 2010. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.H.250.08. Name: 1: AMOR 2: MOHAMED 3: GHEDEIR 4: na

Name (original script): عمر محمد قدير

Title: na **Designation:** na **DOB:** Approximately 1958 **POB:** Deb-Deb, Amenas, Wilaya (province) of Illizi, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Abdelhamid Abou Zeid b) Youcef Adel c) Abou Abdellah d) Abid Hammadou, born 12 Dec. 1965 in Touggourt, Wilaya (province) of Ouargla, Algeria, (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Jul. 2008 (amended on 10 May 2012, 15 Nov. 2012) **Other information:** Associated with the Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01.). Located in Northern Mali as of Jun. 2008. Mother's name is Benarouba Bachira. Father's name is Mabrouk. He usurped the identity of Abid Hammadou, who allegedly died in Chad in 2004.

QI.G.218.06. Name: 1: GUN GUN 2: RUSMAN 3: GUNAWAN 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 6 Jul. 1977 **POB:** Cianjur, West Java, Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Gunawan, Rusman b) Abd Al-Hadi c) Abdul Hadi d) Abdul Karim e) Bukhori f) Bukhory **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 21 Apr. 2006 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Brother of Nurjaman Riduan Isamuddin (QI.I.87.03). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

QI.H.3.01. Name: 1: SALIM 2: AHMAD 3: SALIM 4: HAMDAN

Name (original script): سالم أحمد سالم حمدان

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1965 **POB:** a) Al-Mukalla, Yemen b) Al-Mukala, Yemen **Good quality a.k.a.:** a) Saqr Al-Jaddawi (الكنية صقر الجداوي) b) Saqar Al Jadawi c) Saqar Aljawadi d) Salem Ahmed Salem Hamdan **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Yemeni **Passport no.:** Yemeni passport number 00385937 **National identification no.:** na **Address:** a) Shari Tunis, Sana'a, Yemen, (previous address) b) Located in Yemen since Nov. 2008 **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 25 Jul. 2006, 23 Apr. 2007, 30 Jan. 2009, 17 Jul. 2009, 25 Jan. 2010) **Other information:** Driver and private bodyguard to Usama bin Laden (QI.B.8.01) from 1996 until 2001. Transferred from United States custody to Yemen in Nov. 2008. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jul. 2010.

QI.H.144.03. Name: 1: MOHAMMAD 2: TAHIR 3: HAMMID 4: na

Name (original script): محمد طاهر حامد

Title: Imam **Designation:** na **DOB:** 1 Nov. 1975 **POB:** Poshok, Iraq **Good quality a.k.a.:** Abdelhamid Al Kurdi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 12 Nov. 2003 (amended on 9 Sep. 2005, 21 Dec. 2007, 16 May 2011) **Other information:** A deportation order was issued by the Italian authorities on 18 Oct. 2004. Considered a fugitive from justice by the Italian authorities as of Sep. 2007. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

QI.H.204.05. Name: 1: ISNILON 2: TOTONI 3: HAPILON 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 18 Mar. 1966 b) 10 Mar. 1967 **POB:** Bulanza, Lantawan, Basilan, the Philippines **Good quality a.k.a.:** a) Isnilon Hapilon b) Isnilon Hapilon c) Abu Musab d) Salahudin e) Tuan Isnilon **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Filipino **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Dec. 2005 **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun.

2010.

QI.H.268.09. Name: 1: ABDUL 2: HAQ 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 10 Oct. 1971 **POB:** Chele County, Khuttan Area, Xinjiang Uighur Autonomous Region, China **Good quality a.k.a.:** a) Maimaitiming Maimaiti b) Abdul Heq c) Abuduhake d) Abdulheq Jundullah e) 'Abd Al-Haq f) Memetiming Memeti g) Memetiming Aximu h) Memetiming Qekeman i) Maiumaitimin Maimaiti j) Abdul Saimaiti k) Muhammad Ahmed Khaliq **Low quality a.k.a.:** a) Maimaiti Iman b) Muhelisi c) Qerman d) Saifuding **Nationality:** Chinese **Passport no.:** na **National identification no.:** Chinese national identity card number 653225197110100533 **Address:** na **Listed on:** 15 Apr. 2009 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Location (as at Apr. 2009): Pakistan. Overall leader and commander of the Eastern Turkistan Islamic Movement (Q.E.E.88.02.). Involved in fundraising and recruitment for this organization. Reportedly deceased in Pakistan in February 2010.

QI.H.88.03. Name: 1: GULBUDDIN 2: HEKMATYAR 3: na 4: na

Name (original script): گلبدین حکمتیار

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1 Aug. 1949 **POB:** Kunduz Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Gulabudin Hekmatyar b) Golboddin Hikmetyar c) Gulbuddin Khekmatiyar d) Gulbuddin Hekmatiar e) Gulbuddin Hekhmartyar f) Gulbudin Hekmetyar **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 20 Feb. 2003 (amended on 16 May 2011) **Other information:** Belongs to the Kharoti tribe. Believed to be in the Afghanistan/Pakistan border area as at Jan. 2011. Father's name is Ghulam Qader. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

QI.H.29.01. Name: 1: RI'AD 2: MUHAMMAD HASAN 3: MUHAMMAD 4: HIJAZI

Name (original script): رياض محمد حسن محمد الحجازي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 30 Dec. 1968 **POB:** California, United States of America **Good quality a.k.a.:** a) Hijazi, Raed M. b) Al-Hawen, Abu-Ahmad c) Al-Shahid, Abu-Ahmad d) Raed Muhammad Hasan Muhammad Hijazi **Low quality a.k.a.:** a) Al-Maghribi, Rashid (The Moroccan) b) Al-Amriki, Abu-Ahmad (The American) **Nationality:** Jordanian **Passport no.:** na **National identification no.:** a) United States Social Security Number: 548-91-5411 b) National number 9681029476 **Address:** na **Listed on:** 17 Oct. 2001 (amended on 10 Apr. 2003, 16 May 2011) **Other information:** In custody in Jordan as at Mar. 2010. Father's name is Mohammad Hijazi. Mother's name is Sakina. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.H.221.06. Name: 1: JAMAL 2: HOUSNI 3: na 4: na

Name (original script): جمال حسني

Title: na **Designation:** na **DOB:** 22 Feb. 1983 **POB:** Morocco **Good quality a.k.a.:** a) Djamel Il marocchino b) Jamal Al Maghrebi c) Hicham **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** a) Via Uccelli di Nemi n. 33, Milan b) via F. De Lemene n. 50, Milan **Listed on:** 2 Aug. 2006 (amended on 1 Sep. 2009) **Other information:** He is subject to Tribunale de Milano Custody Order n. 5236/02 R.G.N.R of 25 Nov. 2003 1511/02 R.G.GIP. Convicted and sentenced on 21 Sep. 2006 to seven years of detention by the Milan Assizes Court, Italy, for belonging to a criminal association with terrorist aims and receiving stolen goods. The sentence was confirmed on 17 Jul. 2007 by the Milan Assizes Appeal Court. In custody as at 16 Jun. 2009. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 20 Jul. 2009.

QI.H.10.01. Name: 1: ZAYN 2: AL-ABIDIN 3: MUHAMMAD 4: HUSSEIN

Name (original script): زين العابدين محمد حسين

Title: na **Designation:** na **DOB:** 12 Mar. 1971 **POB:** Riyadh, Saudi Arabia **Good quality a.k.a.:** a) Abd Al-Hadi Al-Wahab b) Zain Al-Abidin Muhammad Husain c) Zayn Al-Abidin Muhammad Husayn d) Zeinulabideen Muhammed Husein Abu Zubeidah **Low quality a.k.a.:** a) Abu Zubaydah b) Abu Zubaida c) Tariq Hani **Nationality:** Palestinian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 10 Apr. 2003, 25 Jul. 2006, 23 Apr. 2007, 18 Jul. 2007, 27 Jul. 2007, 17 Jul. 2009, 16 Dec. 2010) **Other information:** Close associate of Usama bin Laden (QI.B.8.01) and facilitator of terrorist travel. In custody of the United States of America as at Jul. 2007. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.H.195.05. Name: 1: AL SAYYID 2: AHMED 3: FATHI 4: HUSSEIN ELIWAH

Name (original script): السيد احمد فتحي حسين عليوة

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 30 Jul. 1964 b) 30 Jan. 1964 **POB:** Suez, Egypt **Good quality a.k.a.:** a) Al Sayyid Ahmed Fathi Hussein Eliwa b) Al Sayyid Ahmed Fathi Hussein Alaiwah c) Al Sayyid Ahmed Fathi Hussein Elaiwa d) Al Sayyid Ahmed Fathi Hussein Ilewah e) Al Sayyid Ahmed Fathi Hussein Alaywah f) El Sayed Ahmad Fathi Hussein Elaiwa g) Hatim h) Hisham i) Abu Umar j) El-Sayed Ilawah born on 3 Jul.1954 **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Egyptian **Passport no.:** United Kingdom passport number RP0185179 issued on 11 Sep. 2001, expires on 11 Sep. 2011 (in the name of Al-Sayyid Ilewah) **National identification no.:** na **Address:** United Kingdom **Listed on:** 29 Sep. 2005 (amended on 6 Oct. 2005, 18 Aug. 2006, 13 Dec. 2011) **Other information:** Sentenced to 15 years imprisonment in Egypt in 1999. Father's name is Fathi Hussein Elaiwa. Member of Egyptian Islamic Jihad (QE.A.3.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

QI.I.67.02. Name: 1: MOSTAFA 2: KAMEL 3: MOSTAFA 4: IBRAHIM

Name (original script): مصطفى كمال مصطفى ابراهيم

Title: na **Designation:** na **DOB:** 15 Apr. 1958 **POB:** Alexandria, Egypt **Good quality a.k.a.:** a) Mustafa Kamel Mustafa b) Adam Ramsey Eaman c) Kamel Mustapha Mustapha d) Mustapha Kamel Mustapha e) Abu Hamza f) Mostafa Kamel Mostafa **Low quality a.k.a.:** a) Abu Hamza Al-Masri b) Al-Masri, Abu Hamza c) Al-Misri, Abu Hamza **Nationality:** British **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** a) 9 Aldbourne Road, Shepherds Bush, London, W12 OLW, United Kingdom b) 8 Adie Road, Hammersmith, London, W6 OPW, United Kingdom **Listed on:** 24 Apr. 2002 (amended on 26 Nov. 2004, 25 Jul. 2006, 14 Mar. 2008, 21 Oct. 2010) **Other information:** In detention in the United Kingdom as at November 2009. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Apr. 2010.

QI.I.308.12. Name: 1: ZAFAR 2: IQBAL 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 4 Oct. 1953 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** a) Zaffer Iqbal b) Malik Zafar Iqbal Shehbaz c) Malik Zafar Iqbal Shahbaz d) Malik Zafar Iqbal **Low quality a.k.a.:** a) Zafar Iqbal Chaudhry b) Muhammad Zafar Iqbal **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** Passport number DG5149481, issued on 22 Aug. 2006, expired on 21 Aug. 2011, passport booklet number A2815665 **National identification no.:** National identification number 35202-4135948-7 b) Alternate national identification number 29553654234 **Address:** Masjid al-Qadesia, 4 Lake Road, Lahore, Pakistan **Listed on:** 14 Mar. 2012 **Other information:** Senior leader and co-founder of Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05.) (LeT) who has held various senior leader positions in LeT and its front organization, Jamaat-ud-Dawa (JUD) (listed as an alias of LeT). As of 2010, in charge of LeT/JUD finance department, director of its education department and president of its medical wing. Other title: Professor.

QI.I.87.03. Name: 1: NURJAMAN 2: RIDUAN 3: ISAMUDDIN 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 4 Apr. 1964 **POB:** Cianjur, West Java, Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Hambali b) Nurjaman c) Isomuddin, Nurjaman Riduan d) Hambali Bin Ending e) Encep Nurjaman (birth name) f) Hambali Ending Hambali g) Isamuddin Riduan h) Isamudin Ridwan **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 28 Jan. 2003 (amended on 2 Jul. 2007, 27 Jul. 2007, 16 May 2011) **Other information:** Senior leader of Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.). Brother of Gun Gun Rusman Gunawan (QI.G.218.06.). In custody of the United States of America, as of July 2007. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 13 Apr. 2010.

QI.J.180.04. Name: 1: KHADAFI 2: ABUBAKAR 3: JANJALANI 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 3 Mar. 1975 **POB:** Isabela, Basilan, Philippines **Good quality a.k.a.:** a) Khadafy Janjalani b) Khaddafy Abubakar Janjalani c) Abu Muktar **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Filipino **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 22 Dec. 2004 (amended on 23 Feb. 2009) **Other information:** Reportedly deceased in 2006. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

QI.J.99.03. Name: 1: KHALIL 2: BEN AHMED 3: BEN MOHAMED 4: JARRAYA

Name (original script): خليل بن احمد بن محمد جراية

Title: na **Designation:** na **DOB:** 8 Feb. 1969 **POB:** Sfax, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Khalil Yarraya b) Ben

Narvan Abdel Aziz, born 15 Aug. 1970 in Sereka, former Yugoslavia **c)** Abdel Aziz Ben Narvan, born 15 Aug. 1970 in Sereka, former Yugoslavia **Low quality a.k.a.: a)** Amro **b)** Omar **c)** Amrou **d)** Amr **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number K989895, issued on 26 Jul. 1995 in Genoa, Italy, expired on 25 Jul. 2000 **National identification no.:** na **Address:** Nuoro, Italy **Listed on:** 25 Jun. 2003 (amended on 26 Nov. 2004, 20 Dec. 2005, 17 Oct. 2007, 16 Sep. 2008, 24 Mar. 2009, 10 Aug. 2009, 6 Aug. 2010) **Other information:** Detained in Italy since 9 Aug. 2008 for his implication in a case related to terrorism. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.

QI.J.79.02. Name: 1: WA'EL 2: HAMZA 3: ABD AL-FATAH 4: JULAIDAN

Name (original script): وائل حمزه عبدالفتاح جليدان

Title: na **Designation:** na **DOB:** **a)** 22 Jan. 1958 **b)** 20 Jan. 1958 **POB:** Al-Madinah, Saudi Arabia **Good quality a.k.a.:** **a)** Wa'il Hamza Julaidan **b)** Wa'el Hamza Jalaidan **c)** Wa'il Hamza Jalaidan **d)** Wa'el Hamza Jaladin **e)** Wa'il Hamza Jaladin **f)** Wail H.A. Jlidan **Low quality a.k.a.:** Abu Al-Hasan Al Madani **Nationality:** Saudi Arabian **Passport no.:** **a)** Saudi Arabian passport number A-992535 **b)** Passport number B 524420, issued on 15 Jul. 1998, expired on 22 May 2003 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 11 Sep. 2002 (amended on 23 Apr. 2007, 23 Dec. 2010) **Other information:** Executive Director of Rabita Trust (QE.R.21.01.). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 20 May 2010.

QI.J.114.03. Name: 1: SALIM Y SALAMUDDIN 2: JULKIPLI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 20 Jun. 1967 **POB:** Tulay, Jolo Sulu, Philippines **Good quality a.k.a.:** **a)** Kipli Sali **b)** Julkipli Salim **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Filipino **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Sep. 2003 (amended on 23 Feb. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** In detention in the Philippines as at May 2011. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 25 May 2010.

QI.K.72.02. Name: 1: MEHDI 2: BEN MOHAMED 3: BEN MOHAMED 4: KAMMOUN

Name (original script): المهدي بن محمد بن محمد كمون

Title: na **Designation:** na **DOB:** 3 Apr. 1968 **POB:** Tunis, Tunisia **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Salmane **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number M307707, issued on 12 Apr. 2000, expired on 11 Apr. 2005 **National identification no.:** na **Address:** Via Masina Number 7, Milan, Italy **Listed on:** 3 Sep. 2002 (amended on 20 Dec. 2005, 7 Jun. 2007, 23 Dec. 2010) **Other information:** Italian Fiscal Code: KMMMHD68D03Z352N. Deported from Italy to Tunisia on 22 July 2005. Serving an eight-year prison term in Tunisia for membership of a terrorist organization abroad as at Jan. 2010. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.K.302.12. Name: 1: MEVLÜT 2: KAR 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 25 Dec. 1978 **POB:** Ludwigshafen, Germany **Good quality a.k.a.:** Mevluet Kar **Low quality a.k.a.:** **a)** Abu Obaidah **b)** Obeidah Al Turki **c)** Al-Turki **d)** Al Turki Kyosev **e)** Yanal Yusov **f)** Abu Udej el-Turki **g)** Abu Obejd el-Turki **h)** Abdurrahman Almanci **Nationality:** Turkish **Passport no.:** Turkish passport number TR-M842033 issued in Mainz, Germany by the Turkish Consulate General, issued on 2 May 2002, expired on 24 Jul. 2007 **National identification no.:** na **Address:** Güngören Merkez Mahallesi Toros Sokak 6/5, Istanbul, Turkey, (previous as at Aug. 2009) **Listed on:** 25 Jan. 2012 **Other information:** Associated with Islamic Jihad Group (QE.I.119.05.). Arrest warrant issued by the investigating judge of the German Federal Court of Justice on 17 Aug. 2009.

QI.K.284.10. Name: 1: MOHAMMAD 2: ILYAS 3: KASHMIRI 4: na

Name (original script): محمد الياس كشميرى

Title: Mufti **Designation:** na **DOB:** **a)** 2 Jan. 1964 **b)** 10 Feb. 1964 **POB:** Bhimber, Samahani Valley, Pakistan-administered Kashmir **Good quality a.k.a.:** Muhammad Ilyas Kashmiri **Low quality a.k.a.:** **a)** Elias al-Kashmiri **b)** Ilyas, Naib Amir **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Thathi Village, Samahni, Bhimber District, Pakistan-administered Kashmir **Listed on:** 6 Aug. 2010 (amended on 10 May 2012) **Other information:** Mohammad Ilyas Kashmiri was the commander of Harakat-ul Jihad Islami (QE.H.130.10.) and provides support to Al-Qaida (QE.A.4.01) operations. This individual had two titles: **a)** Mufti **b)** Maulana. Reportedly deceased in Pakistan on 11 June 2011.

QI.K.135.03. Name: 1: DAWOOD 2: IBRAHIM 3: KASKAR 4: na

Title: Sheikh **Designation:** na **DOB:** 26 Dec. 1955 **POB:** a) Bombai b) Ratnagiri, India **Good quality a.k.a.:** a) Dawood Ebrahim b) Sheikh Dawood Hassan c) Abdul Hamid Abdul Aziz d) Anis Ibrahim e) Aziz Dilip f) Daud Hasan Shaikh Ibrahim Kaskar g) Daud Ibrahim Memon Kaskar h) Dawood Hasan Ibrahim Kaskar i) Dawood Ibrahim Memon j) Dawood Sabri k) Kaskar Dawood Hasan l) Shaikh Mohd Ismail Abdul Rehman m) Dowood Hassan Shaikh Ibrahim **Low quality a.k.a.:** a) Ibrahim Shaikh Mohd Anis b) Shaikh Ismail Abdul c) Hizrat **Nationality:** Indian **Passport no.:** a) Indian passport number A-333602 issued in Bombay, India, issued on 4 Jun. 1985 (passport subsequently revoked by the Government of India) b) Indian passport number M110522 issued in Bombay, issued on 13 Nov. 1978 c) Indian passport number R841697 issued in Bombay, issued on 26 Nov. 1981 d) Indian passport number F823692 (JEDDAH) issued by CGI in Jeddah, issued on 2 Sep. 1989 e) Indian passport number A501801 (BOMBAY), issued on 26 Jul. 1985 f) Indian passport number K560098 (BOMBAY), issued on 30 Jul. 1975 g) Passport number V57865 (BOMBAY), issued on 3 Oct. 1983 h) Passport number P537849 (BOMBAY), issued on 30 Jul. 1979 i) Passport number A717288 (MISUSE) issued in Dubai, issued on 18 Aug. 1985 j) Pakistani passport number G866537 (MISUSE) issued in Rawalpindi, issued on 12 Aug. 1991 k) Passport number C-267185 issued in Karachi in Jul. 1996 l) Passport number H-123259 issued in Rawalpindi in Jul. 2001 m) Passport number G-869537 issued in Rawalpindi n) Passport number KC-285901 **National identification no.:** na **Address:** a) Karachi/Pakistan, White House, Near Saudi Mosque, Clifton b) House Nu 37 - 30th Street - defence, Housing Authority Karachi Pakistan c) Palatial bungalow in the hilly area of Noorabad in Karachi d) Property at Margalla Raod F 6/2 Street no. 22, House number 29 in Karachi **Listed on:** 3 Nov. 2003 (amended on 21 Mar. 2006, 25 Jul. 2006, 2 Jul. 2007, 11 Mar. 2010) **Other information:** International arrest warrant issued by the Government of India. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 20 May 2010.

QI.K.306.12. Name: 1: MUSTAFA 2: HAJJI 3: MUHAMMAD 4: KHAN

Name (original script): مصطفى حجي محمد خان

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) Between Aug. and Sep. 1977 b) 1976 **POB:** a) Al-Madinah, Saudi Arabia b) Sangrar, Sindh Province, Pakistan **Good quality a.k.a.:** a) حسن غول (Hassan Ghul; Hassan Gul; Hasan Gul) b) Khalid Mahmud **Low quality a.k.a.:** a) Ahmad Shahji b) Mustafa Muhammad c) Abu Gharib al-Madani d) أبو شيماء (Abu-Shaima; Abu-Shayma) **Nationality:** a) Pakistani b) Saudi Arabian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 14 Mar. 2012 **Other information:** Al-Qaida (QE.A.4.01.) facilitator, courier and operative. As of 2010, facilitated activities for senior Pakistan-based Al-Qaida operatives.

QI.K.158.04. Name: 1: ABDERRAHMANE 2: KIFANE 3: na 4: na

Name (original script): عبد الرحمن كيفان

Title: na **Designation:** na **DOB:** 7 Mar. 1963 **POB:** Casablanca, Morocco **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Moroccan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Number 25 Via Padre Massimiliano Kolbe – Sant' Anastasia (NA), Italy **Listed on:** 17 Mar. 2004 (amended on 26 Nov. 2004, 9 Sep. 2005, 21 Dec. 2007, 25 Jan. 2010, 16 May 2011) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 30 Jul. 2009.

QI.K.73.02. Name: 1: SAMIR 2: ABD EL LATIF 3: EL SAYED 4: KISHK

Name (original script): سمير عبد اللطيف السيد كشك

Title: na **Designation:** na **DOB:** 14 May 1955 **POB:** Gharbia, Egypt **Good quality a.k.a.:** Samir Abdellatif el Sayed Keshk **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Egyptian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Sep. 2002 (amended on 26 Nov. 2004, 7 Jun. 2007, 16 May 2011) **Other information:** Deported from Italy to Egypt on 2 July 2003. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 16 Jul. 2010.

QI.L.190.05. Name: 1: ABDELKADER 2: LAAGOUB 3: na 4: na

Name (original script): عبد القادر لاغوب

Title: na **Designation:** na **DOB:** 23 Apr. 1966 **POB:** Casablanca, Morocco **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Rachid **Nationality:** Moroccan **Passport no.:** Moroccan passport number D-379312 **National identification no.:** Moroccan national identity card DE- 473900 **Address:** Number 4, Via Europa, Paderno Ponchielli, Cremona, Italy **Listed on:** 29 Jul. 2005 (amended on 21 Dec. 2007, 13 Dec. 2011) **Other information:** Italian Fiscal code:

LGBBLK66D23Z330U. Father's name is Mamoune Mohamed. Mother's name is Fatna Ahmed. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

QI.L.30.01. Name: 1: MUFTI 2: RASHID 3: AHMAD 4: LADEHYANOY

Title: na **Designation:** na **DOB:** na **POB:** na **Good quality a.k.a.:** a) Ludhianvi, Mufti Rashid Ahmad b) Armad, Mufti Rasheed c) Wadehyano, Mufti Rashid Ahmad **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 17 Oct. 2001 (amended on 16 May 2011) **Other information:** Founder of Al-Rashid Trust (QE.A.5.01). Reportedly deceased in Pakistan on 18 Feb. 2002. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

QI.L.264.08. Name: 1: ZAKI-UR-REHMAN 2: LAKHVI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 30 Dec. 1960 **POB:** Okara, Pakistan **Good quality a.k.a.:** a) Zakir Rehman Lakvi b) Zaki Ur-Rehman Lakvi c) Kaki Ur-Rehman d) Zakir Rehman e) Abu Waheed Irshad Ahmad Arshad **Low quality a.k.a.:** Chachajee **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** Pakistani national identification number 61101-9618232-1 **Address:** a) Barahkoh, P.O. DO, Tehsil and District Islamabad, Pakistan, (location as at May 2008) b) Chak No. 18/IL, Rinala Khurd, Tehsil Rinala Khurd, District Okara, Pakistan, (previous location) **Listed on:** 10 Dec. 2008 **Other information:** Chief of operations of Lashkar-e-Tayyiba (listed under permanent reference number QE.L.118.05.).

QI.L.247.08. Name: 1: RUBEN 2: PESTANO 3: LAVILLA, JR 4: na

Title: Sheik **Designation:** na **DOB:** 4 Oct. 1972 **POB:** Sitio Banga Maiti, Barangay Tranghawan, Lambunao, Iloilo, Philippines **Good quality a.k.a.:** a) Reuben Lavilla b) Sheik Omar c) Mile D Lavilla d) Reymund Lavilla e) Ramo Lavilla f) Mike de Lavilla g) Abdullah Muddaris h) Ali Omar i) Omar Lavilla j) Omar Labela **Low quality a.k.a.:** a) So b) Eso c) Junjun **Nationality:** Filipino **Passport no.:** a) Filipino passport number MM611523 (2004) b) Filipino passport number EE947317 (2000-2001) c) Filipino passport number P421967 (1995-1997) **National identification no.:** na **Address:** 10th Avenue, Caloocan City, Philippines **Listed on:** 4 Jun. 2008 (amended on 16 Sep. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Spiritual leader of the Rajah Solaiman Movement (QE.R.128.08.). Associated with Khadafi Abubakar Janjalani (QI.J.180.04.) and the International Islamic Relief Organization, Philippines, branch offices (QE.I.126.06.). In detention in the Philippines as of May 2011. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 13 May 2010.

QI.L.155.04. Name: 1: DJAMEL 2: LOUNICI 3: na 4: na

Name (original script): جمال لونييسي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1 Feb. 1962 **POB:** Algiers, Algeria **Good quality a.k.a.:** Jamal Lounici **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Algeria **Listed on:** 16 Jan. 2004 (amended on 7 Apr. 2008, 2 Dec. 2008, 30 Jan. 2009, 16 May 2011) **Other information:** Father's name is Abdelkader. Mother's name is Johra Birouh. Returned from Italy to Algeria where he resides since Nov. 2008. Son in law of Othman Deramchi (QI.D.164.04). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

QI.M.116.03. Name: 1: AMRAN 2: MANSOR 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 25 May 1964 **POB:** Johor, Malaysia **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Henry **Nationality:** Malaysian **Passport no.:** A 10326821 **National identification no.:** 640525-01-5885 **Address:** Kg. Sg. Tiram, Johor, Malaysia **Listed on:** 9 Sep. 2003 (amended on 25 Jan. 2010) **Other information:** Released from detention and believed to be in Indonesia. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 19 Jun. 2009.

QI.M.286.10. Name: 1: HAKIMULLAH 2: MEHSUD 3: na 4: na

Name (original script): حكيم الله محسود

Title: na **Designation:** na **DOB:** Approximately 1979 **POB:** Pakistan **Good quality a.k.a.:** Hakeemullah Mehsud **Low quality a.k.a.:** Zulfiqar **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 21 Oct. 2010 (amended on 29 Jul. 2011) **Other information:** Reportedly born in South Waziristan, Pakistan, and believed to be residing in Pakistan. Leader of Tehrik-e Taliban Pakistan (TTP) (QE.T.132.11.), an organization based in the tribal areas along the Afghanistan/Pakistan border.

QI.M.206.05. Name: 1: IBRAHIM 2: MOHAMED KHALIL 3: na 4: na

Name (original script): ابراهيم محمد خليل

Title: na **Designation:** na **DOB:** 2 Jul. 1975 **POB:** Mosul, Iraq **Good quality a.k.a.:** a) Khalil Ibrahim Jassem, born 2 May 1972 in Baghdad, Iraq b) Khalil Ibrahim Mohammad, born 3 Jul. 1975 in Mosul, Iraq c) Khalil Ibrahim Al Zafiri, born 1972 d) Khalil, born 2 May 1975 **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Iraqi **Passport no.:** German travel document (“Reiseausweis”) A 0003900 **National identification no.:** na **Address:** In prison in Germany **Listed on:** 6 Dec. 2005 (amended on 25 Jan. 2010, 13 Dec. 2011) **Other information:** Sentenced to 7 years of imprisonment in Germany on 6 Dec. 2007. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 5 Oct. 2009.

QI.A.202.05. Name: 1: MAZEN 2: SALAH 3: MOHAMMED 4: na

Name (original script): مازن صلاح محمد

Title: na **Designation:** na **DOB:** 18 May 1981 **POB:** Arbil, Iraq **Good quality a.k.a.:** a) Mazen Ali Hussein, born 1 Jan. 1982 in Baghdad, Iraq b) Issa Salah Muhamad, born 1 Jan. 1980 **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Iraqi **Passport no.:** German travel document (“Reiseausweis”) A 0144378 (revoked as at Sep. 2012) **National identification no.:** na **Address:** 94051 Hauzenberg, Germany **Listed on:** 6 Dec. 2005 (amended on 21 Oct. 2008, 13 Dec. 2011, 15 Nov. 2012) **Other information:** Member of Ansar Al-Islam (QE.A.98.03). Released from custody in Germany on 18 May 2012. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 30 Jul. 2009.

QI.Y.126.03. Name: 1: YUNOS 2: UMPARA 3: MOKLIS 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 7 Jul. 1966 **POB:** Lanao del Sur, Philippines **Good quality a.k.a.:** a) Muklis Yunos b) Mukhlis Yunos (previously listed as) c) Saifullah Mukhlis Yunos d) Saifulla Moklis Yunos **Low quality a.k.a.:** Hadji Onos **Nationality:** Filipino **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Philippines **Listed on:** 9 Sep. 2003 (amended on 9 Sep. 2005, 23 Feb. 2009, 3 Jun. 2009, 16 May 2011) **Other information:** Sentenced to life without parole in the Philippines on 23 Jan. 2009 for his involvement in the bombings of 30 Dec. 2000 in Manila, the Philippines. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 25 May 2010.

QI.M.147.03. Name: 1: MOHAMED 2: AMIN 3: MOSTAFA 4: na

Name (original script): محمد أمين مصطفى

Title: na **Designation:** na **DOB:** 11 Oct. 1975 **POB:** Kirkuk, Iraq **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Via della Martinella 132, Parma, Italy (Domicile) **Listed on:** 12 Nov. 2003 (amended on 9 Sep. 2005, 7 Jun. 2007, 16 May 2011) **Other information:** Under administrative control measure in Italy scheduled to expire on 15 Jan. 2012. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.M.129.03. Name: 1: DJAMEL 2: MOUSTFA 3: na 4: na

Name (original script): جمال مصطفى

Title: na **Designation:** na **DOB:** 28 Sep. 1973 **POB:** Tiaret, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Ali Barkani, born 22 Aug. 1973 in Morocco b) Kalad Belkasam, born 31 Dec. 1979 c) Mostafa Djamel, born 31 Dec. 1979 in Maskara, Algeria d) Mostefa Djamel, born 26 Sep. 1973 in Mahdia, Algeria e) Mustafa Djamel, born 31 Dec. 1979 in Mascara, Algeria f) Balkasam Kalad, born 26 Aug. 1973 in Algiers, Algeria g) Bekasam Kalad, born 26 Aug. 1973 in Algiers, Algeria h) Belkasam Kalad, born 26 Aug. 1973 in Algiers, Algeria i) Damel Mostafa, born 31 Dec. 1979 in Algiers, Algeria j) Djamel Mostafa, born 31 Dec. 1979 in Maskara, Algeria k) Djamel Mostafa, born 10 Jun. 1982 l) Djamel Mostafa, born 31 Dec. 1979 in Maskara, Algeria m) Djamel Mostafa, born 31 Dec. 1979 in Algiers, Algeria n) Fjamel Moustfa, born 28 Sep. 1973 in Tiaret, Algeria o) Djamel Mustafa, born 31 Dec. 1979 p) Djamel Mustafa, born 31 Dec. 1979 in Mascara, Algeria **Low quality a.k.a.:** Mustafa **Nationality:** Algerian **Passport no.:** a) Counterfeit Danish driving licence no. 20645897, made out to Ali Barkani, born on 22 Aug. 1973 in Morocco b) Algerian birth certificate, issued for Djamel Mostefa, born on 25 Sep. 1973 in Mehdiya, Tiaret province, Algeria **National identification no.:** na **Address:** Algeria **Listed on:** 23 Sep. 2003 (amended on 7 Sep. 2007, 7 Apr. 2008, 25 Jan. 2010, 16 May 2011) **Other information:** Father's name is Djelalli Moustfa. Mother's name is Kadeja Mansore. Associated with Ismail Abdallah Sbaitan Shalabi (QI.S.128.03), Mohamed Abu Dhess (QI.A.130.03) and Aschraf Al-Dagma (QI.A.132.03). Deported from Germany to Algeria in Sep. 2007. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 19 Oct. 2009.

QI.A.238.08. Name: 1: MUBARAK 2: MUSHAKHAS 3: SANAD 4: MUBARAK AL-BATHALI

Name (original script): مبارك مشخص سند مبارك البذالي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1 Oct. 1961 **POB:** Kuwait **Good quality a.k.a.:** a) Mubarak Mishkhis Sanad Al-Bathali b) Mubarak Mishkhis Sanad Al-Badhali c) Mubarak Al-Bathali d) Mubarak Mishkhas Sanad Al-Bathali e) Mubarak Mishkhas Sanad Al-Bazali f) Mobarak Meshkhas Sanad Al-Bthaly **Low quality a.k.a.:** Abu Abdulrahman **Nationality:** Kuwaiti **Passport no.:** a) Kuwaiti passport number 101856740, issued on 12 May 2005 and expired on 11 May 2007 b) Kuwaiti passport number 002955916 **National identification no.:** Kuwaiti national identification number 261122400761 **Address:** Al-Salibekhat area, Kuwait, (residence as at Mar. 2009) **Listed on:** 16 Jan. 2008 (amended on 1 Jul. 2008, 23 Jul. 2008, 25 Jan. 2010) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 14 Sep. 2009.

QI.M.272.09. Name: 1: MOHAMMED 2: YAHYA 3: MUJAHID 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 12 Mar. 1961 **POB:** Lahore, Punjab Province, Pakistan **Good quality a.k.a.:** Mohammad Yahya Aziz **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** Pakistani national identification number 35404-1577309-9 **Address:** na **Listed on:** 29 Jun. 2009 **Other information:** Associated with Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05.). In detention as at June 2009.

QI.M.119.03. Name: 1: ARIS 2: MUNANDAR 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 1 Jan. 1971 b) Between 1962 and 1968 **POB:** Sambu, Boyolali, Java, Indonesia **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Sep. 2003 (amended on 9 Sep. 2005, 4 Oct. 2006) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 25 May 2010.

QI.M.120.03. Name: 1: ABDUL HAKIM 2: MURAD 3: na 4: na

Name (original script): عبد الحكيم مراد

Title: na **Designation:** na **DOB:** 11 Apr. 1968 **POB:** Kuwait **Good quality a.k.a.:** a) Murad, Abdul Hakim Hasim b) Murad, Abdul Hakim Ali Hashim c) Murad, Abdul Hakim al Hashim d) Saeed Akman e) Saeed Ahmed f) Abdul Hakim Ali al-Hashem Murad **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** a) Pakistani passport number 665334 issued in Kuwait b) Pakistani passport number 917739 issued in Pakistan on 8 Aug. 1991, expired on 7 Aug. 1996 **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Sep. 2003 (amended on 16 May 2011) **Other information:** Mother's name is Aminah Ahmad Sher al-Baloushi. In custody of the United States. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 25 May 2010.

QI.M.196.05. Name: 1: ALI 2: SAYYID 3: MUHAMED 4: MUSTAFA BAKRI

Name (original script): علي السيد محمد مصطفى بكري

Title: na **Designation:** na **DOB:** 18 Apr. 1966 **POB:** Beni-Suef, Egypt **Good quality a.k.a.:** a) Ali Salim b) Abd Al-Aziz al-Masri **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Egyptian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 29 Sep. 2005 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Member of the Shura Council of Al-Qaida (QE.A.4.01.) and Egyptian Islamic Jihad (QE.A.3.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

QI.N.165.04. Name: 1: YACINE 2: AHMED 3: NACER 4: na

Name (original script): ياسين احمد ناصر

Title: na **Designation:** na **DOB:** 2 Dec. 1967 **POB:** Annaba, Algeria **Good quality a.k.a.:** Yacine di Annaba **Low quality a.k.a.:** a) Il Lungo b) Naslano **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Number 6 Rue Mohamed Khemisti, Annaba, Algeria **Listed on:** 17 Mar. 2004 (amended on 26 Nov. 2004, 21 Dec. 2007, 25 Jan. 2010, 16 May 2011) **Other information:** Reportedly residing in Algeria as of 2009. Father's name is Ahmed Nacer Abderrahmane. Mother's name is Hafsi Mabrouka. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 28 Sep. 2009.

QI.N.280.10. Name: 1: TAYEB 2: NAIL 3: na 4: na

Name (original script): الطيب نايل

Title: na **Designation:** na **DOB:** Approximately 1972 **POB:** Faidh El Batma, Djelfa, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Djaafar Abou Mohamed (جعفر ابو محمد) **b)** Abou Mouhadjir (ابو مهاجر) **c)** Mohamed Ould Ahmed Ould Ali, born in 1976 **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Mali **Listed on:** 22 Apr. 2010 **Other information:** Convicted in absentia by Algerian tribunal on 28 Mar. 1996. Algerian international arrest warrant number 04/09 of 6 Jun. 2009 issued by the Tribunal of Sidi Mhamed, Algiers, Algeria. Algerian extradition request number 2307/09 of 3 Sep. 2009, presented to Malian authorities. INTERPOL File No. 19230/2009 of 26 June 2009; Control No. A-1818/6-2009. Father's name was Benazouz Nail. Mother's name is Belkheiri Oum El Kheir. Member of The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01.)

QI.O.314.13. Name: 1: ABDERRAHMANE 2: OULD EL AMAR 3: na 4: na

Name (original script): عبد الرحمن ولد العامر

Title: na **Designation:** na **DOB:** Between 1977 and 1982 **POB:** Tabankort, Mali **Good quality a.k.a.:** a) Ahmed el Tilemsi **b)** Abderrahmane Ould el Amar Ould Sidahmed Loukbeiti **c)** Ahmad Ould Amar **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Malian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** a) Gao, Mali **b)** Tabankort, Mali **c)** In Khalil, Mali **d)** Al Moustarat, Mali **Listed on:** 22 Feb. 2013 **Other information:** Leader of the Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO) (QE.M.134.12.). Member of The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01.). Arrested in April 2005 in Mauritania, escaped from Nouakchott jail on 26 Apr. 2006. Re-arrested in Sep. 2008 in Mali and released on 15 Apr. 2009. Associated with Mokhtar Belmokhtar (QI.B.136.03.). Father's name is Leewemere.

QI.O.315.13. Name: 1: HAMADA 2: OULD MOHAMED EL KHAIRY 3: na 4: na

Name (original script): حماده ولد محمد الخيري

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1970 **POB:** Nouakchott, Mauritania **Good quality a.k.a.:** a) Hamada Ould Mohamed Lemine Ould Mohamed el Khairy **b)** Ould Kheirou **c)** Hamad el Khairy **Low quality a.k.a.:** Abou QumQum **Nationality:** a) Mauritanian **b)** Malian **Passport no.:** Malian passport number A1447120, expired on 19 Oct. 2011 **National identification no.:** na **Address:** Gao, Mali **Listed on:** 22 Feb. 2013 **Other information:** Leader of the Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO) (QE.M.134.12.). Has provided logistical support to the Sahelian group Al Moulathamine, linked with the Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01.). International arrest warrant issued by Mauritania. Mother's name is Tijal Bint Mohamed Dadda.

QI.O.298.11. Name: 1: ABD AL-RAHMAN 2: OULD MUHAMMAD AL-HUSAYN 3: OULD MUHAMMAD SALIM 4: na

Name (original script): عبد الرحمن ولد محمد الحسين ولد محمد سليم

Title: na **Designation:** na **DOB:** Approximately 1981 **POB:** Saudi Arabia **Good quality a.k.a.:** a) Abdarraahmane ould Mohamed el Houcein ould Mohamed Salem **b)** شيخ يونس الموريتاني (Yunis al-Mauritani; Younis al-Mauritani; Sheikh Yunis al-Mauritani; Shaykh Yunis the Mauritanian) **Low quality a.k.a.:** a) Salih the Mauritanian **b)** Mohamed Salem **c)** Youssef Ould Abdel Jelil **d)** El Hadj Ould Abdel Ghader **e)** Abdel Khader **f)** Abou Souleimane **g)** Chingheity **Nationality:** Mauritanian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 15 Sep. 2011 **Other information:** Pakistan-based senior Al-Qaida (QE.A.4.01.) leader also associated with The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01.). Wanted by Mauritanian authorities.

QI.P.242.08. Name: 1: DINNO AMOR 2: ROSALEJOS 3: PAREJA 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 19 Jul. 1981 **POB:** Cebu City, Philippines **Good quality a.k.a.:** a) Johnny Pareja **b)** Khalil Pareja **Low quality a.k.a.:** a) Mohammad **b)** Akmad **c)** Mighty **d)** Rash **Nationality:** Filipino **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Atimonana, Quezon Province, Philippines **Listed on:** 4 Jun. 2008 (amended on 3 Jun. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Member of the Rajah Solaiman Movement (QE.R.128.08.). Father's name is Amorsolo Jarabata Pareja. Mother's name is Leonila Cambaya Rosalejos. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 13 May 2010.

QI.P.294.11. Name: 1: UMAR 2: PATEK 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 20 Jul. 1966 **POB:** Central Java, Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Omar Patek **b)** Mike Arsalan **c)** Hisyam Bin Zein **d)** Anis Alawi Jafar **Low quality a.k.a.:** a) Pa'tek **b)** Pak Taek **c)** Umar Kecil **d)** Al Abu Syekh Al Zacky **e)** Umangis Mike **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:**

na **Address:** Indonesia **Listed on:** 19 Jul. 2011 (amended on 23 Feb. 2012) **Other information:** Senior member of Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.) involved in planning and funding multiple terrorist attacks in the Philippines and Indonesia. Provided training to Abu Sayyaf Group (QE.A.1.01.). In custody in Indonesia as at Feb. 2012.

QI.Q.271.09. Name: 1: ARIF 2: QASMANI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** Approximately 1944 **POB:** Pakistan **Good quality a.k.a.:** a) Muhammad Arif Qasmani b) Muhammad 'Arif Qasmani c) Mohammad Arif Qasmani d) Arif Umer e) Qasmani Baba f) Memon Baba g) Baba Ji **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** House Number 136, KDA Scheme No. 1, Tipu Sultan Road, Karachi, Pakistan **Listed on:** 29 Jun. 2009 **Other information:** Associated with Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05.) and Al-Qaida (QE.A.4.01.). In detention as at June 2009.

QI.Q.297.11. Name: 1: HASSAN 2: MUHAMMAD 3: ABU BAKR 4: QAYED

Name (original script): حسن محمد أبو بكر قايد

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 1963 b) 1969 **POB:** Marzaq, Libyan Arab Jamahiriya **Good quality a.k.a.:** a) Hasan Muhammad Abu Bakr Qa'id b) الحسين محمد أبو بكر قايد (Al-Husain Muhammad Abu Bakr Qayid) c) Muhammad Hassan Qayed d) Mohammad Hassan Abu Bakar e) Hasan Qa'id f) Muhammad Hasan al-Libi **Low quality a.k.a.:** a) Abu Yahya al-Libi (أبو يحيى الليبي) (prominently known by this nom de guerre) b) Abu Yahya c) Sheikh Yahya d) Abu Yahya Yunis al-Sahrawi e) Abu Yunus Rashid f) al-Rashid g) Abu al-Widdan h) يونس الصحراوي (Younes Al-Sahrawi; Younes Al-Sahraoui) **Nationality:** Libyan **Passport no.:** Libyan passport number 681819/88 **National identification no.:** Libyan national identification number 5617/87 **Address:** Wadi 'Ataba, Libya, (previous location in 2004) **Listed on:** 15 Sep. 2011 **Other information:** Senior Al-Qaida (QE.A.4.01.) leader who, as of late 2010, was responsible for the supervision of other senior Al-Qaida officials. As of 2010, Al-Qaida commander in Pakistan and provider of financial assistance to Al-Qaida fighters in Afghanistan. Has also been a top Al-Qaida strategist and field commander in Afghanistan, and instructor at Al-Qaida training camp. Mother's name is Al-Zahra Amr Al-Khoury (a.k.a. al Zahra' Umar).

QI.R.303.12. Name: 1: FAZAL 2: RAHIM 3: na 4: na

Name (original script): فضل رحيم

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 5 Jan. 1974 b) 1977 c) 1975 d) 24 Jan. 1973 **POB:** Kabul, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Fazel Rahim; Fazil Rahim b) Fazil Rahman **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Afghan **Passport no.:** Afghan passport number R512768 **National identification no.:** na **Address:** a) Afghanistan/Pakistan border region (previous address) b) A2, City Computer Plaza, Shar-e-Now, Kabul, Afghanistan (previous address) c) Microrayan 3rd, Apt. 45, block 21, Kabul, Afghanistan (previous address) **Listed on:** 6 Mar. 2012 **Other information:** Was a financial facilitator for the Islamic Movement of Uzbekistan (QE.I.10.01.) and Al-Qaida (QE.A.4.01.). Was associated with Tohir Abdulkhalilovich Yuldashev. As of late 2010, in custody of Pakistani authorities. Father's name is Fazal Ahmad.

QI.R.103.03. Name: 1: AHMED 2: HOSNI 3: RARRBO 4: na

Name (original script): احمد حسني راريو

Title: na **Designation:** na **DOB:** 12 Sep. 1974 **POB:** Bologhine, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Rarrbo Abdallah b) Rarrbo Abdullah c) Rarrbo Ahmed Hosni, born 12 Sep. 1974 in France **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Algeria **Listed on:** 25 Jun. 2003 (amended on 17 Oct. 2007, 7 Apr. 2008, 21 Oct. 2010) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.

QI.A.199.05. Name: 1: ATA 2: ABDLOLAZIZ 3: RASHID 4: na

Name (original script): عطا عبد العزيز رشيد

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1 Dec. 1973 **POB:** Sulaimaniya, Iraq **Good quality a.k.a.:** a) Ata Abdoul Aziz Barziny b) Abdoulaziz Ata Rashid, born 1 Dec. 1973 **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Iraqi **Passport no.:** German travel document ("Reiseausweis") A 0020375 **National identification no.:** na **Address:** In prison in Germany **Listed on:** 6 Dec. 2005 (amended on 21 Oct. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Member of Ansar Al-Islam (QE.A.98.03). Sentenced on 15 Jul. 2008 to 10 years imprisonment in Germany. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 30 Jul. 2009.

QI.R.75.02. Name: 1: ABDELHALIM 2: HAFED 3: ABDELFATTAH 4: REMADNA

Name (original script): عبدالحليم حافظ عبدالفتاح رمادنا

Title: na **Designation:** na **DOB:** 2 Apr. 1966 **POB:** Biskra, Algeria **Good quality a.k.a.:** Abdelhalim Remadna **Low quality a.k.a.:** Jalloul **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Algeria **Listed on:** 3 Sep. 2002 (amended on 12 Apr. 2006, 7 Apr. 2008, 3 Jun. 2009, 25 Jan. 2010, 23 Dec. 2010) **Other information:** Deported from Italy to Algeria on 12 Aug. 2006. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Dec. 2009.

QI.R.219.06. Name: 1: TAUFIK 2: RIFKI 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 19 Aug. 1974 **POB:** Dacusuman Surakarta, Central Java, Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Refke, Taufek b) Rifqi, Taufik c) Rifqi, Tawfiq d) Ami Iraq e) Ami Irza f) Amy Erja g) Ammy Erza h) Ammy Izza i) Ami Kusoman j) Abu Obaida k) Abu Obaidah l) Abu Obeida m) Abu Ubaidah n) Obaidah o) Abu Obayda p) Izza Kusoman q) Yacub, Eric **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Philippines **Listed on:** 21 Apr. 2006 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** In detention in the Philippines as at May 2011. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

QI.R.150.03. Name: 1: AL-AZHAR 2: BEN KHALIFA 3: BEN AHMED 4: ROUINE

Name (original script): الأزهر بن خليفة بن احمد روين

Title: na **Designation:** na **DOB:** 20 Nov. 1975 **POB:** Sfax, Tunisia **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** a) Salmame b) Lazhar **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number P182583, issued on 13 Sep. 2003, expired on 12 Sep. 2007 **National identification no.:** na **Address:** Tunisia **Listed on:** 12 Nov. 2003 (amended on 20 Dec. 2005, 21 Dec. 2007, 30 Jan. 2009, 16 May 2011) **Other information:** Sentenced to six years and ten months of imprisonment for membership of a terrorist association by the Appeal Court of Milan, Italy, on 7 Feb. 2008. Considered a fugitive from justice by the Italian authorities as at Jul. 2008. Under administrative control measure in Tunisia as at 2010. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.R.186.05. Name: 1: ABU 2: RUSDAN 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 16 Aug. 1960 **POB:** Kudus, Central Java, Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Abu Thoriq b) Rusdjan c) Rusjan d) Rusydan e) Thoriquddin f) Thoriquiddin g) Thoriquidin h) Toriquiddin **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 16 May 2005 **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

QI.A.2.01. Name: 1: AMIN 2: MUHAMMAD 3: UL HAQ 4: SAAM KHAN

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1960 **POB:** Nangarhar Province, Afghanistan **Good quality a.k.a.:** a) Al-Haq, Amin b) Amin, Muhammad **Low quality a.k.a.:** a) Dr. Amin b) Ul-Haq, Dr. Amin **Nationality:** Afghan **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 18 Jul. 2007, 16 Dec. 2010) **Other information:** Security coordinator for Usama bin Laden (QI.B.8.01). Repatriated to Afghanistan in February 2006. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.

QI.A.20.01. Name: 1: MOHAMMAD 2: HAMDY 3: MOHAMMAD 4: SADIQ AL-AHDAL

Name (original script): محمد حمدي محمد صادق الأهدل

Title: na **Designation:** na **DOB:** 19 Nov. 1971 **POB:** Medina, Saudi Arabia **Good quality a.k.a.:** a) Al-Hamati, Muhammad b) Muhammad Muhammad Abdullah Al-Ahdal c) Mohamed Mohamed Abdullah Al-Ahdal **Low quality a.k.a.:** a) Abu Asim Al-Makki b) Ahmed **Nationality:** Yemeni **Passport no.:** Yemeni passport number 541939 issued in Al-Hudaydah, Yemen, issued on 31 Jul. 2000 in the name of Muhammad Muhammad Abdullah Al-Ahdal **National identification no.:** Yemeni identity card number 216040 **Address:** Jamal street, Al-Dahima alley, Al-Hudaydah, Yemen **Listed on:** 17 Oct. 2001 (amended on 30 Jan. 2009, 25 Jan. 2010) **Other information:** Responsible for the finances of Al-Qa'ida (QE.A.4.01) in Yemen. Accused of involvement in the attack on the USS Cole in 2000. Arrested in Yemen in Nov. 2003. Sentenced to three years and one month of imprisonment by the specialized criminal court of first instance in Yemen. Released on 25 Dec. 2006 after the completion of his sentence. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jul. 2010.

QI.S.263.08. Name: 1: HAFIZ 2: MUHAMMAD 3: SAEED 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 5 Jun. 1950 **POB:** Sargodha, Punjab, Pakistan **Good quality a.k.a.:** a) Hafiz Mohammad Sahib b) Hafiz Mohammad Sayid c) Hafiz Muhammad d) Hafiz Saeed e) Hafez Mohammad Saeed f) Hafiz Mohammad Sayeed g) Tata Mohammad Syeed h) Mohammad Sayed i) Muhammad Saeed **Low quality a.k.a.:** Hafiz Ji **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** Pakistani national identification number 3520025509842-7 **Address:** House No. 116E, Mohalla Johar, Lahore, Tehsil, Lahore City, Lahore District, Pakistan, (location as at May 2008) **Listed on:** 10 Dec. 2008 (amended on 17 Jul. 2009) **Other information:** Muhammad Saeed is the leader of Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05.).

QI.S.208.05. Name: 1: RADULAN 2: SAHIRON 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 1955 b) Approximately 1952 **POB:** Kaunayan, Patikul, Jolo Island, the Philippines **Good quality a.k.a.:** a) Radullan Sahiron b) Radulan Sahirun c) Radulan Sajirun d) Commander Putol **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Filipino **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Dec. 2005 **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

QI.S.222.06. Name: 1: NESSIM 2: BEN ROMDHANE 3: SAHRAOUI 4: na

Name (original script): نسيم بن رمضان صحراوي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 3 Aug. 1973 **POB:** Bizerta, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Dass b) Nasim al-Sahrawi **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** Tunisia **Listed on:** 2 Aug. 2006 (amended on 1 Sep. 2009, 25 Jan. 2010, 13 Dec. 2011) **Other information:** Considered a fugitive from justice by the Italian authorities and sentenced in absentia to 6 years detention on 20 Nov. 2008. Sentenced in Tunisia to 4 years imprisonment for terrorist activity and in detention in Tunisia as at Jun. 2009. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 20 Jul. 2009.

QI.S.148.03. Name: 1: NESSIM 2: BEN MOHAMED 3: AL-CHERIF BEN MOHAMED 4: SALEH AL-SAADI

Name (original script): نسيم بن محمد الشريف بن محمد صالح السعدي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 30 Nov. 1974 **POB:** Haidra Al-Qasreen, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Nassim Saadi b) Dia el Haak George, born 20 Nov. 1974 in Lebanon c) Diael Haak George, born 30 Nov. 1974 in Lebanon d) El Dia Haak George, born 30 Nov. 1974 in Algeria **Low quality a.k.a.:** a) Abou Anis b) Abu Anis **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number M788331, issued on 28 Sep. 2001, expired 27 Sep. 2006 **National identification no.:** na **Address:** a) Via Monte Grappa 15, Arluno (Milan), Italy b) Via Cefalonia 11, Milan, Italy (Domicile, last known address) **Listed on:** 12 Nov. 2003 (amended on 20 Dec. 2005, 31 Jul. 2006, 21 Dec. 2007, 3 Jun. 2009, 16 May 2011) **Other information:** Arrested on 9 Oct. 2002. In detention in Italy until 27 Apr. 2012. Sentenced in absentia to 20 years of imprisonment by the Tunis Military Court on 11 May 2005 for membership of a terrorist organization. Father's name is Mohamed Sharif. Mother's name is Fatima. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.S.209.05. Name: 1: JAINAL 2: ANTEL 3: SALI JR. 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1 Jun. 1965 **POB:** Barangay Lanote, Bliss, Isabela, Basilan, the Philippines **Good quality a.k.a.:** a) Abu Solaiman b) Abu Solayman c) Apong Solaiman d) Apung **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Filipino **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Dec. 2005 (amended on 23 Feb. 2009) **Other information:** Reportedly deceased in 2007. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

QI.S.244.08. Name: 1: HILARION 2: DEL ROSARIO 3: SANTOS III 4: na

Title: Amir **Designation:** na **DOB:** 12 Mar. 1966 **POB:** 686 A. Mabini Street, Sangandaan, Caloocan City, Philippines **Good quality a.k.a.:** a) Akmad Santos b) Ahmed Islam c) Ahmad Islam Santos d) Abu Hamsa e) Hilarion Santos III f) Abu Abdullah Santos g) Faisal Santos **Low quality a.k.a.:** a) Lakay b) Aki c) Aqi **Nationality:** Filipino **Passport no.:** Filipino passport number AA780554 **National identification no.:** na **Address:** 50, Purdue Street, Cubao, Quezon City, Philippines **Listed on:** 4 Jun. 2008 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Founder and leader of the Rajah Solaiman Movement (QE.R.128.08.) and linked to the Abu Sayyaf Group (QE.A.1.01.). In detention in the Philippines as of May 2011. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 13 May 2010.

QI.S.1.01. Name: 1: SAYF-AL ADL 2: na 3: na 4: na

Name (original script): سيف العدل

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1963 **POB:** Egypt **Good quality a.k.a.:** Saif Al-'Adil **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Thought to be an Egyptian national **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Jan. 2001 (amended on 16 Dec. 2010) **Other information:** Responsible for Usama bin Laden's (QI.B.8.01) security. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.

QI.S.260.08. Name: 1: DANIEL 2: MARTIN 3: SCHNEIDER 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 9 Sep. 1985 **POB:** Neunkirchen (Saar), Germany **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Abdullah **Nationality:** German **Passport no.:** German passport number 2318047793 issued in Friedrichsthal, Germany, issued on 17 May 2006, expired on 16 May 2011. **National identification no.:** German Federal Identity Card number 2318229333 issued in Friedrichsthal, Germany, issued on 17 May 2006, expired on 16 May 2011 (reported lost). **Address: a)** In prison in Germany (since Sep. 2007). **b)** Petrusstrasse 32, 66125 Herrensohr, Dudweiler, Saarbrücken, Germany (previous address) **Listed on:** 27 Oct. 2008 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Associated with the Islamic Jihad Union (IJU), also known as the Islamic Jihad Group (QE.I.119.05.). Associated with Fritz Martin Gelowicz (QI.G.259.08.) and Adem Yilmaz (QI.Y.261.08.). In detention in Germany as of Jun. 2010.

QI.S.270.09. Name: 1: ATILLA 2: SELEK 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 28 Feb. 1985 **POB:** Ulm, Germany **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Muaz **Nationality:** German **Passport no.:** German passport number 7020142921 issued in Ulm, Germany, valid until 3 Dec. 2011 **National identification no.:** German national identity card number (Bundespersonalausweis Nr.) 702092811, issued in Ulm, Germany, expired on 6 Apr. 2010 **Address:** Kauteräckerweg 5, 89077 Ulm, Germany **Listed on:** 18 Jun. 2009 (amended on 25 Jan. 2010, 13 Dec. 2011) **Other information:** Member of the Islamic Jihad Union (IJU), also known as the Islamic Jihad Group (QE.I.119.05.). In detention in Germany as of Jun. 2010.

QI.S.128.03. Name: 1: ISMAIL 2: ABDALLAH 3: SBAITAN 4: SHALABI

Name (original script): اسماعيل عبد الله سبيتان شلبي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 30 Apr. 1973 **POB:** Beckum, Germany **Good quality a.k.a.:** a) Ismain Shalabe, born 30 Apr. 1973 in Beckum b) Ismail Abdallah Sbeitan Shalabi, born 30 Apr. 1973 in Beckum **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Jordanian of Palestinian origin **Passport no.:** a) Passport of the Hashemite Kingdom of Jordan no. E778675, issued in Rusaifah on 23 Jun. 1996, valid until 23 Jun. 2001 b) Passport of the Hashemite Kingdom of Jordan no. H401056, JOR 9731050433, issued on 11 Apr. 2001, valid until 10 Apr. 2006 **National identification no.:** na **Address:** Germany **Listed on:** 23 Sep. 2003 (amended on 10 Jun. 2011) **Other information:** Father's name is Abdullah Shalabi. Mother's name is Ammni Shalabi. Associated with Djamel Moustfa (QI.M.129.03.), Mohamed Abu Dhess (QI.A.130.03.) and Aschraf al-Dagma (QI.A.132.03.). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.A.17.01. Name: 1: THARWAT 2: SALAH 3: SHIHATA 4: na

Name (original script): ثروت صالح شحاتة

Title: na **Designation:** na **DOB:** 29 Jun. 1960 **POB:** Egypt **Good quality a.k.a.:** a) Tarwat Salah Abdallah b) Salah Shihata Thirwat c) Shahata Thirwat d) Tharwat Salah Shihata Ali (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Egyptian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 26 Nov. 2004, 16 Dec. 2010) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.

QI.S.122.03. Name: 1: PARLINDUNGAN 2: SIREGAR 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 25 Apr. 1957 b) 25 Apr. 1967 **POB:** Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Siregar, Parlin b) Siregar, Saleh Parlindungan **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Sep. 2003 **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 25 May 2010.

QI.S.124.03. Name: 1: YAZID 2: SUFAAT 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 20 Jan. 1964 **POB:** Johor, Malaysia **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** a) Joe b) Abu Zufar **Nationality:** Malaysian **Passport no.:** A 10472263 **National identification no.:** 640120-01-5529 **Address:** Taman Bukit Ampang, State of Selangor, Malaysia (as at Apr. 2009) **Listed on:** 9 Sep. 2003 (amended on 3 May 2004, 1 Feb. 2008, 10 Aug. 2009, 25 Jan. 2010, 16 May 2011) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 19 Jun. 2009.

QI.S.235.07. Name: 1: MUHAMMAD 2: 'ABDALLAH 3: SALIH 4: SUGHAYR

Name (original script): محمد عبد الله صالح الصغير

Title: na **Designation:** na **DOB:** 20 Aug. 1972 **POB:** Al-Karawiya, Oneiza, Saudi Arabia **Good quality a.k.a.:** a) Muhammad' Abdallah Salih Al-Sughayir b) Muhammad' Abdallah Salih Al-Sughaier c) Muhammad' Abdallah Salih Al-Sughayer d) Mohd Al-Saghir e) Muhammad Al-Sugayer f) Muhammad 'Abdallah Salih Al-Sughair g) Muhammad 'Abdallah Salih Al-Sugair h) Muhammad 'Abdallah Salih Al-Suqayr i) Mohammad Abdullah S Ssughayer **Low quality a.k.a.:** a) Abu Bakr b) Abu Abdullah **Nationality:** Saudi Arabian **Passport no.:** Saudi Arabian passport number E864131, issued on 30 Dec. 2001, expired on 6 Nov. 2006 **National identification no.:** na **Address:** Saudi Arabia **Listed on:** 9 Oct. 2007 (amended on 20 Feb. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Involved in the financing of, arms supply to, recruitment for and otherwise provided assistance to the Abu Sayyaf Group (QE.A.1.01.). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 14 Sep. 2009.

QI.S.123.03. Name: 1: YASSIN 2: SYWAL 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** Approximately 1972 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** a) Salim Yasin b) Mochtar Yasin Mahmud c) Abdul Hadi Yasin d) Muhamad Mubarak e) Muhammad Syawal **Low quality a.k.a.:** a) Abu Seta b) Mahmud c) Abu Muamar **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 9 Sep. 2003 **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 25 May 2010.

QI.T.57.02. Name: 1: IBRAHIM 2: ALI 3: ABU BAKR 4: TANTOUSH

Name (original script): ابراهيم علي أبو بكر تنتوش

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1966 **POB:** al Aziziyya, Libyan Arab Jamahiriya **Good quality a.k.a.:** a) Abd al-Muhsin b) Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr c) Abdul Rahman d) Abu Anas e) Ibrahim Abubaker Tantouche f) Ibrahim Abubaker Tantoush g) 'Abd al-Muhsi h) 'Abd al-Rahman **Low quality a.k.a.:** Al-Libi **Nationality:** Libyan **Passport no.:** Libyan passport number 203037 issued in Tripoli **National identification no.:** na **Address:** Johannesburg, South Africa **Listed on:** 11 Jan. 2002 (amended on 31 Jul. 2006, 4 Oct. 2006, 16 May 2011) **Other information:** Associated with Afghan Support Committee (ASC) (QE.A.69.02.), Revival of Islamic Heritage Society (RIHS) (QE.R.70.02.) and the Libyan Islamic Fighting Group (LIFG) (QE.L.11.01.). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

QI.T.241.08. Name: 1: ANGELO 2: RAMIREZ 3: TRINIDAD 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 20 Mar. 1978 **POB:** Gattaran, Cagayan Province, Philippines **Good quality a.k.a.:** a) Calib Trinidad b) Kalib Trinidad **Low quality a.k.a.:** a) Abdul Khalil b) Abdukahliil c) Abu Khalil d) Anis **Nationality:** Filipino **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** 3111 Ma. Bautista, Punta, Santa Ana, Manila, Philippines **Listed on:** 4 Jun. 2008 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Distinguishing marks include scars on both legs. Member of the Rajah Solaiman Movement (QE.R.128.08.), and associated with the Abu Sayyaf Group (QE.A.1.01.) and the Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.). In detention in the Philippines as of May 2011. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 13 May 2010.

QI.T.56.01. Name: 1: MOHAMMED 2: TUFAIL 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 5 May 1930 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** a) Tufail, S.M. b) Tuffail, Sheik Mohammed **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Dec. 2001 (amended on 19 Jan. 2011) **Other information:** Served as a director of Ummah Tameer e-Nau (UTN) (QE.U.68.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 1 Jun. 2010.

QI.U.290.11. Name: 1: DOKU 2: KHAMATOVICH 3: UMAROV 4: na

Name (original script): Умаров Доку Хаматович

Title: na **Designation:** na **DOB:** 12 May 1964 **POB:** Kharsenoy Village, Shatoyskiy (Sovetskiy) District, Chechenskaya Respublika, Russian Federation **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** a) Russian b) USSR (until 1991) **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 10 Mar. 2011 **Other information:** Resides in the Russian Federation as at Nov. 2010. International arrest warrant issued in the year 2000.

QI.U.287.10. Name: 1: WALI 2: UR REHMAN 3: na 4: na

Name (original script): ولي الرحمن

Title: na **Designation:** na **DOB:** Approximately 1970 **POB:** Pakistan **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Pakistani **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 21 Oct. 2010 (amended on 29 Jul. 2011) **Other information:** Reportedly born in South Waziristan, Pakistan, and believed to be residing in Pakistan. Emir of Tehrik-e Taliban Pakistan (TTP) (QE.T.132.11.) for South Waziristan Agency, Federally Administered Tribal Areas, Pakistan.

QI.M.31.01. Name: 1: OMAR 2: MAHMOUD 3: UTHMAN 4: na

Name (original script): عمر محمود عثمان

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 30 Dec. 1960 b) 13 Dec. 1960 **POB:** Bethlehem, West Bank, Palestinian Territories **Good quality a.k.a.:** a) Al-Samman Uthman b) Umar Uthman c) Omar Mohammed Othman **Low quality a.k.a.:** a) Abu Qatada Al-Filistini b) Abu Umr Takfiri c) Abu Omar Abu Umar d) Abu Umar Umar e) Abu Ismail **Nationality:** Jordanian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** United Kingdom (since 1993) **Listed on:** 17 Oct. 2001 (amended on 14 Mar. 2008, 24 Mar. 2009, 25 Jan. 2010) **Other information:** Associated with Al-Qaida-related groups in the United Kingdom and other countries. Convicted in absentia in Jordan for involvement in terrorist acts in 1998. Arrested in Feb. 2001 in the United Kingdom, was further detained between Oct. 2002 and Mar. 2005 and between Aug. 2005 and Jun. 2008. In custody in the United Kingdom since Dec. 2008 pending the outcome of deportation proceedings (as at Mar. 2009). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 19 Oct. 2009.

QI.Y.37.01. Name: 1: ABDUL RAHMAN 2: YASIN 3: na 4: na

Name (original script): عبد الرحمن ياسين

Title: na **Designation:** na **DOB:** 10 Apr. 1960 **POB:** Bloomington, Indiana, United States of America **Good quality a.k.a.:** a) Taha, Abdul Rahman S. b) Taher, Abdul Rahman S. c) Yasin, Abdul Rahman Said d) Yasin, About **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** United States of America **Passport no.:** 27082171 (United States of America, issued on 21 Jun. 1992 in Amman, Jordan) **National identification no.:** SSN 156-92-9858 (United States of America) **Address:** na **Listed on:** 17 Oct. 2001 (amended on 10 Apr. 2003) **Other information:** Abdul Rahman Yasin is in Iraq. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QI.Y.261.08. Name: 1: ADEM 2: YILMAZ 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 4 Nov. 1978 **POB:** Bayburt, Turkey **Good quality a.k.a.:** na **Low quality a.k.a.:** Talha **Nationality:** Turkish **Passport no.:** Turkish passport number TR-P 614 166 , issued by the Turkish Consulate General in Frankfurt/M. on 22 Mar. 2006, expired on 15 Sep. 2009. **National identification no.:** na **Address:** a) In prison in Germany (since Sep. 2007). b) Südliche Ringstrasse 133, 63225 Langen, Germany (previous address) **Listed on:** 27 Oct. 2008 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Associated with the Islamic Jihad Union (IJU), also known as the Islamic Jihad Group (QE.I.119.05.). Associated with Fritz Martin Gelowicz (QI.G.259.08.) and Daniel Martin Schneider (QI.S.260.08.). In detention in Germany as of Jun. 2010.

QI.M.205.05. Name: 1: RAFIK 2: MOHAMAD 3: YOUSEF 4: na

Name (original script): رفيق محمد يوسف

Title: na **Designation:** na **DOB:** 27 Aug. 1974 **POB:** Baghdad, Iraq **Good quality a.k.a.:** Mohamad Raif Kairadin **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Iraqi **Passport no.:** German travel document ("Reiseausweis") A 0092301 **National identification no.:** na **Address:** In prison in Germany **Listed on:** 6 Dec. 2005 (amended on 21 Oct. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Member of Ansar Al-Islam (QE.A.98.03). Sentenced on 15 Jul. 2008 to 8 years imprisonment in Germany. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 30

Jul. 2009.

QI.A.198.05. Name: 1: HANI 2: AL-SAYYID 3: AL-SEBAI 4: YUSIF

Name (original script): هاني السيد السباعي يوسف

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 1 Mar. 1961 b) 16 Jun. 1960 **POB:** Qaylubiyah, Egypt **Good quality a.k.a.:** a) Hani Yousef Al-Sebai b) Hani Youssef c) Hany Youseff d) Hani Yusef e) Hani al-Sayyid Al-Sabai f) Hani al-Sayyid El Sebai g) Hani al-Sayyid Al Siba'i h) Hani al-Sayyid El Sabaay i) El-Sababt j) Abu Tusnin k) Abu Akram l) Hani El Sayyed Elsebai Yusef m) Abu Karim n) Hany Elsayed Youssef **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Egyptian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** London, United Kingdom **Listed on:** 29 Sep. 2005 (amended on 6 Oct. 2005, 18 Aug. 2006, 25 Jan. 2012) **Other information:** Father's name is Mohamed Elsayed Elsebai. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 29 Jul. 2010.

QI.A.139.03. Name: 1: IMED 2: BEN MEKKI 3: ZARCAOUI 4: na

Name (original script): عماد بن مكّي زرقاوي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 15 Jan. 1973 **POB:** Tunis, Tunisia **Good quality a.k.a.:** a) Dour Nadre, born 15 Jan. 1974 in Morocco b) Dour Nadre, born 15 Jan. 1973 in Morocco c) Daour Nadre, born 31 Mar. 1975 in Algeria d) Imad ben al-Mekki ben al-Akhdar al-Zarkaoui (previously listed as) **Low quality a.k.a.:** a) Zarga b) Nadra **Nationality:** Tunisian **Passport no.:** Tunisian passport number M174950, issued on 27 Apr. 1999, expired on 26 Apr. 2004 **National identification no.:** na **Address:** 41-45, Rue Estienne d'Orves, Pré Saint Gervais, France **Listed on:** 12 Nov. 2003 (amended on 20 Dec. 2005, 31 Jul. 2006, 10 Aug. 2009, 16 May 2011) **Other information:** Mother's name is Zina al-Zarkaoui. Imprisoned in France since 1 Feb. 2010 on charges of criminal conspiracy in relation to a terrorist organization. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 6 May 2010.

QI.Z.168.04. Name: 1: AHMAD 2: ZERFAOUI 3: na 4: na

Name (original script): احمد زرفاوي

Title: na **Designation:** na **DOB:** 15 Jul. 1963 **POB:** Chréa, Algeria **Good quality a.k.a.:** a) Abdullah b) Abdalla c) Smail d) Abu Khaoula e) Abu Cholder f) Nuhr **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Algerian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 May 2004 (amended on 12 Apr. 2006, 7 Apr. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Former member of The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01.). Confirmed to have died in northern Mali on 19 Sep. 2006. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 27 Jul. 2010.

QI.Z.223.06. Name: 1: MERAI 2: ZOGHBAI 3: na 4: na

Name (original script): مرعي زغبّي

Title: na **Designation:** na **DOB:** a) 4 Apr. 1969 b) 4 Apr. 1960 c) 4 Jun. 1960 **POB:** Bengasi, Libyan Arab Jamahiriya **Good quality a.k.a.:** a) Mohamed Lebachir, born 14 Jan. 1968 in Morocco b) Meri Albdefattah Zgbye, born 4 Jun. 1960 in Bendasi, Libyan Arab Jamahiriya c) Zoghbai Merai Abdul Fattah d) Lazrag Faraj, born 13 Nov. 1960 in Libyan Arab Jamahiriya e) Larzg Ben Ila, born 11 Aug. 1960 in Libyan Arab Jamahiriya f) Muhammed El Besir **Low quality a.k.a.:** a) F'raji di Singapore b) F'raji il Libico c) Farag d) Fredj, born 13 Nov. 1960 in Libyan Arab Jamahiriya **Nationality:** na **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 2 Aug. 2006 (amended on 3 Jun. 2009, 1 Sep. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Considered a fugitive from justice by the Italian authorities and sentenced in absentia to 6 years imprisonment on 20 Nov. 2008. Member of Libyan Islamic Fighting Group (QE.L.11.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 20 Jul. 2009.

QI.Z.187.05. Name: 1: ZULKARNAEN 2: na 3: na 4: na

Title: na **Designation:** na **DOB:** 1963 **POB:** Gebang village, Masaran, Sragen, Central Java, Indonesia **Good quality a.k.a.:** a) Zulkarnan b) Zulkarnain c) Zulkarnin d) Arif Sunarso e) Aris Sumarsono f) Aris Sunarso g) Ustad Daud Zulkarnaen h) Murshid **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Indonesian **Passport no.:** na **National identification no.:** na **Address:** na **Listed on:** 16 May 2005 **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

B. Entities and other groups and undertakings associated with Al-Qaida

QE.A.1.01. Name: ABU SAYYAF GROUP

A.k.a.: Al Harakat Al Islamiyya **F.k.a.:** na **Address:** Philippines **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Associated with Jemaah Islamiyah (JI) (QE.J.92.02). Current leader is Radulan Sahiron (QI.S.208.05). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.A.69.02. Name: AFGHAN SUPPORT COMMITTEE (ASC)

A.k.a.: a) Lajnat ul Masa Eidatul Afghania b) Jamiat Ayat-ur-Rhas al Islamiac c) Jamiat Ihya ul Turath al Islamia d) Ahya ul Turas **F.k.a.:** na **Address:** a) Headquarters – G.T. Road (probably Grand Trunk Road), near Pushtoon Garhi Pabbi, Peshawar, Pakistan b) Cheprahar Hadda, Mia Omar Sabaqah School, Jalabad, Afghanistan **Listed on:** 11 Jan. 2002 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Associated with the Revival of Islamic Heritage Society (QE.R.70.02). Abu Bakr al-Jaziri (QI.A.58.02) served as finance chief of ASC. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

QE.A.121.05. Name: AL-AKHTAR TRUST INTERNATIONAL

A.k.a.: a) Al Akhtar Trust b) Al-Akhtar Medical Centre c) Akhtarabad Medical Camp d) Pakistan Relief Foundation e) Pakistani Relief Foundation f) Azmat-e-Pakistan Trust g) Azmat Pakistan Trust **F.k.a.:** na **Address:** a) ST-1/A, Gulsahn-e-Iqbal, Block 2, Karachi, 25300, Pakistan b) Gulistan-e-Jauhar, Block 12, Karachi, Pakistan **Listed on:** 17 Aug. 2005 (amended on 10 Dec. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Regional offices in Pakistan: Bahawalpur, Bawalnagar, Gilgit, Islamabad, Mirpur Khas, Tando-Jan-Muhammad. Akhtarabad Medical Camp is in Spin Boldak, Afghanistan. Registered by members of Jaish-i-Mohammed (QE.J.19.01). Associated with Harakat ul-Mujahidin/ HUM (QE.H.8.01), Lashkar I Jhanghvi (LJ) (QE.L.96.03) and Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05). Banned in Pakistan. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 14 Sep. 2009.

QE.A.107.04. Name: AL FURQAN

A.k.a.: a) Dzemilijati Furkan b) Dzem'ijjetul Furqan c) Association for Citizens Rights and Resistance to Lies d) Dzemijetul Furkan e) Association of Citizens for the Support of Truth and Supression of Lies f) Sirat g) Association for Education, Culture and Building Society-Sirat h) Association for Education, Cultural, and to Create Society -Sirat i) Istikamet j) In Siratel k) Citizens' Association for Support and Prevention of lies – Furqan **F.k.a.:** na **Address:** a) 30a Put Mladih Muslimana (ex Pavla Lukaca Street), 71 000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina b) 72 ul. Strossmajerova, Zenica, Bosnia and Herzegovina c) 42 Muhameda Hadzijahica, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina d) 70 and 53 Strossmajerova Street, Zenica, Bosnia and Herzegovina e) Zlatnih Ljiljana Street, Zavidovici, Bosnia and Herzegovina **Listed on:** 11 May 2004 (amended on 26 Nov. 2004, 24 Mar. 2009) **Other information:** Registered in Bosnia and Herzegovina as a citizens' association under the name of "Citizens' Association for Support and Prevention of lies – Furqan" on 26 Sep. 1997. Al Furqan ceased its work by decision of the Ministry of Justice of the Bosnia and Herzegovina Federation (decision number 03-054-286/97 dated 8 Nov. 2002). Al Furqan was no longer in existence as at Dec. 2008. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 15 Jun. 2010.

QE.A.110.04. Name: AL-HARAMAIN: AFGHANISTAN BRANCH

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Afghanistan, (at time of listing) **Listed on:** 6 Jul. 2004 (amended on 21 Mar. 2012) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Jun. 2010.

QE.A.111.04. Name: AL-HARAMAIN: ALBANIA BRANCH

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Irfan Tomini Street, #58, Tirana, Albania (at time of listing) **Listed on:** 6 Jul. 2004 (amended on 21 Mar. 2012) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Jun. 2010.

QE.A.109.04. Name: AL-HARAMAIN & AL MASJED AL-AQSA CHARITY FOUNDATION

A.k.a.: a) Al Haramain Al Masjed Al Aqsa b) Al Haramayn Al Masjid Al Aqsa c) Al-Haramayn and Al Masjid Al Aqsa Charitable Foundation d) Al Harammein Al Masjed Al-Aqsa Charity Foundation **F.k.a.:** na **Address:** a) Branch Address: 2A Hasiba Brankovica, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina b) 14 Bihacka Street, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina c) 64 Potur mahala Street, Travnik, Bosnia and Herzegovina d) Zenica, Bosnia and Herzegovina **Listed on:** 28 Jun. 2004 (amended on 26 Nov. 2004, 16 Sep. 2008, 24 Mar. 2009) **Other information:** Used to be officially registered in Bosnia and Herzegovina under registry number 24. Al-Haramain & Al Masjed Al-Aqsa Charity Foundation ceased its work by decision of the Ministry of Justice of the Bosnia and Herzegovina Federation (decision on cessation

of operation number 03-05-2-203/04). It was no longer in existence as at Dec. 2008. Its premises and humanitarian activities were transferred under Government supervision to a new entity called Sretna Buducnost. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Jun. 2010.

QE.A.112.04. Name: AL-HARAMAIN: BANGLADESH BRANCH

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** House 1, Road 1, S-6, Uttara, Dhaka, Bangladesh (at time of listing) **Listed on:** 6 Jul. 2004 (amended on 21 Mar. 2012) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Jun. 2010.

QE.A.113.04. Name: AL-HARAMAIN: ETHIOPIA BRANCH

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Woreda District 24 Kebele Section 13, Addis Ababa, Ethiopia (at time of listing) **Listed on:** 6 Jul. 2004 (amended on 21 Mar. 2012) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Jun. 2010.

QE.A.103.04. Name: AL-HARAMAIN FOUNDATION (INDONESIA)

A.k.a.: Yayasan Al-Manahil-Indonesia **F.k.a.:** na **Address:** Jalan Laut Sulawesi Blok DII/4, Kavling Angkatan Laut Duren Sawit, Jakarta Timur 13440 Indonesia (at time of listing); Tel.: 021-86611265 and 021-86611266; Fax.: 021-8620174 **Listed on:** 26 Jan. 2004 (amended on 21 Mar. 2012) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Jun. 2010.

QE.A.104.04. Name: AL-HARAMAIN FOUNDATION (PAKISTAN)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** House #279, Nazimuddin Road, F-10/1, Islamabad, Pakistan (at time of listing) **Listed on:** 26 Jan. 2004 (amended on 21 Mar. 2012) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 19 Oct. 2009.

QE.A.116.04. Name: AL-HARAMAIN FOUNDATION (UNION OF THE COMOROS)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** B/P: 1652 Moroni, Union of the Comoros (at time of listing) **Listed on:** 28 Sep. 2004 (amended on 21 Mar. 2012) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Jun. 2010.

QE.A.117.04. Name: AL-HARAMAIN FOUNDATION (UNITED STATES OF AMERICA)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** a) 1257 Siskiyou Blvd., Ashland, OR 97520, United States of America b) 3800 Highway 99 S, Ashland, OR 97520, United States of America c) 2151 E Division St., Springfield, MO 65803, United States of America **Listed on:** 28 Sep. 2004 (amended on 25 Jan. 2010) **Other information:** The United States-based branch of Al-Haramain Foundation was formally established by Suliman Hamd Suleiman al-Buthe (QI.A.179.04.) and another associate in 1997. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 19 Oct. 2009.

QE.A.71.02. Name: AL-HARAMAIN ISLAMIC FOUNDATION

A.k.a.: a) Vazir b) Vezir **F.k.a.:** na **Address:** a) 64 Poturmahala, Travnik, Bosnia and Herzegovina b) Sarajevo, Bosnia and Herzegovina **Listed on:** 13 Mar. 2002 (amended on 26 Dec. 2003, 16 Sep. 2008, 16 Jun. 2011) **Other information:** Under criminal investigation by the authorities of Bosnia and Herzegovina as of Nov. 2007. Employees and associates include Najib Ben Mohamed Ben Salem Al-Waz (listed under permanent reference number QI.A.104.03.). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Jun. 2010.

QE.A.72.02. Name: AL-HARAMAIN ISLAMIC FOUNDATION (SOMALIA)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Somalia **Listed on:** 13 Mar. 2002 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** The founder and former leader is Aqeel Abdulaziz Aqeel al-Aqeel (QI.A.171.04). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Jun. 2010.

QE.A.114.04. Name: AL-HARAMAIN: THE NETHERLANDS BRANCH

A.k.a.: Stichting Al Haramain Humanitarian Aid **F.k.a.:** na **Address:** Jan Hanzenstraat 114, 1053SV, Amsterdam, The Netherlands (at time of listing) **Listed on:** 6 Jul. 2004 (amended on 13 Apr. 2012) **Other information:** The founder and former leader is Aqeel Abdulaziz Aqeel al-Aqeel (QI.A.171.04) who was also chairman of its board of directors.

Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 28 Jun. 2010.

QE.A.105.04. Name: AL-HARAMAYN FOUNDATION (KENYA)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** a) Nairobi, Kenya, (at time of listing) b) Garissa, Kenya, (at time of listing) c) Dadaab, Kenya, (at time of listing) **Listed on:** 26 Jan. 2004 (amended on 21 Mar. 2012) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Jun. 2010.

QE.A.106.04. Name: AL-HARAMAYN FOUNDATION (TANZANIA)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** a) P.O. Box 3616, Dar es Salaam, Tanzania (at time of listing) b) Tanga (at time of listing) c) Singida (at time of listing) **Listed on:** 26 Jan. 2004 (amended on 21 Mar. 2012) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Jun. 2010.

QE.A.2.01. Name: AL-ITIHAAD AL-ISLAMIYA / AIAI

Name (original script): الاتحاد الإسلامي

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 21 Dec. 2007, 13 Dec. 2011, 18 Mar. 2013) **Other information:** Reported to have operated in Somalia and Ethiopia and to have merged with Harakat Al-Shabaab Al-Mujaahidiin (Al-Shabaab), which was accepted as an affiliate of Al-Qaida (QE.A.4.01) by Aiman Muhammed Rabi al-Zawahiri (QI.A.6.01) in Feb. 2012, and is also subject to the sanctions measures set out in Security Council resolution 1844 (2008) concerning Somalia and Eritrea (see www.un.org/sc/committees/751/index.shtml). Leadership included Hassan Abdullah Hersi Al-Turki (QI.A.172.04.) and Hassan Dahir Aweys (QI.D.42.01.). AIAI has received funds through the Al-Haramain Islamic Foundation (Somalia) (QE.A.72.02). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.A.4.01. Name: AL-QAIDA

Name (original script): القاعدة

A.k.a.: a) "The Base" b) Al Qaeda c) Islamic Salvation Foundation d) The Group for the Preservation of the Holy Sites e) The Islamic Army for the Liberation of Holy Places f) The World Islamic Front for Jihad Against Jews and Crusaders g) Usama Bin Laden Network h) Usama Bin Laden Organization i) Al Qa'ida j) Al Qa'ida/Islamic Army (formerly listed as) **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 5 Mar. 2009, 21 Mar. 2012) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.J.115.04. Name: AL-QAIDA IN IRAQ

Name (original script): القاعدة في العراق

A.k.a.: a) AQI b) al-Tawhid c) the Monotheism and Jihad Group d) Qaida of the Jihad in the Land of the Two Rivers e) Al-Qaida of Jihad in the Land of the Two Rivers f) The Organization of Jihad's Base in the Country of the Two Rivers g) The Organization Base of Jihad/Country of the Two Rivers h) The Organization Base of Jihad/Mesopotamia i) Tanzim Qa'idat Al-Jihad fi Bilad al-Rafidayn j) Tanzeem Qa'idat al Jihad/Bilad al Raafidaini k) Jama'at Al-Tawhid Wa'al-Jihad l) JTJ m) Islamic State of Iraq n) ISI o) al-Zarqawi network **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 18 Oct. 2004 (amended on 2 Dec. 2004, 5 Mar. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 25 May 2010.

QE.A.129.10. Name: AL-QAIDA IN THE ARABIAN PENINSULA (AQAP)

Name (original script): القاعدة في جزيرة العرب

A.k.a.: a) Al-Qaida of Jihad Organization in the Arabian Peninsula b) Tanzim Qa'idat al-Jihad fi Jazirat al-Arab c) Al-Qaida Organization in the Arabian Peninsula (AQAP) d) Al-Qaida in the South Arabian Peninsula e) Ansar al-Shari'a (AAS) **F.k.a.:** Al-Qaida in Yemen (AQY) **Address:** na **Listed on:** 19 Jan. 2010 (amended on 4 Oct. 2012) **Other information:** AQAP is a regional affiliate of Al-Qaida (QE.A.4.01) and an armed group operating primarily in Arabian Peninsula. Location: Yemen. Alternative location: Saudi Arabia (2004 – 2006). Formed in Jan. 2009 when Al-Qaida in Yemen combined with Saudi Arabian Al-Qaida operatives. Leader of AQAP is Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi (QI.A.274.10.) and his deputy is Said Ali Al-Shihri (QI.A.275.10.). Ansar al-Shari'a was formed in early 2011 by AQAP and has taken responsibility for multiple attacks in Yemen against both government and civilian targets.

QE.A.5.01. Name: AL RASHID TRUST

A.k.a.: a) Al-Rasheed Trust b) Al Rasheed Trust c) Al-Rashid Trust d) Aid Organization of the Ulema, Pakistan e) Al Amin Welfare Trust f) Al Amin Trust g) Al Ameen Trust h) Al-Ameen Trust i) Al Madina Trust j) Al-Madina Trust **F.k.a.:** na **Address:** a) Kitas Ghar, Nazimabad 4, Dahgel-Iftah, Karachi, Pakistan, Kitas Ghar, Nazimabad 4, Dahgel-Iftah, Karachi, Pakistan b) Jamia Maajid, Sulalman Park, Melgium Pura, Lahore, Pakistan, Jamia Maajid, Sulalman Park, Melgium Pura, Lahore, Pakistan c) Office Dha'rbi-M'unin, Opposite Khyber Bank, Abbottabad Road, Mansehra, Pakistan d) Office Dha'rbi-M'unin ZR Brothers, Katcherry Road, Chowk Yadgaar, Peshawar, Pakistan e) Office Dha'rbi-M'unin, Rm No. 3, Moti Plaza, Near Liaquat Bagh, Muree Road, Rawalpindi, Pakistan f) Office Dha'rbi-M'unin, Top Floor, Dr. Dawa Khan Dental Clinic Surgeon, Main Baxae, Mingora, Swat, Pakistan g) Kitab Ghar, Darul Ifta Wal Irshad, Nazimabad No. 4, Karachi, Pakistan, Phone 6683301; Phone 0300-8209199; Fax 6623814 h) 302b-40, Good Earth Court, Opposite Pia Planitarium, Block 13a, Gulshan -I Igbal, Karachi, Pakistan; Phone 4979263 i) 617 Clifton Center, Block 5, 6th Floor, Clifton, Karachi, Pakistan; Phone 587-2545 j) j) 605 Landmark Plaza, 11 Chundrigar Road, Opposite Jang Building, Karachi, Pakistan; Phone 2623818-19 k) Jamia Masjid, Sulaiman Park, Begum Pura, Lahore, Pakistan; Phone 042-6812081 **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 21 Oct. 2008, 10 Dec. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Headquarters are in Pakistan. Operations in Afghanistan: Herat Jalalabad, Kabul, Kandahar, Mazar Sherif. Also operations in Kosovo, Chechnya. Involved in the financing of Al-Qaida and the Taliban. Until 21 Oct. 2008, this entity appeared also as "Aid Organization of the Ulema, Pakistan" (QE.A.73.02.), listed on 24 Apr. 2002 and amended on 25 Jul. 2006. The two entries Al Rashid Trust (QE.A.5.01.) and Aid Organization of the Ulema, Pakistan (QE.A.73.02.) were consolidated into this entity on 21 Oct. 2008. Founded by Mufti Rashid Ahmad Ledahyanoy (QI.L.30.01). Associated with Jaish-i-Mohammed (QE.J.19.01). Banned in Pakistan since Oct. 2001. Despite the closure of its offices in Pakistan in February 2007 it has continued its activities. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 6 May 2010.

QE.A.98.03. Name: ANSAR AL-ISLAM

Name (original script): أنصار الإسلام

A.k.a.: a) Devotees of Islam b) Jund al-Islam c) Soldiers of Islam d) Kurdistan Supporters of Islam e) Supporters of Islam in Kurdistan f) Followers of Islam in Kurdistan g) Kurdish Taliban h) Soldiers of God i) Ansar al-Sunna Army j) Jaish Ansar al-Sunna k) Ansar al-Sunna **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 24 Feb. 2003 (amended on 31 Mar. 2004, 5 Mar. 2009, 18 Mar. 2009, 21 Oct. 2010, 13 Dec. 2011) **Other information:** The founder is Najmuddin Faraj Ahmad (QI.A.226.06). Associated with Al-Qaida in Iraq (QE.J.115.04). Located and primarily active in northern Iraq but maintains a presence in western and central Iraq. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.A.135.13 Name: ANSAR EDDINE

Name (original script): انصار الدين

A.k.a.: Ansar Dine **F.k.a.:** na **Address:** Mali **Listed on:** 20 Mar. 2013 **Other information:** Was founded in December 2011 by Iyad ag Ghali (QI.A.316.13.). Linked to the Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01) and Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO) (QE.M.134.12). Associated with Abdelmalek Droukdel (QI.D.232.07.).

QE.A.6.01. Name: ARMED ISLAMIC GROUP

Name (original script): الجماعة الإسلامية المسلحة

A.k.a.: a) Al Jamm'ah Al-Islamiah Al- Musallah b) GIA c) Groupe Islamique Armé **F.k.a.:** na **Address:** Algeria **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 7 Apr. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.A.7.01. Name: ASBAT AL-ANSAR

Name (original script): عصابة الأنصار

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** Ein el-Hilweh camp, Lebanon **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 30 Jan. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Active in northern Iraq. Associated with Al-Qaida in Iraq (QE.J.115.04). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.B.93.02. Name: BENEVOLENCE INTERNATIONAL FOUNDATION

A.k.a.: a) Al Bir Al Dawalia b) BIF c) BIF-USA d) Mezhdunarodnyj Blagotvoritel'nyl Fond **F.k.a.:** na **Address:** a) 8820 Mobile Avenue, IA, Oak Lawn, Illinois, 60453, United States of America b) P.O. Box 548, Worth, Illinois, 60482, United States of America c) (Formerly located at) 9838 S. Roberts Road, Suite 1W, Palos Hills, Illinois, 60465, United States of America d) (Formerly located at) 20-24 Branford Place, Suite 705, Newark, New Jersey, 07102, United States of America e) P.O. Box 1937, Khartoum, Sudan f) Bangladesh g) Gaza Strip h) Yemen **Listed on:** 21 Nov. 2002 (amended on 24 Jan. 2003, 28 Apr. 2011, 18 May 2012) **Other information:** Employer Identification Number (United States of America): 36-3823186. Associated with Benevolence International Fund (QE.B.94.02). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 22 Jun. 2010.

QE.D.102.03. Name: DJAMAT HOUMAT DAAWA SALAFIA (DHDS)

Name (original script): جماعة حماة الدعوة السلفية

A.k.a.: Djamaat Houmah Al-Dawah Al-Salafiat **F.k.a.:** Katibat el Ahouel **Address:** Algeria **Listed on:** 11 Nov. 2003 (amended on 26 Nov. 2004, 7 Apr. 2008, 25 Jan. 2010, 13 Dec. 2011) **Other information:** Associated with the Armed Islamic Group (GIA) (QE.A.6.01) and the Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 30 Jul. 2009.

QE.E.88.02. Name: EASTERN TURKISTAN ISLAMIC MOVEMENT (ETIM)

A.k.a.: a) The Eastern Turkistan Islamic Party b) The Eastern Turkistan Islamic Party of Allah c) Islamic Party of Turkestan d) Djamaat Turkistan **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 11 Sep. 2002 (amended on 3 Oct. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Active in China, South Asia and Central Asia. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 20 May 2010.

QE.A.3.01. Name: EGYPTIAN ISLAMIC JIHAD

Name (original script): الجهاد الاسلامي المصري

A.k.a.: a) Egyptian Al-Jihad b) Jihad Group c) New Jihad d) Al-Jihad e) Egyptian Islamic Movement **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 5 Mar. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Co-founded by Aiman Muhammed Rabi al-Zawahiri (QI.A.6.01), who was also its military leader. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.E.131.11. Name: EMARAT KAVKAZ

Name (original script): Эмират Кавказ

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 29 Jul. 2011 **Other information:** Mainly active in the Russian Federation, Afghanistan and Pakistan. Led by Doku Khamatovich Umarov (QI.U.290.11.)

QE.G.91.02. Name: GLOBAL RELIEF FOUNDATION (GRF)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** a) 9935 South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois, 60455, United States of America b) P.O. Box 1406, Bridgeview, Illinois, 60455, United States of America **Listed on:** 22 Oct. 2002 (amended on 26 Nov. 2004, 20 Dec. 2005, 25 Jul. 2006, 24 Mar. 2009, 11 Mar. 2010, 25 Mar. 2010, 28 Apr. 2011, 21 Feb. 2012) **Other information:** Other Foreign Locations: Afghanistan, Bangladesh, Eritrea, Ethiopia, India, Iraq, West Bank and Gaza, Somalia and Syria. Federal Employer Identification Number (United States of America): 36-3804626. V.A.T. Number: BE 454,419,759. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.H.130.10. Name: HAKAKAT-UL JIHAD ISLAMII

Name (original script): حركة الجهاد الإسلامي

A.k.a.: a) HUJI b) Movement of Islamic Holy War c) Harkat-ul-Jihad-al Islami d) Harkat-al-Jihad-ul Islami e) Harkat-ul-Jehad-al-Islami f) Harakat ul Jihad-e-Islami **F.k.a.:** a) Harakat-ul-Ansar b) HUA **Address:** na **Listed on:** 6 Aug. 2010 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Was established in Afghanistan in 1980. In 1993, Harakat-ul Jihad Islami merged with Harakat ul-Mujahidin (QE.H.8.01) to form Harakat ul-Ansar. In 1997, Harakat-ul Jihad Islami split from Harakat ul-Ansar and resumed using its former name. Operations are in India, Pakistan and Afghanistan. Banned in Pakistan.

QE.H.8.01. Name: HAKARAT UL-MUJAHIDIN / HUM

A.k.a.: a) Al-Faran b) Al-Hadid c) Al-Hadith d) Harakat Ul-Ansar e) HUA f) Harakat Ul- Mujahideen **F.k.a.:** na **Address:** Pakistan **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Associated with Jaish-i-Mohammed (QE.J.19.01), Lashkar i Jhangvi (LJ) (QE.L.96.03) and Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05). Active in Pakistan and Afghanistan. Banned in Pakistan. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.I.127.06. Name: INTERNATIONAL ISLAMIC RELIEF ORGANIZATION, INDONESIA, BRANCH OFFICE

A.k.a.: a) International Islamic Relief Agency b) International Relief Organization c) Islamic Relief Organization d) Islamic World Relief e) International Islamic Aid Organization f) Islamic Salvation Committee g) The Human Relief Committee of the Muslim World League h) World Islamic Relief Organization i) Al Igatha Al-Islamiya j) Hayat al-Aghatha al-Islamia al-Alamiya k) Hayat al-Igatha l) Hayat Al-Igatha m) Ighatha n) Igatha o) Igassa p) Igasa q) Igase r) Egassa s) IIRO **F.k.a.:** na **Address:** a) International Islamic Relief Organization, Indonesia Office; Jalan Raya Cipinang Jaya No. 90; East Jakarta, 13410, Indonesia b) P.O. Box 3654; Jakarta, 54021, Indonesia c) 8 Jalan Tarnan Simanjuntak Barat, Cipinang Cempedak Jakarta Timur 13340 Indonesia **Listed on:** 9 Nov. 2006 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Associated with Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02) and the International Islamic Relief Organization, Philippines, Branch Offices (QE.I.126.06). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 28 Jun. 2010.

QE.I.126.06. Name: INTERNATIONAL ISLAMIC RELIEF ORGANIZATION, PHILIPPINES, BRANCH OFFICES

A.k.a.: a) International Islamic Relief Agency b) International Relief Organization c) Islamic Relief Organization d) Islamic World Relief e) International Islamic Aid Organization f) Islamic Salvation Committee g) The Human Relief Committee of the Muslim World League h) World Islamic Relief Organization i) Al Igatha Al-Islamiya j) Hayat al-Aghatha al-Islamia al-Alamiya k) Hayat al-Igatha l) Hayat Al-Igatha m) Ighatha n) Igatha o) Igassa p) Igasa q) Igase r) Egassa s) IIRO **F.k.a.:** na **Address:** a) International Islamic Relief Organization, Philippines Office; 201 Heart Tower Building; 108 Valero Street; Salcedo Village, Makati City; Manila, Philippines b) Zamboanga City, Philippines c) Tawi Tawi, Philippines d) Marawi City, Philippines e) Basilan, Philippines f) Cotabato City, Philippines **Listed on:** 4 Aug. 2006 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Associated with the Abu Sayyaf Group (QE.A.1.01) and Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02). All offices closed in 2006 but as of early 2009, the IIRO office in Manila, the Philippines had reopened. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 28 Jun. 2010.

QE.I.9.01. Name: ISLAMIC ARMY OF ADEN

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Oct. 2001 **Other information:** Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 9 Jul. 2010.

QE.I.99.03. Name: ISLAMIC INTERNATIONAL BRIGADE (IIB)

A.k.a.: a) The Islamic Peacekeeping Brigade b) The Islamic Peacekeeping Army c) The International Brigade d) Islamic Peacekeeping Battalion e) International Battalion f) Islamic Peacekeeping International Brigade **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 4 Mar. 2003 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Linked to the Riyadh-Salikhin Reconnaissance and Sabotage Battalion of Chechen Martyrs (RSRSBCM) (QE.R.100.03) and the Special Purpose Islamic Regiment (SPIR) (QE.S.101.03). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 17 May 2010.

QE.I.119.05. Name: ISLAMIC JIHAD GROUP

A.k.a.: a) Jama'at al-Jihad b) Libyan Society c) Kazakh Jama'at d) Jamaat Mojahedin e) Jamiyat f) Jamiat al-Jihad al-Islami g) Dzhamaat Modzhakhedov h) Islamic Jihad Group of Uzbekistan i) al-Djihad al-Islami j) Zamaat Modzhakhedov Tsentralnoy Asii k) Islamic Jihad Union **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 1 Jun. 2005 (amended on 19 Apr. 2006, 20 Feb. 2008, 13 Dec. 2011) **Other information:** Founded and led by Najmiddin Kamolitdinovich Jalolov (QI.J.240.08) and Suhayl Fatilloevich Buranov (QI.B.239.08). Associated with the Islamic Movement of Uzbekistan (QE.I.10.01) and Emarat Kavkaz (QE.E.131.11). Active in the Afghanistan/Pakistan border area, Central Asia, South Asia region and some European States. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 20 May 2010.

QE.I.10.01. Name: ISLAMIC MOVEMENT OF UZBEKISTAN

A.k.a.: IMU **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Associated with the Eastern Turkistan Islamic Movement (QE.E.88.02), Islamic Jihad Group (QE.I.119.05) and Emarat Kavkaz (QE.E.131.11). Active in the Afghanistan/Pakistan border area, northern Afghanistan and Central Asia. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.J.19.01. Name: JAISH-I-MOHAMMED

A.k.a.: Army of Mohammed **F.k.a.:** na **Address:** Pakistan **Listed on:** 17 Oct. 2001 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Based in Peshawar and Muzaffarabad, Pakistan Associated with Harakat ul-Mujahidin / HUM (QE.H.8.01), Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05), Al-Akhtar Trust International (QE.A.121.05), and Harakat-ul Jihad Islami (QE.H.130.10). Banned in Pakistan. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.J.20.01. Name: JAM'YAH TA'AWUN AL-ISLAMIA

A.k.a.: a) Society of Islamic Cooperation b) Jam'iyat Al Ta'awun Al Islamiyya c) Jit **F.k.a.:** na **Address:** Kandahar City, Afghanistan **Listed on:** 17 Oct. 2001 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Founded by Usama Mohammad Awad bin Laden (QI.B.8.01) in 2001. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.J.92.02. Name: JEMAAH ISLAMIYAH

A.k.a.: a) Jema'ah Islamiyah b) Jemaah Islamiya c) Jemaah Islamiyah d) Jamaah Islamiyah e) Jama'ah Islamiyah **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 25 Oct. 2002 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Operates in Southeast Asia, including Indonesia, Malaysia and the Philippines. Associated with the Abu Sayyaf Group (QE.A.1.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 25 May 2010.

QE.J.133.12. Name: JEMMAH ANSHORUT TAUHID (JAT)

A.k.a.: a) Jemaah Anshorut Tauhid b) Jemmah Ansharut Tauhid c) Jem'mah Ansharut Tauhid d) Jamaah Ansharut Tauhid e) Jama'ah Ansharut Tauhid f) Laskar 99 **F.k.a.:** na **Address:** Jl. Semenromo number 58, 04/XV Ngruki, Cemani, Grogol, Sukoharjo, Jawa Tengah, Indonesia, Telephone: 0271-2167285, Email: info@ansharuttauhid.com **Listed on:** 12 Mar. 2012 **Other information:** Founded and led by Abu Bakar Ba'asyir (QI.B.217.06.). Established on 27 Jul. 2008 in Solo, Indonesia. Associated with Jemmah Islamiya (JI) (QE.J.92.02.). Website: <http://ansharuttauhid.com/>

QE.L.97.03. Name: LAJNAT AL DAAWA AL ISLAMIYA

Name (original script): لجنة الدعوة الإسلامية

A.k.a.: a) LDI b) Lajnat Al Dawa c) Islamic Missionary Commission **F.k.a.:** na **Address:** a) Afghanistan b) Pakistan **Listed on:** 20 Feb. 2003 (amended on 5 Mar. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Associated with the Libyan Islamic Fighting Group (QE.L.11.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 19 Jul. 2010.

QE.L.118.05. Name: LASHKAR-E-TAYYIBA

A.k.a.: a) Lashkar-e-Toiba b) Lashkar-i-Taiba c) al Mansoorian d) al Mansoorien e) Army of the Pure f) Army of the Righteous g) Army of the Pure and Righteous h) Paasban-e-Kashmir i) Paasban-i-Ahle-Hadith j) Pasban-e-Kashmir k) Pasban-e-Ahle-Hadith l) Paasban-e-Ahle-Hadis m) Pashan-e-ahle Hadis n) Lashkar e Tayyaba o) LET p) Jamaat-ud-Dawa q) JUD r) Jama'at al-Dawa s) Jamaat ud-Daawa t) Jamaat ul-Dawah u) Jamaat-ul-Dawa v) Jama'at-i-Dawat w) Jama'at-ud-Dawa x) Jama'at-ud-Da'awah y) Jama'at-ud-Da'awa z) Jamaati-ud-Dawa aa) Falah-i-Insaniat Foundation (FIF) **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 2 May 2005 (amended on 3 Nov. 2005, 10 Dec. 2008, 14 Mar. 2012) **Other information:** Associated with Hafiz Muhammad Saeed (QI.S.263.08) who is the leader of Lashkar-e-Tayyiba. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.

QE.L.96.03. Name: LASHKAR I JHANGVI (LJ)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 3 Feb. 2003 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Based primarily in Pakistan's Punjab region and in the city of Karachi. Active in Pakistan although banned as at 2010. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.L.11.01. Name: LIBYAN ISLAMIC FIGHTING GROUP**Name (original script):** الجماعة الاسلامية المقاتلة الليبية**A.k.a.:** LIFG **F.k.a.:** na **Address:** Libyan Arab Jamahiriya **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 5 Mar. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Members in Afghanistan merged with Al-Qaida (QE.A.4.01) in Nov. 2007. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.**QE.M.12.01. Name:** MAKHTAB AL-KHIDAMAT**Name (original script):** مكتب الخدمات**A.k.a.:** a) MAK b) Al Kifah **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 5 Mar. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Absorbed into Al-Qaida (QE.A.4.01.). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.**QE.M.89.02. Name:** MOROCCAN ISLAMIC COMBATANT GROUP**Name (original script):** الجماعة الاسلامية المغربية المقاتلة**A.k.a.:** a) Groupe Islamique Combattant Marocain b) GICM **F.k.a.:** na **Address:** Morocco **Listed on:** 10 Oct. 2002 (amended on 5 Mar. 2009) **Other information:** Associated with the Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 20 May 2010.**QE.M.134.12. Name:** Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO)**Name (original script):** حركة التوحيد والجهاد في غرب إفريقيا**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** a) Mali b) Algeria **Listed on:** 5 Dec. 2012 **Other information:** Associated with The Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01.) and Mokhtar Belmokhtar (QI.B.136.03.). Active in the Sahel/Sahara region.**QE.R.21.01. Name:** RABITA TRUST**A.k.a.:** na **F.k.a.:** na **Address:** a) Room 9a, 2nd Floor, Wahdat Road, Education Town, Lahore, Pakistan b) Wares Colony, Lahore, Pakistan (at time of listing) **Listed on:** 17 Oct. 2001 (amended on 21 Mar. 2012) **Other information:** Wa'el Hamza Abd al-Fatah Julaidan (QI.J.79.02) served as its Director General. Banned in Pakistan. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.**QE.R.128.08. Name:** RAJAH SOLAIMAN MOVEMENT**A.k.a.:** a) Rajah Solaiman Islamic Movement b) Rajah Solaiman Revolutionary Movement **F.k.a.:** na **Address:** a) Barangay Mal-Ong, Anda, Pangasinan Province, Philippines b) Sitio Dueg, Barangay Maasin, San Clemente, Tarlac Province, Philippines c) Number 50, Purdue Street, Cubao, Quezon City, Philippines **Listed on:** 4 Jun. 2008 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Founded and headed by Hilarion Del Rosario Santos III (QI.S.244.08). Associated with the Abu Sayyaf Group (QE.A.1.01.) and Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.) the International Islamic Relief Organization, Philippines, branch offices (QE.I.126.06.) and Khadafi Abubakar Janjalani (QI.J.180.04.). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 13 May 2010.**QE.R.70.02. Name:** REVIVAL OF ISLAMIC HERITAGE SOCIETY**Name (original script):** جمعية احياء التراث الاسلامي**A.k.a.:** a) Revival of Islamic Society Heritage on the African Continent b) Jamia Ihya ul Turath c) RIHS d) Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya **F.k.a.:** na **Address:** a) Pakistan b) Afghanistan **Listed on:** 11 Jan. 2002 (amended on 25 Jul. 2006, 5 Mar. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** NOTE: Only the Pakistan and Afghanistan offices of this entity are designated. Associated with Abu Bakr al-Jaziri (QI.A.58.02) and Afghan Support Committee (ASC) (QE.A.69.02). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 8 Jun. 2010.**QE.R.100.03. Name:** RIYADUS-SALIKHIN RECONNAISSANCE AND SABOTAGE BATTALION OF CHECHEN MARTYRS (RSRSBCM)**A.k.a.:** a) Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage Battalion b) Riyadh-as-Saliheen c) The Sabotage and Military Surveillance Group of the Riyadh al-Salihin Martyrs d) Firqat al-Takhrib wa al-Istittla al-Askariyah li Shuhada Riyadh al-Salihin e) Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage battalion of Shahids (martyrs) **F.k.a.:**

na **Address:** na **Listed on:** 4 Mar. 2003 (amended on 25 Jul. 2006, 13 Dec. 2011) **Other information:** Associated with the Islamic International Brigade (IIB) (QE.I.99.03), the Special Purpose Islamic Regiment (SPIR) (QE.S.101.03) and Emarat Kavkaz (QE.E.131.11). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 17 May 2010.

QE.S.124.06. Name: SANABEL RELIEF AGENCY LIMITED

A.k.a.: a) Sanabel Relief Agency b) Sanabel L'il-Igatha c) SRA d) Sara e) Al-Rahama Relief Foundation Limited **F.k.a.:** na **Address:** a) 63 South Rd, Sparkbrook, Birmingham B 111 EX, United Kingdom b) 1011 Stockport Rd, Levenshulme, Manchester M9 2TB, United Kingdom c) P.O. Box 50, Manchester M19 25P, United Kingdom d) 98 Gresham Road, Middlesbrough, United Kingdom e) 54 Anson Road, London, NW2 6AD, United Kingdom **Listed on:** 7 Feb. 2006 (amended on 25 Jan. 2010, 18 May 2012) **Other information:** Charity number: 1083469. Registration number: 03713110. Associated with the Libyan Islamic Fighting Group (LIFG) (QE.L.11.01). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 28 Sep. 2009.

QE.S.101.03. Name: SPECIAL PURPOSE ISLAMIC REGIMENT (SPIR)

A.k.a.: a) The Islamic Special Purpose Regiment b) The al-Jihad-Fisi-Sabililah Special Islamic Regiment c) Islamic Regiment of Special Meaning **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 4 Mar. 2003 (amended on 25 Jul. 2006, 13 Dec. 2011) **Other information:** Linked to the Islamic International Brigade (IIB) (QE.I.99.03) and the Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage Battalion of Chechen Martyrs (RSRSBCM) (QE.R.100.03). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 17 May 2010.

QE.T.108.04. Name: TAIBAH INTERNATIONAL-BOSNIA OFFICES

A.k.a.: a) Taibah International Aid Agency b) Taibah International Aid Association c) Al Taibah, Intl. d) Taibah International Aide Association **F.k.a.:** na **Address:** a) 6 Avde Smajlovica Street, Novo Sarajevo, Bosnia and Herzegovina b) 26 Tabhanska Street, Visoko, Bosnia and Herzegovina c) 3 Velika Cilna Ulica, Visoko, Bosnia and Herzegovina d) 26 Tabhanska Street, Visoko, Bosnia and Herzegovina **Listed on:** 11 May 2004 (amended on 24 Mar. 2009) **Other information:** In 2002-2004, Taibah International – Bosnia offices used premises of the Culture Home in Hadzici, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina. The organization was officially registered in Bosnia and Herzegovina as a branch of Taibah International Aid Association under registry number 7. Taibah International – Bosnia offices ceased its work by decision of the Ministry of Justice of the Bosnia and Herzegovina Federation (decision on cessation of operation number 03-05-2-70/03). Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.T.132.11. Name: TEHRIK-E TALIBAN PAKISTAN (TTP)

Name (original script): تحریک طالبان پاکستان

A.k.a.: a) Tehrik-I-Taliban Pakistan b) Tehrik-e-Taliban c) Pakistani Taliban d) Tehreek-e-Taliban **F.k.a.:** na **Address:** na **Listed on:** 29 Jul. 2011 **Other information:** Tehrik-e Taliban is based in the tribal areas along the Afghanistan/Pakistan border. Formed in 2007, its leader is Hakimullah Mehsud (QI.M.286.10.). Wali Ur Rehman (QI.U.287.10.) is the Emir of TTP for South Waziristan.

QE.T.14.01. Name: THE ORGANIZATION OF AL-QAIDA IN THE ISLAMIC MAGHREB

Name (original script): تنظيم القا عدة ببلاد المغرب الاسلامي

A.k.a.: a) AQIM b) Al Qa'ida au Maghreb islamique (AQMI) **F.k.a.:** a) Le Groupe Salafiste pour La Prédication et le Combat (GSPC) b) Salafist Group For Call and Combat **Address:** a) Algeria b) Mali c) Mauritania d) Morocco e) Niger f) Tunisia **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 26 Apr. 2007, 7 Apr. 2008, 17 Jul. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Headed by Abdelmalek Droukdel (QI.D.232.07.). Zone of operation includes Algeria and parts of Mali, Mauritania, Niger, Tunisia and Morocco. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.T.90.02. Name: TUNISIAN COMBATANT GROUP

Name (original script): الجماعة التونسية المقاتلة

A.k.a.: a) Groupe Combattant Tunisien b) Groupe Islamiste Combattant Tunisien c) GICT **F.k.a.:** na **Address:** Tunisia **Listed on:** 10 Oct. 2002 (amended on 26 Nov. 2004, 5 Mar. 2009, 13 Dec. 2011) **Other information:** Associated with the Organization of Al-Qaida in the Islamic Maghreb (QE.T.14.01). Review pursuant to Security Council

resolution 1822 (2008) was concluded on 6 May 2010.

QE.U.68.01. Name: UMMAH TAMEER E-NAU (UTN)

A.k.a.: na **F.k.a.:** na **Address:** a) Street 13, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afghanistan b) Pakistan **Listed on:** 24 Dec. 2001 (amended on 13 Dec. 2011) **Other information:** Its directors included Mahmood Sultan Bashir-Ud-Din (QI.B.55.01), Majeed Abdul Chaudhry (QI.A.54.01) and Mohammed Tufail (QI.T.56.01). Banned in Pakistan. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

QE.W.15.01. Name: Wafa HUMANITARIAN ORGANIZATION

A.k.a.: a) Al Wafa b) Al Wafa Organization c) Wafa Al-Igatha Al-Islamia **F.k.a.:** na **Address:** a) Jordan House No. 125, Street 54, Phase II Hayatabad, Peshawar, Pakistan (at time of listing) b) Saudi Arabia (at time of listing) c) Kuwait (at time of listing) d) United Arab Emirates (at time of listing) e) Afghanistan (at time of listing) **Listed on:** 6 Oct. 2001 (amended on 21 Mar. 2012) **Other information:** Headquarters was in Kandahar, Afghanistan as at 2001. Wafa was a component of Al-Qaida (QE.A.4.01) in 2001. Review pursuant to Security Council resolution 1822 (2008) was concluded on 21 Jun. 2010.

Lista estabelecida e mantida pelo Comité 1267 relativa a pessoas singulares, grupos, empresas e outras entidades associados à Al-Qaida

Última actualização: 25 de Março de 2013

Composição da Lista

A lista é constituída pelas duas secções a seguir indicadas:

A. Pessoas singulares associadas à Al-Qaida

B. Entidades e outros grupos e empresas associados à Al-Qaida

Os nomes das pessoas singulares e entidades que foram retiradas da lista nos termos de uma decisão do Comité 1267, bem como outras informações sobre exclusões da lista, podem ser encontradas na página electrónica do Comité em: <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>.

A. Pessoas singulares associadas à Al-Qaida

QI.A.163.04. Nome: 1: MOUSTAFA 2: ABBES 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 5/2/1962 **Local de nascimento:** Osniers, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Mostafa Abbes b) Mostafa Abbas nascido em França em 5/2/1962 c) Mustafa Abbas d) Moustapha Abbes **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 17/3/2004 (alterada em 26/11/2004, 21/12/2007, 2/12/2008, 25/1/2010, 16/5/2011) **Outras informações:** Irmão de Youcef Abbes (QI.A.166.04). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 28/9/2009.

QI.A.166.04. Nome: 1: YUCEF 2: ABBES 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 5/1/1965 **Local de nascimento:** Bab el Oued, Argel, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação:** Giuseppe **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 17/3/2004 (alterada em 26/11/2004, 12/4/2006, 7/4/2008, 25/1/2010, 16/5/2011, 25/5/2012) **Outras informações:** Objecto de ordem de prisão emitida pelas autoridades italianas em 2/7/2008. Dado como fugitivo pelas autoridades italianas desde 5/7/2008. Filiação paterna: Mokhtar. Filiação materna: Abbou Aicha. Irmão de Moustafa Abbes (QI.A.163.04). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/7/2010.

QI.A.12.01. Nome: 1: NASHWAN 2: ABD AL-RAZZAQ 3: ABD AL-BAQI 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1961 **Local de nascimento:** Mosul, Iraque **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abdal Al-Hadi Al-Iraqi b) Abd Al-Hadi Al-Iraqi **insuficiente para identificação:** Abu Abdallah **Nacionalida-**

de: iraquiana **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 14/5/2007, 27/7/2007) **Outras informações:** Oficial superior da Al-Qaida. Sob custódia nos Estados Unidos da América, desde Julho de 2007. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 15/6/2010.

QI.A.157.04. Nome: 1: ABD AL WAHAB 2: ABD AL HAFIZ 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 7/9/1967 **Local de nascimento:** Argel, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Ferdjani Mouloud b) Rabah Di Roma c) Abdel Wahab Abdelhafid, nascido em 30/10/1968 na Argélia **insuficiente para identificação:** a) Mourad b) Said **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 17/3/2004 (alterada em 26/11/2004, 9/9/2005, 21/12/2007, 25/1/2010, 16/5/2011) **Outras informações:** Condenado à revelia em Itália a 5 anos de prisão. Objecto de um mandado de captura emitido pelas autoridades italianas em 19/5/2005. Dado como fugitivo pelas autoridades italianas desde Junho de 2009. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 30/7/2009.

QI.A.255.08. Nome: 1: ADIL 2: MUHAMMAD 3: MAHMUD 4: ABD AL-KHALIQ

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 2/3/1984 **Local de nascimento:** Barém **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Adel Mohamed Mahmoud Abdul Khaliq b) Adel Mohamed Mahmood Abdul Khaled **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** passaporte baremita n.º 1632207 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 10/10/2008 **Outras informações:** Agiu em nome da Al-Qaida e prestou apoio financeiro, material e logístico à Al-Qaida (inserido na lista com a referência permanente número QE.A.4.01.) e ao Grupo Islâmico Combatente Líbio (LIFG, inserido na lista com a referência permanente número QE.L.11.01.), incluindo o fornecimento de partes eléctricas utilizadas em explosivos, computadores, dispositivos de GPS e equipamento militar. Foi treinado pela Al-Qaida em armas de pequeno calibre e explosivos no sul asiático e combateu com a Al-Qaida no Afeganistão. Detido nos Emirados Árabes Unidos (EAU) em Janeiro de 2007 acusado de ser membro da Al-Qaida e do LIFG. Após a sua condenação nos EAU, em finais de 2007, foi transferido para o Barém no início de 2008 para cumprir o resto da pena.

QI.A.18.01. Nome: 1: SAIYID 2: ABD AL-MAN 3: — 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** — **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abdul Manan **insuficiente para identificação:** a) Agha Haji b) Am **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 17/10/2001 **Outras informações:** Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 15/6/2010.

QI.A.289.11. Nome: 1: SAID JAN 2: ‘ABD AL-SALAM 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) 5/2/1981 b) 1/1/1972 **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Sa’id Jan ‘Abd-al-Salam b) Dilawar Khan Zain Khan, nascido em 1/1/1972 **insuficiente para identificação:** a) Qazi ‘Abdallah b) Qazi Abdullah c) Ibrahim Walid d) Qasi Sa’id Jan e) Said Jhan f) Farhan Khan g) Aziz Cairo h) Nangiali **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** a) passaporte afegão n.º OR801168, emitido em 28/2/2006, caducado em 27/2/2011, em nome de Said Jan ‘Abd al-Salam b) passaporte paquistanês n.º 4117921, emitido em 9/9/2008, válido até 9/9/2013, emitido em nome de Dilawar Khan Zain Khan **N.º de identificação nacional:** identificação civil do Kowait n.º 281020505755, em nome Said Jan ‘Abd al-Salam **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 9/2/2011 **Outras informações:** Em, aproximadamente, 2005 organizou um campo de “formação básica” para a Al-Qaida (QE.A.4.01.) no Paquistão.

QI.A.90.03. Nome: 1: YOUSSEF 2: BEN ABDUL BAKI 3: BEN YUCEF 4: ABDAOUI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 4/9/1966 **Local de nascimento:** Kairouan, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** a) Abu Abdullah b) Abdellah c) Abdullah d) Abou Abdullah e) Abdullah Youssef **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º G025057, emitido em 23/6/1999, caducado em 5/2/2004 **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade italiano n.º AO 2879097 válido até 30/10/2012 **Endereço:** Number 8/B Via Torino, Cassano Magnago (VA), Itália **Data de inserção na lista:** 25/6/2003 (alterada em 23/6/2004, 20/12/2005, 17/10/2007, 9/9/2010, 16/5/2011) **Outras informações:** Código fiscal italiano: BDA YSF 66P04 Z352Q. Interdito de entrar no espaço Schengen. Filiação materna: Fatima Abdaoui. Membro de uma organização que opera em Itália directamente ligada à Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01.). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/4/2010.

QI.A.173.04. Nome: 1: MOHAMED 2: BEN MOHAMED 3: BEN KHALIFA 4: ABDELHEDI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 10/8/1965 **Local de nascimento:** Sfax, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mohamed Ben Mohamed Abdelhedi **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º L965734, emitido em 6/2/1999, caducado em 5/2/2004 **N.º de identificação nacional: — Endereço: a)** 64, Via Galileo Ferraris, Varese, Itália **b)** 261 Kramdah Road (km 2), Sfax, Tunísia **Data de inserção na lista:** 23/6/2004 (alterada em 20/12/2005, 31/7/2006, 17/10/2007, 9/9/2010, 13/12/2011) **Outras informações:** Código fiscal italiano: BDL MMD 65M10 Z352S. Filiação materna: Shadhliah Ben Amir. Residia em Itália em Agosto de 2009. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 9/4/2010.

QI.A.192.05. Nome: 1: ABD ALLAH 2: MOHAMED 3: RAGAB 4: ABDEL RAHMAN

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 3/11/1957 **Local de nascimento:** Kafr Al-Shaykh, Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Abu Al-Khayr **b)** Ahmad Hasan **c)** Abu Jihad **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** egípcia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Pensa-se que se encontra no Paquistão ou no Afeganistão **Data de inserção na lista:** 29/9/2005 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Membro do Jihad Islâmico Egípcio (QE.A.3.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

QI.A.54.01. Nome: 1: MAJEED 2: ABDUL CHAUDHRY 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 15/4/1939 **b)** 1938 **Local de nascimento: — Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Majeed, Abdul **b)** Majeed Chaudhry Abdul **c)** Majid, Abdul **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 24/12/2001 **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

QI.A.109.03. Nome: 1: ZULKIFLI 2: ABDUL HIR 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 5/1/1966 **b)** 5/10/1966 **Local de nascimento:** Muar Johor, Malásia **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Musa Abdul Hir **b)** Muslimin Abdulmotalib **c)** Salim Alombra **d)** Armand Escalante **e)** Normina Hashim **f)** Henri Lawi **g)** Hendri Lawi **h)** Norhana Mohamad **i)** Omar Salem **j)** Ahmad Shobirin **k)** Bin Abdul Hir Zulkifli **insuficiente para identificação: a)** Abdulhir Bin Hir **b)** Hassan **c)** Hogalu **d)** Hugalú **e)** Lagu **f)** Marwan **Nacionalidade:** malaia **Passaporte n.º:** A 11263265 **N.º de identificação nacional: a)** 660105-01-5297 **b)** carta de condução n.º D2161572 emitida na Califórnia, EUA **Endereço:** Seksyen 17, Shah Alam, Selangor, Malásia **Data de inserção na lista:** 9/9/2003 (alterada em 25/1/2010) **Outras informações:** Objecto de um mandado de captura, emitido pelo Tribunal do Distrito Norte da Califórnia, EUA, em 1/8/2007. Encontra-se em liberdade no sul das Filipinas. Filiação materna: Minah Bintó Aogist Abd Aziz. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 19/6/2009.

QI.A.200.05. Nome: 1: DIEMAN 2: ABDULKADIR IZZAT 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 4/7/1965 **Local de nascimento:** Kirkuk, Iraque **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Deiman Alhasenben Ali Aljabbari, nascido em 4/7/1965 **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** iraquiana **Passaporte n.º:** documento de viagem alemão (“Reiseausweis”) A 0141062 (revogado desde Setembro de 2012) **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Baviera, Alemanha. **Data de inserção na lista:** 6/12/2005 (alterada em 25/1/2010, 13/12/2011, 15/11/2012) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 30/7/2009.

QI.A.295.11. Nome: 1: MUHAMMAD 2: JIBRIL 3: ABDUL RAHMAN 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 28/5/1984 **b)** 3/12/1979 **c)** 3/3/1979 (de passaporte falso) **Local de nascimento:** Lombok Oriental, Nusa Tenggara Ocidental, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Mohammad Jibril Abdurrahman **b)** Muhammad Jibriél Abdul Rahman **c)** Mohammad Jibriél Abdurrahman **d)** Muhamad Ricky Ardhan, nascido em 8/8/1980, (constante do passaporte indonésio falso n.º S335026) **e)** Muhammad Ricky Ardhan bin Muhammad Iqbal **f)** Muhammad Ricky Ardhan bin Abu Jibril **insuficiente para identificação: a)** Muhammad Yunus **b)** Heris Syah **Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: a)** bilhete de identidade indonésio n.º 3219222002.2181558 **b)** identificação n.º 2181558 **Endereço: a)** Jalan M. Saidi RT 010 RW 001 Pesanggrahan, South Petukangan, sul de Jacarta, Indonésia **b)** Jalan Nakula of Witana Harja Complex Block C, Pamulang, Banten, Indonésia **Data de inserção na lista:** 12/8/2011 **Outras informações:** Membro veterano do Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.) directamente envolvido na obtenção de fundos para ataques terroristas. Condenado na Indonésia a uma pena de cinco anos de prisão em 29/6/2010. Filiação paterna: Mohamad Iqbal Abdurrahman (QI.A.86.03.).

QI.A.229.07. Nome: 1: ALY 2: SOLIMAN 3: MASSOUD 4: ABDUL SAYED

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1969 **Local de nascimento:** Trípoli, Jamahiriya Árabe Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Ibn El Qaim b) Mohamed Osman **insuficiente para identificação:** Adam **Nacionalidade:** líbia **Passaporte n.º:** passaporte líbio n.º 96/184442 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Ghout El Shamal, Trípoli, Jamahiriya Árabe Líbia **Data de inserção na lista:** 8/6/2007 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Membro do Grupo Islâmico Combatente Líbio (QE.L.11.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 24/11/2009.

QI.A.86.03. Nome: 1: MOHAMAD 2: IQBAL 3: ABDURRAHMAN 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 17/8/1957 b) 17/8/1958 **Local de nascimento:** a) Korleko-Lombok Timur, Indonésia b) aldeia de Tirpas-Selong, Lombok Oriental, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Rahman, Mohamad Iqbal b) A Rahman, Mohamad Iqbal c) Abu Jibril Abdurrahman d) Fikiruddin Muqti e) Fihiruddin Muqti f) Abdul Rahman, Mohamad Iqbal **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** 3603251708570001 **Endereço:** Jalan Nakula, Komplek Witana Harja III Blok C 106-107, Tangerang, Indonésia **Data de inserção na lista:** 28/1/2003 (alterada em 26/11/2004, 16/5/2011, 10/6/2011) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QI.A.309.12. Nome: 1: ABDUR REHMAN 2: — 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 3/10/1965 **Local de nascimento:** Mirpur Khas, Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abdul Rehman; Abd Ur-Rehman; Abdur Rahman b) [texto em árabe], (Abdul Rehman Sindhi; Abdul Rehman al-Sindhi; Abdur Rahman al-Sindhi; Abdur Rehman Sindhi; Abdurahman Sindhi) c) [texto em árabe] (Abdullah Sindhi) **insuficiente para identificação:** Abdur Rehman Muhammad Yamin **Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º:** passaporte paquistanês n.º CV9157521, emitido em 8/9/2008, válido até 7/9/2013 **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade paquistanês n.º 44103-5251752-5 **Endereço:** Carachi, Paquistão **Data de inserção na lista:** 14/3/2012 **Outras informações:** Promoveu e prestou serviços financeiros à Al-Qaida (QE.A.4.01.). Associado ao Harakatul Jihad Islami (QE.H.130.10.), ao Jaish-I-Mohammed (QE.J.19.01.), e ao Crédito Internacional Al-Akhtar (QE.A.121.05.).

QI.A.285.10. Nome: 1: MUHAMMAD 2: ABDALLAH 3: HASAN 4: ABU-AL-KHAYR

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 19/6/1975 b) 18/6/1975 **Local de nascimento:** Al-Madinah al-Munawwarah, Arábia Saudita **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Mohammed Abdullah Hassan Abul-Khair b) Muhammad Abdallah Hasan Abu-al-Khayr c) Muhammad Bin- 'Abdullah Bin-Hamd Abu-al-Khayr d) Abdallah al-Halabi e) 'Abdallah al-Halabi al-Madani f) Abdallah al-Makki g) Abdallah el-Halabi h) Abdallah al-Halabi i) Abu 'Abdallah al-Halabi **insuficiente para identificação:** a) Abu Abdallah al-Madani b) Muhannad al-Jaddawi **Nacionalidade:** saudita **Passaporte n.º:** passaporte saudita n.º A741097, emitido em 14/11/1995 e caducado em 19/9/2000. **N.º de identificação nacional:** identificação saudita n.º 1006010555 **Endereço: — Data de inserção na lista:** 24/8/2010 **Outras informações:** Consta de uma lista, datada de 2009, de 85 pessoas procuradas pelo Governo da Arábia Saudita.

QI.A.230.07. Nome: 1: SAID 2: YOUSSEF 3: ALI 4: ABU AZIZA

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1958 **Local de nascimento:** Trípoli, Jamahiriya Árabe Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abdul Hamid b) Abu Turab **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** líbia **Passaporte n.º:** a) passaporte líbio n.º 87/437555 b) passaporte líbio n.º 274381 **N.º de identificação nacional:** identificação líbia n.º 145126 **Endereço: — Data de inserção na lista:** 8/6/2007 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Filiação materna: Fatima Isa. Membro do Grupo Islâmico Combatente Líbio (QE.L.11.01) e da Al-Qaida (QE.A.4.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 24/11/2009.

QI.A.130.03. Nome: 1: MOHAMED 2: GHASSAN 3: ALI 4: ABU DHESS

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 22/6/1966 **Local de nascimento:** Irbid, Jordânia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Yaser Hassan, nascido em 1/2/1966 em Hasmija b) Abu Ali Abu Mohamed Dhees, nascido em 1/2/1966 em Hasmija c) Mohamed Abu Dhees, nascido em 1/2/1966 em Hashmija, Iraque **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** jordana **Passaporte n.º:** a) documento internacional de viagem alemão n.º: 0695982, caducado b) documento internacional de viagem alemão n.º: 0785146, válido até 8/4/2004 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Alemanha **Data de inserção na lista:** 23/9/2003 (alterada em 23/12/2008, 11/3/2010, 10/6/2011) **Outras informações:** Filiação paterna: Mouhemad Saleh Hassan. Filiação materna: Mariam Hassan, nome de solteira Chalabia. Associado a Ismail Abdallah Sbaitan Shalabi (QI.S.128.03.), a Djamel Moustfa (QI.M.129.03.) e a Aschraf Al-Dagma (QI.A.132.03.). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 19/1/2010.

QI.A.224.06. Nome: 1: ISMAIL 2: MOHAMED 3: ISMAIL 4: ABU SHAWEESH

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 10/3/1977 **Local de nascimento:** Benghazi, Jamahiriya Árabe Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** apátrida palestino **Passaporte n.º:** a) documento de viagem egípcio, passaporte n.º 0003684 b) passaporte egípcio n.º 981354 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Alemanha **Data de inserção na lista:** 2/8/2006 (alterada em 11/3/2010, 13/12/2011) **Outras informações:** Detido desde 22/5/2005. Irmão de Yasser Mohamed Ismail Abu Shaweesh (QI.A.201.05). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 24/11/2009.

QI.A.201.05. Nome: 1: YASSER 2: MOHAMED 3: ISMAIL 4: ABU SHAWEESH

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 20/11/1973 **Local de nascimento:** Benghazi, Jamahiriya Árabe Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Yasser Mohamed Abou Shaweesh **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** apátrida palestino **Passaporte n.º:** a) passaporte substituto C00071659 emitido pela República Federal da Alemanha b) passaporte egípcio 0003213 c) documento de viagem egípcio 939254 d) passaporte egípcio 981358 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** preso na Alemanha **Data de inserção na lista:** 6/12/2005 (alterada em 7/9/2007, 11/3/2010, 28/9/2010, 13/12/2011) **Outras informações:** Condenado a uma pena de 5 anos e 6 meses de prisão na Alemanha em 6/12/2007. Irmão de Ismail Mohamed Ismail Abu Shaweesh (QI.A.224.06.). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 24/11/2009.

QI.A.304.12. Nome: 1: MOCHAMMAD 2: ACHWAN 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 4/5/1948 b) 4/5/1946 **Local de nascimento:** Tulungagung, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Muhammad Achwan b) Muhammad Akhwan c) Mochtar Achwan d) Mochtar Akhwan e) Mochtar Akwan **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade indonésio n.º 3573010405480001 em nome de Mochammad Achwan **Endereço:** Jalan Ir. H. Juanda 8/10, RT/RW 002/001, Jodipan, Blimbing, Malang, Indonésia **Data de inserção na lista:** 12/3/2012 **Outras informações:** Emir da Jemah Anshorut Tauhid (JAT) (QE.J.133.12.). Associado a Abu Bakar Ba'asyir (QI.B.217.06), a Abdul Rahim Ba'asyir (QI.B.293.11) e ao Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.).

QI.A.316.13 Nome: 1: IYAD 2: AG GHALI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1954 **Local de nascimento:** Abeibara, Região de Kidal, Mali **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** maliano **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Mali **Data de inserção na lista:** 25/2/2013 **Outras informações:** Fundador e líder da Ansar Eddine. Membro da tribo Tuareg Ifogas. Ligado à Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01) e ao “Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest” (MUJAO) (QE.M.134.12).

QI.A.203.05. Nome: 1: FARHAD 2: KANABI 3: AHMAD 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1/7/1971 **Local de nascimento:** Arbil, Iraque **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Kawa Omar Achmed b) Kawa Hamawandi (como inserido anteriormente na lista) **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** iraquiana **Passaporte n.º:** documento de viagem alemão (“Reiseausweis”) A 0139243 (revogado desde Setembro de 2012) **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Iraque **Data de inserção na lista:** 6/12/2005 (alterada em 31/7/2006, 25/1/2010, 13/12/2011, 15/11/2012) **Outras informações:** Libertado de prisão na Alemanha em 10/12/2010 e transferido para o Iraque em 6/12/2011. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 5/10/2009.

QI.A.226.06. Nome: 1: NAJMUDDIN 2: FARAJ 3: AHMAD 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 7/7/1956 b) 17/6/1963 **Local de nascimento:** Olaqloo Sharbajer, província de Al-Sulaymaniyah, Iraque **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Mullah Krekar b) Fateh Najm Eddine Farraj c) Faraj Ahmad Najmuddin **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** iraquiana **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Heimdalsgate 36-V, 0578 Oslo, Noruega **Data de inserção na lista:** 7/12/2006 **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 20/5/2010.

QI.A.237.08. Nome: 1: JABER 2: ABDALLAH 3: JABER 4: AHMAD AL-JALAHMAH

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 24/9/1959 **Local de nascimento:** zona de Al-Khitan, Kuwait **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Jaber Al-Jalahmah b) Abu Muhammad Al-Jalahmah c) Jabir Abdallah Jabir Ahmad Jalahmah d)

Jabir ‘Abdallah Jabir Ahmad Al-Jalamah **e)** Jabir Al-Jalhami **insuficiente para identificação: a)** Abdul-Ghani **b)** Abu Muhammad **Nacionalidade:** koweitiana **Passaporte n.º:** **a)** 101423404 **b)** passaporte koweitiano n.º 2541451, válido até 16/2/2017 **c)** passaporte koweitiano n.º 002327881 **N.º de identificação nacional:** identificação koweitiana n.º 259092401188 **Endereço:** Kowait, (residência em Março de 2009) **Data de inserção na lista:** 16/1/2008 (alterada em 1/7/2008, 23/7/2008, 25/1/2010) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 14/9/2009.

QI.A.14.01. Nome: 1: TARIQ 2: ANWAR 3: EL SAYED 4: AHMED

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: – Cargo: – Data de nascimento: 15/3/1963 **Local de nascimento:** Alexandria, Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Hamdi Ahmad Farag **b)** Amr Al-Fatih Fathi **c)** Tarek Anwar El Sayed Ahmad **insuficiente para identificação: – Nacionalidade:** egípcia **Passaporte n.º: – N.º de identificação nacional: – Endereço: – Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 26/11/2004, 18/7/2007, 16/5/2011) **Outras informações:** Alegadamente morto em Outubro de 2001. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

QI.A.193.05. Nome: 1: ZAKI 2: EZAT 3: ZAKI 4: AHMED

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: – Cargo: – Data de nascimento: 21/4/1960 **Local de nascimento: a)** Sharqiyah, Egipto **b)** Zaqaziq, Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Rif’at Salim **b)** Abu Usama **insuficiente para identificação: – Nacionalidade:** egípcia **Passaporte n.º: – N.º de identificação nacional: – Endereço:** Possivelmente na zona da fronteira Paquistão/Afganistão **Data de inserção na lista:** 29/9/2005 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Filiação paterna: Ahmed Ezat Zaki. Membro do Jihad Islâmico Egípcio (QE.A.3.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

QI.A.161.04. Nome: 1: FARID 2: AIDER 3: – 4: –

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: – Cargo: – Data de nascimento: 12/10/1964 **Local de nascimento:** Argel, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Achour Ali **b)** Terfi Farid **insuficiente para identificação:** Abdallah **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º: – N.º de identificação nacional: – Endereço: – Data de inserção na lista:** 17/3/2004 (alterada em 26/11/2004, 25/1/2010, 16/5/2011) **Outras informações:** Código fiscal italiano DRAFRD64R12Z301C. Condenado a uma pena de 8 anos de prisão, em Itália, em Março de 2002. Objecto de um mandado de captura emitido pelas autoridades italianas em 16/11/2007. Dado como fugitivo pelas autoridades italianas desde 14/12/2007. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 30/7/2009.

QI.A.313.13 Nome: 1: DJAMEL 2: AKKACHA 3: – 4: –

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: – Cargo: – Data de nascimento: 9/5/1978 **Local de nascimento:** Rouiba, Argel, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Yahia Abou el Hoummam **b)** Yahia Abou el Hammam **insuficiente para identificação: – Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º: – N.º de identificação nacional: – Endereço:** Mali **Data de inserção na lista:** 5/2/2013 **Outras informações:** Filiação paterna: Slimane. Filiação materna: Akrouf Khadidja. Coordenador de grupos associados à Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01.) no norte do Mali.

QI.A.91.03. Nome: 1: MOHAMED 2: AMINE 3: AKLI 4: –

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: – Cargo: – Data de nascimento: 30/3/1972 **Local de nascimento:** Bordj el Kiffane, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Akli Amine Mohamed **b)** Killech Shamir **c)** Kali Sami **insuficiente para identificação: Elias Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º: – N.º de identificação nacional: – Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 25/6/2003 (alterada em 12/4/2006, 17/10/2007, 16/5/2011) **Outras informações:** Filiação paterna: Lounes. Filiação materna: Kadidja. Interdito de entrar no espaço Schengen. Deportado de Espanha para a Argélia em Agosto de 2009. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 15/6/2010.

QI.A.236.08. Nome: 1: HAMID 2: ABDALLAH 3: AHMAD 4: AL-ALI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: – Cargo: – Data de nascimento: 20/1/1960 **Local de nascimento:** Kowait **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Dr. Hamed Abdullah Al-Ali **b)** Hamed Al-‘Ali **c)** Hamed bin ‘Abdallah Al-‘Ali **d)** Hamid ‘Abdallah Al-‘Ali **e)** Hamid ‘Abdallah Ahmad Al-‘Ali **f)** Hamid bin Abdallah Ahmed Al-Ali **g)** Hamid Abdallah Ahmed Al-Ali **insuficiente para identificação: Abu Salim Nacionalidade:** koweitiana **Passaporte n.º:** passaporte koweitiano n.º 1739010 emitido no Kowait, em

26/5/2003, e caducado em 25/5/2008 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Kowait (residência em Março de 2009) **Data de inserção na lista:** 16/1/2008 (alterada em 1/7/2008, 23/7/2008, 25/1/2010) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 14/9/2009.

QI.A.92.03. Nome: 1: MEHREZ 2: BEN MAHMOUD 3: BEN SASSI 4: AL-AMDOUNI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 18/12/1969 **Local de nascimento:** Asima-Tunis, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Fabio Fusco, nascido em 25/5/1968 em Nápoles, Itália **b)** Fabio Fusco, nascido em 18/12/1968 na Tunísia **c)** Fabio Fusco, nascido em 25/5/1968 na Argélia **d)** Mohamed Hassan **e)** Meherez Hamdouni **f)** Amdouni Mehrez ben Tah, nascido em 14/7/1969 na Tunísia **g)** Meherez ben Ahdoud ben Amdouni **insuficiente para identificação:** Abu Thale **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º G737411, emitido em 24/10/1990, caducado em 20/9/1997 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Itália **Data de inserção na lista:** 25/6/2003 (alterada em 26/11/2004, 20/12/2005, 17/10/2007, 16/9/2008, 24/3/2009, 12/7/2010, 16/5/2011) **Outras informações:** Filiação paterna: Mahmoud ben Sasi. Filiação materna: Maryam bint al-Tijani. Interdito de entrar no espaço Schengen. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/4/2010.

QI.A.60.02. Nome: 1: MOHAMED 2: BEN BELGACEM 3: BEN ABDALLAH 4: AL-AOUADI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 11/12/1974 **Local de nascimento:** Tunes, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Aouadi, Mohamed Ben Belkacem **b)** Fathi Hannachi **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º L 191609 emitido em 28/2/1996, caducado em 27/2/2001 **N.º de identificação nacional:** 04643632 emitido em 18/6/1999 **Endereço:** 50th Street, number 23, Zehrouni, Tunes, Tunísia **Data de inserção na lista:** 24/4/2002 (alterada em 10/4/2003, 26/11/2004, 9/9/2005, 20/12/2005, 31/7/2006, 7/6/2007, 23/12/2010) **Outras informações:** Código fiscal italiano: DAOMMD74T11Z352Z. Filiação materna: Ourida Bint Mohamed. Deportado de Itália para a Tunísia em 1/12/2004. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/4/2010.

QI.A.171.04. Nome: 1: AQEEL 2: ABDULAZIZ 3: AQEEL 4: AL-AQEEL

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 29/4/1949 **Local de nascimento:** Uneizah, Arábia Saudita **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Aqeel Abdulaziz Al-Aqil **b)** Ageel Abdulaziz A. Alageel **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** saudita **Passaporte n.º:** **a)** passaporte n.º C 1415363 - emitido em 21/5/2000 (16/2/1421H) **b)** passaporte n.º E 839024, emitido em 3/1/2004, caducado em 8/11/2008 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Arábia Saudita (em Abril de 2009) **Data de inserção na lista:** 6/7/2004 (alterada em 23/4/2007, 17/7/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Detido na Arábia Saudita em Novembro de 2010. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 19/10/2009.

QI.A.291.11. Nome: 1: IBRAHIM 2: HASSAN 3: TALI 4: AL-ASIRI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: **a)** 19/4/1982 **b)** 18/4/1982 **c)** 24/06/1402 (calendário hegírico) **Local de nascimento:** Riade, Arábia Saudita **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Ibrahim Hassan Tali Asiri [*texto em árabe*] **b)** Ibrahim Hasan Talea Aseeri **c)** Ibrahim Hassan al-Asiri **d)** Ibrahim Hasan Tali Asiri **e)** Ibrahim Hassan Tali Assiri **f)** Ibrahim Hasan Tali'A 'Asiri **g)** Ibrahim Hasan Tali al-'Asiri **h)** Ibrahim al-'Asiri **i)** Ibrahim Hassan Al Asiri **insuficiente para identificação:** **a)** Abu Saleh **b)** Abosslah **c)** Abu-Salaah **Nacionalidade:** saudita **Passaporte n.º:** passaporte saudita n.º F654645, emitido em 30/4/2005, caducado em 7/3/2010. Data de emissão no calendário hegírico 24/06/1426. Data de validade no calendário hegírico 21/03/1431. **N.º de identificação nacional:** identificação civil saudita n.º 1028745097 **Endereço:** Iémen **Data de inserção na lista:** 24/3/2011 **Outras informações:** Operante e principal fabricante de bombas da Al-Qaida na Península Arábica (AQAP) (QE. A.129.10.). Encontrava-se supostamente escondido no Iémen em Março de 2011. Procurado pela Arábia Saudita. Alerta laranja da INTERPOL (processo #2009/52/OS/CCC, #81) emitido em seu nome. Também associado a Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi (QI.A.274.10.), Said Ali al-Shihri (QI.A.275.10.), Qasim Yahya Mahdi al-Rimi (QI.A.282.10.), e a Anwar Nasser Abdulla Al-Aulaqi (QI.A.283.10.).

QI.A.283.10. Nome: 1: ANWAR 2: NASSER 3: ABDULLA 4: AL-AULAQI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: **a)** 21/4/1971 **b)** 22/4/1971 **Local de nascimento:** Las Cruces, Novo México, Estados Unidos da América **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Anwar al-Aulaqi **b)** Anwar al-Awlaki **c)** Anwar al-Awlaqi **d)** Anwar Nasser Aulaqi **e)** Anwar Nasser Abdullah Aulaqi **f)** Anwar Nasser Abdulla Aulaqi **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** **a)** norte-americana **b)** iemenita **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 20/7/2010 (alterada em 30/11/2011) **Outras informações:** Morte confirmada em 30/9/2011 no Iémen.

QI.A.93.03. Nome: 1: CHIHEB 2: BEN MOHAMED 3: BEN MOKHTAR 4: AL-AYARI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 19/12/1965 **Local de nascimento:** Tunes, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Hichem Abu Hchem b) Ayari Chihbe c) Ayari Chied d) Adam Hussainy, nascido em 19/12/1965 na Grécia **insuficiente para identificação:** a) Hichem b) Abu Hichem c) Mokhtar **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º L246084, emitido em 10/6/1996, caducado em 9/6/2001 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Bardo, Tunes, Tunísia **Data de inserção na lista:** 25/6/2003 (alterada em 20/12/2005, 17/10/2007, 10/8/2009, 16/5/2011) **Outras informações:** Extraditado de Itália para a Tunísia em 13/4/2006. Filiação materna: Fatima al-Tumi. Interdito de entrar no espaço Schengen. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/4/2010.

QI.A.138.03. Nome: 1: SAID 2: BEN ABDELHAKIM 3: BEN OMAR 4: AL-CHERIF

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 25/1/1970 **Local de nascimento:** Manzil Tmim, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Cherif Said, nascido em 25/1/1970 na Tunísia b) Binhamoda Hokri, nascido em 25/1/1970 em Sosa, Tunísia c) Hcrif Ataf, nascido em 25/1/1971 em Solisse, Tunísia d) Bin Homoda Chokri, nascido em 25/1/1970 em Tunes, Tunísia e) Atef Cherif, nascido em 12/12/1973 na Argélia f) Sherif Ataf, nascido em 12/12/1973 em Aras, Argélia g) Ataf Cherif Said, nascido em 12/12/1973, em Tunes, Tunísia h) Cherif Said, nascido em 25/1/1970, em Tunes, Tunísia i) Cherif Said, nascido em 12/12/1973, na Argélia **insuficiente para identificação:** a) Djallal b) Youcef c) Abou Salman d) Said Tmimi **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º M307968, emitido em 8/9/2001, caducado em 7/9/2006 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Corso Lodi 59, Milão, Itália **Data de inserção na lista:** 12/11/2003 (alterada em 20/12/2005, 21/12/2007, 30/1/2009, 16/5/2011) **Outras informações:** Filiação materna: Radhiyah Makki. Condenado pelo Tribunal de Recurso de Milão, Itália, em 7/2/2008, a uma pena de oito anos e dez meses de prisão por pertencer a uma associação terrorista. Sentença confirmada pelo Supremo Tribunal italiano em 15/1/2009, com efeitos a partir de Fevereiro de 2008. Objecto de expulsão de Itália para a Tunísia após cumprimento da pena. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 6/5/2010.

QI.A.231.07. Nome: 1: SALEM 2: NOR ELDIN 3: AMOHAMED 4: AL-DABSKI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1963 **Local de nascimento:** Trípoli, Jamahiriya Árabe Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abu Al-Ward b) Abdullah Ragab **insuficiente para identificação:** a) Abu Naim b) Abdallah al-Masri **Nacionalidade:** líbia **Passaporte n.º:** a) passaporte líbio n.º 1990/345751 b) passaporte líbio n.º 345751 **N.º de identificação nacional:** identificação nacional líbia n.º 220334 **Endereço:** Bab Ben Ghasheer, Trípoli, Jamahiriya Árabe Líbia **Data de inserção na lista:** 8/6/2007 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Filiação materna: Kalthoum Abdul Salam al-Shaftari. Membro veterano do Grupo Islâmico Combatente Líbio (QE.L.11.01) e membro da Al-Qaida (QE.A.4.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 24/11/2009.

QI.A.132.03. Nome: 1: ASCHRAF 2: AL-DAGMA 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 28/4/1969 **Local de nascimento:** Abasan, Faixa de Gaza, Territórios Palestínios **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Aschraf Al-Dagma, nascido em 28/4/1969 em Kannyouiz, Territórios Palestínios **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** desconhecida/origem palestínica **Passaporte n.º:** documento de viagem para refugiados emitido pelo “Landratsamt Altenburger Land” (Serviços de Administração do Condado de Attenbug), Alemanha, datado de 30/4/2000 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Alemanha **Data de inserção na lista:** 23/9/2003 (alterada em 23/12/2008, 11/3/2010, 10/6/2011) **Outras informações:** Associado a Ismail Abdallah Sbaitan Shalabi (QI.S.128.03.), a Djamel Moustfa (QI.M.129.03.) e a Mohamed Abu Dhess (QI.A.130.03.). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 19/1/2010.

QI.A.278.10. Nome: 1: MUTHANNA 2: HARITH 3: AL-DARI 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: Doutor **Cargo:** — **Data de nascimento:** 16/6/1969 **Local de nascimento:** Iraque **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Dr. Muthanna Al Dari b) Muthana Harith Al Dari c) Muthanna Harith Sulayman Al-Dari d) Muthanna Harith Sulayman Al-Dhari e) Muthanna Hareth Al-Dhari f) Muthana Haris Al-Dhari g) Doutor Muthanna Harith Sulayman Al Dari Al-Zawba' h) Muthanna Harith Sulayman Al-Dari Al-Zobai i) Muthanna Harith Sulayman Al-Dari al-Zawba'i j) Muthanna Hareth al-Dari k) Muthana Haris al-Dari l) Doutor Muthanna al-Dari m) Dr. Muthanna Harith al-Dari al-Zowbai **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** iraquiana **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** a) Amã, Jordânia b) Khan Dari, Iraque (anterior) c) aldeia de Asas, Abu Ghurayb, Iraque (anterior) d) Egipto (anterior) **Data de inserção na lista:** 25/3/2010 **Outras informações:** Prestou orientação operacional e apoio financeiro e outros serviços ou apoios à Al-Qaida no Iraque (QE.J.115.04.).

QI.A.149.03. Nome: 1: NOUREDDINE 2: BEN ALI 3: BEN BELKASSEM 4: AL-DRISSI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título — Cargo — Data de nascimento: 30/4/1964 **Local de nascimento:** Tunes, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Drissi Noureddine **insuficiente para identificação:** a) Abou Ali b) Faycal **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º L851940, emitido em 9/9/1998, caducado em 8/9/2003 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Via Plebiscito 3, Cermona, Itália **Data de inserção na lista:** 12/11/2003 (alterada em 20/12/2005, 31/7/2006, 21/12/2007, 16/5/2011) **Outras informações:** Sujeito a medidas administrativas de controlo em Itália até 5/5/2010. Interdito de entrar no espaço Schengen. Filiação materna: Khadijah al-Drissi. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/4/2010.

QI.A.59.02. Nome: 1: KHALID 2: ABD AL-RAHMAN 3: HAMD 4: AL-FAWAZ

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título — Cargo — Data de nascimento: 24/8/1962 **Local de nascimento:** Kowait **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Al-Fawwaz, Khaled b) Al-Fawwaz, Khaled A. c) Al-Fawwaz, Khalid d) Al Fawwaz, Khalik e) Al-Fawwaz, Khaled f) Al Fawwaz, Khaled g) Khalid Abdulrahman H. Al Fawaz **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** saudita **Passaporte n.º:** passaporte n.º 456682, emitido em 6/11/1990, caducado em 13/9/1995 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Londres, Reino Unido **Data de inserção na lista:** 24/4/2002 (alterada em 26/11/2004, 23/4/2007, 21/10/2010) **Outras informações:** Sob custódia no Reino Unido em Outubro de 2009. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/4/2010.

QI.A.228.06. Nome: 1: MOHAMMED 2: AL GHABRA 3: — 4: —

Título — Cargo — Data de nascimento: 1/6/1980 **Local de nascimento:** Damasco, República Árabe Síria **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** britânica **Passaporte n.º:** passaporte britânico n.º 094629366 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Londres Oriental, Reino Unido **Data de inserção na lista:** 12/12/2006 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Filiação paterna: Mohamed Ayman Ghabra. Filiação materna: Dalal. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 5/10/2009.

QI.A.292.11. Nome: 1: OTHMAN 2: AHMED 3: OTHMAN 4: AL-GHAMDI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título — Cargo — Data de nascimento: 27/5/1979 **Local de nascimento:** Arábia Saudita **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Othman al-Ghamdi, nascido em 27/5/1979 na Arábia Saudita b) Uthman al-Ghamdi, nascido em 27/5/1979 na Arábia Saudita c) Uthman al-Ghamidi, nascido em 27/5/1979 na Arábia Saudita d) Othman bin Ahmed bin Othman Alghamdi e) Othman Ahmed Othman Al Omairah, nascido em 1973 em Shabwa, Iémen, nacionalidade: iemenita f) Uthman Ahmad Uthman al-Ghamdi g) Othman Ahmed Othman al-Omirah **insuficiente para identificação:** a) Al Umairah al-Ghamdi b) Othman Bin Ahmed Bin Othman **Nacionalidade:** saudita **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade saudita n.º 1089516791 **Endereço:** Iémen **Data de inserção na lista:** 16/6/2011 **Outras informações:** Comandante operacional da Al-Qaida na Península Arábica (AQAP) (QE.A.129.10.). Envolvido em acções de recolha de fundos e armas para operações e actividades da AQAP no Iémen. Conhecido associado de Qasim Yahya Mahdi al-Rimi (QI.A.282.10.) e de Fahd Mohammed Ahmed al-Quso (QI.A.288.10.). Alerta Laranja da INTERPOL (processo número 2009/52/OS/CCC, #14). Alerta Vermelho da INTERPOL (número de controlo A-596/3-2009, processo número 2009/3731). Filiação paterna: Ahmed Othman Al Omirah.

QI.A.160.04. Nome: 1: FETHI 2: BEN HASSEN 3: BEN SALEM 4: AL-HADDAD

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título — Cargo — Data de nascimento: a) 28/6/1963 b) 28/3/1963 **Local de nascimento:** Tataouene, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Fethi ben Assen Haddad b) Fathy Hassan al Haddad **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º L183017, emitido em 14/2/1996, caducado em 13/2/2001 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** a) Number 184 Via Fulvio Testi – Cinisello Balsamo (MI), Itália b) Number 1 Via Porte Giove – Mortara (PV), Itália, (domicílio) **Data de inserção na lista:** 17/3/2004 (alterada em 26/11/2004, 20/12/2005, 21/12/2007, 25/1/2010, 16/5/2011) **Outras informações:** Código fiscal italiano: HDDFTH63H28Z352V. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 30/7/2009.

QI.A.140.03. Nome: 1: KAMAL 2: BEN MAOELDI 3: BEN HASSAN 4: AL-HAMRAOUI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título — Cargo — Data de nascimento: 21/10/1977 **Local de nascimento:** Beja, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Hamroui Kamel ben Mouldi b) Hamraoui Kamel, nascido em 21/11/1977 em Marrocos, c) Hamraoui Kamel, nascido em 21/11/1977 na Tunísia d) Hamraoui Kamel, nascido em 20/10/1977 na Tunísia **insuficiente para identificação:** a)

Kamel **b)** Kimo **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º P229856, emitido em 1/11/2002, caducado em 31/10/2007 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço: a)** Via Bertesi 27, Cremona, Itália **b)** Via Plebiscito 3, Cremona, Itália **Data de inserção na lista:** 12/11/2003 (alterada em 20/12/2005, 31/7/2006, 21/12/2007, 16/5/2011) **Outras informações:** Filiação materna: Khamisah al-Kathiri. Objecto de decisão de expulsão, suspensa em 17/4/2007 pelo Tribunal Europeu dos Direitos do Homem. Voltou a ser preso em Itália, em 20/5/2008. Interdito de entrar no espaço Schengen. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 6/5/2010.

QI.A.254.08. Nome: 1: ABD AL-RAHMAN 2: MUHAMMAD 3: JAFFAR 4: 'ALI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 15/1/1968 **Local de nascimento:** Muharraq, Barém **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Abd al-Rahman Muhammad Jaffir **b)** Abd al-Rahman Muhammad Jafir 'Ali **c)** Abd al-Rahman Jaffir Ali **d)** Abdul Rahman Mohamed Jaffer Ali **e)** Abdulrahman Mohammad Jaffar **insuficiente para identificação: a)** 'Ali Al-Khal **b)** Abu Muhammad Al-Khal **Nacionalidade:** baremita **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 10/10/2008 **Outras informações:** Financiador e facilitador da Al-Qaida fixada no Barém (inseridos na lista com a referência permanente número QE.A.4.01). Em Janeiro de 2008, foi condenado pelo Alto Tribunal Penal do Barém por financiar o terrorismo, receber treino em actividades terroristas, facilitar as viagens de terceiros para receberem treino em actividades terroristas no estrangeiro e por pertencer a uma organização terrorista. Libertado de prisão na sequência de uma decisão do tribunal e após cumprimento da pena. Localizado no Barém (em Maio de 2008).

QI.A.21.01. Nome: 1: AHMED 2: MOHAMMED 3: HAMED 4: ALI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 13/1/1967 **Local de nascimento:** Badari, Asyout, Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Abdurehman, Ahmed Mohammed **b)** Ahmed Hamed **c)** Ali, Ahmed Mohammed **d)** Ali, Hamed **e)** Hemed, Ahmed **f)** Shieb, Ahmed **insuficiente para identificação: a)** Abu Fatima **b)** Abu Islam **c)** Abu Khadijah **d)** Ahmed o Egípcio **e)** Ahmed, Ahmed **f)** Al-Masri, Ahmad **g)** Al-Surir, Abu Islam **h)** Shuaib **Nacionalidade:** egípcia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 17/10/2001 (alterada em 2/7/2007, 16/12/2010) **Outras informações:** Afeganistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 15/6/2010.

QI.A.154.04. Nome: 1: SULAIMAN 2: JASSEM 3: SULAIMAN 4: ALI ABO GHAITH

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 14/12/1965 **Local de nascimento:** Kowait **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação:** Abo Ghaith **Nacionalidade:** foi-lhe retirada a nacionalidade koweitiana em 2002 **Passaporte n.º:** passaporte koweitiano n.º 849594 emitido no Kowait, em 27/11/1998 e caducado em 24/6/2003 **N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 16/1/2004 (alterada em 23/7/2008, 10/6/2011) **Outras informações:** Saiu do Kowait para o Paquistão em Junho de 2001. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.A.299.11. Nome: 1: IBRAHIM 2: AWWAD 3: IBRAHIM 4: ALI AL-BADRI AL-SAMARRAI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: Dr. **Cargo: — Data de nascimento:** 1971 **Local de nascimento:** Iraque **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Dr. Ibrahim 'Awwad Ibrahim 'Ali al-Badri al-Samarrai', nascido em 1971 em Samarra, Iraque (Ibrahim 'Awad Ibrahim al-Badri al-Samarrai; Ibrahim 'Awad Ibrahim al-Samarrai'; Dr. Ibrahim Awwad Ibrahim al-Samarrai) **insuficiente para identificação: a)** [texto em árabe] (Abu Du'a; Abu Duaa), (conhecido principalmente pelo seu nome de guerra) **b)** Dr. Ibrahim **c)** [texto em árabe] (Abu Bakr al-Baghdadi al-Husayni al-Quraishi; Abu Bakr al-Baghdadi **Nacionalidade:** iraquiana **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Iraque **Data de inserção na lista:** 5/10/2011 (alterada em 20/7/2012) **Outras informações:** Líder da Al-Qaida no Iraque (QE.J.115.04.) (AQI). Actualmente fixado no Iraque. Responsável pela gestão e direcção das operações em larga escala da AQI.

QI.M.296.11. Nome: 1: MATI UR-REHMAN 2: ALI MUHAMMAD 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: aproximadamente 1977 **Local de nascimento:** Chak number 36/DNB, Rajkan, colónia de Madina, distrito de Bahawalpur, província de Punjab, Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Mati-ur Rehman **b)** Mati ur Rehman **c)** Matiur Rahman **d)** Matiur Rehman **e)** Matti al-Rehman **f)** Abdul Samad **g)** Samad Sial **h)** Abdul Samad Sial **i)** Ustad Talha **j)** Qari Mushtaq **insuficiente para identificação: a)** Tariq **b)** Hussain **Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 22/8/2011 (alterada em 10/5/2012) **Outras informações:** Mati ur-Rehman é o comandante-chefe operacional de Lashkar i Jhangvi (LJ) (QE.L.96.03.). Associado a Harakat-ul Jihad Islami (QE.H.130.10).

QI.A.194.05. Nome: 1: MOHAMMED 2: AHMED 3: SHAWKI 4: AL ISLAMBOLLY

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 21/1/1957 **Local de nascimento:** El-Minya, Qena, Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abu Khalid b) Abu Ja'far c) Mohamed El Islambouli **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** egípcia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Pensa-se que se encontra no Paquistão ou no Afeganistão **Data de inserção na lista:** 29/9/2005 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Filiação paterna: Shawki al-Islambolly. Membro do Jihad Islâmico Egípcio (QE.A.3.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

QI.A.176.04. Nome: 1: IMAD 2: BEN BECHIR 3: BEN HAMDA 4: AL-JAMMALI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 25/1/1968 **Local de nascimento:** Manzal Tmim, Nabul, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º K693812, emitido em 23/4/1999, caducado em 22/4/2004 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** 4 Qistantiniyah Street, Manzal Tmim, Nabul, Tunísia (domicílio) **Data de inserção na lista:** 23/6/2004 (alterada em 20/12/2005, 31/7/2006, 17/10/2007, 13/12/2011) **Outras informações:** Código fiscal italiano: JMM MDI 68A25 Z352D. Detido em Tunes (Tunísia) em Dezembro de 2009. Filiação materna: Jamilah. Objecto de um mandado de captura emitido pelas autoridades judiciais italianas, que não tinha sido executado em Setembro de 2007. Revisão nos termos da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1822 (2008) concluída em 9/4/2010.

QI.A.58.02. Nome: 1: ABU BAKR 2: AL-JAZIRI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: — Local de nascimento: — Também conhecido por, suficiente para identificação: Yasir Al-Jazari **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** a) argelina b) palestina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 11/1/2002 (alterada em 18/7/2007, 1/2/2008, 16/5/2011) **Outras informações:** Director financeiro do Comité de Apoio Afegão (ASC) (QE.A.69.02.). Facilitador da Al-Qaida (QE.A.4.01.) e perito em comunicações. Pensa-se que se encontra na Argélia desde Abril de 2010. Revisão nos termos da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1822 (2008) concluída em 21/6/2010.

QI.A.71.02. Nome: 1: RIADH 2: BEN BELKASSEM 3: BEN MOHAMED 4: AL-JELASSI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 15/12/1970 **Local de nascimento:** Al-Mohamedia, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º L276046, emitido em 1/7/1996, caducado em 30/6/2001 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Itália **Data de inserção na lista:** 3/9/2002 (alterada em 20/12/2005, 31/7/2006, 10/8/2009, 23/12/2010) **Outras informações:** Filiação materna: Reem Al-Askari. Membro do Grupo Combatente Tunisino (QE.T.90.02). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/4/2010.

QI.A.101.03. Nome: 1: FAOUZI 2: BEN MOHAMED 3: BEN AHMED 4: AL-JENDOUBI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 30/1/1966 **Local de nascimento:** Tunes, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Jendoubi Faouzi, nascido em 30/1/1966 em Marrocos **insuficiente para identificação: a) Said b) Samir Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º K459698, emitido em 6/3/1999, caducado em 5/3/2004 **N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 25/6/2003 (alterada em 20/12/2005, 31/7/2006, 17/10/2007, 16/5/2011) **Outras informações:** Filiação materna: Um Hani al-Tujani. Interdito de entrar no espaço Schengen. Dado como desaparecido pelas autoridades italianas desde Junho de 2002. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/4/2010.

QI.A.233.07. Nome: 1: FAHD 2: MUHAMMAD 3: 'ABD AL-'AZIZ 4: AL-KHASHIBAN

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 16/10/1966 **Local de nascimento:** Oneiza, Arábia Saudita **Também conhecido por, suficiente para identificação: a) Fahad H. A. Khashayban b) Fahad H. A. Kheshaiban c) Fahad Mohammad Abdulaziz Alkhoshiban d) Fahad H. A. al-Khashiban e) Fahad H. A. Kheshayban f) Fahad H. A. al-Khosiban g) Fahad H. A. Khasiban h) Fahd Muhammad 'Abd Al-'Aziz al-Khashayban i) Fahd Muhammad'Abd al-'Aziz al-Khushayban j) Fahad al-Khashiban k) Fahd Khushaiban l) Fahad Muhammad A. al-Khoshiban m) Fahad Mohammad A. al-Khoshiban insuficiente para identificação: a)**

Shaykh Abu Thabit **b)** Abu Thabit **c)** Shaykh Thabet **d)** Abdur Abu Rahman **e)** Abu Abdur Rahman **Nacionalidade:** saudita **Passaporte n.º:** passaporte saudita n.º G477835, emitido em 26/6/2006, caducado em 3/5/2011 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Arábia Saudita **Data de inserção na lista:** 9/10/2007 (alterada em 20/2/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Participou no financiamento, e prestou assistência por outros meios, ao Grupo Abu Sayyaf (QE.A.1.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 14/9/2009.

QI.A.170.04. Nome: 1: HACENE 2: ALLANE 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 17/1/1941 **Local de nascimento:** Médéa, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Hassan o Velho **b)** Al Xeque Abdelhay **c)** Boulahia **d)** Abu al-Foutouh **e)** Cheib Ahcéne **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 3/5/2004 (alterada em 12/4/2006, 7/4/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Morte confirmada em 16/4/2004 no norte da Nigéria. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

QI.A.177.04. Nome: 1: HABIB 2: BEN 3: AHMED 4: AL-LOUBIRI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 17/11/1961 **Local de nascimento:** Manzal Tmim, Nabul, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Al-Habib ben Ahmad ben al-Tayib al-Lubiri **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º M788439, emitido em 20/10/2001, caducado em 19/10/2006 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Al-Damus, Manzal Tmim, Nabul, Tunísia (residência habitual) **Data de inserção na lista:** 23/6/2004 (alterada em 20/12/2005, 17/10/2007, 10/8/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Código fiscal italiano: LBR HBB 61S17 Z352F. Detido na Tunísia em Dezembro de 2009. Filiação materna: Fatima bint al-Mukhtar. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 9/4/2010.

QI.A.74.02. Nome: 1: TAREK 2: BEN HABIB 3: BEN AL-TOUMI 4: AL-MAAROUFI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 23/11/1965 **Local de nascimento:** Ghardimaou, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Abu Ismail **b)** Abou Ismail el Jendoubi **c)** Abou Ismail Al Djoundoubi **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º E590976, emitido em 19/6/1987, caducado em 18/6/1992 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Rue Léon Théodore Number 107/1, 1090 Jette, Bruxelas, Bélgica **Data de inserção na lista:** 3/9/2002 (alterada em 26/11/2004, 20/12/2005, 31/7/2006, 3/7/2007, 10/8/2009, 25/1/2010, 23/12/2010) **Outras informações:** Foi-lhe retirada a nacionalidade belga em 26/1/2009. Detido em Nivelles, Bélgica, desde Outubro de 2010. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QI.A.276.10. Nome: 1: AKRAM 2: TURKI 3: HISHAN 4: AL-MAZIDIH

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: **a)** 1974 **b)** 1975 **Local de nascimento: — Também conhecido por, suficiente para identificação:** Akram Turki Al-Hishan **insuficiente para identificação:** **a)** Abu Jarrah **b)** Abu Akram **Nacionalidade: — Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Zabadani, República Árabe Síria **Data de inserção na lista:** 11/3/2010 **Outras informações:** Outra data possível de nascimento: 1979. É primo de Ghazy Fezza Hishan Al Mazidih (QI.A.277.10).

QI.A.277.10. Nome: 1: GHAZY 2: FEZZA 3: HISHAN 4: AL-MAZIDIH

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: **a)** 1974 **b)** 1975 **Local de nascimento: — Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Ghazy Fezzaa Hishan **b)** Mushari Abd Aziz Saleh Shlash **insuficiente para identificação:** **a)** Abu Faysal **b)** Abu Ghazzy **Nacionalidade: — Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Zabadani, República Árabe Síria **Data de inserção na lista:** 11/3/2010 **Outras informações:** É primo de Akram Turki Hishan Al Mazidih (QI.A.276.10).

QI.A.225.06. Nome: 1: ABD AL HAMID 2: SULAIMAN 3: MUHAMMED 4: AL-MUJIL

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: **a)** 28/4/1949 **b)** 29/4/1949 **Local de nascimento:** Kowait **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Abd al-Hamid Sulaiman Al-Mu'jil **b)** Dr. Abd Al-Hamid Al-Mu'ajjal **c)** Abd al-Hamid Mu'jil **d)** A.S.Mujel **e)** Abdulhamid Sulaiman M.Al Mojil **f)** Dr. Abd al-Hamid Al-Mujal **g)** Dr. Abd Abdul-Hamid bin Sulaiman Al-Mu'jil **insuficiente para identificação:** Abu Abdallah **Nacionalidade:** saudita **Passaporte n.º:** passaporte saudita n.º F 137998, emitido em 18/4/2004, caducado em 24/2/2009 **N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 4/8/2006 (alterada em 23/4/2007, 13/12/2011) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 14/9/2009.

QI.T.76.02. Nome: 1: ISAM 2: ALI 3: MOHAMED 4: ALOUCHE

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 1972 b) 21/3/1974 **Local de nascimento:** Bagdade, Iraque **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mansour Thaer, nascido em 21/3/1974 em Bagdade, Iraque **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** jordana **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 3/9/2002 (alterada em 18/8/2006, 30/1/2009) **Outras informações:** Foi deportado da Alemanha para a Jordânia em Fevereiro de 2005. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.A.273.09. Nome: 1: FAZEEL-A-TUL 2: SHAYKH ABU MOHAMMED 3: AMEEN 4: AL-PESHAWARI

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) aproximadamente 1967 b) aproximadamente 1973 c) aproximadamente 1961 **Local de nascimento:** província de Konar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Shaykh Aminullah b) Xequ Aminullah c) Abu Mohammad Aminullah Peshawari d) Abu Mohammad Amin Bishawri e) Abu Mohammad Shaykh Aminullah Al-Bishauri f) Shaykh Abu Mohammed Ameen al-Peshawari g) Shaykh Aminullah Al-Peshawari **insuficiente para identificação: — Nacionalidade: — Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** distrito de Ganj, Peshawar, Paquistão **Data de inserção na lista:** 29/6/2009 **Outras informações:** Detido em Junho de 2009. Associado à Al-Qaida (QE.A.4.01.).

QI.A.281.10. Nome: 1: NAYIF 2: BIN-MUHAMMAD 3: AL-QAHTANI 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 25/3/1988 **Local de nascimento:** Arábia Saudita **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Nayif Bin-Muhammad al-Qahtani b) Nayef Bin Muhammad al-Qahtani c) Nayif Muhammad al-Qahtani d) Nayf Mohammed al-Qahtani e) Naif Mohammad Said al-Qahtani Alkodri f) Naif Mohammed Saeed al-Kodari al-Qahtani g) Nayef Bin Mohamed al-Khatani h) Mohammed Naif al-Khatani i) Nayef bin Mohamed al-Khatany j) Al-Qahtani Abohemem **insuficiente para identificação:** a) Abi Hamam b) Abu-Hamam c) Abu-Humam d) Abu-Hammam e) Abu Hammam al-Qahtani **Nacionalidade:** saudita **Passaporte n.º:** passaporte saudita n.º G449745, emitido em 30/5/2006, válido até 6/4/2011 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Iémen **Data de inserção na lista:** 11/5/2010 **Outras informações:** Associado à Al-Qaida na Península Arábica (QE.A.129.10.) e ao seu líder, Nasir ‘abd-al-Karim ‘Abdullah Al-Wahishi (QI.A.274.10.).

QI.A.288.10. Nome: 1: FAHD 2: MOHAMMED 3: AHMED 4: AL-QUSO

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 12/11/1974 **Local de nascimento:** Aden, Iémen **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Fahd al-Quso b) Fahd Mohammed Ahmen al-Quso **insuficiente para identificação:** a) Abu Huthaifah b) Abu Huthaifah al-Yemeni c) Abu Huthaifah al-Adani d) Abu al-Bara e) Abu Huthayfah al-Adani f) Fahd Mohammed Ahmed al-Awlaqi g) Huthaifah al-Yemeni h) Abu Huthaifah al-Abu al-Bara i) Fahd Muhammad Ahmad al-Kuss **Nacionalidade:** iemenita **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional:** identificação nacional iemenita n.º 2043 **Endereço:** Iémen **Data de inserção na lista:** 7/12/2010 (alterada em 21/6/2012) **Outras informações:** Processo da INTERPOL n.º 2003/25507, controlo n.º A-652/6-2003. Operacional da Al-Qaida na Península Arábica (QE.A.129.10.) e líder da célula da província de Shabwa, Iémen. Alegadamente morto em 6/5/2012 no Iémen.

QI.A.282.10. Nome: 1: QASIM 2: YAHYA 3: MAHDI 4: AL-RIMI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 5/6/1978 **Local de nascimento:** Sanaa, Iémen **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Qasim Al-Rimi b) Qasim al-Raymi c) Qassim al-Raymi d) Qasim al-Rami **insuficiente para identificação:** a) Qasim Yahya Mahdi ‘Abd al-Rimi b) Abu Hurayah al-Sana’ai c) Abu ‘Ammar **Nacionalidade:** iemenita **Passaporte n.º:** passaporte iemenita n.º 00344994, emitido em 3/7/1999 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Iémen **Data de inserção na lista:** 11/5/2010 **Outras informações:** Processo de Alerta Vermelho da Interpol em nome de AL RIMI (f/n) Qassim Yahya Mahdi # 2006/6496, Controlo # A-478/3-2009.

QI.A.23.01. Nome: 1: NAZIH 2: ABDUL HAMED 3: NABIH 4: AL-RUQAI’I

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 30/3/1964 b) 14/5/1964 **Local de nascimento:** Trípoli, Jamahiriya Árabe Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Anas Al-Liby b) Anas Al-Sibai c) Nazih Abdul Hamed Al-Raghie **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** líbia **Passaporte n.º:** 621570 **N.º de identificação nacional:** 200310/I **Endereço:** Al Nawafaliyyin, Jarraba Street, Taqsim Al Zuruq, Trípoli, Jamahiriya Árabe Líbia **Data de inserção na lista:** 17/10/2001 (alterada em 31/7/2006, 16/12/2010) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.A.275.10. Nome: 1: SAID 2: ALI 3: AL-SHIHRI 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 12/9/1973 **Local de nascimento:** Riade, Arábia Saudita **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Sa'íd Ali Jabir al-Kathim al-Shihri **b)** Said Ali Al Shahri **c)** Said Ali Jaber Al Khasaam Al Shahri **d)** Said Ali Jaber Al Khassam **insuficiente para identificação:** **a)** Abu-Sayyaf **b)** Abu-Sufyan al-Azidi **c)** Abu-Sayyaf al-Shihri **d)** Abu Sufian Kadhhaab Matrook **e)** Salah **f)** Salah Abu Sufyan **g)** Salah al-Din **h)** Abu Osama **i)** Abu Sulaiman **j)** Nur al-Din Afghani Azibk **k)** Alahhaddm **l)** Akhdam **m)** Abu Sufian Al Azadi **n)** Abu Asmaa **Nacionalidade:** saudita **Passaporte n.º:** passaporte saudita n.º C102432, emitido em 22/4/2000, caducado em 26/2/2005. Data de emissão no calendário hegírico: 17/01/1421. Data de validade no calendário hegírico: 17/01/1426. **N.º de identificação nacional:** identificação nacional saudita n.º 1008168450 **Endereço: — Data de inserção na lista:** 19/1/2010 **Outras informações:** Adjunto de Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah al-Wahishi (QI. A.274.10.) desde Janeiro de 2009, líder da Al-Qaida na Península Arábica (QE.A.129.10.) que opera no Iémen e na Arábia Saudita. Associado a altos cargos de liderança da Al-Qaida (QE.A.4.01.). Sob custódia nos Estados Unidos da América entre 2001 e 2007, prisioneiro número 372. Encontra-se entre os 85 criminosos em fuga mais procurados na Arábia Saudita. Localizado no Iémen em Janeiro de 2010.

QI.A.253.08. Nome: 1: KHALIFA 2: MUHAMMAD 3: TURKI 4: AL-SUBAIY

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1/1/1965 **Local de nascimento:** Doa, Catar **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Khalifa Mohd Turki Alsubaie **b)** Khalifa Mohd Turki al-Subaie **c)** Khalifa Al-Subayi **d)** Khalifa Turki bin Muhammad bin al-Suaiy **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** catariana **Passaporte n.º:** passaporte catariano n.º 00685868, emitido em Doa, em 5/2/2006 e válido até 4/2/2011 **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade catariano n.º 26563400140 **Endereço:** Doa, Catar **Data de inserção na lista:** 10/10/2008 (alterada em 25/1/2010, 15/11/2012) **Outras informações:** Financiador e facilitador terrorista fixado no Catar que prestou apoio financeiro à Al-Qaida, e agiu em nome de dirigentes superiores da Al-Qaida (QE.A.4.01.), incluindo a transferência de pessoas recrutadas para campos de treino da Al-Qaida no sul asiático. Em Janeiro de 2008, foi condenado à revelia pelo Tribunal Penal Superior do Barém por financiamento ao terrorismo, por receber treino em acções terroristas, por facilitar viagens a terceiros para receberem treino em acções terroristas no estrangeiro e por pertencer a uma organização terrorista. Preso no Catar em Março de 2008. Cumpriu pena no Catar e já foi libertado. Filiação materna: Hamdah Ahmad Haidoos.

QI.A.234.07. Nome: 1: ABDUL RAHIM 2: — 3: — 4: AL-TALHI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 8/12/1961 **Local de nascimento:** Al-Shefa, Al-Taif, Arábia Saudita **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** 'Abdul-Rahim Hammad al-Talhi **b)** Abd' Al-Rahim Hamad al-Tahi **c)** Abdurheem Hammad A Altalhi **d)** Abe Al-Rahim al-Talahi **e)** Abd Al-Rahim Al Tahli **f)** 'Abd al-Rahim al-Talhi **g)** Abdulrahim Al Tahi **h)** Abdulrahim al-Talji **i)** 'Abd-Al-Rahim al Talji **j)** Abdul Rahim Hammad Ahmad Al-Talhi **insuficiente para identificação:** **a)** Abdul Rahim **b)** Abu Al Bara'a Al Nají **c)** Shuwayb Junayd **Nacionalidade:** saudita **Passaporte n.º:** passaporte saudita n.º F275043, emitido em 29/5/2004, caducado em 5/4/2009 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Buraydah, Arábia Saudita **Data de inserção na lista:** 9/10/2007 (alterada em 20/2/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Envolvido no financiamento ao fornecimento de armas e prestação de assistência, por outros meios, ao Grupo Abu Sayyaf (QE.A.1.01.). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 14/9/2009.

QI.A.77.02. Nome: 1: AL-AZHAR 2: BEN MOHAMMED 3: BEN EL-ABED 4: AL-TLILI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 26/3/1969 **Local de nascimento:** Feriana, Al-Kasrain, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Lazar Ben Mohammed Tlili **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º M 351140, caducado em 16/6/2005 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Via Carlo Porta n. 97, Legnano, Itália **Data de inserção na lista:** 3/9/2002 (alterada em 20/12/2005, 31/7/2006, 7/6/2007, 28/7/2008, 23/12/2010) **Outras informações:** Código fiscal italiano: TLLLHR69C26Z352G. Extraditado de França para Itália em 6/9/2006. Libertado de prisão em Itália, em 15/1/2007. Condenado à revelia na Tunísia a uma pena de vinte anos de prisão. Filiação materna: Essayda Bint Salih Al-Tlili. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/4/2010.

QI.A.151.03. Nome: 1: MOURAD 2: BEN ALI 3: BEN AL-BASHEER 4: AL-TRABELSI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 20/5/1969 **Local de nascimento:** Manzil Tmim, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Aboue Chiba Brahim, nascido em 2/9/1966 na Líbia **b)** Arouri Taoufik, nascido em 2/9/1964 na Tunísia **c)** Ben Salah Adnan, nascido em 2/4/1966 na Tunísia **d)** Sassi Adel, nascido em 2/9/1966 na Tunísia **e)** Salam Kamel, nascido em 2/2/1963 na Tunísia **f)** Salah Adnan, nascido em 4/2/1965 na Argélia **g)** Arouri Faisel, nascido em 2/3/1965 na Tunísia **h)**

Bentaib Amour, nascido em 9/2/1965 em Marrocos **i)** Adnan Salah, nascido em 1/4/1966 na Tunísia **j)** Hasnaoui Mellit, nascido em 1972 em Marrocos **k)** Arouri Taoufik ben Taieb, nascido em 9/2/1964 na Tunísia **l)** Abouechiba Brahim, nascido em 2/9/1966 no Líbano **m)** Farid Arouri, nascido em 2/6/1964 na Tunísia **n)** Ben Magid, nascido em 2/6/1966 no Líbano **o)** Maci Ssassi, nascido em 2/6/1972 na Líbia **p)** Salah ben Anan, nascido em 2/4/1966 na Tunísia **q)** Hasnaoui Mellit, nascido em 1972 em Marrocos **insuficiente para identificação:** Abou Djarrh **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º G827238, emitido em 1/6/1996, caducado em 31/5/2001 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Lybia Street number 9, Manzil Tmim, Nabeul, Tunísia **Data de inserção na lista:** 12/11/2003 (alterada em 20/12/2005, 10/8/2009, 16/5/2011) **Outras informações:** Extraditado de Itália para a Tunísia em 13/12/2008. Interdito de entrar no espaço Schengen. Filiação materna: Mabrukah al-Yazidi. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/4/2010.

QI.A.172.04. Nome: 1: HASSAN 2: ABDULLAH 3: HERSI 4: AL-TURKI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: a) Xeque **b)** Coronel **Cargo:** — **Data de nascimento:** aproximadamente 1944 **Local de Nascimento:** Região V, Etiópia, (Região de Ogaden no Leste da Etiópia) **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Hassan Turki **b)** Hassen Abdelle Fihye **c)** Xeque Hassan Abdullah Fahaih **d)** Hassan Al-Turki **e)** Hassan Abdillahi Hersi Turki **f)** Xeque Hassan Turki **g)** Xasan Cabdilaahi Xirsi **h)** Xasan Cabdulle Xirsi **Insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** somali **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Alegadamente activo no sul da Somália, Juba inferior, perto de Kismayo, principalmente em Jilibe e Burgabo em Novembro de 2012 **Data de inserção na lista:** 6/7/2004 (alterada em 25/7/2006, 21/12/2007, 12/4/2010, 11/5/2010, 13/12/2011, 18/3/2013) **Outras informações:** Origens familiares: Membro do subclã Reer-Abdille do clã Ogaden. Membro da liderança da Al-Itihaad Al-Islamiya (AIAI) (QE.A.2.01.). Suspeita-se que esteja implicado nos ataques às embaixadas dos Estados Unidos em Nairóbi e Dar es Salaam em Agosto de 1998. Está igualmente sujeito às medidas sancionatórias estabelecidas na Resolução do Conselho de Segurança n.º 1844 (2008) relativa à Somália e à Eritreia (vide www.un.org/sc/committees/751/index.shtml). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 13/5/2010.

QI.A.274.10. Nome: 1: NASIR 2: 'ABD-AL-KARIM 3: 'ABDULLAH 4: AL-WAHISHI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) 1/10/1976 **b)** 08/10/1396 (calendário hegírico) **Local de nascimento:** Iémen **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Nasir al-Wahishi **b)** Abu Basir Nasir al-Wahishi **c)** Naser Abdel Karim al-Wahishi **d)** Nasir Abd al-Karim al-Wuhayshi **e)** Abu Basir Nasir Al-Wuhayshi **f)** Nasser Abdul-karim Abdullah al-Wouhichi **g)** Abu Baseer al-Wehaishi **h)** Abu Basir Nasser al-Wuhishi **i)** Abdul Kareem Abdullah Al-Woohaishi **j)** Nasser Abdelkarim Saleh Al Wahichi **insuficiente para identificação:** a) Abu Basir **b)** Abu Bashir **Nacionalidade:** iemenita **Passaporte n.º:** passaporte iemenita n.º 40483, emitido em 5/1/1997 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 19/1/2010 **Outras informações:** Desde 2007, líder da Al-Qaida no Iémen (AQY). Desde Janeiro de 2009, líder da Al-Qaida na Península Arábica (QE.A.129.10.) que opera no Iémen e na Arábia Saudita. O seu adjunto é Saïd Ali al-Shihri (QI.A.275.10.). Associado a altos cargos de liderança da Al-Qaida (QE.A.4.01.), afirma ter sido secretário de Usama Bin Laden (QI.B.8.01.) antes de 2003. Preso no Irão e extraditado para o Iémen, em 2003, de onde fugiu da prisão em 2006, permanecendo em fuga em Janeiro de 2010. Objecto de Alerta Laranja da INTERPOL (processo #2009/52/OS/CCC, #75).

QI.A.15.01. Nome: 1: MAHFOUZ 2: OULD 3: AL-WALID 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1/1/1975 **Local de nascimento:** Maurítânia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abu Hafs o Mauritano **b)** Khalid Al-Shanqiti **c)** Mafouz Walad Al-Walid **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** mauritana **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 1/6/2007, 10/6/2011) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 15/6/2010.

QI.A.104.03. Nome: 1: NAJIB 2: BEN MOHAMED 3: BEN SALEM 4: AL-WAZ

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 12/4/1960 **Local de nascimento:** Al Haka'imah, província de Mahdia, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Ouaz Najib **b)** Ouaz Nagib **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º K815205, emitido em 17/9/1994, caducado em 16/9/1999 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Via Tovaglie 26, Bolonha, Itália **Data de inserção na lista:** 25/6/2003 (alterada em 20/12/2005, 17/10/2007, 16/9/2008, 16/5/2011) **Outras informações:** Filiação materna: Salihah Amir. Interdito de entrar no espaço Schengen. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/4/2010.

QI.A.6.01. Nome: 1: AIMAN 2: MUHAMMED 3: RABI 4: AL-ZAWAHIRI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: a) Doutor b) Dr. **Cargo:** — **Data de nascimento:** 19/6/1951 **Local de nascimento:** Giza, Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Ayman Al-Zawahari b) Ahmed Fuad Salim c) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi Abdel Muaz d) Al Zawahiri Ayman e) Abdul Qader Abdul Aziz Abdul Moez Al Doctor f) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabi g) Al Zawahry Aiman Mohamed Rabie h) Al Zawahry Aiman Mohamed Robi i) Dhawahri Ayman j) Eddaouahiri Ayman k) Nur Al Deen Abu Mohammed l) Ayman Al Zawahari m) Ahmad Fuad Salim **insuficiente para identificação:** a) Abu Fatma b) Abu Mohammed **Nacionalidade:** egípcia **Passaporte n.º:** a) passaporte egípcio n.º 1084010 b) passaporte n.º 19820215 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 2/7/2007, 18/7/2007, 13/8/2007, 16/12/2010) **Outras informações:** Antigo dirigente operacional e militar do Jihad Islâmico Egípcio (QE.A.3.01), actualmente colaborador próximo de Usama Bin Laden (QI.B.8.01). Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.A.156.04. Nome: 1: ABD-AL-MAJID 2: AZIZ 3: AL-ZINDANI 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: Xequé **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1950 **Local de nascimento:** Iémen **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abdelmajid Al-Zindani b) Shaykh ‘Abd Al-Majid Al-Zindani c) Xequé Abd Al-Meguid Al-Zandani **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** iemenita **Passaporte n.º:** passaporte iemenita n.º A005487, emitido em 13/8/1995 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** P.O. Box 8096, Sana’a, Iémen **Data de inserção na lista:** 27/2/2004 (alterada em 25/7/2006, 10/6/2011) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 2/6/2010.

QI.A.152.03. Nome: 1: SAIFI 2: AMMARI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) 1/1/1968 b) 24/4/1968 **Local de nascimento:** a) Kef Rih, Argélia b) Guelma, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abdalarak b) El Para (nome de combate) c) Abderrezak Le Para d) Abou Haidara e) El Ourassi f) Abderrezak Zaimeche g) Abdul Rasak ammane Abu Haidra **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 4/12/2003 (alterada em 7/4/2008, 16/5/2011) **Outras informações:** Detido na Argélia desde Outubro de 2004. Antigo membro do GSPC inserido na lista como Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

QI.A.216.06. Nome: 1: ABDULLAH 2: ANSHORI 3: — 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1958 **Local de nascimento:** Pacitan, Java Oriental, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abu Fatih b) Thoyib, Ibnu c) Toyib, Ibnu d) Abu Fathi **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 21/4/2006 **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QI.B.62.02. Nome: 1: MOHAMED 2: AOUANI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 5/2/1970 **Local de nascimento:** Tunes, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Lased Ben Heni, nascido em 5/2/1969 em Trípoli, Jamahiriya Árabe Líbia b) Al-As’ad Ben Hani, nascido em 5/2/1969 em Trípoli, Jamahiriya Árabe Líbia c) Mohamed Ben Belgacem Awani **insuficiente para identificação:** a) Mohamed Abu Abda b) Abu Obeida **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 24/4/2002 (alterada em 26/11/2004, 9/9/2005, 31/7/2006, 23/12/2010) **Outras informações:** Professor de Química. Deportado de Itália para a Tunísia em 27 de Agosto de 2006. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/4/2010.

QI.A.184.05. Nome: 1: MUHSIN 2: FADHIL 3: AYED 4: ASHOUR AL-FADHLI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 24/4/1981 **Local de nascimento:** Kowait **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Muhsin Fadhil ‘Ayyid al Fadhli b) Muhsin Fadil Ayid Ashur al Fadhli c) Abu Majid Samiyah d) Abu Samia **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** koweitiana **Passaporte n.º:** a) passaporte koweitiano n.º 106261543 b) passaporte koweitiano n.º 1420529 emitido no Kowait e caducado em 31/3/2006 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Block Four, Street 13, House #179 cidade do Kowait, zona de Al-Riqqa, Kowait **Data de inserção na lista:** 17/2/2005 (alterada em 23/7/2008) **Outras informações:** Procurado pelas autoridades de segurança do Koweit. Em fuga desde Julho de 2008. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

QI.A.265.08. Nome: 1: HAJI 2: MUHAMMAD 3: ASHRAF 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1/3/1965 **Local de nascimento: — Também conhecido por, suficiente para identificação:** Haji M. Ashraf **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 10/12/2008 (alterada em 17/7/2009) **Outras informações:** Director financeiro do Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05.). Filiação paterna: Noor Muhammad.

QI.D.42.01. Nome: 1: HASSAN 2: DAHIR 3: AWEYS 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: a) Xequé b) Coronel Cargo: — Data de nascimento: 1935 **Local de Nascimento:** Somália **Também conhecido por, suficiente para identificação: a) Ali, Xequé Hassan Dahir Aweys b) Awes, Shaykh Hassan Dahir c) Hassen Dahir Aweyes d) Ahmed Dahir Aweys e) Mohammed Hassan Ibrahim f) Aweys Hassan Dahir g) Hassan Tahir Oais h) Hassan Tahir Uways i) Hassan Dahir Awes Insuficiente para identificação: a) Xequé Aweys b) Xequé Hassan c) Xequé Hassan Dahir Aweys Nacionalidade:** somali **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: a) Activo no sul da Somália em Novembro de 2012 b) também há relatos de que se encontra na Eritreia desde Novembro de 2007 Data de inserção na lista:** 9/11/2001 (alterada em 21/12/2007, 11/5/2010, 16/5/2011, 18/3/2013) **Outras informações:** Origens familiares: membro do clã Hawiye's Habergidir, Ayr. Dirigente superior da Al-Itihaad Al-Islamiya (AI) (QE.A.2.01.) e do Hizbul Islam na Somália. Está igualmente sujeito, desde 12/4/2010, às medidas sancionatórias estabelecidas na Resolução do Conselho de Segurança n.º 1844 (2008) relativa à Somália e à Eritreia (vide www.un.org/sc/committees/751/index.shtml). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/6/2010.

QI.A.248.08. Nome: 1: RICARDO 2: PEREZ 3: AYERAS 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 15/9/1973 **Local de nascimento:** 24 Paraiso Street, Barangay Poblacion, cidade de Mandaluyong, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação: a) Abdul Kareem Ayeras b) Abdul Karim Ayeras insuficiente para identificação: a) Ricky Ayeras b) Jimboy c) Isaac Jay Galang Perez d) Abdul Mujib Nacionalidade:** filipina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: a) Barangay Mangayao, Tagkawayan, Quezon, Filipinas b) Barangay Tigib, Ayungon, Negros Oriental, Filipinas Data de inserção na lista:** 4/6/2008 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Membro do Movimento Rajah Solaiman (QE.R.128.08.). Preso pelas autoridades filipinas em 14/3/2011. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 13/5/2010.

QI.B.305.12. Nome: 1: ABDUL 2: ROSYID 3: RIDHO 4: BA'ASYIR

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 31/1/1974 **Local de nascimento:** Sukoharjo, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação: a) Abdul Rosyid Ridho Bashir b) Rashid Rida Ba'aysir c) Rashid Rida Bashir insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade indonésio n.º 1127083101740003 em nome de Abdul Rosyid Ridho Ba'asyir **Endereço:** Podok Pesantren AL Wayain Ngrandu, Sumber Agung Magetan, Java Oriental, Indonésia **Data de inserção na lista:** 12/3/2012 **Outras informações:** Filiação paterna: Abu Bakar Ba'asyir (QI.B.217.06.). Irmão de Abdul Rahim Ba'aysir (QI.B.293.11). Pertence à liderança do Jemmah Anshorut Tauhid (JAT) (QE.J.133.12.) e está envolvido no recrutamento e em acções de recolha de fundos para este grupo. Associado ao Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.).

QI.B.217.06. Nome: 1: ABU BAKAR 2: BA'ASYIR 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 17/8/1938 **Local de nascimento:** Jombang, Java Oriental, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação: a) Baasyir, Abu Bakar b) Bashir, Abu Bakar c) Abdus Samad d) Abdus Somad insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 21/4/2006 **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QI.B.293.11. Nome: 1: ABDUL RAHIM 2: BA'AYSIR 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 16/11/1977 b) 16/11/1974 Local de nascimento: a) Solo, Indonésia b) Sukoharjo, Java Central, Indonésia Também conhecido por, suficiente para identificação: a) Abdul Rahim Bashir b) 'Abd Al-Rahim Ba'asyir c) 'Abd Al-Rahim Bashir d) Abdurrahim Ba'asyir e) Abdurrahim Bashir f) Abdul Rachim Ba'asyir g) Abdul Rachim Bashir h) Abdul Rochim Ba'asyir i) Abdul Rochim Bashir j) Abdurochim Ba'asyir k) Abdurochim Bashir l) Abdurrochim Ba'asyir m) Abdurrochim Bashir n) Abdurrahman Ba'asyir o) Abdurrahman Bashir insuficiente para identificação: — Nacionalidade: indonésia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Indonésia **Data de inserção na lista:** 19/7/2011 **Outras informações:** Dirigente superior do Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.). Filiação paterna: Abu Bakar Ba'asyir (QI.B.217.06.).

QI.B.80.02. Nome: 1: SAID 2: BAHAJI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 15/7/1975 **Local de nascimento:** Haselünne, Baixa Saxónia, Alemanha **Também conhecido por, suficiente para identificação: Zouheir Al Maghribi insuficiente para identificação: a) Mohamed Abbattay b) Ab-**

derrahmane Al Maghribi **Nacionalidade:** a) alemã b) marroquina **Passaporte n.º:** a) passaporte temporário alemão n.º: 28642163 (emitido pela cidade de Hamburgo) b) passaporte marroquino n.º 954242 emitido em 28/6/1995, em Meknas, Marrocos (caducado) **N.º de identificação nacional:** BPA N.º 1336597587 **Endereço:** residência anterior: Bunatwiete 23, 21073 Hamburgo, Alemanha **Data de inserção na lista:** 30/9/2002 (alterada em 26/11/2004, 9/9/2005, 2/7/2007, 23/12/2010) **Outras informações:** Chefe adjunto do Comité para a Comunicação Social da Al-Qaida (QE.A.4.01) em Abril de 2010. Objecto de um mandado de captura emitido pelas autoridades alemãs em 21/9/2001. Pensa-se que se encontra na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão. Revisão nos termos da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1822 (2008) concluída em 20/5/2010.

QI.B.266.08. Nome: 1: MAHMOUD 2: MOHAMMAD 3: AHMED 4: BHAZIQ

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) 17/8/1943 b) 1943 c) 1944 **Local de nascimento:** Índia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Bahaziq Mahmoud b) Abu Abd al-'Aziz c) Abu Abdul Aziz d) Shaykh Sahib **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** saudita **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** identificação nacional saudita n.º 4-6032-0048-1 **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 10/12/2008 **Outras informações:** Financiador do Lashkar-e-Tayyiba (inserido na lista com a referência permanente número QE.L.118.05.). Foi líder do Lashkar-e-Tayyiba na Arábia Saudita.

QI.B.311.12. Nome: 1: AYYUB 2: BASHIR 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: a) Qari b) Alhaj **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) 1966 b) 1964 c) 1969 d) 1971 **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Alhaj Qari Ayub Bashar b) Qari Muhammad Ayub **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** a) usbeque b) afegã **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Mir Ali, Agência do Waziristão do Norte, Zonas Tribais Federalmente Administradas, Paquistão **Data de inserção na lista:** 18/10/2012 **Outras informações:** Membro do conselho de liderança e chefe das finanças do Movimento Islâmico do Usbequistão (QE.I.10.01.) desde o início de 2010. Coordenador do apoio financeiro e logístico do Movimento Islâmico do Usbequistão no Afeganistão e Paquistão entre 2009-2012. Transferiu e entregou fundos a Fazal Rahim (QI.R.303.12).

QI.B.55.01. Nome: 1: MAHMOOD 2: SULTAN 3: BASHIR-UD-DIN 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) 1937 b) 1938 c) 1939 d) 1940 e) 1941 f) 1942 g) 1943 h) 1944 i) 1945 **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Mahmood, Sultan Bashiruddin b) Mehmood, Dr. Bashir Uddin c) Mekmud, Sultan Baishiruddin **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Street 13, Wazir Akbar Khan, Cabul, Afeganistão **Data de inserção na lista:** 24/12/2001 **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

QI.B.279.10. Nome: 1: MOHAMED 2: BELKALEM 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 19/12/1969 **Local de nascimento:** Hussein Dey, Argel, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** a) Abdelali Abou Dher (*texto árabe*) b) El Harrachi (*texto árabe*) **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Mali **Data de inserção na lista:** 22/4/2010 **Outras informações:** Condenado à revelia pelo Tribunal argelino em 28/3/1996. Mandado de captura internacional argelino número 03/09 de 6/6/2009 emitido pelo Tribunal de Sidi Mhamed, Argel, Argélia. Pedido de extradição argelino número 2307/09, de 3/9/2009, apresentado às autoridades do Mali. Processo da INTERPOL n.º 19231/2009 de 26/6/2009; controlo n.º A-1819/6-2009. Filiação paterna: Ali Belkalem. Filiação materna: Fatma Saadoudi. Membro da Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01.).

QI.B.136.03. Nome: 1: MOKHTAR 2: BELMOKHTAR 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1/6/1972 **Local de nascimento:** Ghardaia, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abou Abbes Khaled b) Belaouar Khaled Abou El Abass c) Belaouer Khaled Abou El Abass d) Belmokhtar Khaled Abou El Abes e) Khaled Abou El Abass f) Khaled Abou El Abbes g) Khaled Abou El Abes h) Khaled Abulabbas Na Oor i) Mukhtar Belmukhtar **insuficiente para identificação:** a) Belaoua b) Belaour **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 11/11/2003 (alterada em 12/4/2006, 2/7/2007, 7/4/2008, 25/1/2010, 16/5/2011) **Outras informações:** Filiação paterna: Mohamed. Filiação materna: Zohra Chemkha. Membro do Conselho da Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01) (AQIM). Dirigente do Katibat el Moulathamoune a operar na 4.ª Região da AQIM (Sahel/Sahara). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 30/7/2009.

QI.B.69.02. Nome: 1: NABIL 2: BEN MOHAMED 3: BEN ALI 4: BEN ATTIA

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 11/5/1966 **Local de nascimento:** Tunes, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação:** Abu Salim **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º L289032, emitido em 22/8/2001, caducado em 21/8/2006 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Via Val Bavona, Number 1, Milão, Itália **Data de inserção na lista:** 3/9/2002 (alterada em 20/12/2005, 31/7/2006, 23/12/2010) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.B.162.04. Nome: 1: ABDELHADI 2: BEN DEBKA 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 17/11/1963 **Local de nascimento:** Argel, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação: a) L'Hadi Bendebka b) El Hadj ben Debka insuficiente para identificação: a) Abd al Hadi b) Hadi Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 17/3/2004 (alterada em 26/11/2004, 21/12/2007, 7/4/2008, 2/12/2008, 25/1/2010, 16/5/2011) **Outras informações:** Deportado de Itália para a Argélia em 13/9/2008. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 28/9/2009.

QI.B.68.02. Nome: 1: ADEL 2: BEN AL-AZHAR 3: BEN YOUSSEF 4: BEN SOLTANE

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 14/7/1970 **Local de nascimento:** Tunes, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação:** Zakariya **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º M408665, emitido em 4/10/2000, caducado em 3/10/2005 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Tunísia **Data de inserção na lista:** 3/9/2002 (alterada em 20/12/2005, 7/6/2007, 23/12/2010) **Outras informações:** Código fiscal italiano: BNSDLA70L14Z352B. Deportado de Itália para a Tunísia em 28/2/2004. A cumprir uma pena de 12 anos de prisão na Tunísia por pertencer a uma organização terrorista estrangeira, desde Janeiro de 2010. Revisão nos termos da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1822 (2008) concluída em 21/6/2010.

QI.B.307.12. Nome: 1: HAFIZ 2: ABDUL SALAM 3: BHUTTAVI 4: —

Título: a) Maulavi b) Mullah Cargo: — Data de nascimento: 1940 **Local de nascimento:** Gujranwala, província de Punjab, Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: a) Hafiz Abdul Salam Bhattvi b) Hafiz Abdusalam Budvi c) Hafiz Abdussalaam Bhutvi d) Abdul Salam Budvi e) Abdul Salam Bhattwi f) Abdul Salam Bhutvi g) Mullah Abdul Salaam Bhattvi h) Molvi Abdursalam Bhattvi insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 14/3/2012 **Outras informações:** Membro fundador do Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05.) e chefe adjunto do Lashkar-e-Tayyiba, Hafiz Muhammad Saeed (QI.S.263.08.).

QI.B.81.02. Nome: 1: RAMZI 2: MOHAMED 3: ABDULLAH 4: BINALSHIBH

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 1/5/1972 b) 16/9/1973 Local de nascimento: a) Gheil Bawazir, Hadramawt, Iémen b) Khartoum, Sudão Também conhecido por, suficiente para identificação: a) Binalsheidah, Ramzi Mohamed Abdullah b) Bin Al Shibh, Ramzi c) Omar, Ramzi Mohamed Abdellah d) Mohamed Ali Abdullah Bawazir e) Binalshibh Ramzi Mohammed Abdullah f) Ramzi Binalshib g) Ramzi Mohamed Abdellah Omar Hassan Alassiri h) Binalshibh Ramsi Mohamed Abdullah i) Abu Ubaydah j) ‘Umar Muhammad ‘Abdallah Ba’ Amar insuficiente para identificação: Ramzi Omar Nacionalidade: iemenita **Passaporte n.º:** 00085243 emitido em Sanaa, Iémen, em 17/11/1997 **N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 30/9/2002 (alterada em 26/11/2004, 25/7/2006, 2/7/2007, 27/7/2007, 23/12/2010) **Outras informações:** Preso em Carachi, Paquistão, em 30/9/2002. Sob custódia nos Estados Unidos da América desde Maio de 2010. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 25/5/2010.

QI.B.9.01. Nome: 1: BILAL 2: BIN MARWAN 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1947 **Local de nascimento: — Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: — Nacionalidade: — Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 25/1/2001 **Outras informações:** Primeiro-tenente de Usama Bin Laden. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.B.310.12. Nome: 1: SON 2: HADI 3: BIN MUHADJIR 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 12/5/1971 **Local de nascimento:** Pasuran, Java Oriental, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação: a) Son Hadi bin Muhadjir b) Son bn Hadi Muhadjir c) Son Hadi bin Mujahir insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º:** passaporte indonésio n.º R057803 em nome de Son bn Hadi Muhadjir **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade indonésio n.º 3514131205710004 em nome de Son Hadi **Endereço:** Jalan Raya, Gongdanglegi, RT/RW 1/13 Cangkring Malang, Beji, Pasuran 67154, Java Oriental, Indonésia **Data de inserção na**

lista: 13/4/2012 **Outras informações:** Porta-voz e director do Centro de Comunicação Social do Jemmah Anshorut Tauhid (JAT) (QE.J.133.12.). Associado a Mochammad Achwan (QI.A.304.12.) e ao Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.).

QI.B.63.02. Nome: 1: AL-MOKHTAR 2: BEN MOHAMED 3: BEN AL-MOKHTAR 4: BOUCHOUCHA

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 13/10/1969 **Local de nascimento:** Tunes, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Bushusha, Mokhtar **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º K754050, emitido em 26/5/1999, caducado em 25/5/2004 **N.º de identificação nacional:** 04756904, emitido em 14/9/1984 **Endereço:** Via Milano number 38, Spinadesco, (CR), Itália **Data de inserção na lista:** 24/4/2002 (alterada em 10/4/2003, 26/11/2004, 20/12/2005, 7/6/2007, 23/12/2010) **Outras informações:** Código fiscal italiano: BCHMHT69R13Z352T. Filiação materna: Hedia Bannour. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/4/2010.

QI.B.188.05. Nome: 1: FAYCAL 2: BOUGHANEMI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 28/10/1966 **Local de nascimento:** Tunes, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Faical Boughanmi b) Faysal al-Bughanimi **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Number 5/B viale Cambonino, Cremona, Itália **Data de inserção na lista:** 29/7/2005 (alterada em 7/6/2007, 10/8/2009, 1/9/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Código fiscal italiano: BGHFCL66R-28Z352G. Condenado a uma pena de 7 anos de prisão em Itália em 29/6/2007 pelo Tribunal de Segunda Instância de Brescia. Detido em Itália em Junho de 2009. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 20/7/2009.

QI.B.143.03. Nome: 1: HAMADI 2: BEN ABDUL AZIZ 3: BEN ALI 4: BOUYEHIA

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 29/5/1966 **Local de nascimento:** Tunes, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Gamel Mohamed, nascido em 25/5/1966 em Marrocos b) Abd el Wanis Abd Gawwad Abd el Latif Bahaa, nascido em 9/5/1986 no Egipto **Insuficiente para identificação:** Mahmoud Hamid **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º L723315, emitido em 5/5/1998, caducado em 4/5/2003 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Corso XXII Marzo number 39, Milão, Itália **Data de inserção na lista:** 12/11/2003 (alterada em 20/12/2005, 31/7/2006, 30/1/2009, 16/5/2011) **Outras informações:** Preso em Itália até 28/7/2011. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.C.312.12. Nome: 1: AAMIR 2: ALI 3: CHAUDHRY 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 3/8/1986 **Local de nascimento: — Suficiente para identificação:** a) Aamir Ali Chaudry b) Aamir Ali Choudry c) Amir Ali Chaudry **Insuficiente para identificação:** Huzaiifa **Nacionalidade:** paquistanês **Passaporte n.º:** passaporte paquistanês n.º BN 4196361, emitido em 28/10/2008, válido até 27/10/2013 **N.º de identificação nacional:** identificação paquistanesa n.º 33202-7126636-9 **Endereço: — Data de inserção na lista:** 18/10/2012 **Outras informações:** Perito em electrónica e explosivos para o Tehrik-e Taliban Pakistan (TTP) (QE.T.132.11). Envolvido no planeamento de atentados para o TTP. Prestou apoio financeiro e logístico ao TTP e participou em actividades de patrocínio à formação militar para o TTP.

QI.C.70.02. Nome: 1: YASSINE 2: CHEKKOURI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 6/10/1966 **Local de nascimento:** Safi, Marrocos **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** marroquina **Passaporte n.º:** passaporte marroquino n.º F46947 **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade marroquino H-135467 **Endereço:** 7th Street, number 7, Hay Anas Safi, Marrocos **Data de inserção na lista:** 3/9/2002 (alterada em 7/6/2007, 23/12/2010) **Outras informações:** Filiação materna: Feue Hlima Bent Barka e Filiação paterna: Abderrahmane Mohammed Ben Azzouz. Deportado de Itália para Marrocos em 26/2/2004. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.C.300.12. Nome: 1: MONIR 2: CHOUKA 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 30/7/1981 **Local de nascimento:** Bona, Alemanha **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação:** Abu Adam **Nacionalidade:** a) alemã b) marroquina **Passaporte n.º:** passaporte alemão n.º 5208323009 emitido em Stadt Bonn, Alemanha, em 2/2/2007, válido até 1/2/2012 **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade alemão n.º 5209530116, emitido em Stadt Bonn, Alemanha, em 21/6/2006, caducado em 20/6/2011 **Endereço:** Ungartenstraße 6, Bona, 53229, Alemanha, (anterior) **Data de inserção na lista:** 25/1/2012 **Outras informações:** Associado ao

Movimento Islâmico do Usbequistão (QE.I.10.01.). Irmão de Yassin Chouka (QI.C.301.12.) Objecto de um mandado de captura emitido pelo juiz de investigação do Tribunal Federal de Justiça alemão em 5/10/2010.

QI.C.301.12. Nome: 1: YASSIN 2: CHOUKA 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 11/12/1984 **Local de nascimento:** Bona, Alemanha **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação:** Abu Ibraheem **Nacionalidade:** a) alemã b) marroquina **Passaporte n.º:** passaporte alemão n.º 5204893014 emitido em Stadt Bonn, Alemanha, emitido em 5/10/2000, caducado em 5/10/2005 **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade alemão n.º 5209445304 emitido em Stadt Bonn, Alemanha, em 5/9/2005, caducado em 4/9/2010 **Endereço:** Karl-Barth-Straße 14, Bona, 53129, Alemanha, (anterior) **Data de inserção na lista:** 25/1/2012 **Outras informações:** Associado ao Movimento Islâmico do Usbequistão (QE.I.10.01.). Irmão de Monir Chouka (QI.C.300.12.). Objecto de um mandado de captura emitido pelo juiz de investigação do Tribunal Federal de Justiça alemão em 5/10/2010.

QI.C.141.03. Nome: 1: MAXAMED 2: CABDULLAAH 3: CIISE 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 8/10/1974 **Local de nascimento:** Kismaayo, Somália **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Maxamed Cabdullaahi Ciise **b)** Maxammed Cabdullaahi **c)** Cabdullah Mayamed Ciise **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** somali **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional:** identificação britânica n.º PX910063D **Endereço:** Somália **Data de inserção na lista:** 12/11/2003 (alterada em 9/9/2005, 30/1/2009, 20/4/2009, 21/10/2010) **Outras informações:** Encontra-se na Somália desde Abril de 2009 depois de ter sido transferido do Reino Unido. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.M.146.03. Nome: 1: MOHAMMED 2: DAKI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 29/3/1965 **Local de nascimento:** Casablanca, Marrocos **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** marroquina **Passaporte n.º: a)** passaporte marroquino n.º G 482731 **b)** passaporte marroquino n.º L446524 **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade marroquino n.º BE-400989 **Endereço:** Casablanca, Marrocos **Data de inserção na lista:** 12/11/2003 (alterada em 7/6/2007, 16/5/2011) **Outras informações:** Filiação paterna: Lahcen. Filiação materna: Izza Brahim. Deportado de Itália para Marrocos em 10/12/2005. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.D.252.08. Nome: 1: AHMED 2: DEGHDEGH 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 17/1/1967 **Local de nascimento:** Anser, Wilaya (província) de Jijel, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Abd El Illah **b)** Abdellillah dit Abdellah Ahmed dit Said **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 3/7/2008 (alterada em 24/3/2009, 15/11/2012) **Outras informações:** Pertence à liderança e é director financeiro da Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01.). Filiação materna: Zakia Chebira. Filiação paterna: Lakhdar.

QI.D.246.08. Nome: 1: REDENDO 2: CAIN 3: DELLOSA 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 15/5/1972 **Local de nascimento:** Punta, Santa Ana, Manila, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Abu Ilonggo **b)** Brandon Berusa **c)** Abu Muadz **d)** Arnulfo Alvarado **e)** Habil Ahmad Delloso **insuficiente para identificação: a)** Dodong **b)** Troy **c)** Uthman **Nacionalidade:** filipina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** 3111, Ma. Bautista, Punta, Santa Ana, Manila, Filipinas **Data de inserção na lista:** 4/6/2008 (alterada em 3/6/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Membro do Movimento Rajah Solaiman (QE.R.128.08.) e ligado ao Grupo Abu Sayyaf (QE.A.1.01.). Filiação paterna: Fernando Rafael Delloso. Filiação materna: Editha Parado Cain. Detido nas Filipinas desde Janeiro de 2010. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 13/5/2010.

QI.D.243.08. Nome: 1: FELICIANO 2: SEMBORIO 3: DELOS REYES JR. 4: —

Título: Ustadz Cargo: — Data de nascimento: 4/11/1963 **Local de nascimento:** Arco, Lamitan, Basilan, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Abubakar Abdillah **b)** Abdul Abdillah **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** filipina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Filipinas **Data de inserção na lista:** 4/6/2008 (alterada em 3/6/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Membro do Movimento Rajah Solaiman (QE.R.128.08.). Filiação paterna: Feliciano Delos Reyes Sr. Filiação materna: Aurea Semborio. Detido nas Filipinas desde Maio de 2011. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 13/5/2010.

QI.D.164.04. Nome: 1: OTHMAN 2: DERAMCHI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 7/6/1954 **Local de nascimento:** Tighennif, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação:** Abou Youssef **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º: — N.º de identifica-**

ção nacional: — **Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 17/3/2004 (alterada em 26/11/2004, 21/12/2007, 2/12/2008, 3/6/2009, 25/1/2010, 16/5/2011) **Outras informações:** Código fiscal italiano DRMTMN54H07Z301T. Deportado de Itália para a Argélia em 22/8/2008. Sogro de Djamel Lounici (QI.L.155.04). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 28/9/2009.

QI.D.245.08. Nome: 1: PIO 2: ABOGNE 3: DE VERA 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 19/12/1969 **Local de nascimento:** Bagac, Bagamanok, Catanduanes, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Ismael De Vera **insuficiente para identificação:** a) Khalid b) Ismael c) Ismail d) Manex e) Tito Art f) Dave g) Leo **Nacionalidade:** filipina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Concepcion, Zaragoza, Nueva Ecija, Filipinas **Data de inserção na lista:** 4/6/2008 (alterada em 3/6/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Membro do Movimento Rajah Solaiman (QE.R.128.08.), do Grupo Abu Sayyaf (QE.A.1.01.) e do Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.). Filiação paterna: Honorio Devera. Filiação materna: Fausta Abogne. Detido nas Filipinas desde Maio de 2011. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 13/5/2010.

QI.D.167.04. Nome: 1: KAMEL 2: DJERMANE 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 12/10/1965 **Local de nascimento:** Oum el Bouaghi, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Bilal b) Adel c) Fodhil d) Abou Abdeljalil **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 3/5/2004 (alterada em 7/4/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Detido na Argélia em Abril de 2010. Objecto de um mandado de captura emitido pelas autoridades alemãs em 9/10/2003 por envolvimento em rapto. Antigo membro do Katibat Tarek Ibn Ziad da Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

QI.D.249.08. Nome: 1: YAHIA 2: DJOUADI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1/1/1967 **Local de nascimento:** M'Hamid, Wilaya (província) de Sidi Bel Abbes, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Yahia Abou Ammar b) Abou Ala **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 3/7/2008 (alterada em 15/11/2012) **Outras informações:** Pertence à liderança da Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (inserida na lista com a referência permanente número QE.T.14.01.). Localizado no norte do Mali a partir de Junho de 2008. Filiação materna: Zohra Fares. Filiação paterna: Mohamed.

QI.D.232.07. Nome: 1: ABDELMALEK 2: DROUKDEL 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 20/4/1970 **Local de nascimento:** Meftah, Wilaya of Blida, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abou Mossaab Abdelouadoud **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 27/8/2007 (alterada em 7/4/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Chefe da Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01.). Condenado à revelia a prisão perpétua na Argélia em 21/3/2007. Filiação paterna: Rabah Droukdel. Filiação materna: Z'hour Zdigha. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 4/5/2009.

QI.D.95.03. Nome: 1: LIONEL 2: DUMONT 3: — 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 21/1/1971 **Local de nascimento:** Roubaix, França **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Jacques Brougere b) Abu Hamza c) Di Karlo Antonio d) Merlin Oliver Christian Rene e) Arfauni Imad Ben Yousset Hamza f) Imam Ben Yussuf Arfaj g) Abou Hamza h) Arfauni Imad **insuficiente para identificação:** a) Bilal b) Hamza c) Koumkal d) Kumkal e) Merlin f) Tinet g) Brugere h) Dimon **Nacionalidade:** francesa **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** França **Data de inserção na lista:** 25/6/2003 (alterada em 22/11/2004, 26/11/2004, 2/7/2007, 17/10/2007, 24/3/2009, 6/8/2010) **Outras informações:** Sob custódia em França desde Maio de 2004. Condenado a uma pena de 25 anos de prisão, em França, em 2007. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 15/6/2010.

QI.D.111.03. Nome: 1: AGUS 2: DWIKARNA 3: — 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 11/8/1964 **Local de nascimento:** Makassar, Sulawesi do Sul, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 9/9/2003 (alterada em 26/11/2004) **Outras informações:** Preso em 13/3/2002, condenado em 12/7/2002 nas Filipinas. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 25/5/2010.

QI.E.169.04. Nome: 1: DHOU 2: EL-AICH 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 5/8/1964 **Local de nascimento:** Blida, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abdel Hak **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 3/5/2004 (alterada em 12/4/2006, 7/4/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Morte confirmada no Chade em 8/3/2004. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

QI.E.19.01. Nome: 1: ABDULLAH 2: AHMED 3: ABDULLAH 4: EL ALFI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 6/6/1963 **Local de nascimento:** Gharbia, Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: a) Abu Mariam b) Al-Masri, Abu Mohamed c) Saleh Nacionalidade:** egípcia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 17/10/2001 (alterada em 26/11/2004) **Outras informações:** Afeganistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.E.142.03. Nome: 1: RADI 2: ABD EL SAMIE 3: ABOU EL YAZID 4: EL AYASHI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 2/1/1972 **Local de nascimento:** El Gharbia, Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: Mera'i Nacionalidade: — Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Via Cilea 40, Milão, Itália (domicílio) **Data de inserção na lista:** 12/11/2003 (alterada em 9/9/2005, 21/12/2007, 16/5/2011) **Outras informações:** Condenado a dez anos de prisão pelo Tribunal de Primeira Instância de Milão em 21/9/2006. Sob custódia em Itália. A ser libertado em 6/1/2012. Objecto de expulsão de Itália após cumprimento da pena. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.E.262.08. Nome: 1: REDOUANE 2: EL HABHAB 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 20/12/1969 **Local de nascimento:** Casablanca, Marrocos **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abdelrahman **insuficiente para identificação: — Nacionalidade: a) alemã b) marroquina Passaporte n.º:** passaporte alemão n.º 1005552350, emitido em 27/3/2001 pelo município de Kiel, Alemanha, caducado em 26/3/2011 **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade federal alemão n.º 1007850441, emitido em 27/3/2001 pelo município de Kiel, Alemanha, caducado em 26/3/2011 **Endereço:** Iltisstrasse 58, 24143 Kiel, Alemanha (endereço anterior) **Data de inserção na lista:** 12/11/2008 (alterada em 30/1/2009, 24/3/2009, 15/11/2012) **Outras informações:** Libertado de prisão na Alemanha em Abril de 2012.

QI.E.82.02. Nome: 1: MOUNIR 2: EL MOTASSADEQ 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 3/4/1974 **Local de nascimento:** Marraquexe, Marrocos **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mounir el Moutassadeq **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** marroquina **Passaporte n.º:** passaporte marroquino H 236483 **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade marroquino E-491591 **Endereço:** Preso na Alemanha **Data de inserção na lista:** 30/9/2002 (alterada em 26/11/2004, 7/9/2007, 23/12/2010) **Outras informações:** Preso em 28/11/2001, na Alemanha, e acusado de ser cúmplice de homicídio e de pertencer a uma organização terrorista, e condenado a uma pena de 15 anos de prisão em 8/1/2007. Filiação paterna: Brahim Brik. Filiação materna: Habiba Abbes. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 20/5/2010.

QI.E.65.02. Nome: 1: ABD EL KADER 2: MAHMOUD 3: MOHAMED 4: EL SAYED

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 26/12/1962 **Local de nascimento:** Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação: a) Es Sayed, Kader b) Abdel Khader Mahmoud Mohamed el Sayed insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** egípcia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 24/4/2002 (alterada em 26/11/2004, 7/6/2007, 16/5/2011) **Outras informações:** Código fiscal italiano: SSYBLK62T26Z336L. Condenado a uma pena de 8 anos de prisão, em Itália, em 2/2/2004. Dado como fugitivo pelas autoridades italianas. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/4/2010.

QI.E.64.02. Nome: 1: SAMI 2: BEN KHAMIS 3: BEN SALEH 4: ELSSEID

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 10/2/1968 **Local de nascimento:** Menzel Jemil, Bizerte, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Omar El Mouhajer **insuficiente para identificação:** Saber **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º K929139, emitido em 14/2/1995, caducado em 13/2/2000 **N.º de identificação nacional:** 00319547, emitida em 8/12/1994 **Endereço:** Ibn Al-Haythman Street, Number 6, Manubah, Tunes, Tunísia **Data de inserção na lista:** 24/4/2002 (alterada em 10/4/2003, 26/11/2004, 9/9/2005, 20/12/2005, 7/6/2007, 21/12/2007, 10/8/2009, 23/12/2010) **Outras informações:** Código fiscal italiano: SSDSBN68B10Z352F. Filiação materna: Beya Al-Saidani. Deportado de Itália para a Tunísia em 2/6/2008. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/4/2010.

QI.E.96.03. Nome: 1: MOUSSA 2: BEN OMAR 3: BEN ALI 4: ESSAADI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 4/12/1964 **Local de nascimento:** Tabarka, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** a) Dah Dah b) Abdelrahman c) Bechir **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º L335915, emitido em Milão, Itália, em 8/11/1996, caducado em 7/11/2001 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Tunísia **Data de inserção na lista:** 25/6/2003 (alterada em 20/12/2005, 17/10/2007, 10/8/2009, 16/5/2011, 20/7/2012) **Outras informações:** Dado como fugitivo pelas autoridades italianas (desde Novembro de 2009). Saiu do Sudão para a Tunísia em 2011. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 15/6/2010.

QI.E.83.02. Nome: 1: ZAKARYA 2: ESSABAR 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 3/4/1977 **Local de nascimento:** Essaouria, Marrocos **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Zakariya Essabar **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** marroquina **Passaporte n.º:** a) passaporte marroquino n.º M 271351 emitido em 24/10/2000 pela Embaixada de Marrocos em Berlim b) passaporte marroquino n.º K-348486 **N.º de identificação nacional:** a) identidade nacional marroquina n.º E-189935 b) bilhete de identidade de nacional marroquino n.º G-0343089 **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 30/9/2002 (alterada em 26/11/2004, 10/6/2011) **Outras informações:** Filiação paterna: Mohamed ben Ahmed. Filiação materna: Sfia bent Toubali. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 20/5/2010.

QI.F.27.01. Nome: 1: MUSTAFA 2: MOHAMED 3: FADHIL 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) 23/6/1976 b) 1/1/1976 **Local de nascimento:** Cairo, Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Al Masri, Abd Al Wakil b) Ali, Hassan c) Anis, Abu; d) Elbishy, Moustafa Ali e) Fadil, Mustafa Muhammad f) Fazul, Mustafa g) Mohammed, Mustafa h) Mustafa Ali Elbishy **insuficiente para identificação:** a) Hussein b) Jihad, Abu c) Khalid d) Man, Nu e) Yussrr, Abu f) Al-Nubi, Abu **Nacionalidade:** queniana **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** identificação queniana n.º 12773667; n.º de série 201735161 **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 17/10/2001 (alterada em 2/7/2007, 16/12/2010) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.G.251.08. Nome: 1: SALAH EDDINE 2: GASMI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 13/4/1971 **Local de Nascimento:** Zeribet El Oued, Wilaya (província) de Biskra, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abou Mohamed Salah **Insuficiente para identificação:** Bounouadher **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 3/7/2008 (alterada em 24/3/2009, 15/11/2012, 14/3/2013) **Outras informações:** Pertence à liderança e é encarregado do comité de informação da Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01.). Filiação materna: Yamina Soltane. Filiação paterna: Abdelaziz. Associado a Abdelmalek Droukdel (QI.D.232.07). Preso na Argélia em 16/12/2012.

QI.G.259.08. Nome: 1: FRITZ 2: MARTIN 3: GELOWICZ 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1/9/1979 **Local de nascimento:** Munique, Alemanha **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Robert Konars, nascido em 10/4/1979 em Liege, Bélgica b) Markus Gebert **insuficiente para identificação:** a) Malik b) Benzl c) Bentley **Nacionalidade:** alemã **Passaporte n.º:** passaporte alemão n.º 7020069907 emitido em Ulm, Alemanha, caducado em 11/5/2010. **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade federal alemão n.º 7020783883 emitido em Ulm, Alemanha, caducado em 10/6/2008. **Endereço:** a) preso na Alemanha (desde Setembro de 2007). b) Böfinger Weg 20, 89075 Ulm, Alemanha (endereço anterior) **Data de inserção na lista:** 27/10/2008 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Associado à União Jihad Islâmica (IJU), também conhecida por Grupo Jihad Islâmico (QE.I.119.05.). Associado a Daniel Martin Schneider (QI.S.260.08.) e a Adem Yilmaz (QI.Y.261.08.). Detido na Alemanha desde Junho de 2010.

QI.G.28.01. Nome: 1: AHMED 2: KHALFAN 3: GHAILANI 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 14/3/1974 b) 13/4/1974 c) 14/4/1974 d) 1/8/1970 **Local de nascimento:** Zanzibar, Tanzânia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Ahmad, Abu Bakr b) Ahmed, Abubakar c) Ahmed, Abubakar K. d) Ahmed, Abubakar Khalfan e) Ahmed, Abubakary K. f) Ahmed, Ahmed Khalfan g) Ali, Ahmed Khalfan h) Ghailani, Abubakary Khalfan Ahmed i) Ghailani, Ahmed j) Ghilani, Ahmad Khalafan k) Hussein, Mahafudh Abubakar Ahmed Abdallah l) Khalfan, Ahmed m) Mohammed, Shariff Omar n) Haythem al-Kini **insuficiente para identificação:** a) Ahmed o Tanzaniano b) Foopie c) Fupi d) Ahmed, A e) Al Tanzani, Ahmad f) Bakr, Abu g) Khabar, Abu **Nacionalidade:** tanzaniana **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Estados Unidos da América **Data de inserção na lista:** 17/10/2001 (alterada em 27/7/2007, 21/10/2010) **Outras informações:** Detido em Julho de 2004 e sob custódia a aguardar julgamento nos Estados Unidos da América, em Outubro de 2010. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.H.250.08. Nome: 1: AMOR 2: MOHAMED 3: GHEDEIR 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: aproximadamente 1958 **Local de nascimento:** Deb-Deb, Amenas, Wilaya (província) de Illizu, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abdelhamid Abou Zeid b) Youcef Adel c) Abou Abdallah d) Abid Hammadou, nascido em 12/12/1965 em Touggourt, Wilaya (província) de Ouargla, Argélia, (como inserido anteriormente na lista) **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 3/7/2008 (alterada em 10/5/2012, 15/11/2012) **Outras informações:** Associado à Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01.). Localizado no norte do Mali em Junho de 2008. Filiação materna: Benarouba Bachira. Filiação paterna: Mabrouk. Usurpou a identidade de Abid Hammadou, que morreu alegadamente no Chade em 2004.

QI.G.218.06. Nome: 1: GUN GUN 2: RUSMAN 3: GUNAWAN 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 6/7/1977 **Local de nascimento:** Cianjur, Java Ocidental, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Gunawan, Rusman b) Abd Al-Hadi c) Abdul Hadi d) Abdul Karim e) Bukhori f) Bukhory **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 21/4/2006 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Irmão de Nurjaman Riduan Isamuddin (QI.I.87.03). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QI.H.3.01. Nome: 1: SALIM 2: AHMAD 3: SALIM 4: HAMDAN

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1965 **Local de nascimento:** a) Al-Mukalla, Iémen b) Al-Mukala, Iémen **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Saqr Al-Jaddawi [texto em árabe] b) Saqar Al Jadawi c) Saqar Aljawadi d) Salem Ahmed Salem Hamdan **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** iemenita **Passaporte n.º:** passaporte iemenita n.º 00385937 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** a) Shari Tunes, Sana'a, Iémen, (endereço anterior) b) Localizado no Iémen desde Novembro de 2008 **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 25/7/2006, 23/4/2007, 30/1/2009, 17/7/2009, 25/1/2010) **Outras informações:** Motorista e guarda-costas pessoal de Usama bin Laden (QI.B.8.01) de 1996 a 2001. Transferido sob custódia dos Estados Unidos para o Iémen em Novembro de 2008. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/7/2010.

QI.H.144.03. Nome: 1: MOHAMMAD 2: TAHIR 3: HAMMID 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: Imam **Cargo: — Data de nascimento:** 1/11/1975 **Local de nascimento:** Poshok, Iraque **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abdelhamid Al Kurdi **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 12/11/2003 (alterada em 9/9/2005, 21/12/2007, 16/5/2011) **Outras informações:** Ordem de deportação emitida em seu nome pelas autoridades italianas em 18/10/2004. Dado como fugitivo pelas autoridades italianas desde Setembro de 2007. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QI.H.204.05. Nome: 1: ISNILON 2: TOTONI 3: HAPILON 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 18/3/1966 b) 10/3/1967 **Local de nascimento:** Bulanza, Lantawan, Basilan, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Isnilon Hapilon b) Isnilun Hapilon c) Abu Musab d) Salahudin e) Tuan Isnilon **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** filipina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/12/2005 **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QI.H.268.09. Nome: 1: ABDUL 2: HAQ 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 10/10/1971 **Local de nascimento:** província de Chele, zona de Khuttan, Região Autónoma de Xinjiang Uighur, China **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Maimaitiming Maimaiti b) Abdul Heq c) Abuduhake d) Abdulheq Jundullah e) 'Abd Al-Haq f) Memetiming Memeti g) Memetiming Aximu h) Memetiming Qekeman i) Maiumaitimin Maimaiti j) Abdul Saimaiti k) Muhammad Ahmed Khaliq **insuficiente para identificação:** a) Maimaiti Iman b) Muhelisi c) Qerman d) Saifuding **Nacionalidade:** chinesa **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade chinês n.º 653225197110100533 **Endereço: — Data de inserção na lista:** 15/4/2009 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Localização (em Abril de 2009): Paquistão. Líder e comandante geral do Movimento Islâmico do Turquestão Oriental (QE. E.88.02.). Envolvido em acções de recolha de fundos e no recrutamento para esta organização. Alegadamente morto no Paquistão em Fevereiro de 2010.

QI.H.88.03. Nome: 1: GULBUDDIN 2: HEKMATYAR 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1/8/1949 **Local de nascimento:** província de Kunduz, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Gulabudin Hekmatyar b) Golboddin Hikmetyar c) Gulbuddin Khekmatiyar d) Gulbuddin Hekmatiar e) Gulbuddin Hekhmartyar f) Gulbudin Hekmetyar **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 20/2/2003 (alterada em 16/5/2011) **Outras informações:** Pertence à tribo Kharoti. Encontrava-se supostamente na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão em Janeiro de 2011. Filiação paterna: Ghulam Qader. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QI.H.29.01. Nome: 1: RI'AD 2: MUHAMMAD HASAN 3: MUHAMMAD 4: HIJAZI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 30/12/1968 **Local de nascimento:** Califórnia, Estados Unidos da América **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Hijazi, Raed M. b) Al-Hawen, Abu-Ahmad c) Al-Shahid, Abu-Ahmad d) Raed Muhammad Hasan Muhammad Hijazi **insuficiente para identificação:** a) Al-Maghribi, Rashid (o Marroquino) b) Al-Amriki, Abu-Ahmad (o Americano) **Nacionalidade:** jordana **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional:** a) n.º de segurança social dos Estados Unidos: 548-91-5411 b) N.º nacional 9681029476 **Endereço: — Data de inserção na lista:** 17/10/2001 (alterada em 10/4/2003, 16/5/2011) **Outras informações:** Sob custódia na Jordânia em Março de 2010. Filiação paterna: Mohammad Hijazi. Filiação materna: Sakina. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.H.221.06. Nome: 1: JAMAL 2: HOUSNI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 22/2/1983 **Local de nascimento:** Marrocos **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Djamel Il marocchino b) Jamal Al Maghrebi c) Hicham **insuficiente para identificação: — Nacionalidade: — Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** a) Via Uccelli di Nemi n. 33, Milão b) via F. De Lemene n. 50, Milão **Data de inserção na lista:** 2/8/2006 (alterada em 1/9/2009) **Outras informações:** Objecto da ordem de prisão preventiva, emitida pelo Tribunal de Milão, n.º 5236/02 R.G.N.R de 25/11/2003 1511/02 R.G.GIP. Considerado culpado e condenado, em 21/9/2006, a uma pena de sete anos de prisão pelo Tribunal Judicial de Milão por pertencer a uma associação criminosa com objectivos terroristas e por recepção de bens roubados. A pena foi confirmada em 17/7/2007 pelo Tribunal Judicial de Recurso de Milão. Sob custódia desde 16/6/2009. Revisão nos termos da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1822 (2008) concluída em 20/7/2009.

QI.H.10.01. Nome: 1: ZAYN 2: AL-ABIDIN 3: MUHAMMAD 4: HUSSEIN

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 12/3/1971 **Local de nascimento:** Riade, Arábia Saudita **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abd Al-Hadi Al-Wahab b) Zain Al-Abidin Muhammad Husain c) Zayn Al-Abidin Muhammad Husayn d) Zeinulabideen Muhammed Husein Abu Zubeidah **insuficiente para identificação:** a) Abu Zubaydah b) Abu Zubaida c) Tariq Hani **Nacionalidade:** palestiniiana **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 10/4/2003, 25/7/2006, 23/4/2007, 18/7/2007, 27/7/2007, 17/7/2009, 16/12/2010) **Outras informações:** Colaborador próximo de Usama bin Laden (QI.B.8.01) e facilitador de viagens de terroristas. Sob custódia nos Estados Unidos da América em Julho de 2007. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.H.195.05. Nome: 1: AL SAYYID 2: AHMED 3: FATHI 4: HUSSEIN ELIWAH

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 30/7/1964 b) 30/1/1964 **Local de nascimento:** Suez, Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Al Sayyid Ahmed Fathi Hussein Eliwa b) Al Sayyid Ahmed Fathi Hussein Alaiwah c) Al Sayyid

Ahmed Fathi Hussein Elaiwa **d)** Al Sayyid Ahmed Fathi Hussein Ilewah **e)** Al Sayyid Ahmed Fathi Hussein Alaywah **f)** El Sayed Ahmad Fathi Hussein Elaiwa **g)** Hatim **h)** Hisham **i)** Abu Umar **j)** El-Sayed Ilawah nascido em 3/7/1954 **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** egípcia **Passaporte n.º:** passaporte britânico n.º RP0185179, emitido em 11/9/2001, válido até 11/9/2011 (em nome de Al-Sayyid Ilewah) **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Reino Unido **Data de inserção na lista:** 29/9/2005 (alterada em 6/10/2005, 18/8/2006, 13/12/2011) **Outras informações:** Condenado a uma pena de 15 anos de prisão, no Egipto, em 1999. Filiação paterna: Fathi Hussein Elaiwa. Membro do Jihad Islâmico Egípcio (QE.A.3.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

QI.I.67.02. Nome: 1: MOSTAFA 2: KAMEL 3: MOSTAFA 4: IBRAHIM

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 15/4/1958 **Local de nascimento:** Alexandria, Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Mustafa Kamel Mustafa **b)** Adam Ramsey Eaman **c)** Kamel Mustapha Mustapha **d)** Mustapha Kamel Mustapha **e)** Abu Hamza **f)** Mostafa Kamel Mostafa **insuficiente para identificação: a)** Abu Hamza Al-Masri **b)** Al-Masri, Abu Hamza **c)** Al-Misri, Abu Hamza **Nacionalidade:** britânica **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: a)** 9 Aldbourne Road, Shepherds Bush, Londres, W12 OLW, Reino Unido **b)** 8 Adie Road, Hammersmith, Londres, W6 OPW, Reino Unido **Data de inserção na lista:** 24/4/2002 (alterada em 26/11/2004, 25/7/2006, 14/3/2008, 21/10/2010) **Outras informações:** Detido no Reino Unido em Novembro de 2009. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/4/2010.

QI.I.308.12. Nome: 1: ZAFAR 2: IQBAL 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 4/10/1953 **Local de nascimento: — Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Zaffer Iqbal **b)** Malik Zafar Iqbal Shehbaz **c)** Malik Zafar Iqbal Shahbaz **d)** Malik Zafar Iqbal **insuficiente para identificação: a)** Zafar Iqbal Chaudhry **b)** Muhammad Zafar Iqbal **Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º:** passaporte n.º DG5149481, emitido em 22/8/2006, caducado em 21/8/2011, passaporte n.º A2815665 **N.º de identificação nacional:** identificação nacional n.º 35202- 4135948-7 **b)** identificação nacional alternativa n.º 29553654234 **Endereço:** Masjid al-Qadesia, 4 Lake Road, Lahore, Paquistão **Data de inserção na lista:** 14/3/2012 **Outras informações:** Dirigente superior e co-fundador do Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05.) (LeT) que ocupou altos cargos de liderança no LeT e na sua organização de fachada, a Jamaat-ud-Dawa (JUD) (inserida na lista como sendo o mesmo que o LeT). A partir de 2010, responsável pelo departamento financeiro do LeT/JUD, director do seu departamento de educação e presidente da sua ala médica. Outro título: Professor.

QI.I.87.03. Nome: 1: NURJAMAN 2: RIDUAN 3: ISAMUDDIN 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 4/4/1964 **Local de nascimento:** Cianjur, Java Ocidental, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Hambali **b)** Nurjaman **c)** Isomuddin, Nurjaman Riduan **d)** Hambali Bin Ending **e)** Encep Nurjaman (nome de baptismo) **f)** Hambali Ending Hambali **g)** Isamuddin Riduan **h)** Isamudin Ridwan **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 28/1/2003 (alterada em 2/7/2007, 27/7/2007, 16/5/2011) **Outras informações:** Dirigente superior do Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.). Irmão de Gun Gun Rusman Gunawan (QI.G.218.06.). Sob custódia nos Estados Unidos da América, desde Julho de 2007. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 13/4/2010.

QI.J.180.04. Nome: 1: KHADAFI 2: ABUBAKAR 3: JANJALANI 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 3/3/1975 **Local de nascimento:** Isabela, Basilan, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Khadafy Janjalani **b)** Khaddafy Abubakar Janjalani **c)** Abu Muktar **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** filipina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 22/12/2004 (alterada em 23/2/2009) **Outras informações:** Alegadamente morto em 2006. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

QI.J.99.03. Nome: 1: KHALIL 2: BEN AHMED 3: BEN MOHAMED 4: JARRAYA

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 8/2/1969 **Local de nascimento:** Sfax, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Khalil Yarraya **b)** Ben Narvan Abdel Aziz, nascido em 15/8/1970 em Sereka, antiga Jugoslávia **c)** Abdel Aziz Ben Narvan, nascido em 15/8/1970 em Sereka, antiga Jugoslávia **insuficiente para identificação: a)** Amro **b)** Omar **c)** Amrou **d)** Amr **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º K989895, emitido em 26/7/1995 em Génova, Itália, caducado em 25/7/2000 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Nuoro, Itália **Data de inserção na lista:** 25/6/2003 (alterada em 26/11/2004, 20/12/2005, 17/10/2007, 16/9/2008, 24/3/2009, 10/8/2009, 6/8/2010) **Outras informações:** Detido em Itália desde 9/8/2008 por implicação num caso relacionado com terrorismo. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 15/6/2010.

QI.J.79.02. Nome: 1: WA'EL 2: HAMZA 3: ABD AL-FATAH 4: JULAIDAN

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) 22/1/1958 b) 20/1/1958 **Local de nascimento:** Al-Madinah, Arábia Saudita **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Wa'il Hamza Julaidan b) Wa'el Hamza Jalaidan c) Wa'il Hamza Jalaidan d) Wa'el Hamza Jaladin e) Wa'il Hamza Jaladin f) Wail H.A. Jlidan **insuficiente para identificação:** Abu Al-Hasan Al Madani **Nacionalidade:** saudita **Passaporte n.º:** a) passaporte saudita n.º A-992535 b) passaporte n.º B 524420, emitido em 15/7/1998, caducado em 22/5/2003 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 11/9/2002 (alterada em 23/4/2007, 23/12/2010) **Outras informações:** Director Executivo do Rabita Trust (QE.R.21.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 20/5/2010.

QI.J.114.03. Nome: 1: SALIM Y SALAMUDDIN 2: JULKIPLI 3: — 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 20/6/1967 **Local de nascimento:** Tulay, Jolo Sulu, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Kipli Sali b) Julkipli Salim **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** filipina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 9/9/2003 (alterada em 23/2/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Detido nas Filipinas em Maio de 2011. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 25/5/2010.

QI.K.72.02. Nome: 1: MEHDI 2: BEN MOHAMED 3: BEN MOHAMED 4: KAMMOUN

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 3/4/1968 **Local de nascimento:** Tunes, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** Salmane **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º M307707, emitido em 12/4/2000, caducado em 11/4/2005 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Via Masina number 7, Milão, Itália **Data de inserção na lista:** 3/9/2002 (alterada em 20/12/2005, 7/6/2007, 23/12/2010) **Outras informações:** Código fiscal italiano: KMMMHD68D03Z352N. Deportado de Itália para a Tunísia em 22/7/2005. A cumprir uma pena de 8 anos de prisão na Tunísia por associação a uma organização terrorista no estrangeiro, em Janeiro de 2010. Revisão nos termos da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1822 (2008) concluída em 21/6/2010.

QI.K.302.12. Nome: 1: MEVLÜT 2: KAR 3: — 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 25/12/1978 **Local de nascimento:** Ludwigshafen, Alemanha **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mevluet Kar **insuficiente para identificação:** a) Abu Obaidah b) Obeidah Al Turki c) Al-Turki d) Al Turki Kyosev e) Yanal Yusov f) Abu Udejf el-Turki g) Abu Obejd el-Turki h) Abdurrahman Almanci **Nacionalidade:** turca **Passaporte n.º:** passaporte turco n.º TR-M842033 emitido em Mainz, Alemanha, pelo Consulado Geral da Turquia, em 2/5/2002, caducado em 24/7/2007 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Güngören Merkez Mahallesi Toros Sokak 6/5, Istambul, Turquia, (anterior, em Agosto de 2009) **Data de inserção na lista:** 25/1/2012 **Outras informações:** Associado ao Grupo Jihad Islâmico (QE.I.119.05.). Objecto de um mandado de captura emitido pelo juiz de investigação do Tribunal Federal de Justiça Alemão em 17/8/2009.

QI.K.284.10. Nome: 1: MOHAMMAD 2: ILYAS 3: KASHMIRI 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: Mufti **Cargo:** — **Data de nascimento:** a) 2/1/1964 b) 10/2/1964 **Local de nascimento:** Bhimber, Samahani Valley, Caxemira administrada pelo Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Muhammad Ilyas Kashmiri **insuficiente para identificação:** a) Elias al-Kashmiri b) Ilyas, Naib Amir **Nacionalidade:** — **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** aldeia de Thati, Samahni, distrito de Bhimber, Caxemira administrada pelo Paquistão **Data de inserção na lista:** 6/8/2010 (alterada em 10/5/2012) **Outras informações:** Mohammad Ilyas Kashmiri foi o comandante do Harakat-ul Jihad Islami (QE.H.130.10.) e presta apoio às operações da Al-Qaida (QE.A.4.01). Detém dois títulos: a) Mufti b) Maulana. Alegadamente morto no Paquistão em 11/6/2011.

QI.K.135.03. Nome: 1: DAWOOD 2: IBRAHIM 3: KASKAR 4: —

Título: Xequé **Cargo:** — **Data de nascimento:** 26/12/1955 **Local de nascimento:** a) Bombaim b) Ratnagiri, Índia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Dawood Ebrahim b) Xequé Dawood Hassan c) Abdul Hamid Abdul Aziz d) Anis Ibrahim e) Aziz Dilip f) Daud Hasan Shaikh Ibrahim Kaskar g) Daud Ibrahim Memon Kaskar h) Dawood Hasan Ibrahim Kaskar i) Dawood Ibrahim Memon j) Dawood Sabri k) Kaskar Dawood Hasan l) Shaikh Mohd Ismail Abdul Rehman m) Dawood Hassan Shaikh Ibrahim **insuficiente para identificação:** a) Ibrahim Shaikh Mohd Anis b) Shaikh Ismail Abdul c) Hizrat **Nacionalidade:** indiana **Passaporte n.º:** a) passaporte indiano n.º A-333602 emitido em Bombaim, Índia, em 4/6/1985 (passaporte posteriormente revogado pelo governo indiano) b) passaporte indiano n.º M110522, emitido em Bombaim, em 13/11/1978 c) passaporte indiano n.º R841697 emitido em Bombaim, em 26/11/1981 d) passaporte indiano n.º F823692 (JEDDAH) emitido pelo CGI em Jeddah, em 2/9/1989 e) passaporte indiano n.º A501801 (BOMBAIM), emitido em 26/7/1985 f) passaporte indiano n.º K560098 (BOMBAIM), emitido em 30/7/1975 g) passaporte n.º V57865 (BOMBAIM), emitido em 3/10/1983 h) passaporte n.º P537849 (BOMBAIM), emitido em 30/7/1979 i) passaporte n.º A717288 (MISUSE) emitido no Dubai, em 18/8/1985 j) passa-

porte paquistanês n.º G866537 (MISUSE) emitido em Rawalpindi, em 12/8/1991 **k**) passaporte n.º C-267185 emitido em Carachi, em Julho de 1996 **l**) passaporte n.º H-123259 emitido em Rawalpindi, em Julho de 2001 **m**) passaporte n.º G-869537 emitido em Rawalpindi **n**) passaporte n.º KC-285901 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** **a)** Carachi/Paquistão, White House, perto da mesquita saudita, Clifton **b)** House Nu 37 - 30th Street - defence, Autoridade para a Habitação Carachi Paquistão **c)** *Bungalow* apalaçado na zona montanhosa de Noorabad, Carachi **d)** Propriedade em Margalla Raod F 6/2 Street no. 22, House number 29, Carachi **Data de inserção na lista:** 3/11/2003 (alterada em 21/3/2006, 25/7/2006, 2/7/2007, 11/3/2010) **Outras informações:** Objecto de um mandado de captura internacional emitido pelo Governo da Índia. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 20/5/2010.

QI.K.306.12. Nome: 1: MUSTAFA 2: HAJJI 3: MUHAMMAD 4: KHAN

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** **a)** Entre Agosto e Setembro de 1977 **b)** 1976 **Local de nascimento:** **a)** Al-Madinah, Arábia Saudita **b)** Sangrar, província de Sindh, Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** [texto em árabe] (Hassan Ghul; Hassan Gul; Hasan Gul) **b)** Khalid Mahmud **insuficiente para identificação:** **a)** Ahmad Shahji **b)** Mustafa Muhammad **c)** Abu Gharib al-Madani **d)** [texto em árabe] (Abu-Shaima; Abu-Shayma) **Nacionalidade:** **a)** paquistanesa **b)** saudita **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 14/3/2012 **Outras informações:** Facilitador, mensageiro e operacional da Al-Qaida (QE.A.4.01.). Desde 2010, facilitou as actividades para os operacionais seniores da Al-Qaida fixados no Paquistão.

QI.K.158.04. Nome: 1: ABDERRAHMANE 2: KIFANE 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 7/3/1963 **Local de nascimento:** Casablanca, Marrocos **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** marroquina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Number 25 Via Padre Massimiliano Kolbe – Sant' Anastasia (NA), Itália **Data de inserção na lista:** 17/3/2004 (alterada em 26/11/2004, 9/9/2005, 21/12/2007, 25/1/2010, 16/5/2011) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 30/7/2009.

QI.K.73.02. Nome: 1: SAMIR 2: ABD EL LATIF 3: EL SAYED 4: KISHK

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 14/5/1955 **Local de nascimento:** Gharbia, Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Samir Abdellatif el Sayed Keshk **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** egípcia **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 3/9/2002 (alterada em 26/11/2004, 7/6/2007, 16/5/2011) **Outras informações:** Deportado de Itália para o Egipto em 2/7/2003. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 16/7/2010.

QI.L.190.05. Nome: 1: ABDELKADER 2: LAAGOUB 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 23/4/1966 **Local de nascimento:** Casablanca, Marrocos **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** Rachid **Nacionalidade:** marroquina **Passaporte n.º:** passaporte marroquino n.º D-379312 **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade marroquino DE- 473900 **Endereço:** Number 4, Via Europa, Paderno Ponchielli, Cremona, Itália **Data de inserção na lista:** 29/7/2005 (alterada em 21/12/2007, 13/12/2011) **Outras informações:** Código fiscal italiano: LGBBLK66D23Z330U. Filiação paterna: Mamoune Mohamed. Filiação materna: Fatna Ahmed. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QI.L.30.01. Nome: 1: MUFTI 2: RASHID 3: AHMAD 4: LADEHYANOY

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** — **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Ludhianvi, Mufti Rashid Ahmad **b)** Armad, Mufti Rasheed **c)** Wadehyanoy, Mufti Rashid Ahmad **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 17/10/2001 (alterada em 16/5/2011) **Outras informações:** Fundador do Al-Rashid Trust (QE.A.5.01). Alegadamente morto no Paquistão em 18/2/2002. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

QI.L.264.08. Nome: 1: ZAKI-UR-REHMAN 2: LAKHVI 3: — 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 30/12/1960 **Local de nascimento:** Okara, Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Zakir Rehman Lakvi **b)** Zaki Ur-Rehman Lakvi **c)** Kaki Ur-Rehman **d)** Zakir Rehman **e)** Abu Waheed Irshad Ahmad Arshad **insuficiente para identificação:** Chachajee **Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** identificação nacional paquistanesa n.º 61101-9618232-1 **Endereço:** **a)** Barahkoh, P.O. DO, Tehsil e distrito de Islamabad, Paquistão, (localização em Maio de 2008) **b)** Chak No. 18/IL, Rinala Khurd, Tehsil Rinala Khurd, distrito de Okara,

Paquistão, (localização anterior) **Data de inserção na lista:** 10/12/2008 **Outras informações:** Chefe de operações de Lashkar-e-Tayyiba (inserido na lista com a referência permanente número QE.L.118.05).

QI.L.247.08. Nome: 1: RUBEN 2: PESTANO 3: LAVILLA, JR 4: —

Título: Xeque **Cargo:** — **Data de nascimento:** 4/10/1972 **Local de nascimento:** Sitio Banga Maiti, Barangay Tranhawan, Lambunao, Iloilo, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Reuben Lavilla b) Xeque Omar c) Mile D Lavilla d) Reymund Lavilla e) Ramo Lavilla f) Mike de Lavilla g) Abdullah Muddaris h) Ali Omar i) Omar Lavilla j) Omar Labella **insuficiente para identificação:** a) So b) Eso c) Junjun **Nacionalidade:** filipina **Passaporte n.º:** a) passaporte filipino n.º MM611523 (2004) b) passaporte filipino n.º EE947317 (2000-2001) c) passaporte filipino n.º P421967 (1995-1997) **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** 10th Avenue, cidade de Calocan, Filipinas **Data de inserção na lista:** 4/6/2008 (alterada em 16/9/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Líder espiritual do Movimento Rajah Solaiman (QE.R.128.08.). Associado a Khadafi Abubakar Janjalani (QI.J.180.04.) e à sucursal das Filipinas da Organização Internacional de Auxílio Islâmico (QE.I.126.06.). Detido nas Filipinas desde Maio de 2011. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 13/5/2010.

QI.L.155.04. Nome: 1: DJAMEL 2: LOUNICI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1/2/1962 **Local de nascimento:** Argel, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Jamal Lounici **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 16/1/2004 (alterada em 7/4/2008, 2/12/2008, 30/1/2009, 16/5/2011) **Outras informações:** Filiação paterna: Abdelkader. Filiação materna: Johra Birouh. Regressou de Itália para a Argélia onde reside desde Novembro de 2008. Genro de Othman Deramchi (QI.D.164.04). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

QI.M.116.03. Nome: 1: AMRAN 2: MANSOR 3: — 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 25/5/1964 **Local de nascimento:** Johor, Malásia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** Henry **Nacionalidade:** malaia **Passaporte n.º:** A 10326821 **N.º de identificação nacional:** 640525-01-5885 **Endereço:** Kg. Sg. Tiram, Johor, Malásia **Data de inserção na lista:** 9/9/2003 (alterada em 25/1/2010) **Outras informações:** Libertado de prisão encontrando-se, supostamente, na Indonésia. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 19/6/2009.

QI.M.286.10. Nome: 1: HAKIMULLAH 2: MEHSUD 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** aproximadamente 1979 **Local de nascimento:** Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Hakeemullah Mehsud **insuficiente para identificação:** Zulfiqar **Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 21/10/2010 (alterada em 29/7/2011) **Outras informações:** Alegadamente nascido no Waziristão do Sul, Paquistão, encontrando-se supostamente a residir no Paquistão. Líder do Tehrik-e Taliban Paquistão (TTP) (QE.T.132.11.), uma organização fixada nas zonas tribais ao longo da fronteira Afeganistão/Paquistão.

QI.M.206.05. Nome: 1: IBRAHIM 2: MOHAMED KHALIL 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 2/7/1975 **Local de nascimento:** Mosul, Iraque **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Khalil Ibrahim Jassem, nascido em 2/5/1972 em Bagdade, Iraque b) Khalil Ibrahim Mohammad, nascido em 3/7/1975 em Mosul, Iraque c) Khalil Ibrahim Al Zafiri, nascido em 1972 d) Khalil, nascido em 2/5/1975 **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** iraquiana **Passaporte n.º:** documento de viagem alemão (“Reiseausweis”) A 0003900 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Preso na Alemanha **Data de inserção na lista:** 6/12/2005 (alterada em 25/1/2010, 13/12/2011) **Outras informações:** Condenado a uma pena de 7 anos de prisão na Alemanha, em 6/12/2007. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 5/10/2009.

QI.A.202.05. Nome: 1: MAZEN 2: SALAH 3: MOHAMMED 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 18/5/1981 **Local de nascimento:** Arbil, Iraque **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Mazen Ali Hussein, nascido em 1/1/1982, em Bagdade, Iraque b) Issa Salah Muhamad, nascido em 1/1/1980 **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** iraquiana **Passaporte n.º:** documento de viagem alemão (“Reiseausweis”) A 0144378 (revogado desde Setembro de 2012) **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** 94051 Hauzenberg, Alemanha **Data de inserção na lista:** 6/12/2005 (alterada em 21/10/2008, 13/12/2011, 15/11/2012) **Outras informações:** Membro do Ansar Al-Islam

(QE.A.98.03). Libertado de prisão na Alemanha em 18/5/2012. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 30/7/2009.

QI.Y.126.03. Nome: 1: YUNOS 2: UMPARA 3: MOKLIS 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 7/7/1966 **Local de nascimento:** Lanao del Sur, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Muklis Yunos **b)** Mukhlis Yunos (como inserido anteriormente na lista) **c)** Saifullah Mukhlis Yunos **d)** Saifulla Moklis Yunos **insuficiente para identificação:** Hadji Onos **Nacionalidade:** filipina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Filipinas **Data de inserção na lista:** 9/9/2003 (alterada em 9/9/2005, 23/2/2009, 3/6/2009, 16/5/2011) **Outras informações:** Condenado a uma pena de prisão perpétua sem direito a liberdade condicional, nas Filipinas, em 23/1/2009, pelo seu envolvimento nos atentados à bomba de 30/12/2000 em Manila, nas Filipinas. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 25/5/2010.

QI.M.147.03. Nome: 1: MOHAMED 2: AMIN 3: MOSTAFA 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 11/10/1975 **Local de nascimento:** Kirkuk, Iraque **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: — Nacionalidade: — Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Via della Martinella 132, Parma, Itália (domicílio) **Data de inserção na lista:** 12/11/2003 (alterada em 9/9/2005, 7/6/2007, 16/5/2011) **Outras informações:** Sujeito a medidas administrativas de controlo em Itália que expiram em 15/1/2012. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.M.129.03. Nome: 1: DJAMEL 2: MOUSTFA 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 28/9/1973 **Local de nascimento:** Tiaret, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Ali Barkani, nascido em 22/8/1973, em Marrocos **b)** Kalad Belkasam, nascido em 31/12/1979 **c)** Mostafa Djamel, nascido em 31/12/1979, em Maskara, Argélia **d)** Mostefa Djamel, nascido em 26/9/1973, em Mahdia, Argélia **e)** Mustafa Djamel, nascido em 31/12/1979, em Mascara, Argélia **f)** Balkasam Kalad, nascido em 26/8/1973 em Argel, Argélia **g)** Bekasam Kalad, nascido em 26/8/1973, em Argel, Argélia **h)** Belkasam Kalad, nascido em 26/8/1973, em Argel, Argélia **i)** Damel Mostafa, nascido em 31/12/1979, em Argel, Argélia **j)** Djamel Mostafa, nascido em 31/12/1979, em Maskara, Argélia **k)** Djamel Mostafa, nascido em 10/6/1982 **l)** Djamel Mostafa, nascido em 31/12/1979, em Maskara, Argélia **m)** Djamel Mostafa, nascido em 31/12/1979, em Argel, Argélia **n)** Fjamel Moustfa, nascido em 28/9/1973, em Tiaret, Argélia **o)** Djamel Mustafa, nascido em 31/12/1979 **p)** Djamel Mustafa, nascido em 31/12/1979, em Mascara, Argélia **insuficiente para identificação:** Mustafa **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º:** **a)** carta de condução dinamarquesa falsa n.º 20645897, em nome de Ali Barkani, nascido em 22/8/1973, em Marrocos **b)** certificado de nascimento argelino, emitido em nome de Djamel Mostefa, nascido em 25/9/1973, em Mehdiya, província de Tiaret, Argélia **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 23/9/2003 (alterada em 7/9/2007, 7/4/2008, 25/1/2010, 16/5/2011) **Outras informações:** Filiação paterna: Djelalli Moustfa. Filiação materna: Kadeja Mansore. Associado a Ismail Abdallah Sbaitan Shalabi (QI.S.128.03), Mohamed Abu Dhess (QI.A.130.03) e Aschraf Al-Dagma (QI.A.132.03). Deportado da Alemanha para a Argélia em Setembro de 2007. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 19/10/2009.

QI.A.238.08. Nome: 1: MUBARAK 2: MUSHAKHAS 3: SANAD 4: MUBARAK AL-BATHALI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1/10/1961 **Local de nascimento:** Kowait **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Mubarak Mishkhis Sanad Al-Bathali **b)** Mubarak Mishkhis Sanad Al-Badhali **c)** Mubarak Al-Bathali **d)** Mubarak Mishkhas Sanad Al-Bathali **e)** Mubarak Mishkhas Sanad Al-Bazali **f)** Mobarak Meshkhas Sanad Al-Bthaly **insuficiente para identificação:** Abu Abdulrahman **Nacionalidade:** koweitiana **Passaporte n.º:** **a)** passaporte koweitiano n.º 101856740, emitido em 12/5/2005 e caducado em 11/5/2007 **b)** passaporte koweitiano n.º 002955916 **N.º de identificação nacional:** identificação nacional koweitiana n.º 261122400761 **Endereço:** zona de Al-Salibekhat, Kowait, (residência em Março de 2009) **Data de inserção na lista:** 16/1/2008 (alterada em 1/7/2008, 23/7/2008, 25/1/2010) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 14/9/2009.

QI.M.272.09. Nome: 1: MOHAMMED 2: YAHYA 3: MUJAHID 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 12/3/1961 **Local de nascimento:** Lahore, província de Punjab, Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mohammad Yahya Aziz **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional:** identificação nacional paquistanesa n.º 35404-1577309-9 **Endereço: — Data de inserção na lista:** 29/6/2009 **Outras informações:** Associado a Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05). Detido em Junho de 2009.

QI.M.119.03. Nome: 1: ARIS 2: MUNANDAR 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: **a)** 1/1/1971 **b)** Entre 1962 e 1968 **Local de nascimento:** Sambi, Boyolali, Java, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação: — Nacionalidade: — Passaporte**

n.º: — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 9/9/2003 (alterada em 9/9/2005, 4/10/2006) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 25/5/2010.

QI.M.120.03. Nome: 1: ABDUL HAKIM 2: MURAD 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 11/4/1968 **Local de nascimento:** Kowait **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Murad, Abdul Hakim Hasim **b)** Murad, Abdul Hakim Ali Hashim **c)** Murad, Abdul Hakim al Hashim **d)** Saeed Akman **e)** Saeed Ahmed **f)** Abdul Hakim Ali al-Hashem Murad **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º:** **a)** passaporte paquistanês n.º 665334 emitido no Kowait **b)** passaporte paquistanês n.º 917739 emitido no Paquistão em 8/8/1991, caducado em 7/8/1996 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 9/9/2003 (alterada em 16/5/2011) **Outras informações:** Filiação materna: Aminah Ahmad Sher al-Baloushi. Sob custódia nos Estados Unidos. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 25/5/2010.

QI.M.196.05. Nome: 1: ALI 2: SAYYID 3: MUHAMED 4: MUSTAFA BAKRI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 18/4/1966 **Local de nascimento:** Beni-Suef, Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Ali Salim **b)** Abd Al-Aziz al-Masri **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** egípcia **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 29/9/2005 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Membro do Conselho Shura da Al-Qaida (QE.A.4.01.) e do Jihad Islâmico Egípcio (QE.A.3.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

QI.N.165.04. Nome: 1: YACINE 2: AHMED 3: NACER 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 2/12/1967 **Local de nascimento:** Annaba, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Yacine di Annaba **insuficiente para identificação:** **a)** Il Lungo **b)** Naslano **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Number 6 Rue Mohamed Khemisti, Annaba, Argélia **Data de inserção na lista:** 17/3/2004 (alterada em 26/11/2004, 21/12/2007, 25/1/2010, 16/5/2011) **Outras informações:** Alegadamente a residir na Argélia desde 2009. Filiação paterna: Ahmed Nacer Abderrahmane. Filiação materna: Hafsi Mabrouka. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 28/9/2009.

QI.N.280.10. Nome: 1: TAYEB 2: NAIL 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** aproximadamente 1972 **Local de nascimento:** Faidh El Batma, Djelfa, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Djaafar Abou Mohamed [texto em árabe] **b)** Abou Mouhadjir [texto em árabe] **c)** Mohamed Ould Ahmed Ould Ali, nascido em 1976 **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Mali **Data de inserção na lista:** 22/4/2010 **Outras informações:** Condenado à revelia pelo Tribunal Argelino em 28/3/1996. Mandado de captura internacional argelino número 04/09, de 6/6/2009, emitido pelo Tribunal de Sidi Mhamed, Argel, Argélia. Pedido de extradição argelino número 2307/09, de 3/9/2009, apresentado às autoridades do Mali. Processo da INTERPOL n.º 19230/2009, de 26/6/2009; controlo n.º A-1818/6-2009. Filiação paterna: Benazouz Nail. Filiação materna: Belkheiri Oum El Kheir. Membro da Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01.).

QI.O.314.13. Nome: 1: ABDERRAHMANE 2: OULD EL AMAR 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** entre 1977 e 1982 **Local de nascimento:** Tabankort, Mali **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Ahmed el Tilemsi **b)** Abderrahmane Ould el Amar Ould Sidahmed Loukbeiti **c)** Ahmad Ould Amar **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** maliana **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** **a)** Gao, Mali **b)** Tabankort, Mali **c)** In Khalil, Mali **d)** Al Moustarat, Mali **Data de inserção na lista:** 22/2/2013 **Outras informações:** Líder do “Mouvement pour l’Unification et le Jihad en Afrique de l’Ouest” (MUJAO) (QE.M.134.12.). Membro da Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01.). Preso em Abril de 2005 na Mauritânia, evadiu-se da prisão de Nouakchott em 26/4/2006. Preso novamente em Setembro de 2008 no Mali e libertado em 15/4/2009. Associado a Mokhtar Belmokhtar (QI.B.136.03.). Filiação paterna: Leewemere.

QI.O.315.13. Nome: 1: HAMADA 2: OULD MOHAMED EL KHAIRY 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1970 **Local de nascimento:** Nouakchott, Mauritânia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Hamada Ould Mohamed Lemine Ould Mohamed el Khairy **b)** Ould Kheirou **c)** Hamad el Khairy

insuficiente para identificação: Abou QumQum **Nacionalidade:** a) mauritana b) maliana **Passaporte n.º:** passaporte do Mali n.º A1447120, caducado em 19/10/2011 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Gao, Mali **Data de inserção na lista:** 22/2/2013 **Outras informações:** Líder do “Mouvement pour l’Unification et le Jihad en Afrique de l’Ouest” (MUJAO) (QE.M.134.12.). Prestou apoio logístico ao grupo Al Sahel Moulathamine, ligado à Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01.). Objecto de um mandado de captura internacional emitido pela Mauritânia. Filiação materna: Tijal Bint Mohamed Dadda.

QI.O.298.11. Nome: 1: ABD AL-RAHMAN 2: OULD MUHAMMAD AL-HUSAYN 3: OULD MUHAMMAD SALIM 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: aproximadamente 1981 **Local de nascimento:** Arábia Saudita **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abdarrahmane ould Mohamed el Houcein ould Mohamed Salem b) [texto em árabe], (Yunis al-Mauritani; Younis al-Mauritani; Xeque Yunis al-Mauritani; Shaykh Yunis o Mauritano) **insuficiente para identificação:** a) Salih o Mauritano b) Mohamed Salem c) Youssef Ould Abdel Jelil d) El Hadj Ould Abdel Ghader e) Abdel Khader f) Abou Souleimane g) Chingheity **Nacionalidade:** mauritana **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço: — Data de inserção na lista:** 15/9/2011 **Outras informações:** Dirigente superior da Al-Qaida fixada no Paquistão (QE.A.4.01.) também associado à Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01.). Procurado pelas autoridades da Mauritânia.

QI.P.242.08. Nome: 1: DINNO AMOR 2: ROSALEJOS 3: PAREJA 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 19/7/1981 **Local de nascimento:** cidade de Cebu, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Johnny Pareja b) Khalil Pareja **insuficiente para identificação:** a) Mohammad b) Akmad c) Mighty d) Rash **Nacionalidade:** filipina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Atimonana, província de Quezon, Filipinas **Data de inserção na lista:** 4/6/2008 (alterada em 3/6/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Membro do Movimento Rajah Solaiman (QE.R.128.08.). Filiação paterna: Amorsolo Jarabata Pareja. Filiação materna: Leonila Cambaya Rosalejos. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 13/5/2010.

QI.P.294.11. Nome: 1: UMAR 2: PATEK 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 20/7/1966 **Local de nascimento:** Java Central, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Omar Patek b) Mike Arsalan c) Hisyam Bin Zein d) Anis Alawi Jafar **insuficiente para identificação:** a) Pa'tek b) Pak Taek c) Umar Kecil d) Al Abu Syekh Al Zacky e) Umangis Mike **Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Indonésia **Data de inserção na lista:** 19/7/2011 (alterada em 23/2/2012) **Outras informações:** Membro veterano do Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.) envolvido no planeamento e financiamento de múltiplos ataques terroristas nas Filipinas e na Indonésia. Prestou formação ao Grupo Abu Sayyaf (QE.A.1.01.). Sob custódia na Indonésia em Fevereiro de 2012.

QI.Q.271.09. Nome: 1: ARIF 2: QASMANI 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: aproximadamente 1944 **Local de nascimento:** Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Muhammad Arif Qasmani b) Muhammad 'Arif Qasmani c) Mohammad Arif Qasmani d) Arif Umer e) Qasmani Baba f) Memon Baba g) Baba Ji **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** House Number 136, KDA Scheme No. 1, Tipu Sultan Road, Carachi, Paquistão **Data de inserção na lista:** 29/6/2009 **Outras informações:** Associado a Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05.) e à Al-Qaida (QE.A.4.01.). Detido em Junho de 2009.

QI.Q.297.11. Nome: 1: HASSAN 2: MUHAMMAD 3: ABU BAKR 4: QAYED

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 1963 b) 1969 **Local de nascimento:** Marzaq, Jamahiriya Árabe Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Hasan Muhammad Abu Bakr Qa'id b) [texto em árabe] (Al-Husain Muhammad Abu Bakr Qayid) c) Muhammad Hassan Qayed d) Mohammad Hassan Abu Bakar e) Hasan Qa'id f) Muhammad Hasan al-Libi **insuficiente para identificação:** a) Abu Yahya al-Libi [texto em árabe] (conhecido principalmente pelo seu nome de guerra) b) Abu Yahya c) Xeque Yahya d) Abu Yahya Yunis al Sahrawi e) Abu Yunus Rashid f) al-Rashid g) Abu al-Widdan h) [texto em árabe] (Younes Al-Sahrawi; Younes Al-Sahraoui) **Nacionalidade:** líbia **Passaporte n.º:** passaporte líbio n.º 681819/88 **N.º de identificação nacional:** identificação nacional líbia n.º 5617/87 **Endereço:** Wadi 'Ataba, Líbia, (localização anterior em 2004) **Data de inserção na lista:** 15/9/2011 **Outras informações:** Dirigente superior da Al-Qaida (QE.A.4.01.) que, desde finais de 2010, tem sido responsável pela supervisão de outros oficiais superiores da Al-Qaida. Desde 2010, é comandante da Al-Qaida no Paquistão e prestou apoio financeiro aos combatentes da Al-Qaida no Afeganistão. É um estratega de topo da Al-Qaida e comandante de campo no Afeganistão, e instrutor nos campos de treino da Al-Qaida. Filiação materna: Al-Zahra Amr Al-Khourri (também conhecido por: al Zahra' 'Umar).

QI.R.303.12. Nome: 1: FAZAL 2: RAHIM 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 5/1/1974 b) 1977 c) 1975 d) 24/1/1973 **Local de nascimento:** Cabul, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Fazel Rahim; Fazil Rahim b) Fazil Rahman **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º:** passaporte afegão n.º R512768 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** a) zona da fronteira Afeganistão/Paquistão (localização anterior) b) A2, City Computer Plaza, Shar-e-Now, Cabul, Afeganistão (endereço anterior) c) Microrayan 3rd, Apt. 45, block 21, Cabul, Afeganistão (endereço anterior) **Data de inserção na lista:** 6/3/2012 **Outras informações:** Prestou apoio financeiro ao Movimento Islâmico do Usbequistão (QE.I.10.01.) e à Al-Qaida (QE.A.4.01.). Esteve associado a Tohir Abdulkhalilovich Yuldashev. Encontra-se, desde finais de 2010, sob custódia das autoridades paquistanesas. Filiação paterna: Fazal Ahmad.

QI.R.103.03. Nome: 1: AHMED 2: HOSNI 3: RARRBO 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 12/9/1974 **Local de nascimento:** Bologhine, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Rarrbo Abdallah b) Rarrbo Abdullah c) Rarrbo Ahmed Hosni, nascido em 12/9/1974, em França **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 25/6/2003 (alterada em 17/10/2007, 7/4/2008, 21/10/2010) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 15/6/2010.

QI.A.199.05. Nome: 1: ATA 2: ABDOULAZIZ 3: RASHID 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1/12/1973 **Local de nascimento:** Sulaimaniya, Iraque **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Ata Abdoul Aziz Barziny b) Abdoulaziz Ata Rashid, nascido em 1/12/1973 **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** iraquiana **Passaporte n.º:** documento de viagem alemão (“Reiseausweis”) A 0020375 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Preso na Alemanha **Data de inserção na lista:** 6/12/2005 (alterada em 21/10/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Membro do Ansar Al-Islam (QE.A.98.03). Condenado em 15/7/2008, na Alemanha, a uma pena de 10 anos de prisão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 30/7/2009.

QI.R.75.02. Nome: 1: ABDELHALIM 2: HAFED 3: ABDELFATTAH 4: REMADNA

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 2/4/1966 **Local de nascimento:** Biskra, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Abdelhalim Remadna **insuficiente para identificação:** Jalloul **Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 3/9/2002 (alterada em 12/4/2006, 7/4/2008, 3/6/2009, 25/1/2010, 23/12/2010) **Outras informações:** Deportado de Itália para a Argélia em 12/8/2006. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/12/2009.

QI.R.219.06. Nome: 1: TAUFIK 2: RIFKI 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 19/8/1974 **Local de nascimento:** Dacusuman Surakarta, Java Central, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Refke, Taufek b) Rifqi, Taufik c) Rifqi, Tawfiq d) Ami Iraque e) Ami Irza f) Amy Erja g) Ammy Erza h) Ammy Izza i) Ami Kusoman j) Abu Obaida k) Abu Obaidah l) Abu Obeida m) Abu Ubaidah n) Obaidah o) Abu Obayda p) Izza Kusoman q) Yacub, Eric **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Filipinas **Data de inserção na lista:** 21/4/2006 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Detido nas Filipinas em Maio de 2011. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QI.R.150.03. Nome: 1: AL-AZHAR 2: BEN KHALIFA 3: BEN AHMED 4: ROUINE

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 20/11/1975 **Local de nascimento:** Sfax, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação:** a) Salmane b) Lazhar **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º P182583, emitido em 13/9/2003, caducado em 12/9/2007 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Tunísia **Data de inserção na lista:** 12/11/2003 (alterada em 20/12/2005, 21/12/2007, 30/1/2009, 16/5/2011) **Outras informações:** Condenado a uma pena de seis anos e dez meses de prisão por pertencer a uma associação terrorista, pelo Tribunal de Recurso de Milão, Itália, em 7/2/2008. Dado como fugitivo pelas autoridades italianas em Julho de 2008. Sujeito a medidas administrativas de controlo na Tunísia em 2010. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.R.186.05. Nome: 1: ABU 2: RUSDAN 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 16/8/1960 **Local de nascimento:** Kudus, Java Central, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abu Thoriq b) Rusdjan c) Rusjan d) Rusydan e) Thoriquddin f) Thoriquiddin g) Thoriqi-

din **h)** Toriquddin **insuficiente para identificação: — Nacionalidade: — Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 16/5/2005 **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QI.A.2.01. Nome: 1: AMIN 2: MUHAMMAD 3: UL HAQ 4: SAAM KHAN

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1960 **Local de nascimento:** província de Nangarhar, Afeganistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Al-Haq, Amin **b)** Amin, Muhammad **insuficiente para identificação: a)** Dr. Amin **b)** Ul-Haq, Dr. Amin **Nacionalidade:** afegã **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 18/7/2007, 16/12/2010) **Outras informações:** Coordenador da segurança de Usama bin Laden (QI.B.8.01). Repatriado para o Afeganistão em Fevereiro de 2006. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 15/6/2010.

QI.A.20.01. Nome: 1: MOHAMMAD 2: HAMDI 3: MOHAMMAD 4: SADIQ AL-AHDAL

Nome (grafia original): [vide *versão original em língua inglesa*]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 19/11/1971 **Local de nascimento:** Medina, Arábia Saudita **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Al-Hamati, Muhammad **b)** Muhammad Muhammad Abdullah Al-Ahdal **c)** Mohamed Mohamed Abdullah Al-Ahdal **insuficiente para identificação: a)** Abu Asim Al-Makki **b)** Ahmed **Nacionalidade:** iemenita **Passaporte n.º:** passaporte iemenita n.º 541939 emitido em Al-Hudaydah, Iémen, em 31/7/2000 em nome de Muhammad Muhammad Abdullah Al-Ahdal **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade iemenita n.º 216040 **Endereço:** Jamal street, Al-Dahima alley, Al-Hudaydah, Iémen **Data de inserção na lista:** 17/10/2001 (alterada em 30/1/2009, 25/1/2010) **Outras informações:** Responsável pelas finanças da Al-Qaida (QE.A.4.01) no Iémen. Acusado de envolvimento no ataque no “USS Cole” em 2000. Preso no Iémen em Novembro de 2003. Condenado a uma pena de três anos e um mês de prisão pelo Tribunal Penal Especializado de Primeira Instância, no Iémen. Libertado de prisão em 25/12/2006 após o cumprimento da pena. Revisão nos termos da Resolução do Conselho de Segurança n.º 1822 (2008) concluída em 8/7/2010.

QI.S.263.08. Nome: 1: HAFIZ 2: MUHAMMAD 3: SAEED 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 5/6/1950 **Local de nascimento:** Sargodha, Punjab, Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Hafiz Mohammad Sahib **b)** Hafiz Mohammad Sayid **c)** Hafiz Muhammad **d)** Hafiz Saeed **e)** Hafez Mohammad Saeed **f)** Hafiz Mohammad Sayeed **g)** Tata Mohammad Syeed **h)** Mohammad Sayed **i)** Muhammad Saeed **insuficiente para identificação:** Hafiz Ji **Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional:** identificação nacional paquistanesa n.º 3520025509842-7 **Endereço:** Casa n.º 116E, Mohalla Johar, Lahore, Tehsil, cidade de Lahore, distrito de Lahore, Paquistão, (localização em Maio de 2008) **Data de inserção na lista:** 10/12/2008 (alterada em 17/7/2009) **Outras informações:** Muhammad Saeed é o líder da Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05).

QI.S.208.05. Nome: 1: RADULAN 2: SAHIRON 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 1955 **b)** aproximadamente 1952 **Local de nascimento:** Kaunayan, Patikul, Ilha de Jolo, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Radullan Sahiron **b)** Radulan Sahirun **c)** Radulan Sajirun **d)** Comandante Putol **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** filipina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 6/12/2005 **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QI.S.222.06. Nome: 1: NESSIM 2: BEN ROMDHANE 3: SAHRAOUI 4: —

Nome (grafia original): [vide *versão original em língua inglesa*]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 3/8/1973 **Local de nascimento:** Bizerta, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Dass **b)** Nasim al-Sahrawi **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Tunísia **Data de inserção na lista:** 2/8/2006 (alterada em 1/9/2009, 25/1/2010, 13/12/2011) **Outras informações:** Dado como fugitivo pelas autoridades italianas e condenado à revelia a uma pena de 6 anos de prisão em 20/11/2008. Condenado na Tunísia a uma pena de 4 anos de prisão por actividade terrorista e detido na Tunísia em Junho de 2009. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 20/7/2009.

QI.S.148.03. Nome: 1: NESSIM 2: BEN MOHAMED 3: AL-CHERIF BEN MOHAMED 4: SALEH AL-SAADI

Nome (grafia original): [vide *versão original em língua inglesa*]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 30/11/1974 **Local de nascimento:** Haidra Al-Qasreen, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação: a)** Nassim Saadi **b)** Dia el Haak George, nascido em 20/11/1974 no Líbano **c)** Diael Haak George, nascido em 30/11/1974, no Líbano **d)** El Dia Haak George, nascido em 30/11/1974, na Argélia **insuficiente para identificação: a)** Abou Anis **b)** Abu Anis **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º M788331, emitido em 28/9/2001, caducado em 27/9/2006 **N.º de identificação nacional: — Endereço: a)** Via Monte Grappa 15, Arluno (Milão), Itália **b)** Via Cefalonia

11, Milão, Itália (domicílio, último endereço conhecido) **Data de inserção na lista:** 12/11/2003 (alterada em 20/12/2005, 31/7/2006, 21/12/2007, 3/6/2009, 16/5/2011) **Outras informações:** Preso em 9/10/2002. Detido em Itália até 27/4/2012. Condenado à revelia a uma pena de 20 anos de prisão pelo Tribunal Militar de Tunes, em 11/5/2005, por pertencer a uma organização terrorista. Filiação paterna: Mohamed Sharif. Filiação materna: Fatima. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.S.209.05. Nome: 1: JAINAL 2: ANTEL 3: SALI JR. 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1/6/1965 **Local de nascimento:** Barangay Lanote, Bliss, Isabela, Basilan, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abu Solaiman b) Abu Solayman c) Apong Solaiman d) Apung **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** filipina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/12/2005 (alterada em 23/2/2009) **Outras informações:** Alegadamente morto em 2007. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

QI.S.244.08. Nome: 1: HILARION 2: DEL ROSARIO 3: SANTOS III 4: —

Título: Amir **Cargo:** — **Data de nascimento:** 12/3/1966 **Local de nascimento:** 686 A. Mabini Street, Sangandaan, cidade de Caloocan, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Akmad Santos b) Ahmed Islam c) Ahmad Islam Santos d) Abu Hamsa e) Hilarion Santos III f) Abu Abdullah Santos g) Faisal Santos **insuficiente para identificação:** a) Lakay b) Aki c) Aqi **Nacionalidade:** filipina **Passaporte n.º:** passaporte filipino n.º AA780554 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** 50, Purdue Street, Cubao, cidade de Quezon, Filipinas **Data de inserção na lista:** 4/6/2008 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Fundador e líder do Movimento Rajah Solaiman (QE.R.128.08.) e com ligações ao Grupo Abu Sayyaf (QE.A.1.01.). Detido nas Filipinas desde Maio de 2011. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 13/5/2010.

QI.S.1.01. Nome: 1: SAYF-AL ADL 2: — 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 1963 **Local de nascimento:** Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Saif Al-Adil **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** supostamente egípcia **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/1/2001 (alterada em 16/12/2010) **Outras informações:** Responsável pela segurança de Usama bin Laden's (QI.B.8.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 15/6/2010.

QI.S.260.08. Nome: 1: DANIEL 2: MARTIN 3: SCHNEIDER 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 9/9/1985 **Local de nascimento:** Neunkirchen (Saar), Alemanha **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** Abdullah **Nacionalidade:** alemã **Passaporte n.º:** passaporte alemão n.º 2318047793 emitido em Friedrichsthal, Alemanha, em 17/5/2006, caducado em 16/5/2011. **N.º de identificação nacional:** bilhete de identidade federal alemão n.º 2318229333 emitido em Friedrichsthal, Alemanha, em 17/5/2006, caducado em 16/5/2011 (dado como perdido). **Endereço:** a) preso na Alemanha (desde Setembro de 2007). b) Petrusstrasse 32, 66125 Herrensohr, Dudweiler, Saarbrücken, Alemanha (endereço anterior) **Data de inserção na lista:** 27/10/2008 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Associado à União Jihad Islâmica (IJU), também conhecido por Grupo Jihad Islâmico (QE.I.119.05.). Associado a Fritz Martin Gelowicz (QI.G.259.08.) e a Adem Yilmaz (QI.Y.261.08.). Detido na Alemanha desde Junho de 2010.

QI.S.270.09. Nome: 1: ATILLA 2: SELEK 3: — 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 28/2/1985 **Local de nascimento:** Ulm, Alemanha **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** Muaz **Nacionalidade:** alemã **Passaporte n.º:** passaporte alemão n.º 7020142921 emitido em Ulm, Alemanha, válido até 3/12/2011 **N.º de identificação nacional:** bilhete de cidadão alemão n.º (Bundespersonalausweis Nr.) 702092811, emitido em Ulm, Alemanha, caducado em 6/4/2010 **Endereço:** Kauteräckerweg 5, 89077 Ulm, Alemanha **Data de inserção na lista:** 18/6/2009 (alterada em 25/1/2010, 13/12/2011) **Outras informações:** Membro União Jihad Islâmica (IJU), também conhecido por Grupo Jihad Islâmico (QE.I.119.05.). Detido na Alemanha desde Junho de 2010.

QI.S.128.03. Nome: 1: ISMAIL 2: ABDALLAH 3: SBAITAN 4: SHALABI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 30/4/1973 **Local de nascimento:** Beckum, Alemanha **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Ismain Shalabe, nascido em 30/4/1973, em Beckum b) Ismail Abdallah Sbeitan Shalabi, nascido em 30/4/1973, em Beckum **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** jordana de origem palestina **Passaporte n.º:** a) passaporte do Reino Hachemita da Jordânia n.º E778675, emitido em Rusaifah em 23/6/1996, válido até 23/6/2001 b) passaporte do Reino Hachemita da Jordânia n.º H401056, JOR 9731050433, emitido em 11/4/2001, válido até 10/4/2006 **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Alemanha **Data de inserção na lista:** 23/9/2003 (alterada em 10/6/2011) **Outras informações:** Filiação paterna: Abdullah Shalabi. Filiação materna: Ammni Shalabi. Associado a Djamel Moustfa (QI.M.129.03.), a Mohamed Abu Dhess

(QI.A.130.03.) e a Aschraf al-Dagma (QI.A.132.03.). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.A.17.01. Nome: 1: THARWAT 2: SALAH 3: SHIHATA 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 29/6/1960 **Local de nascimento:** Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Tarwat Salah Abdallah b) Salah Shihata Thirwat c) Shahata Thirwat d) Tharwat Salah Shihata Ali (como inserido anteriormente na lista) **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** egípcia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 26/11/2004, 16/12/2010) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 15/6/2010.

QI.S.122.03. Nome: 1: PARLINDUNGAN 2: SIREGAR 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 25/4/1957 b) 25/4/1967 **Local de nascimento:** Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Siregar, Parlin b) Siregar, Saleh Parlindungan **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 9/9/2003 **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 25/5/2010.

QI.S.124.03. Nome: 1: YAZID 2: SUFAAT 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 20/1/1964 **Local de nascimento:** Johor, Malásia **Também conhecido por, suficiente para identificação: — insuficiente para identificação:** a) Joe b) Abu Zufar **Nacionalidade:** malaia **Passaporte n.º:** A 10472263 **N.º de identificação nacional:** 640120-01-5529 **Endereço:** Taman Bukit Ampang, estado de Selangor, Malásia (em Abril de 2009) **Data de inserção na lista:** 9/9/2003 (alterada em 3/5/2004, 1/2/2008, 10/8/2009, 25/1/2010, 16/5/2011) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 19/6/2009.

QI.S.235.07. Nome: 1: MUHAMMAD 2: 'ABDALLAH 3: SALIH 4: SUGHAYR

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 20/8/1972 **Local de nascimento:** Al-Karawiya, Oneiza, Arábia Saudita **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Muhammad' Abdallah Salih Al-Sughayir b) Muhammad' Abdallah Salih Al-Sughaier c) Muhammad' Abdallah Salih Al-Sughayer d) Mohd Al-Saghir e) Muhammad Al-Sugayer f) Muhammad 'Abdallah Salih Al-Sughair g) Muhammad 'Abdallah Salih Al-Sugair h) Muhammad 'Abdallah Salih Al-Suqayr i) Mohammad Abdullah S Sughayer **insuficiente para identificação:** a) Abu Bakr b) Abu Abdullah **Nacionalidade:** saudita **Passaporte n.º:** passaporte saudita n.º E864131, emitido em 30/12/2001, caducado em 6/11/2006 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Arábia Saudita **Data de inserção na lista:** 9/10/2007 (alterada em 20/2/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Envolvido no financiamento para fornecimento de armas, no recrutamento, e na prestação de apoio por outros meios ao Grupo Abu Sayyaf (QE.A.1.01.). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 14/9/2009.

QI.S.123.03. Nome: 1: YASSIN 2: SYWAL 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: aproximadamente 1972 **Local de nascimento: — Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Salim Yasin b) Mochtar Yasin Mahmud c) Abdul Hadi Yasin d) Muhamad Mubarak e) Muhammad Syawal **insuficiente para identificação:** a) Abu Seta b) Mahmud c) Abu Muamar **Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 9/9/2003 **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 25/5/2010.

QI.T.57.02. Nome: 1: IBRAHIM 2: ALI 3: ABU BAKR 4: TANTOUSH

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1966 **Local de nascimento:** al Aziziyya, Jamahiriya Árabe Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abd al-Muhsin b) Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr c) Abdul Rahman d) Abu Anas e) Ibrahim Abubaker Tantouche f) Ibrahim Abubaker Tantoush g) 'Abd al-Muhsi h) 'Abd al-Rahman **insuficiente para identificação:** Al-Libi **Nacionalidade:** líbia **Passaporte n.º:** passaporte líbio n.º 203037, emitido em Trípoli **N.º de identificação nacional: — Endereço:** Joanesburgo, África do Sul **Data de inserção na lista:** 11/1/2002 (alterada em 31/7/2006, 4/10/2006, 16/5/2011) **Outras informações:** Associado ao Comité de Apoio Afegão (ASC) (QE.A.69.02.), à Sociedade da Restauração do Património Islâmico (RIHS)(QE.R.70.02.) e ao Grupo Islâmico Combatente Líbio (LIFG) (QE.L.11.01.). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QI.T.241.08. Nome: 1: ANGELO 2: RAMIREZ 3: TRINIDAD 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 20/3/1978 **Local de nascimento:** Gattaran, província de Cagayan, Filipinas **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Calib Trinidad b) Kalib Trinidad **insuficiente para identificação:** a) Abdul Khalil

b) Abdukahilil c) Abu Khalil d) Anis Nacionalidade: filipina **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** 3111 Ma. Bautista, Punta, Santa Ana, Manila, Filipinas **Data de inserção na lista:** 4/6/2008 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** As marcas distintivas incluem cicatrizes em ambas as pernas. Membro do Movimento Rajah Solaiman (QE.R.128.08.), e associado ao Grupo Abu Sayyaf (QE.A.1.01.) e ao Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.). Detido nas Filipinas desde Maio de 2011. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 13/5/2010.

QI.T.56.01. Nome: 1: MOHAMMED 2: TUFAIL 3: — 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 5/5/1930 **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Tufail, S.M. **b)** Tuffail, Xequê Mohammed **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 24/12/2001 (alterada em 19/1/2011) **Outras informações:** Foi um dos directores do Ummah Tameer e-Nau (UTN) (QE.U.68.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 1/6/2010.

QI.U.290.11. Nome: 1: DOKU 2: KHAMATOVICH 3: UMAROV 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 12/5/1964 **Local de nascimento:** aldeia de Kharsenoy, distrito de Shatoyskiy (Sovetskiy), Chechenskaya Respublika, Federação da Rússia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** **a)** russa **b)** da URSS (até 1991) **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 10/3/2011 **Outras informações:** Residia na Federação da Rússia em Novembro de 2010. Mandado de captura internacional emitido em 2000.

QI.U.287.10. Nome: 1: WALI 2: UR REHMAN 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** aproximadamente 1970 **Local de nascimento:** Paquistão **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** paquistanesa **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 21/10/2010 (alterada em 29/7/2011) **Outras informações:** Alegadamente nascido no Waziristão do Sul, Paquistão, acreditando-se que reside no Paquistão. Emir de Tehrik-e Taliban Paquistão (TTP) (QE.T.132.11.) para a Agência do Waziristão do Sul, Zonas Tribais Federalmente Administradas, Paquistão.

QI.M.31.01. Nome: 1: OMAR 2: MAHMOUD 3: UTHMAN 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** **a)** 30/12/1960 **b)** 13/12/1960 **Local de nascimento:** Belém, Cisjordânia, Territórios Palestínianos **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Al-Samman Uthman **b)** Umar Uthman **c)** Omar Mohammed Othman **insuficiente para identificação:** **a)** Abu Qatada Al-Filistini **b)** Abu Umr Takfiri **c)** Abu Omar Abu Umar **d)** Abu Umar Umar **e)** Abu Ismail **Nacionalidade:** jordana **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Reino Unido (desde 1993) **Data de inserção na lista:** 17/10/2001 (alterada em 14/3/2008, 24/3/2009, 25/1/2010) **Outras informações:** Associado a grupos associados à Al-Qaida no Reino Unido e noutros países. Condenado à revelia na Jordânia por envolvimento em actos terroristas em 1998. Preso em Fevereiro de 2001, no Reino Unido, foi detido posteriormente entre Outubro de 2002 e Março de 2005 e entre Agosto de 2005 e Junho de 2008. Sob custódia no Reino Unido, desde Dezembro de 2008, a aguardar o processo de deportação (em Março de 2009). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 19/10/2009.

QI.Y.37.01. Nome: 1: ABDUL RAHMAN 2: YASIN 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 10/4/1960 **Local de nascimento:** Bloomington, Indiana, Estados Unidos da América **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Taha, Abdul Rahman S. **b)** Taher, Abdul Rahman S. **c)** Yasin, Abdul Rahman Said **d)** Yasin, Aboud **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** norte-americana **Passaporte n.º:** 27082171 (Estados Unidos da América, emitido em 21/6/1992 em Amã, Jordânia) **N.º de identificação nacional:** SSN 156-92-9858 (Estados Unidos da América) **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 17/10/2001 (alterada em 10/4/2003) **Outras informações:** Abdul Rahman Yasin encontra-se no Iraque. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QI.Y.261.08. Nome: 1: ADEM 2: YILMAZ 3: — 4: —

Título: — **Cargo:** — **Data de nascimento:** 4/11/1978 **Local de nascimento:** Bayburt, Turquia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** — **insuficiente para identificação:** Talha **Nacionalidade:** turca **Passaporte n.º:** passaporte turco n.º TR-P 614 166, emitido pelo Consulado Geral da Turquia em Frankfurt/M. em 22/3/2006, caducado em 15/9/2009. **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** **a)** Preso na Alemanha (desde Setembro de 2007). **b)** Südliche Ringstrasse 133, 63225 Langen, Alemanha (endereço anterior) **Data de inserção na lista:** 27/10/2008 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Associado à União Jihad

Islâmica (IJU), também conhecido por Grupo Jihad Islâmico (QE.I.119.05.). Associado a Fritz Martin Gelowicz (QI.G.259.08.) e a Daniel Martin Schneider (QI.S.260.08.). Detido na Alemanha desde Junho de 2010.

QI.M.205.05. Nome: 1: RAFIK 2: MOHAMAD 3: YOUSEF 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 27/8/1974 **Local de nascimento:** Bagdade, Iraque **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Mohamad Raifc Kairadin **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** iraquiana **Passaporte n.º:** documento de viagem alemão (“Reiseausweis”) A 0092301 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** preso na Alemanha **Data de inserção na lista:** 6/12/2005 (alterada em 21/10/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Membro do Ansar Al-Islam (QE.A.98.03). Condenado em 15/7/2008 a uma pena de 8 anos de prisão na Alemanha. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 30/7/2009.

QI.A.198.05. Nome: 1: HANI 2: AL-SAYYID 3: AL-SEBAI 4: YUSIF

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 1/3/1961 b) 16/6/1960 **Local de nascimento:** Qaylubiyah, Egipto **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Hani Yousef Al-Sebai b) Hani Youssef c) Hany Youseff d) Hani Yusef e) Hani al-Sayyid Al-Sabai f) Hani al-Sayyid El Sebai g) Hani al-Sayyid Al Siba'i h) Hani al-Sayyid El Sabaay i) El-Sababt j) Abu Tusnin k) Abu Akram l) Hani El Sayyed Elsebai Yusef m) Abu Karim n) Hany Elsayed Youssef **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** egípcia **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço:** Londres, Reino Unido **Data de inserção na lista:** 29/9/2005 (alterada em 6/10/2005, 18/8/2006, 25/1/2012) **Outras informações:** Filiação paterna: Mohamed Elsayed Elsebai. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 29/7/2010.

QI.A.139.03. Nome: 1: IMED 2: BEN MEKKI 3: ZARKAOUI 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 15/1/1973 **Local de nascimento:** Tunes, Tunísia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Dour Nadre, nascido em 15/1/1974 em Marrocos b) Dour Nadre, nascido em 15/1/1973 em Marrocos c) Dour Nadre, nascido em 31/3/1975 na Argélia d) Imad ben al-Mekki ben al-Akhdar al-Zarkaoui (como inserido anteriormente na lista) **insuficiente para identificação:** a) Zarga b) Nadra **Nacionalidade:** tunisina **Passaporte n.º:** passaporte tunisino n.º M174950, emitido em 27/4/1999, caducado em 26/4/2004 **N.º de identificação nacional: — Endereço:** 41-45, Rue Estienne d'Orves, Pré Saint Gervais, França **Data de inserção na lista:** 12/11/2003 (alterada em 20/12/2005, 31/7/2006, 10/8/2009, 16/5/2011) **Outras informações:** Filiação materna: Zina al-Zarkaoui. Preso em França desde 1/2/2010 acusado de conspiração criminosa em relação a uma organização terrorista. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 6/5/2010.

QI.Z.168.04. Nome: 1: AHMAD 2: ZERFAOUI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 15/7/1963 **Local de nascimento:** Chréa, Argélia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abdullah b) Abdalla c) Smail d) Abu Khaoula e) Abu Cholder f) Nuhr **insuficiente para identificação: — Nacionalidade:** argelina **Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 3/5/2004 (alterada em 12/4/2006, 7/4/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Antigo membro da Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01.). Morte confirmada no norte do Mali em 19/9/2006. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 27/7/2010.

QI.Z.223.06. Nome: 1: MERAI 2: ZOGHBAI 3: — 4: —

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: — Cargo: — Data de nascimento: a) 4/4/1969 b) 4/4/1960 c) 4/6/1960 **Local de nascimento:** Bengasi, Jamahiriya Árabe Líbia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Mohamed Lebachir, nascido em 14/1/1968 em Marrocos b) Meri Albdelfattah Zgbye, nascido em 4/6/1960 em Bendasi, Jamahiriya Árabe Líbia c) Zoghbai Merai Abdul Fattah d) Lazrag Faraj, nascido em 13/11/1960 na Jamahiriya Árabe Líbia e) Larzg Ben Ila, nascido em 11/8/1960 na Jamahiriya Árabe Líbia f) Muhammed El Besir **insuficiente para identificação:** a) F'raji di Singapore b) F'raji il Libico c) Farag d) Fredj, nascido em 13/11/1960 na Jamahiriya Árabe Líbia **Nacionalidade: — Passaporte n.º: — N.º de identificação nacional: — Endereço: — Data de inserção na lista:** 2/8/2006 (alterada em 3/6/2009, 1/9/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Dado como fugitivo pelas autoridades italianas e condenado à revelia a uma pena de 6 anos de prisão em 20/11/2008. Membro do Grupo Islâmico Combatente Líbio (QE.L.11.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 20/7/2009.

QI.Z.187.05. Nome: 1: ZULKARNAEN 2: — 3: — 4: —

Título: — Cargo: — Data de nascimento: 1963 **Local de nascimento:** aldeia de Gebang, Masaran, Sragen, Java Central, Indonésia **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Zulkarnan b) Zulkarnain c) Zulkarnin d) Arif Sunarso e) Aris

Sumarsono **f)** Aris Sunarso **g)** Ustad Daud Zulkarnaen **h)** Murshid **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** indonésia **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 16/5/2005 **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

B. Entidades e outros grupos e empresas associados à Al-Qaida

QE.A.1.01. Nome: ABU SAYYAF GROUP [Grupo Abu Sayyaf]

Também conhecido por: Al Harakat Al Islamiyya **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Filipinas **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Associado ao Jemaah Islamiyah (JI) (QE.J.92.02). O seu actual líder é Radulan Sahiron (QI.S.208.05). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.A.69.02. Nome: AFGHAN SUPPORT COMMITTEE (ASC) [Comité de Apoio Afegão]

Também conhecido por: **a)** Lajnat ul Masa Eidatul Afghania **b)** Jamiat Ayat-ur-Rhas al Islamiac **c)** Jamiat Ihya ul Turath al Islamia **d)** Ahya ul Turas **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** Sede – G.T. Road (provavelmente Grand Trunk Road), perto de Pushtoon Garhi Pabbi, Peshawar, Paquistão **b)** Cheprahar Hadda, Escola Mia Omar Sabaqah, Jalabad, Afeganistão **Data de inserção na lista:** 11/1/2002 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Membro da Sociedade da Restauração do Património Islâmico (QE.R.70.02). Abu Bakr al-Jaziri (QI.A.58.02) foi director financeiro da ASC. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QE.A.121.05. Nome: AL-AKHTAR TRUST INTERNATIONAL [Crédito Internacional Al-Akhtar]

Também conhecido por: **a)** Al Akhtar Trust **b)** Al-Akhtar Medical Centre [Centro Médico Al-Akhtar] **c)** Akhtarabad Medical Camp [Acampamento médico Akhtarabad] **d)** Pakistan Relief Foundation [Fundação de Assistência do Paquistão] **e)** Pakistani Relief Foundation [Fundação de Assistência Paquistanesa] **f)** Azmat-e-Pakistan Trust **g)** Azmat Pakistan Trust **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** ST-1/A, Gulsahn-e-Iqbal, Block 2, Carachi, 25300, Paquistão **b)** Gulistan-e-Jauhar, Block 12, Carachi, Paquistão **Data de inserção na lista:** 17/8/2005 (alterada em 10/12/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Escritórios regionais no Paquistão: Bahawalpur, Bawalnagar, Gilgit, Islamabade, Mirpur Khas, Tando-Jan-Muhammad. O acampamento médico Akhtarabad está situado em Spin Boldak, no Afeganistão. Registado por membros do Jaish-i-Mohammed (QE.J.19.01). Associado ao Harakat ul-Mujahidin/ HUM (QE.H.8.01), ao Lashkar I Jhanghvi (LJ) (QE.L.96.03) e ao Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05). Interdito no Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 14/9/2009.

QE.A.107.04. Nome: AL FURQAN

Também conhecido por: **a)** Dzemilijati Furkan **b)** Dzem'ijjetul Furqan **c)** Association for Citizens Rights and Resistance to Lies [Associação para os Direitos dos Cidadãos e Resistência à Mentira] **d)** Dzemijetul Furkan **e)** Association of Citizens for the Support of Truth and Supression of Lies [Associação dos Cidadãos para o Apoio da Verdade e Supressão da Mentira] **f)** Sirat **g)** Association for Education, Culture and Building Society-Sirat [Associação para a Educação, Cultura e Construção da Sociedade-Sirat] **h)** Association for Education, Cultural, and to Create Society -Sirat [Associação para a Educação, Cultura, e Criação da Sociedade – Sirat] **i)** Istikamet **j)** In Siratel **k)** Citizens' Association for Support and Prevention of lies – Furqan [Associação de Cidadãos para o Apoio e Prevenção da Mentira – Furqan] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** 30a Put Mladih Muslimana (ex Pavla Lukaca Street), 71 000 Saraievo, Bósnia-Herzegovina **b)** 72 ul. Strossmajerova, Zenica, Bósnia-Herzegovina **c)** 42 Muhameda Hadzizahica, Saraievo, Bósnia-Herzegovina **d)** 70 e 53 Strossmajerova Street, Zenica, Bósnia-Herzegovina **e)** Zlatnih Ljiljana Street, Zavidovici, Bósnia-Herzegovina **Data de inserção na lista:** 11/5/2004 (alterada em 26/11/2004, 24/3/2009) **Outras informações:** Registada na Bósnia-Herzegovina como uma associação de cidadãos denominada “Citizens’ Association for Support and Prevention of lies – Furqan” [Associação de Cidadãos para Apoio e Prevenção da Mentira – Furqan], em 26/9/1997. A Al Furqan cessou a actividade por decisão do Ministério da Justiça da Federação da Bósnia-Herzegovina (decisão número 03-054-286/97 datada de 8/11/2002). A Al Furqan já não existia em Dezembro de 2008. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 15/6/2010.

QE.A.110.04. Nome: AL-HARAMAIN: AFGHANISTAN BRANCH [Al-Haramain: Sucursal do Afeganistão]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Afeganistão (à data de inserção na lista) **Data de inserção na lista:** 6/7/2004 (alterada em 21/3/2012) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/6/2010.

QE.A.111.04. Nome: AL-HARAMAIN: ALBANIA BRANCH [Al-Haramain: Sucursal da Albânia]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Irfan Tomini Street, #58, Tirana, Albânia (à data de inserção na lista) **Data de inserção na lista:** 6/7/2004 (alterada em 21/3/2012) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/6/2010.

QE.A.109.04. Nome: AL-HARAMAIN & AL MASJED AL-AQSA CHARITY FOUNDATION [Fundação de Beneficência Al-Haramain & Al Masjed Al-Aqsa]

Também conhecido por: **a)** Al Haramain Al Masjed Al Aqsa **b)** Al Haramayn Al Masjid Al Aqsa **c)** Al-Haramayn and Al Masjid Al Aqsa Charitable Foundation [Fundação de Caridade Al-Haramayn e Al Masjid Al Aqsa] **d)** Al Harammein Al Masjed Al-Aqsa Charity Foundation [Fundação de Beneficência Al Harammein Al Masjed Al-Aqsa] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** Endereço da sucursal: 2A Hasiba Brankovica, Saraievo, Bósnia-Herzegovina **b)** 14 Bihacka Street, Saraievo, Bósnia-Herzegovina **c)** 64 Potur mahala Street, Travnik, Bósnia-Herzegovina **d)** Zenica, Bósnia-Herzegovina **Data de inserção na lista:** 28/6/2004 (alterada em 26/11/2004, 16/9/2008, 24/3/2009) **Outras informações:** Anteriormente registada oficialmente na Bósnia-Herzegovina com o número 24. A Fundação de Beneficência Al-Haramain & Al Masjed Al-Aqsa cessou a sua actividade por decisão do Ministro da Justiça da Federação da Bósnia-Herzegovina (decisão de cessação de actividade número 03-05-2-203/04). Já tinha deixado de existir em Dezembro de 2008. As suas instalações e actividades humanitárias foram transferidas sob controlo governamental para uma nova entidade denominada Sretna Buducnost. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/6/2010.

QE.A.112.04. Nome: AL-HARAMAIN: BANGLADESH BRANCH [Al-Haramain: Sucursal do Bangladeche]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** House 1, Road 1, S-6, Uttara, Daca, Bangladeche (à data de inserção na lista) **Data de inserção na lista:** 6/7/2004 (alterada em 21/3/2012) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/6/2010.

QE.A.113.04. Nome: AL-HARAMAIN: ETHIOPIA BRANCH [Al-Haramain: Sucursal da Etiópia]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Woreda District 24 Kebele Section 13, Adis Abeba, Etiópia (à data de inserção na lista) **Data de inserção na lista:** 6/7/2004 (alterada em 21/3/2012) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/6/2010.

QE.A.103.04. Nome: AL-HARAMAIN FOUNDATION (INDONESIA) [Fundação Al-Haramain (Indonésia)]

Também conhecido por: Yayasan Al-Manahil-Indonesia **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Jalan Laut Sulawesi Blok DII/4, Kavling Angkatan Laut Duren Sawit, Jacarta Timur 13440 Indonésia (à data de inserção na lista); Tel.: 021-86611265 e 021-86611266; Fax.: 021-8620174 **Data de inserção na lista:** 26/1/2004 (alterada em 21/3/2012) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/6/2010.

QE.A.104.04. Nome: AL-HARAMAIN FOUNDATION (PAKISTAN) [Fundação Al-Haramain (Paquistão)]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** House #279, Nazimuddin Road, F-10/1, Islamabad, Paquistão (à data de inserção na lista) **Data de inserção na lista:** 26/1/2004 (alterada em 21/3/2012) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 19/10/2009.

QE.A.116.04. Nome: AL-HARAMAIN FOUNDATION (UNION OF THE COMOROS) [Fundação Al-Haramain (União das Comores)]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** B/P: 1652 Moroni, União das Comores (à data de inserção na lista) **Data de inserção na lista:** 28/9/2004 (alterada em 21/3/2012) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/6/2010.

QE.A.117.04. Nome: AL-HARAMAIN FOUNDATION (UNITED STATES OF AMERICA) [Fundação Al-Haramain (Estados Unidos da América)]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** 1257 Siskiyou Blvd., Ashland, OR 97520, Estados Unidos da América **b)** 3800 Highway 99 S, Ashland, OR 97520, Estados Unidos da América **c)** 2151 E Division St., Springfield, MO 65803, Estados Unidos da América **Data de inserção na lista:** 28/9/2004 (alterada em 25/1/2010) **Outras informações:** A sucursal dos Estados Unidos da Al-Haramain Foundation foi formalmente criada por Suliman Hamd Suleiman al-Buthe (QI.A.179.04.) e um associado em 1997. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 19/10/2009.

QE.A.71.02. Nome: AL-HARAMAIN ISLAMIC FOUNDATION [Fundação Islâmica Al-Haramain]

Também conhecido por: **a)** Vazir **b)** Vezir **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** 64 Poturmahala, Travnik, Bósnia-Herzegovina **b)** Saraievo, Bósnia-Herzegovina **Data de inserção na lista:** 13/3/2002 (alterada em 26/12/2003, 16/9/2008, 16/6/2011) **Outras informações:** Encontra-se sob investigação criminal das autoridades da Bósnia-Herzegovina desde Novembro de 2007. Entre os funcionários e associados contam-se Najib Ben Mohamed Ben Salem Al-Waz (inserido na lista com a referência permanente número QI.A.104.03.). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/6/2010.

QE.A.72.02. Nome: AL-HARAMAIN ISLAMIC FOUNDATION (SOMALIA) [Fundação Islâmica Al-Haramain (Somália)]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Somália **Data de inserção na lista:** 13/3/2002 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** O seu fundador e antigo líder é Aqeel Abdulaziz Aqeel al-Aqeel (QI.A.171.04). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/6/2010.

QE.A.114.04. Nome: AL-HARAMAIN: THE NETHERLANDS BRANCH [Al-Haramain: Sucursal dos Países Baixos]

Também conhecido por: Stichting Al Haramain Humanitarian Aid **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Jan Hanzstraat 114, 1053SV, Amesterdão, Países Baixos (à data de inserção na lista) **Data de inserção na lista:** 6/7/2004 (alterada em 13/4/2012) **Outras informações:** O seu fundador e antigo líder é Aqeel Abdulaziz Aqeel al-Aqeel (QI.A.171.04) que foi igualmente o presidente do conselho de administração. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 28/6/2010.

QE.A.105.04. Nome: AL-HARAMAYN FOUNDATION (KENYA) [Fundação Al-Haramain (Quénia)]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** Nairóbi, Quénia (à data de inserção na lista) **b)** Garissa, Quénia (à data de inserção na lista) **c)** Dadaab, Quénia (à data de inserção na lista) **Data de inserção na lista:** 26/1/2004 (alterada em 21/3/2012) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/6/2010.

QE.A.106.04. Nome: AL-HARAMAYN FOUNDATION (TANZANIA) [Fundação Al-Haramain (Tanzânia)]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** P.O. Box 3616, Dar es Salaam, Tanzânia (à data de inserção na lista) **b)** Tanga (à data de inserção na lista) **c)** Singida (à data de inserção na lista) **Data de inserção na lista:** 26/1/2004 (alterada em 21/3/2012) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/6/2010.

QE.A.2.01. Nome: AL-ITIHAAD AL-ISLAMIYA / AIAI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 21/12/2007, 13/12/2011, 18/3/2013) **Outras informações:** Alegadamente, operou na Somália e na Etiópia tendo-se fundido com a Harakat Al-Shabaab Al-Mujaahidiin (Al-Shabaab), a qual foi aceite como afiliada da Al-Qaida (QE.A.4.01) por Aiman Muhammed Rabi al-Zawahiri (QI.A.6.01) em Fevereiro de 2012, e está igualmente sujeita às medidas sancionatórias estabelecidas na Resolução do Conselho de Segurança n.º 1844 (2008) relativa à Somália e à Eritreia (vide www.un.org/sc/committees/751/index.shtml). A sua liderança incluía Hassan Abdullah Hersi Al-Turki (QI.A.172.04.) e Hassan Dahir Aweys (QI.D.42.01.). A AIAI recebeu fundos através da Al-Haramain Islamic Foundation (Somália) (QE.A.72.02). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.A.4.01. Nome: AL-QAIDA

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: **a)** “The Base” [“A Base”] **b)** Al Qaeda **c)** Islamic Salvation Foundation [Fundação da Salvação Islâmica] **d)** The Group for the Preservation of the Holy Sites [Grupo para a Preservação dos Lugares Santos] **e)** The Islamic Army for the Liberation of Holy Places [Exército Islâmico de Libertação dos Lugares Santos] **f)** The World Islamic Front for Jihad Against Jews and Crusaders [Frente Islâmica Mundial para o Jihad Contra os Judeus e Cruzados] **g)** Usama Bin Laden Network [Rede de Usama Bin Laden] **h)** Usama Bin Laden Organization [Organização de Usama Bin Laden] **i)** Al Qa’ida **j)** Al Qa’ida/Islamic Army [Al Qa’ida/Exército islâmico] (como anteriormente inserido na lista) **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 5/3/2009, 21/3/2012) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.J.115.04. Nome: AL-QAIDA IN IRAQ [Al-Qaida no Iraque]

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: **a)** AQI **b)** al-Tawhid **c)** the Monotheism and Jihad Group [Grupo do Monoteísmo e Jihad] **d)** Qaida of the Jihad in the Land of the Two Rivers [Qaida do Jihad na Terra dos Dois Rios] **e)** Al-Qaida of Jihad in the Land of the Two Rivers [Al-Qaida do Jihad na Terra dos Dois Rios] **f)** The Organization of Jihad’s Base in the Country of the Two Rivers [A Organização da Base do Jihad no País dos Dois Rios] **g)** The Organization Base of Jihad/Country of the Two Rivers [A Organização Base do Jihad/País dos Dois Rios] **h)** The Organization Base of Jihad/Mesopotamia [A Organização Base do Jihad/Mesopotâmia] **i)** Tanzim Qa’idat Al-Jihad fi Bilad al-Rafidayn **j)** Tanzeem Qa’idat al Jihad/Bilad al Raafidaini **k)** Jama’at Al-Tawhid Wa’al-Jihad **l)** JTJ **m)** Islamic State of Iraq [Estado Islâmico do Iraque] **n)** ISI **o)** al-Zarqawi network [Rede al-Zarqawi] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 18/10/2004 (alterada em 2/12/2004, 5/3/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 25/5/2010.

QE.A.129.10. Nome: AL-QAIDA IN THE ARABIAN PENINSULA (AQAP) [Al-Qaida na Península Arábica]

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: **a)** Al-Qaida of Jihad Organization in the Arabian Peninsula [Organização Jihad Al-Qaida na Península Arábica] **b)** Tanzim Qa’idat al-Jihad fi Jazirat al-Arab **c)** Al-Qaida Organization in the Arabian Peninsula (AQAP) [Orga-

nização Al-Qaida na Península Arábica] **d)** Al-Qaida in the South Arabian Peninsula [Al-Qaida no Sul da Península Arábica] **e)** Ansar al-Shari'a (AAS) **Anteriormente conhecido por:** Al-Qaida in Yemen (AQY) [Al-Qaida no Iémen] **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 19/1/2010 (alterada em 4/10/2012) **Outras informações:** A AQAP é uma filial regional da Al-Qaida (QE.A.4.01) e um grupo armado que opera principalmente na Península Arábica. Localização: Iémen. Localização alternativa: Arábia Saudita (2004 – 2006). Constituído em Janeiro de 2009 quando os agentes da Al-Qaida no Iémen se juntaram aos da Al-Qaida na Arábia Saudita. O líder da AQAP é Nasir 'abd-al-Karim 'Abdullah Al-Wahishi (QI.A.274.10.) e o seu adjunto é Said Ali Al-Shihri (QI.A.275.10.). O Ansar al-Shari'a foi formado no início de 2011 pela AQAP e foi responsável por vários atentados no Iémen, tanto contra alvos governamentais, como contra alvos civis.

QE.A.5.01. Nome: AL RASHID TRUST [Crédito Al Rashid]

Também conhecido por: **a)** Al-Rasheed Trust [Crédito Al-Rasheed] **b)** Al-Rashid Trust [Crédito Al-Rashid] **c)** Aid Organization of the Ulema, Pakistan [Organização de Auxílio do Ulema, Paquistão] **d)** Al Amin Welfare Trust [Crédito Al Amin Welfare] **e)** Al Amin Trust [Crédito Al Amin] **f)** Al Ameen Trust [Crédito Al Ameen] **g)** Al-Ameen Trust [Crédito Al-Ameen] **h)** Al Rasheed Trust [Crédito Al Rasheed] **i)** Al Madina Trust [Crédito Al Madina] **j)** Al-Madina Trust [Crédito Al-Madina] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** Kitas Ghar, Nazimabad 4, Dahgel-Iftah, Carachi, Paquistão **b)** Jamia Maajid, Sulaiman Park, Melgium Pura, Lahore, Paquistão **c)** Office Dha'rbi-M'unin, em frente ao Khyber Bank, Abbottabad Road, Mansehra, Paquistão **d)** Office Dha'rbi-M'unin ZR Brothers, Katcherry Road, Chowk Yadgaar, Peshawar, Paquistão **e)** Office Dha'rbi-M'unin, Rm No. 3, Moti Plaza, Near Liaquat Bagh, Muree Road, Rawalpindi, Paquistão **f)** Office Dha'rbi-M'unin, Top Floor, Dr. Dawa Khan Dental Clinic Surgeon, Main Baxae, Mingora, Swat, Paquistão **g)** Kitab Ghar, Darul Ifta Wal Irshad, Nazimabad 4, Carachi, Paquistão, Tel. 6683301; Tel. 0300-8209199; Fax 6623814 **h)** 302b-40, Good Earth Court, em frente ao Pia Planitarium, Block 13a, Gulshan -I Igbal, Carachi, Paquistão; Tel. 4979263 **i)** 617 Clifton Center, Block 5, 6th Floor, Clifton, Carachi, Paquistão; Tel. 587-2545 **j)** 605 Landmark Plaza, 11 Chundrigar Road, em frente ao Jang Building, Carachi, Paquistão; Tel. 2623818-19 **k)** Jamia Masjid, Sulaiman Park, Begum Pura, Lahore, Paquistão; Tel. 042-6812081 **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 21/10/2008, 10/12/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Tem sede no Paquistão. Operações no Afeganistão: Herat Jalalabad, Cabul, Kandahar, Mazar Sherif. Opera também no Kosovo, Chechénia. Envolvido no financiamento da Al-Qaida e dos Talibã. Até 21/10/2008, esta entidade aparecia também como "Aid Organization of the Ulema, Pakistan" (QE.A.73.02.) ["Organização de Auxílio do Ulema, Paquistão"], data de inserção na lista 24/4/2002 e alterada em 25/7/2006. As duas entradas Al Rashid Trust (QE.A.5.01.) e Aid Organization of the Ulema, Pakistan (QE.A.73.02.) foram consolidadas na presente entrada em 21/10/2008. Fundado por Mufti Rashid Ahmad Ledahyanoy (QI.L.30.01). Associado a Jaish-i-Mohammed (QE.J.19.01). Interdito no Paquistão desde Outubro de 2001. Apesar do encerramento dos seus escritórios no Paquistão, em Fevereiro de 2007, continuou a sua actividade. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 6/5/2010.

QE.A.98.03. Nome: ANSAR AL-ISLAM

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: **a)** Devotees of Islam [Devotos do Islão] **b)** Jund al-Islam **c)** Soldiers of Islam [Soldados do Islão] **d)** Kurdistan Supporters of Islam [Apoiantes Curdos do Islão] **e)** Supporters of Islam in Kurdistan [Apoiantes do Islão no Curdistão] **f)** Followers of Islam in Kurdistan [Seguidores do Islão no Curdistão] **g)** Kurdish Taliban [Talibã Curdos] **h)** Soldiers of God [Soldados de Deus] **i)** Ansar al-Sunna Army [Exército Ansar al-Sunna] **j)** Jaish Ansar al-Sunna **k)** Ansar al-Sunna **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 24/2/2003 (alterada em 31/3/2004, 5/3/2009, 18/3/2009, 21/10/2010, 13/12/2011) **Outras informações:** O fundador é Najmuddin Faraj Ahmad (QI.A.226.06). Associado à Al-Qaida no Iraque (QE.J.115.04). Localizado e activo principalmente no norte do Iraque, mas mantém presença no Iraque Ocidental e no Iraque Central. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.A.135.13 Nome: ANSAR EDDINE

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: Ansar Dine **Anteriormente conhecido por** — **Endereço:** Mali **Data de inserção na lista:** 20/3/2013 **Outras informações:** Foi fundado em Dezembro de 2011 por Iyad ag Ghali (QI.A.316.13.). Ligado à Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01) e ao Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO) (QE.M.134.12). Associado a Abdelmalek Droukdel (QI.D.232.07.).

QE.A.6.01. Nome: ARMED ISLAMIC GROUP [Grupo Islâmico Armado]

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: **a)** Al Jamm'ah Al-Islamiah Al- Musallah **b)** GIA **c)** Groupe Islamique Armé **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 7/4/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.A.7.01. Nome: ASBAT AL-ANSAR

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Ein el-Hilweh camp, Lebanon [Acampamento Ein el-Hilweh, Líbano] **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 30/1/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Activo no norte do Iraque. Associado à Al-Qaida no Iraque (QE.J.115.04). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.B.93.02. Nome: BENEVOLENCE INTERNATIONAL FOUNDATION [Fundação Internacional de Benevolência]

Também conhecido por: **a)** Al Bir Al Dawalia **b)** BIF **c)** BIF-USA **d)** Mezhdunarodnyj Blagotvoritel'nyl Fond **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** 8820 Mobile Avenue, IA, Oak Lawn, Illinois, 60453, Estados Unidos da América **b)** P.O. Box 548, Worth, Illinois, 60482, Estados Unidos da América **c)** (localização anterior) 9838 S. Roberts Road, Suite 1W, Palos Hills, Illinois, 60465, Estados Unidos da América **d)** (Localização anterior) 20-24 Branford Place, Suite 705, Newark, New Jersey, 07102, Estados Unidos da América **e)** P.O. Box 1937, Khartoum, Sudão **f)** Bangladeche **g)** Faixa de Gaza **h)** Iémen **Data de inserção na lista:** 21/11/2002 (alterada em 24/1/2003, 28/4/2011, 18/5/2012) **Outras informações:** O número de identificação de empregador (Estados Unidos da América): 36-3823186. Associado ao Fundo Internacional de Benevolência (QE.B.94.02). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 22/6/2010.

QE.D.102.03. Nome: DJAMAT HOUMAT DAAWA SALAFIA (DHDS)

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: Djamaat Houmah Al-Dawah Al-Salafiat **Anteriormente conhecido por:** Katibat el Ahouel **Endereço:** Argélia **Data de inserção na lista:** 11/11/2003 (alterada em 26/11/2004, 7/4/2008, 25/1/2010, 13/12/2011) **Outras informações:** Associado ao Grupo Islâmico Armado (GIA) (QE.A.6.01) e à Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 30/7/2009.

QE.E.88.02. Nome: EASTERN TURKISTAN ISLAMIC MOVEMENT (ETIM) [Movimento Islâmico do Turquestão Oriental]

Também conhecido por: **a)** The Eastern Turkistan Islamic Party [Partido Islâmico do Turquestão Oriental] **b)** The Eastern Turkistan Islamic Party of Allah [Partido Islâmico de Allah do Turquestão Oriental] **c)** Islamic Party of Turkestan [Partido Islâmico do Turquestão] **d)** Djamaat Turkistan **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 11/9/2002 (alterada em 3/10/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Activo na China, no sul asiático e na Ásia Central. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 20/5/2010.

QE.A.3.01. Nome: EGYPTIAN ISLAMIC JIHAD [Jihad Islâmico Egípcio]

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: **a)** Egyptian Al-Jihad [Al-Jihad Egípcio] **b)** Jihad Group [Grupo Jihad] **c)** New Jihad [Novo Jihad] **d)** Al-Jihad **e)** Movimento Islâmico Egípcio **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 5/3/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Fundado em conjunto com Aiman Muhammed Rabi al-Zawahiri (QI.A.6.01), que foi igualmente o seu líder militar. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.E.131.11. Nome: EMARAT KAVKAZ

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 29/7/2011 **Outras informações:** Activo principalmente na Federação Russa, no Afeganistão e no Paquistão. Liderado por Doku Khamatovich Umarov (QI.U.290.11.).

QE.G.91.02. Nome: GLOBAL RELIEF FOUNDATION (GRF) [Fundação de Auxílio Mundial]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** 9935 South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois, 60455, Estados Unidos da América **b)** P.O. Box 1406, Bridgeview, Illinois, 60455, Estados Unidos da América **Data de inserção na lista:** 22/10/2002 (alterada em 26/11/2004, 20/12/2005, 25/7/2006, 24/3/2009, 11/3/2010, 25/3/2010, 28/4/2011, 21/2/2012) **Outras informações:** Outros locais no estrangeiro: Afeganistão, Bangladeche, Eritreia, Etiópia, Índia, Iraque, Cisjordânia e Gaza, Somália e Síria. Número de identificação de empregador federal (Estados Unidos da América): 36-3804626. I.V.A. n.º: BE 454,419,759. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.H.130.10. Nome: HARAKAT-UL JIHAD ISLAMI

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: **a)** HUJI **b)** Movement of Islamic Holy War [Movimento da Guerra Santa Islâmica] **c)** Harkat-ul-Jihad-al Islami **d)** Harkat-al-Jihad-ul Islami **e)** Harkat-ul-Jehad-al-Islami **f)** Harakat ul Jihad-e-Islami **Anteriormente conhecido por:**

a) Harakat-ul-Ansar **b)** HUA **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/8/2010 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Foi estabelecido no Afeganistão em 1980. Em 1993, o Harakat-ul Jihad Islami foi fundido com o Harakat ul-Mujahidin (QE.H.8.01) para formarem o Harakat ul-Ansar. Em 1997, o Harakat-ul Jihad Islami separou-se do Harakat ul-Ansar e voltou a utilizar a denominação anterior. Operações na Índia, Paquistão e Afeganistão. Interdito no Paquistão.

QE.H.8.01. Nome: HARAKAT UL-MUJAHIDIN / HUM

Também conhecido por: **a)** Al-Faran **b)** Al-Hadid **c)** Al-Hadith **d)** Harakat Ul-Ansar **e)** HUA **f)** Harakat Ul-Mujahideen **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Paquistão **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Associado a Jaish-i-Mohammed (QE.J.19.01), Lashkar i Jhangvi (LJ) (QE.L.96.03) e Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05). Activo no Paquistão e Afeganistão. Interdito no Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.I.127.06. Nome: INTERNATIONAL ISLAMIC RELIEF ORGANIZATION, INDONÉSIA, BRANCH OFFICE [Organização Internacional de Auxílio Islâmico, Sucursal da Indonésia]

Também conhecido por: **a)** International Islamic Relief Agency [Agência Internacional de Auxílio Islâmico] **b)** International Relief Organization [Organização Internacional de Auxílio] **c)** Islamic Relief Organization [Organização Islâmica de Auxílio] **d)** Islamic World Relief [Auxílio Islâmico Mundial] **e)** International Islamic Aid Organization [Organização Islâmica de Ajuda Internacional] **f)** Islamic Salvation Committee [Comité Islâmico de Salvação] **g)** The Human Relief Committee of the Muslim World League [Comité de Auxílio Humanitário da Liga do Mundo Muçulmano] **h)** World Islamic Relief Organization [Organização Islâmica de Auxílio Mundial] **i)** Al Igatha Al-Islamiya **j)** Hayat al-Aghatha al-Islamia al-Alamiya **k)** Hayat al-Igatha **l)** Hayat Al-Igatha **m)** Ighatha **n)** Igatha **o)** Igassa **p)** Igasa **q)** Igase **r)** Egassa **s)** IIRO **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** International Islamic Relief Organization, Indonesia Office; Jalan Raya Cipinang Jaya No. 90; Jacarta Leste, 13410, Indonésia **b)** P.O. Box 3654; Jacarta, 54021, Indonésia **c)** 8 Jalan Tarnan Simanjuntak Barat, Cipinang Cempedak Jacarta Timur 13340 Indonésia **Data de inserção na lista:** 9/11/2006 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Associado ao Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02) e à Organização Internacional de Auxílio Islâmico, sucursal das Filipinas (QE.I.126.06). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 28/6/2010.

QE.I.126.06. Nome: INTERNATIONAL ISLAMIC RELIEF ORGANIZATION, PHILIPPINES, BRANCH OFFICES [Organização Internacional de Auxílio Islâmico, Sucursais das Filipinas]

Também conhecido por: **a)** International Islamic Relief Agency [Agência Internacional de Auxílio Islâmico] **b)** International Relief Organization [Organização Internacional de Auxílio] **c)** Islamic Relief Organization [Organização de Auxílio Islâmico] **d)** Islamic World Relief [Auxílio Mundial Islâmico] **e)** International Islamic Aid Organization [Organização Internacional de Ajuda Islâmica] **f)** Islamic Salvation Committee [Comité de Salvação Islâmica] **g)** The Human Relief Committee of the Muslim World League [Comité de Auxílio Humanitário da Liga do Mundo Muçulmano] **h)** World Islamic Relief Organization [Organização Mundial de Auxílio Islâmico] **i)** Al Igatha Al-Islamiya **j)** Hayat al-Aghatha al-Islamia al-Alamiya **k)** Hayat al-Igatha **l)** Hayat Al-Igatha **m)** Ighatha **n)** Igatha **o)** Igassa **p)** Igasa **q)** Igase **r)** Egassa **s)** IIRO **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** International Islamic Relief Organization, Philippines Office; 201 Heart Tower Building; 108 Valero Street; aldeia de Salcedo, cidade de Makati; Manila, Filipinas **b)** cidade de Zamboanga, Filipinas **c)** Tawi Tawi, Filipinas **d)** cidade de Marawi, Filipinas **e)** Basilan, Filipinas **f)** cidade de Cotabato, Filipinas **Data de inserção na lista:** 4/8/2006 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Associado ao Grupo Abu Sayyaf (QE.A.1.01) e ao Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02). Todos os escritórios foram encerrados em 2006 mas, desde princípios de 2009, o escritório da IIRO em Manila, nas Filipinas, foi reaberto. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 28/6/2010.

QE.I.9.01. Nome: ISLAMIC ARMY OF ADEN [Exército Islâmico de Aden]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 **Outras informações:** Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 9/7/2010.

QE.I.99.03. Nome: ISLAMIC INTERNATIONAL BRIGADE (IIB) [Brigada Islâmica Internacional]

Também conhecido por: **a)** The Islamic Peacekeeping Brigade [Brigada Islâmica para a Manutenção da Paz] **b)** The Islamic Peacekeeping Army [Exército Islâmico para a Manutenção da Paz] **c)** The International Brigade [Brigada Internacional] **d)** Islamic Peacekeeping Battalion [Patrulha Islâmica para a Manutenção da Paz] **e)** International Battalion [Patrulha Internacional] **f)** Islamic Peacekeeping International Brigade [Brigada Islâmica Internacional para a Manutenção da Paz] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 4/3/2003 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Ligada ao Batalhão de Reconhecimento e Sabotagem Riyadus-Salikhin dos Mártires Chechenos (RSRSBCM) (QE.R.100.03) e Regimento Islâmico de Operações Especiais (SPIR) (QE.S.101.03). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 17/5/2010.

QE.I.119.05. Nome: ISLAMIC JIHAD GROUP [Grupo Jihad Islâmico]

Também conhecido por: **a)** Jama'at al-Jihad **b)** Libyan Society [Sociedade Líbia] **c)** Kazakh Jama'at **d)** Jamaat Mojahedin **e)** Jamiyat **f)** Jamiat al-Jihad al-Islami **g)** Dzhamaat Modzhakhedov **h)** Islamic Jihad Group of Uzbekistan [Grupo Jihad Islâmico]

do Usbequistão] **i**) al-Djihad al-Islami **j**) Zamaat Modzhakhedov Tsentralnoy Asii **k**) Islamic Jihad Union [União Jihad Islâmica] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 1/6/2005 (alterada em 19/4/2006, 20/2/2008, 13/12/2011) **Outras informações:** Fundado e liderado por Najmiddin Kamolitdinovich Jalolov (QI.J.240.08) e por Suhayl Fatilloevich Buranov (QI.B.239.08). Associado ao Movimento Islâmico do Usbequistão (QE.I.10.01) e ao Emarat Kavkaz (QE.E.131.11). Activo na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão, nas regiões da Ásia Central, no sul asiático e em alguns estados europeus. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 20/5/2010.

QE.I.10.01. Nome: ISLAMIC MOVEMENT OF UZBEKISTAN [Movimento Islâmico do Usbequistão]

Também conhecido por: IMU **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Associado ao Movimento Islâmico do Turquestão Oriental (QE.E.88.02), ao Grupo Jihad Islâmico (QE.I.119.05) e ao Emarat Kavkaz (QE.E.131.11). Activo na zona da fronteira Afeganistão/Paquistão, norte do Afeganistão e Ásia Central. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.J.19.01. Nome: JAISH-I-MOHAMMED

Também conhecido por: Army of Mohammed [Exército de Mohammed] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Paquistão **Data de inserção na lista:** 17/10/2001 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Fixado em Peshawar e em Muzaffarabad, Paquistão. Associado ao Harakat ul-Mujahidin / HUM (QE.H.8.01), ao Lashkar-e-Tayyiba (QE.L.118.05), ao Crédito Internacional Al-Akhtar (QE.A.121.05), e ao Harakat-ul Jihad Islami (QE.H.130.10). Interdito no Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.J.20.01. Nome: JAM'YAH TA'AWUN AL-ISLAMIA

Também conhecido por: **a**) Society of Islamic Cooperation [Sociedade de Cooperação Islâmica] **b**) Jam'iyat Al Ta'awun Al Islamiyya **c**) Jit **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** cidade de Kandahar, Afeganistão **Data de inserção na lista:** 17/10/2001 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Fundado por Usama Mohammad Awad bin Laden (QI.B.8.01) em 2001. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.J.92.02. Nome: JEMAAH ISLAMIYAH

Também conhecido por: **a**) Jema'ah Islamiyah **b**) Jemaah Islamiya **c**) Jemaah Islamiah **d**) Jamaah Islamiyah **e**) Jama'ah Islamiyah **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 25/10/2002 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Opera no sudeste asiático, nomeadamente, na Indonésia, na Malásia e nas Filipinas. Associado ao Grupo Abu Sayyaf (QE.A.1.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 25/5/2010.

QE.J.133.12. Nome: JEMMAH ANSHORUT TAUHID (JAT)

Também conhecido por: **a**) Jemaah Anshorut Tauhid **b**) Jemmah Ansharut Tauhid **c**) Jem'mah Ansharut Tauhid **d**) Jamaah Ansharut Tauhid **e**) Jama'ah Ansharut Tauhid **f**) Laskar 99 **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Jl. Semenromo number 58, 04/XV Ngruki, Cemani, Grogol, Sukoharjo, Jawa Tengah, Indonésia, Tel.: 0271-2167285, endereço electrónico: info@ansharuttauhid.com **Data de inserção na lista:** 12/3/2012 **Outras informações:** Fundado e liderado por Abu Bakar Ba'asyir (QI.B.217.06.). Estabelecido em 27/7/2008 em Solo, Indonésia. Associado ao Jemmah Islamiya (JI) (QE.J.92.02.). *Website:* <http://ansharuttauhid.com/>

QE.L.97.03. Nome: LAJNAT AL DAAWA AL ISLAMIYA

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: **a**) LDI **b**) Lajnat Al Dawa **c**) Islamic Missionary Commission [Comissão Missionária Islâmica] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a**) Afeganistão **b**) Paquistão **Data de inserção na lista:** 20/2/2003 (alterada em 5/3/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Associado ao Grupo Islâmico Combatente Líbio (QE.L.11.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 19/7/2010.

QE.L.118.05. Nome: LASHKAR-E-TAYYIBA

Também conhecido por: **a**) Lashkar-e-Toiba **b**) Lashkar-i-Taiba **c**) al Mansoorian **d**) al Mansooreen **e**) Army of the Pure [Exército dos Puros] **f**) Army of the Righteous [Exército dos Justos] **g**) Army of the Pure and Righteous [Exército dos Puros e dos Justos] **h**) Paasban-e-Kashmir **i**) Paasban-i-Ahle-Hadith **j**) Pasban-e-Kashmir **k**) Pasban-e-Ahle-Hadith **l**) Paasban-e-Ahle-Hadis **m**) Pashan-e-ahle Hadis **n**) Lashkar e Tayyaba **o**) LET **p**) Jamaat-ud-Dawa **q**) JUD **r**) Jama'at al-Dawa **s**) Jamaat ud-Daawa **t**) Jamaat ul-Dawah **u**) Jamaat-ul-Dawa **v**) Jama'at-i-Dawat **w**) Jamaiat-ud-Dawa **x**) Jama'at-ud-Da'awah **y**) Jama'at-ud-Da'awa **z**) Jamaati-ud-Dawa **aa**) Falah-i-Insaniat Foundation (FIF) (Fundação Falah-i-Insaniat) **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 2/5/2005 (alterada em 3/11/2005, 10/12/2008, 14/3/2012) **Outras informações:** Associado a Hafiz Muhammad Saeed (QI.S.263.08), que é o líder do Lashkar-e-Tayyiba. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QE.L.96.03. Nome: LASHKAR I JHANGVI (LJ)

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 3/2/2003 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Fixado inicialmente na região de Punjab no Paquistão e na cidade de Carachi. Activo no Paquistão embora tenha sido interdito em 2010. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.L.11.01. Nome: LIBYAN ISLAMIC FIGHTING GROUP [Grupo Islâmico Combatente Líbio]

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: LIFG **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Jamahiriya Árabe Líbia **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 5/3/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Os seus membros no Afeganistão fundiram-se com a Al-Qaida (QE.A.4.01) em Novembro de 2007. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.M.12.01. Nome: MAKHTAB AL-KHIDAMAT

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: a) MAK b) Al Kifah **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 5/3/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Absorvido pela Al-Qaida (QE.A.4.01.). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.M.89.02. Nome: MOROCCAN ISLAMIC COMBATANT GROUP [Grupo Islâmico Combatente Marroquino]

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: a) Groupe Islamique Combattant Marocain b) GICM **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Marrocos **Data de inserção na lista:** 10/10/2002 (alterada em 5/3/2009) **Outras informações:** Associado à Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 20/5/2010.

QE.M.134.12. Nome: Mouvement pour l'Unification et le Jihad en Afrique de l'Ouest (MUJAO)

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: — **Endereço:** a) Mali b) Argélia **Data de inserção na lista:** 5/12/2012 **Outras informações:** Associado à Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01.) e a Mokhtar Belmokhtar (QI.B.136.03.). Activo na região Sahe/Sahara.

QE.R.21.01. Nome: RABITA TRUST [Crédito Rabita]

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** a) Room 9a, 2nd Floor, Wahdat Road, Education Town, Lahore, Paquistão b) Colónia de Wares, Lahore, Paquistão (à data de inserção na lista) **Data de inserção na lista:** 17/10/2001 (alterada em 21/3/2012) **Outras informações:** Wa'el Hamza Abd al-Fatah Julaidan (QI.J.79.02) desempenhou funções de director geral desta empresa. Interdito no Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.R.128.08. Nome: RAJAH SOLAIMAN MOVEMENT [Movimento Rajah Solaiman]

Também conhecido por: a) Rajah Solaiman Islamic Movement [Movimento Islâmico Rajah Solaiman] b) Rajah Solaiman Revolutionary Movement [Movimento Revolucionário Rajah Solaiman] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** a) Barangay Mal-Ong, Anda, província de Pangasinan, Filipinas b) Sitio Dueg, Barangay Maasin, San Clemente, província de Tarlac, Filipinas c) Number 50, Purdue Street, Cubao, cidade de Quezon, Filipinas **Data de inserção na lista:** 4/6/2008 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Fundado e chefiado por Hilarion Del Rosario Santos III (QI.S.244.08). Associado ao Grupo Abu Sayyaf (QE.A.1.01.) e ao Jemaah Islamiyah (QE.J.92.02.), à Organização Internacional de Auxílio Islâmico, sucursais das Filipinas (QE.I.126.06.) e a Khadafi Abubakar Janjalani (QI.J.180.04.). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 13/5/2010.

QE.R.70.02. Nome: REVIVAL OF ISLAMIC HERITAGE SOCIETY [Sociedade da Restauração do Património Islâmico]

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: a) Revival of Islamic Society Heritage on the African Continent [Sociedade da Restauração do Património Islâmico no Continente Africano] b) Jamia Ihya ul Turath c) RIHS d) Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** a) Paquistão b) Afeganistão **Data de inserção na lista:** 11/1/2002 (alterada em 25/7/2006, 5/3/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** NOTA: Só estão designados os escritórios desta entidade no Paquistão e no Afeganistão. Associado a Abu Bakr al-Jaziri (QI.A.58.02) e ao Comité de Apoio Afegão (ASC) (QE.A.69.02). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 8/6/2010.

QE.R.100.03. Nome: RIYADUS-SALIKHIN RECONNAISSANCE AND SABOTAGE BATTALION OF CHECHEN MARTYRS (RSRSBCM) [Batalhão de Reconhecimento e Sabotagem Riyadus-Salikhin dos Mártires Chechenos]

Também conhecido por: **a)** Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage Battalion [Batalhão de Reconhecimento e Sabotagem Riyadus-Salikhin] **b)** Riyadh-as-Saliheen **c)** The Sabotage and Military Surveillance Group of the Riyadh al-Salihin Martyrs [Grupo de Sabotagem e Vigilância Militar dos Mártires Riade al-Salihin] **d)** Firqat al-Takhrib wa al-Istitla al-Askariyah li Shuhaba Riyadh al-Salihin **e)** Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage battalion of Shahids (martyrs) [Batalhão de Reconhecimento e Sabotagem Riyadus-Salikhin dos Shahids (mártires)] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 4/3/2003 (alterada em 25/7/2006, 13/12/2011) **Outras informações:** Associado à Brigada Islâmica Internacional (IIB) (QE.I.99.03), ao Regimento Islâmico de Operações Especiais (SPIR) (QE.S.101.03) e ao Emarat Kavkaz (QE.E.131.11). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 17/5/2010.

QE.S.124.06. Nome: SANABEL RELIEF AGENCY LIMITED [Agência de Auxílio Sanabel Limitada]

Também conhecido por: **a)** Sanabel Relief Agency [Agência de Auxílio Sanabel] **b)** Sanabel L'il-Igatha **c)** SRA **d)** Sara **e)** Al-Rahama Relief Foundation Limited [Fundação de Auxílio Al-Rahama Limitada] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** 63 South Rd, Sparkbrook, Birmingham B 111 EX, Reino Unido **b)** 1011 Stockport Rd, Levenshulme, Manchester M9 2TB, Reino Unido **c)** P.O. Box 50, Manchester M19 25P, Reino Unido **d)** 98 Gresham Road, Middlesbrough, Reino Unido **e)** 54 Anson Road, Londres, NW2 6AD, Reino Unido **Data de inserção na lista:** 7/2/2006 (alterada em 25/1/2010, 18/5/2012) **Outras informações:** N.º de inscrição no registo das organizações caritativas: 1083469. N.º de registo: 03713110. Associado ao Grupo Islâmico Combatente Líbio (LIFG) (QE.L.11.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 28/9/2009.

QE.S.101.03. Nome: SPECIAL PURPOSE ISLAMIC REGIMENT (SPIR) [Regimento Islâmico de Operações Especiais]

Também conhecido por: **a)** The Islamic Special Purpose Regiment [Movimento Islâmico de Operações Especiais] **b)** The al-Jihad-Fisi-Sabililah Special Islamic Regiment [Regimento Islâmico al-Jihad-Fisi-Sabililah] **c)** Islamic Regiment of Special Meaning [Regimento Islâmico de Significado Especial] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 4/3/2003 (alterada em 25/7/2006, 13/12/2011) **Outras informações:** Ligado à Brigada Islâmica Internacional (IIB) (QE.I.99.03) e ao Batalhão de Reconhecimento e Sabotagem Riyadus-Salikhin dos Mártires Chechenos (RSRSBCM) (QE.R.100.03). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 17/5/2010.

QE.T.108.04. Nome: TAIBAH INTERNATIONAL-BOSNIA OFFICES [Taibah International – Escritórios da Bósnia]

Também conhecido por: **a)** Taibah International Aid Agency [Agência de Auxílio Taibah International] **b)** Taibah International Aid Association [Associação de Auxílio Taibah International] **c)** Al Taibah, Intl. **d)** Taibah International Aide Association [Associação de Ajuda Taibah International] **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** **a)** 6 Avde Smajlovica Street, Novo Saraievo, Bósnia-Herzegovina **b)** 26 Tabhanska Street, Visoko, Bósnia-Herzegovina **c)** 3 Velika Cilna Ulica, Visoko, Bósnia-Herzegovina **d)** 26 Tabhanska Street, Visoko, Bósnia-Herzegovina **Data de inserção na lista:** 11/5/2004 (alterada em 24/3/2009) **Outras informações:** Em 2002-2004, a Taibah International – Escritórios da Bósnia utilizou as instalações da Casa da Cultura em Hadzici, Saraievo, Bósnia-Herzegovina. A Organização foi oficialmente registada na Bósnia-Herzegovina como uma sucursal da Associação de Auxílio Taibah International sob o registo número 7. A Taibah International – Escritórios da Bósnia cessou a sua actividade por decisão do Ministro da Justiça da Federação da Bósnia-Herzegovina (decisão de cessação de actividade número 03-05-2-70/03). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.T.132.11. Nome: TEHRIK-E TALIBAN PAKISTAN (TTP)

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: **a)** Tehrik-I-Taliban Pakistan **b)** Tehrik-e-Taliban **c)** Paquistanesa Taliban **d)** Tehreek-e-Taliban **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 29/7/2011 **Outras informações:** O Tehrik-e Taliban está fixado nas zonas tribais ao longo da fronteira Afeganistão/Paquistão. Formado em 2007, o seu líder é Hakimullah Mehsud (QI.M.286.10.). Wali Ur Rehman (QI.U.287.10.) é o emir do TTP no Waziristão do Sul.

QE.T.14.01. Nome: THE ORGANIZATION OF AL-QAIDA IN THE ISLAMIC MAGHREB [Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico]

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: **a)** AQIM **b)** Al Qaïda au Maghreb islamique (AQMI) **Anteriormente conhecido por:** **a)** Le Groupe Salafiste pour La Prédication et le Combat (GSPC) **b)** Salafist Group For Call and Combat [Grupo Salafista para a Prédica e o Combate] **Endereço:** **a)** Argélia **b)** Mali **c)** Mauritânia **d)** Marrocos **e)** Níger **f)** Tunísia **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 26/4/2007, 7/4/2008, 17/7/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Chefiada por Abdelmalek Droukdel (QI.D.232.07.). A zona de operação inclui a Argélia e partes do Mali, Mauritânia, Níger, Tunísia e Marrocos. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.T.90.02. Nome: TUNISIAN COMBATANT GROUP [Grupo Combatente Tunisino]**Nome (grafia original):** [vide versão original em língua inglesa]

Também conhecido por: a) Groupe Combattant Tunisien b) Groupe Islamiste Combattant Tunisien c) GICT **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** Tunísia **Data de inserção na lista:** 10/10/2002 (alterada em 26/11/2004, 5/3/2009, 13/12/2011) **Outras informações:** Associado à Organização da Al-Qaida no Magrebe Islâmico (QE.T.14.01). Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 6/5/2010.

QE.U.68.01. Nome: UMMAH TAMEER E-NAU (UTN)

Também conhecido por: — **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** a) Street 13, Wazir Akbar Khan, Cabul, Afeganistão b) Paquistão **Data de inserção na lista:** 24/12/2001 (alterada em 13/12/2011) **Outras informações:** Entre os seus directores contam-se Mahmood Sultan Bashir-Ud-Din (QI.B.55.01), Majeed Abdul Chaudhry (QI.A.54.01) e Mohammed Tufail (QI.T.56.01). Interdito no Paquistão. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

QE.W.15.01. Nome: Wafa HUMANITARIAN ORGANIZATION [Organização Humanitária Wafa]

Também conhecido por: a) Al Wafa b) Al Wafa Organization (Organização Al Wafa) c) Wafa Al-Igatha Al-Islamia **Anteriormente conhecido por:** — **Endereço:** a) Jordan House No. 125, Street 54, Phase II Hayatabad, Peshawar, Paquistão (à data de inserção na lista) b) Arábia Saudita (à data de inserção na lista) c) Kuwait (à data de inserção na lista) d) Emirados Árabes Unidos (à data de inserção na lista) e) Afeganistão (à data de inserção na lista) **Data de inserção na lista:** 6/10/2001 (alterada em 21/3/2012) **Outras informações:** Tinha sede em Kandahar, Afeganistão, em 2001. A Wafa foi uma das componentes da Al-Qaida (QE.A.4.01) em 2001. Revisão nos termos da Resolução n.º 1822 (2008) do Conselho de Segurança concluída em 21/6/2010.

二零一三年六月四日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 4 de Junho de 2013. —

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一三年五月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第二十八條第一款b)項及第二百六十八條第三款的規定，Eduardo dos Santos Viegas在政府總部輔助部門擔任第一職階首席特級行政技術助理員之散位合同，自二零一三年六月二十日起續期壹年，其報酬相等於345點的百分之五十的條款維持不變。

透過簽署人二零一三年五月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款之規定，趙鳳蓮在政府總部輔助部門擔任第三職階特級公關督導員之編制外合同，自二零一三年七月二十七日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項之規定，鮑惠嫻在政府總部輔助部門擔任第二職階特級行政技術助理員之散位合同，自二零一三年七月九日起續期壹年。

二零一三年六月四日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Maio de 2013:

Eduardo dos Santos Viegas — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, 28.º, n.º 1, alínea b), e 268.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Junho de 2013, mantendo a cláusula remuneratória correspondente a 50% do índice 345.

Por despachos do signatário, de 15 de Maio de 2013:

Chiu Fung Line — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente de relações públicas especialista, 3.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Julho de 2013.

Pau Vai Sim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2013.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 4 de Junho de 2013. —
O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

保安司司長辦公室**第 87/2013 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，及經第28/2011號行政命令修改的第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為立約人，與TCT-Sociedade de Comércio Tricontinental Limitada簽訂為司法警察局供應X光人體掃描機的合同。

二零一三年五月三十一日

保安司司長 張國華

二零一三年六月三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

社會文化司司長辦公室**第 150/2013 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“美健設備供應”簽訂為橫琴島澳門大學新校區設計、供應及安裝健身設備的合同。

二零一三年五月二十八日

社會文化司司長 張裕

第 152/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款(二)項

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 87/2013**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, na redacção da Ordem Executiva n.º 28/2011, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de «aparelho de inspecção corporal de raios-x» para a mesma Polícia, a celebrar com a TCT-Sociedade de Comércio Tricontinental Limitada.

31 de Maio de 2013.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 3 de Junho de 2013. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 150/2013**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Wei Zhao, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à concepção, fornecimento e instalação de equipamentos de ginástica no novo campus da Universidade de Macau na Ilha da Montanha, a celebrar com a empresa «Health City Equipment Supplies».

28 de Maio de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 152/2013**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regu-

及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“江森自控香港有限公司”簽訂向衛生局供應風冷式冷凍水機組零件之合同。

二零一三年六月五日

社會文化司司長 張裕

第 154/2013 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第65/2001號行政長官批示第四款及第五款的規定，作出本批示：

一、委任以下人士為文化諮詢委員會成員：

何敬麟；李展鵬；岑耀昌；周佩華；黃家龍；Wong Ho Sang António；黎勝鏌；戴定澄；羅崇雯；龐啟富。

二、續任以下人士為文化諮詢委員會成員：

李鵬翥；李觀鼎；馬若龍；崔世平；張毅；黃如楷；湯梅笑；蘇樹輝。

三、本批示由二零一三年六月五日起生效，為期兩年。

二零一三年六月四日

社會文化司司長 張裕

二零一三年六月六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

lamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento das Peças da Unidade Resfriadora de Líquidos por Arrefecimento a Ar «air cooled CHILLER» aos Serviços de Saúde, a celebrar com a «Johnson Controls Hong Kong Limited».

5 de Junho de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 154/2013

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 4 e 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 65/2001, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designadas membros do Conselho Consultivo de Cultura, as seguintes individualidades:

Ho Kevin King Lun; Lei Chin Pang; Sam Io Cheong; Chao Pui Wa; Wong Ka Long; Wong Ho Sang António; Lai Seng Ieng; Dai Ding Cheng; Lo Song Man; Pong Kai Fu.

2. São renovadas as nomeações, como membros do Conselho Consultivo de Cultura, das seguintes individualidades:

Lei Pang Chu; Lei Kun Teng; Carlos Alberto dos Santos Marreiros; Chui Sai Peng José; Zhang Yi; Wong Yue Kai aliás Eddie Yue Kai Wong; Tong Mui Siu; Ambrose So.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 5 de Junho de 2013, pelo período de dois anos.

4 de Junho de 2013.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 6 de Junho de 2013. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一三年四月二十七日的批示：

劉素芬——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 27 de Abril de 2013:

Lao Sou Fan — nomeada, em comissão de serviço, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos ter-

通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，其在本辦公室擔任第二職階一等翻譯員之定期委任，自二零一三年六月一日至二零一四年五月三十一日止。

摘錄自檢察長於二零一三年四月二十九日的批示：

卓關田——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項之規定，其散位合同自二零一三年七月一日起續期一年，並由二零一三年六月三十日起轉為第三職階輕型車輛司機。

李順英——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第四職階勤雜人員之散位合同自二零一三年六月一日起續期一年。

摘錄自檢察長於二零一三年五月二日的批示：

高炳偉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款(三)項之規定，其在本辦公室之散位合同由二零一三年三月九日起轉為第六職階輕型車輛司機。

摘錄自檢察長於二零一三年五月十三日的批示：

鍾慧圓——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，其編制外合同自二零一三年五月二十三日起續期一年，並由二零一三年五月二十二日起轉為第三職階一等技術輔導員。

摘錄自檢察長於二零一三年五月十五日的批示：

林寶紅——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，其編制外合同自二零一三年七月十九日起續期一年，並由二零一三年七月十八日起轉為第二職階二等技術員。

摘錄自檢察長於二零一三年五月二十二日的批示：

陳美顏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，其編制外合同自二零一三年六月二十八日起續期一年，並由二零一三年六月二十七日起轉為第二職階特級技術輔導員。

Rosa Tcheu Beck Han Pon——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，其編制外合同自二零一三年七月二日起續期一年，並由二零一三年七月一日起轉為第二職階特級技術輔導員。

羅起強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款

mos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, de 1 de Junho de 2013 a 31 de Maio de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 29 de Abril de 2013:

Cheok Kuan Tin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2013, e alterada a categoria para motorista de ligeiros, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Junho de 2013.

Lei Son Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 2 de Maio de 2013:

Kou Peng Wai — alterado o contrato de assalariamento para motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Março de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 13 de Maio de 2013:

Chong Wai Un — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 23 de Maio de 2013, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Maio de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 15 de Maio de 2013:

Lam Pou Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 19 de Julho de 2013, e alterada a categoria para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Julho de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 22 de Maio de 2013:

Chan Mei Ngan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 28 de Junho de 2013, e alterada a categoria para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Junho de 2013.

Rosa Tcheu Beck Han Pon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 2 de Julho de 2013, e alterada a categoria para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2013.

Lo Hei Keong — alterado o contrato de assalariamento para motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos

(二) 項的規定，其在本辦公室之散位合同由二零一三年五月十七日起轉為第四職階輕型車輛司機。

二零一三年六月六日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Maio de 2013.

Gabinete do Procurador, aos 6 de Junho de 2013. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一三年四月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員之編制外合同續期一年：

蔡潔茹，第一職階首席技術輔導員，自二零一三年五月三十一日起生效；

尹樂，第一職階一等高級技術員，自二零一三年六月一日起生效；

李敏濤，第一職階首席高級技術員，自二零一三年六月四日起生效。

摘錄自行政長官於二零一三年五月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條規定，本辦公室第二職階二等技術員鄧雨縈的編制外合同第三條款以附註形式修改為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一三年五月二十七日起生效。

更正

因刊登於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組第894頁，關於個人資料保護辦公室的批示摘錄的葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“retrospectivos……”

應改為：“retroactivos……”。

因刊登於二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組第3967頁，關於個人資料保護辦公室的批示摘錄的葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“retrospectivos……”

應改為：“retroactivos……”。

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 26 de Abril de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM:

Choi Kit U, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2013;

Yin Le, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2013;

Lei Man Tou, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 4 de Junho de 2013.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Maio de 2013:

Tang U Ieng, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Maio de 2013.

Rectificações

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2013, II Série, de 30 de Janeiro, a páginas 894, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «retrospectivos……»;

deve ler-se: «retroactivos……».

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2013, II Série, de 27 de Março, a páginas 3967, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «retrospectivos……»;

deve ler-se: «retroactivos……».

因刊登於二零一三年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組第5515頁，關於個人資料保護辦公室的批示摘錄的葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“retrospectivos……”

應改為：“retroactivos……”。

二零一三年六月六日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 18/2013, II Série, de 2 de Maio, a páginas 5515, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «retrospectivos……»;

deve ler-se: «retroactivos……».

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 6 de Junho de 2013. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局代局長於二零一三年四月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階顧問高級技術員周金歡的編制外合同續期一年，自二零一三年六月一日起生效。

按本局代局長於二零一三年四月二十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階二等技術輔導員李詠甜的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零一三年四月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一三年四月二十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局社會工作範疇第二職階一等技術員蕭鑑然的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術員，薪俸點450，自二零一三年四月二十四日起生效。

按行政法務司司長於二零一三年四月二十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局第三職階主任翻譯員錢歌放在本局擔任同一職級和職階的職務，自二零一三年六月三日起至二零一三年十二月二十三日止。

按行政法務司司長於二零一三年五月七日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的專業能力及才幹履行職務，本局第二職階首席顧問高級技術員梁

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 19 de Abril de 2013:

Chao Kam Fun, técnica superior assessora, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2013.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 22 de Abril de 2013:

Li Weng Tim, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Abril de 2013.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Abril de 2013:

Sio Kam In, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, área de serviço social, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2013.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Abril de 2013:

Qian Gefang, intérprete-tradutora chefe, 3.º escalão, destes Serviços — requisitada para desempenhar funções, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, de 3 de Junho de 2013 a 23 de Dezembro de 2013.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Maio de 2013:

Leong Pou Ieng, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos

葆瑩在本局擔任副局長的定期委任，自二零一三年五月八日起續期兩年。

按本局副局長於二零一三年五月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階勤雜人員梁美玲及袁興寶的散位合同續期一年，自二零一三年六月九日起生效。

按行政法務司司長於二零一三年五月二十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，法律及司法培訓中心第三職階二等高級技術員梁曉玲及湯卓勳的編制外合同第三條款修改為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一三年五月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，法律及司法培訓中心第二職階二等技術員洪淑玲及梁碧琪的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一三年五月二十七日起生效。

二零一三年六月六日於法務局

局長 張永春

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一三年五月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一三年五月十五日起職級、職階及薪俸點如下：

曾丹媚，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點；

歐陽凱怡、鄭碧欣、趙康朗、范伊娜、尤嘉敏、官國敏、黎施儀、李嘉雯、李錦永、李月英、梁彥雯、梁宏添、梁穎雯、盧嘉明、勞文浩、吳子豪、吳志偉、伍雪儀、譚永慧及王丹尼，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e aptidão adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 8 de Maio de 2013.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 7 de Maio de 2013:

Leong Mei Leng e Un Heng Pou, auxiliares, 2.º escalão, assalariadas, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Junho de 2013.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Maio de 2013:

Leong Hio Leng e Tong Cheok Fan, técnicos superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, do CFJJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Maio de 2013.

Hong Sok Leng e Leong Pek Kei Bela, técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, do CFJJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Maio de 2013.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Junho de 2013. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Maio de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Maio de 2013:

Chang Tan Mei, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Ao Ieong Hoi I, Cheang Pek Ian, Chio Hong Long, Fan I Na, Iao Ka Man, Kun Kuok Man, Lai Si I, Lei Carmen Leonor, Lei Kam Weng, Lei Ut Ieng, Leong In Man, Leong Wang Tim, Leong Weng Man, Lou Ka Meng, Lou Man Hou Miguel Castilho, Ng Chi Hou, Ng Chi Wai, Ng Sut I, Tam Weng Wai e Wong Tan Nei, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

按本局副局長於二零一三年五月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、職階及日期如下：

鄭碧欣、趙康朗、尤嘉敏、官國敏、黎施儀、李嘉雯、李錦永、李月英、梁彥雯、梁宏添、梁穎雯、盧嘉明、勞文浩、吳子豪、吳志偉、伍雪儀、譚永慧及王丹尼，第一職階首席技術輔導員，自二零一三年六月二十八日起生效；

歐陽凱怡，第一職階首席技術輔導員，自二零一三年七月一日起生效；

范伊娜，第一職階首席技術輔導員，自二零一三年七月二日起生效。

二零一三年六月三日於身份證明局

局長 黎英杰

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一三年六月四日的批示：

第二職階一等技術輔導員陳美怡，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a項、第二十五及第二十六條的規定，其有關合同獲修改為第一職階首席技術輔導員，由二零一三年六月十日起生效。

二零一三年六月五日於印務局

局長 杜志文

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一三年四月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用黃震文及區潤華自二零

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 15 de Maio de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheang Pek Ian, Chio Hong Long, Iao Ka Man, Kun Kuok Man, Lai Si I, Lei Carmen Leonor, Lei Kam Weng, Lei Ut Ieng, Leong In Man, Leong Wang Tim, Leong Weng Man, Lou Ka Meng, Lou Man Hou Miguel Castilho, Ng Chi Hou, Ng Chi Wai, Ng Sut I, Tam Weng Wai e Wong Tan Nei, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 28 de Junho de 2013;

Ao Ieong Hoi I, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2013;

Fan I Na, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2013.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Junho de 2013. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Junho de 2013:

Chan Mei I, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2013.

Imprensa Oficial, aos 5 de Junho de 2013. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Abril de 2013:

Wong Chan Man e Ao Ion Va — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º

一三年五月十三日及五月二十日起在本局擔任第一職階輕型車輛司機的職務，薪俸點為150點，為期六個月。

摘錄自局長於二零一三年五月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，賴建國在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同自二零一三年八月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，周翠雯及伍嘉麗在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同自二零一三年八月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，伍珊珊在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同自二零一三年七月九日起續期一年。

二零一三年六月七日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 e 20 de Maio de 2013, respectivamente.

Por despachos da directora dos Serviços, de 20 de Maio de 2013:

Lai Kin Kuok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2013.

Chao Choi Man e Ng Ka Lai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2013.

San San Ng da Silva — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Julho de 2013.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 7 de Junho de 2013. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一三年五月二十四日會議所作之決議：

蔡珮玲——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級技術輔導員。

關，施敏學士——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

Do Rosário Gomes, Geraldina及Dimas Pina, Merlinde——分別在有關考試評分名單中排名第一及第二之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，該等人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 24 de Maio de 2013:

Choi, Pui Leng, única candidata aprovada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Licenciada Jorge, Isabel Celeste, única candidata aprovada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Do Rosário Gomes, Geraldina e Dimas Pina, Merlinde, classificadas, respectivamente, em 1.º e 2.º lugares no respectivo concurso — nomeadas, definitivamente, assistentes técnicas administrativas especialistas principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按本署管理委員會主席於二零一三年三月十五日作出之批示，並於同年五月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第五職階勤雜人員黃廣信，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，自二零一三年二月十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一三年四月三十日作出之批示，並於同年五月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，行政輔助部第八職階勤雜人員李潤成，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第九職階，薪俸220點，自二零一三年五月七日起生效，並獲准續有關合同，為期一年，自二零一三年七月四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一三年五月二日作出之批示，並於同月三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第二職階重型車輛司機姚子榮，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸190點，自二零一三年五月七日起生效，並獲准續有關合同，為期一年，自二零一三年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第五職階勤雜人員胡志強，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸160點，並獲准續有關合同，為期一年，自二零一三年六月十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，周志華除外，續至二零一三年九月十六日止：

何炳容——第五職階輕型車輛司機，薪俸200點，自二零一三年七月一日起生效；

周志華——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一三年六月十九日起生效；

吳桂孚及溫章軍——第三職階技術工人，薪俸170點，分別自二零一三年六月十六日及六月二十二日起生效；

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Março de 2013, e presente na sessão realizada em 3 de Maio do mesmo ano:

Wong, Kuong Son, auxiliar, 5.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, a partir de 19 de Fevereiro de 2013, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 30 de Abril de 2013, e presente na sessão realizada em 3 de Maio do mesmo ano:

Lei, Ion Seng, auxiliar, 8.º escalão, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 220, a partir de 7 de Maio de 2013, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Julho de 2013, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Maio de 2013, e presentes na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Io, Chi Weng, motorista de pesados, 2.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 190, a partir de 7 de Maio de 2013, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2013, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009.

Wu, Chi Keong, auxiliar, 5.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Junho de 2013, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Chao, Chi Wa, até 16 de Setembro de 2013, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ho, Peng Iong, motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Julho de 2013;

Chao, Chi Wa, operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 19 de Junho de 2013;

Ng, Kuai Fu e Wan, Cheong Kuan, operários qualificados, 3.º escalão, índice 170, a partir de 16 e 22 de Junho de 2013, respectivamente;

張,少強、何,龍輝、林,挽壯、蔣,焯身、林,建棋、林,國明、梁,連華及譚,敬院——第七職階勤雜人員,薪俸180點,皆自二零一三年七月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一三年五月二日作出之批示,並於同月三日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款:

歐,永強——衛生監督部第八職階勤雜人員,薪俸200點,自二零一三年六月七日起生效。

潘,新永——環境衛生及執照部第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一三年七月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一三年五月三日作出之批示,並於同日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,財務資訊部下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款:

梁,智傑——第三職階特級技術輔導員,薪俸430點,自二零一三年五月二十二日起生效;

黃,曼麗——第二職階首席特級行政技術助理員,薪俸355點,自二零一三年六月二十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一三年五月三日作出之批示,並於同日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,衛生監督部第二職階特級行政技術助理員湯,偉雄,獲准修改其編制外合同第三條款,調整為同一職級第三職階,薪俸330點,自二零一三年六月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一三年五月九日作出之批示,並於同月十日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,財務資訊部第二職階特級行政技術助理員林,夢芝,獲准修改其編制外合同的第三條款,調整為同一職級第三職階,薪俸330點,自二零一三年六月十九日起生效,並獲准續有關合同,為期一年,自二零一三年七月四日起生效。

Cheong, Sio Keong, Ho, Long Fai, Lam, Wan Chong, Cheong, Wai San, Lam, Kin Kei, Lam, Kuok Meng, Leong, Lin Wa e Tam, Keng Un, auxiliares, 7.º escalão, índice 180, todos a partir de 1 de Julho de 2013.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Maio de 2013 e presentes na sessão realizada em 3 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Ao, Weng Keong, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos SIS, a partir de 7 de Junho de 2013;

Pun, San Veng, auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos SAL, a partir de 1 de Julho de 2013.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Maio de 2013, e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Leong, Chi Kit, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Maio de 2013;

Vong, Teresa, para assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, a partir de 29 de Junho de 2013.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Maio de 2013 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Tong, Wai Hong, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, a partir de 26 de Junho de 2013, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Maio de 2013, e presentes na sessão realizada em 10 do mesmo mês e ano:

Lam, Mong Chi, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, a partir de 19 de Junho de 2013, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Julho de 2013, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部第五職階重型車輛司機伍，耀德，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸240點，並獲准續有關合同，為期一年，自二零一三年七月四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年，李，華富除外，為期一年：

Dos Santos, Lídia Maria——管理委員會第二職階首席特級技術輔導員，薪俸465點，自二零一三年八月一日起生效。

行政輔助部：

岑，寶芬學士——第一職階一等高級技術員，薪俸485點，自二零一三年七月三十一日起生效；

李，華富——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，自二零一三年七月三十一日起生效；

Dias Pedro, Noel Augusto——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一三年七月十八日起生效；

區，少珍——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，自二零一三年七月二十日起生效。

財務資訊部：

陳，達生——第一職階一等技術員，薪俸400點，自二零一三年七月三十一日起生效；

韋，新美——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，自二零一三年七月三十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，財務資訊部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

江，錦財——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一三年七月十八日起生效；

李，濤適——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一三年七月十三日起生效。

Ng, Io Tak, motorista de pesados, 5.º escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 240, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Julho de 2013, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, exceptuando Lei, Wa Fu, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Dos Santos, Lídia Maria, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, no CA, a partir de 1 de Agosto de 2013.

Nos SAA:

Licenciada Sam Simões, Pou Fan, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 31 de Julho de 2013;

Lei, Wa Fu, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 31 de Julho de 2013;

Dias Pedro, Noel Augusto, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 18 de Julho de 2013;

Au, Siu Chan, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 20 de Julho de 2013.

Nos SFI:

Chan, Tat Sang, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 31 de Julho de 2013;

Wai, San Mei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 31 de Julho de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SFI — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Kong, Kam Choi, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 18 de Julho de 2013;

Lei, Tou Sek, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 13 de Julho de 2013.

二零一三年六月三日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Junho de 2013. — O Administrador do Conselho de Administração, Mak Kim Meng.

法律及司法培訓中心

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

聲明

Declaração

根據第30/2004號行政法規第十四條第二款(一)項的規定，及刊登於二零一三年五月二十九日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》的第三屆“為法院及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”學員的最後評核名單，自二零一三年五月三十日起：

終止黎偉斌的定期委任；

終止馮繼昌、龔俊銘及高健雄的散位合同；

終止譚智敏及袁志偉的編制外合同。

二零一三年六月三日於法律及司法培訓中心

中心主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

Para os devidos efeitos se declara que, a partir de 30 de Maio de 2013, nos termos do artigo 14.º, n.º 2, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, bem como da lista de classificação final dos formandos do terceiro curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2013:

Lai Wai Pan, cessou a sua comissão de serviço;

Fong Kai Cheong, Kong Chon Meng e Kou Kin Hong, cessaram os seus contratos de assalariamento;

Tam Chi Man e Un Chi Wai, cessaram os seus contratos além do quadro.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 3 de Junho de 2013. — O Director do Centro, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

批示摘錄

Extractos de despachos

退休/撫卹金的訂定

Fixação de pensões

按照行政法務司司長於二零一三年五月二十八日作出的批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2013:

(一) 地圖繪製暨地籍局第九職階勤雜人員鍾日新，退休及撫卹制度會員編號5630，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一三年五月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Chong Iat Sam, auxiliar, 9.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5630 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Maio de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第二職階副警長區慶雄，退休及撫卹制度會員編號90450，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是

1. Au Heng Hong, subchefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90450 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por

根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一三年四月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的315點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員李月芬，退休及撫卹制度會員編號54038，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一三年四月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階警司吳周寶屏，退休及撫卹制度會員編號53805，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一三年四月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的690點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員譚慧賢，退休及撫卹制度會員編號53678，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一三年四月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

requerimento – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Abril de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 315 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Ut Fan, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 54038 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Abril de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Chau Pou Peng, comissária, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53805 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Abril de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 690 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam de Assis Wai In, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53678 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Abril de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階首席警員譚桂蓮，退休及撫卹制度會員編號53848，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一三年四月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員張美玲，退休及撫卹制度會員編號54135，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一三年四月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第二職階顧問翻譯員張偉君，退休及撫卹制度會員編號14621，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一三年五月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一三年五月三十一日作出的批示：

(一) 港務局第二職階特級海事督導員黃錦興，退休及撫卹制度會員編號151360，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合

1. Tam de Assis Kuai Lin, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53848 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Abril de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Mei Leng, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 54135 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Abril de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Wai Kuan, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 14621 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Maio de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Maio de 2013:

1. Wong Kam Heng, mestrança marítima especialista, 2.º escalão, da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 151360 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de

第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零一三年五月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 社會工作局第八職階勤雜人員陳曼斯，退休及撫卹制度會員編號26093，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一三年五月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的150點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一三年五月三十日作出的批示：

經濟局處長羅佩基，供款人編號3004561，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一三年五月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十一。

按照行政法務司司長於二零一三年五月三十一日作出的批示：

新聞局勤雜人員伍培輝，供款人編號6035122，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一三年五月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十三。

按照行政法務司司長於二零一三年六月三日作出的批示：

地球物理暨氣象局氣象高級技術員王潤琛，供款人編號6008800，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零

Maio de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 170 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Man Si, auxiliar, 8.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 26093 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Maio de 2013, uma pensão mensal correspondente ao índice 150 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Maio de 2013:

Lo Pui Kei, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de contribuinte 3004561, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Maio de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 91% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Maio de 2013:

Ng Pui Fai, auxiliar do Gabinete de Comunicação Social, com o número de contribuinte 6035122, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Maio de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Junho de 2013:

Wong Ion Sam, meteorologista da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de contribuinte

一三年五月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零一三年六月四日作出的批示：

檢察長辦公室輕型車輛司機梁學勤，供款人編號6046515，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一三年五月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照二零一三年五月三十一日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蘇宗俊在本會擔任第一職階特級行政技術助理員的編制外合同，自二零一三年八月五日起續期一年。

二零一三年六月六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

6008800, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Maio de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Junho de 2013:

Leong Hok Kan, motorista de ligeiros do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6046515, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Maio de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 31 de Maio de 2013:

Sou Chong Chon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Agosto de 2013.

Fundo de Pensões, aos 6 de Junho de 2013. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財 政 局

澳門特別行政區 與

澳門自來水股份有限公司簽署之公證合同摘錄

澳門特別行政區與澳門自來水股份有限公司簽署之
延長澳門特別行政區供水公共服務批給公證合同的附加合同

茲證明：現透過二零一三年六月六日財政局公證處第81A號簿冊第83頁至84背頁繕立之公證合同對二零零九年十一月三十日在同一公證處第460號簿冊第34頁至71頁繕立之《延長澳門特別行政區供水公共服務批給公證合同》作出修訂，此合同最後一次修訂繕立於二零一二年十月二十四日同一公證處第63A號簿冊第5頁至13頁。該附加合同內容如下：

“第一條

澳門特別行政區與澳門自來水股份有限公司於二零零九年十一月三十日訂立的、並於二零一一年一月十日及二零一二年十

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau

e

Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L.

Adicional ao Contrato de Prorrogação da Concessão do Serviço Público de Abastecimento de Água na Região Administrativa Especial de Macau

Certifico que por contrato de 6 de Junho de 2013, lavrado a folhas 83 a 84 verso do Livro 81A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi revisto o «Contrato de Prorrogação da Concessão do Serviço Público de Abastecimento de Água na Região Administrativa Especial de Macau», de 30 de Novembro de 2009, lavrado a folhas 34 a 71 do Livro 460, revisto ultimamente por contrato de 24 de Outubro de 2012, lavrado a folhas 5 a 13 do Livro 63A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«ARTIGO PRIMEIRO — O artigo trigésimo quinto do Contrato de Prorrogação da Concessão do Serviço Público de Abastecimento de Água na Região Administrativa Especial de

月二十四日作出修訂的「延長澳門特別行政區供水公共服務批給公證合同」第三十五條修改如下：

“第三十五條——水資源費

一、.....

二、水資源費按下列方式計算：

水資源費= $P_0 \times$ 當月向外地購買的原水量 (m^3) + [當月使用費總額 - $T_0 \times$ 當月計費用水總量 (m^3) - $E \div 12$] + X_0

公式中：

P_0 =澳門幣0.9219元/ m^3 ， T_0 =澳門幣4.65元/ m^3 ， X_0 =澳門幣-650,000元；

..... ;
..... ;
..... ;
..... 。

三、.....

四、.....

五、.....

六、澳門特別行政區在根據第三款至第五款的規定作出調整第二款公式中 P_0 、 T_0 及 X_0 值的決定時，尤其尚可考慮專營公司供水服務素質評核、專營公司對澳門特別行政區有關水資源政策的配合程度、專營公司履行合同情況，以及管網水漏損率。

七、(原第六款)

八、(原第七款)

九、(原第八款)

十、(原第九款)

十一、(原第十款)”

第二條

本合同自公佈於《澳門特別行政區公報》之翌日起生效。

甲乙雙方簽署本合同。”

二零一三年六月六日於財政局

專責公證員 華詩韻

Macau celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A. em 30 de Novembro de 2009 com as alterações introduzidas em 10 de Janeiro de 2011 e 24 de Outubro de 2012, passa a ter a seguinte redacção:

«Artigo trigésimo quinto — Taxa sobre os recursos hídricos

1.

2. A taxa sobre os recursos hídricos será calculada da seguinte fórmula:

Taxa sobre os recursos hídricos = $P_0 \times$ água bruta adquirida ao exterior no mês em causa (por m^3) + [a tarifa total de utilização no mês em causa - $T_0 \times$ o valor total do volume da água consumida sujeito à tarificação no mês em causa (por m^3) - $E \div 12$] + X_0

Sendo,

$P_0 = 0,9219$ patacas/ m^3 , $T_0 = 4,65$ patacas/ m^3 , $X_0 = -650\ 000$ patacas ;

..... ;

..... ;

..... ;

.....

3.

4.

5.

6. A RAEM poderá ainda levar em consideração, designadamente, a avaliação da qualidade dos serviços de abastecimento de água prestados pela CONCESSIONÁRIA, o grau de colaboração da CONCESSIONÁRIA com as políticas de recursos hídricos aplicadas pela RAEM, o cumprimento contratual da CONCESSIONÁRIA e a taxa de fugas na rede de distribuição, na decisão de ajustamento dos valores do P_0 , T_0 e X_0 na fórmula referida no número dois, ao abrigo do disposto nos números três a cinco.

7. (anterior n.º 6)

8. (anterior n.º 7)

9. (anterior n.º 8)

10. (anterior n.º 9)

11. (anterior n.º 10) »

ARTIGO SEGUNDO – O presente contrato entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Assim o outorgaram.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Junho de 2013. – A Notária Privativa, *Cristina Luísa Joaquim Neto Valente*.

批 示 摘 錄

按照本局代副局長於二零一三年四月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃錦源在本局擔任第七職階技術工人職務的散位合同自二零一三年六月十四日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一三年四月十六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鄭滿珊及甄漢持在本局擔任職務的編制外合同自二零一三年七月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等督察的薪俸點340的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零一三年四月十九日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，張子健因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊開發及管理處處長的定期委任自二零一三年七月十一日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零一三年四月二十三日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，龔澳華在本局擔任職務的散位合同自二零一三年六月八日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第六職階技術工人的薪俸點220的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，盧宇懷及周妙燕在本局擔任職務的編制外合同自二零一三年七月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員的薪俸點320的薪俸。

按照本局副局長於二零一三年四月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃泳儀在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零一三年七月五日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一三年四月二十六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 10 de Abril de 2013:

Vong Cam Iun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Junho de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Abril de 2013:

Cheang Mun San e Ian Hon Chi — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Abril de 2013:

Cheong Chi Kin Estevão — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento e Gestão Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Julho de 2013, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Abril de 2013:

Kong Ou Va — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Junho de 2013.

Lo Yu Wai e Chao Mio In — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2013.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 25 de Abril de 2013:

Wong Weng I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Julho de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Abril de 2013:

Ip Io Va — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do

二十八條規定，葉耀華在本局擔任職務的散位合同自二零一三年六月五日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階技術工人的薪俸點170的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，陳浩威在本局擔任職務的散位合同自二零一三年六月二日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階技術工人的薪俸點170的薪俸。

按照本局副局長於二零一三年五月三日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃小芬在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同自二零一三年七月一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，邵凌峰在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同自二零一三年七月一日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，並連同第二百六十八條的規定，蔡貴榮在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同自二零一三年七月一日起獲續期一年，報酬維持該職級相應薪俸220點之50%。

按照經濟財政司司長於二零一三年五月十三日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，鄭世傑因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任澳門財稅廳廳長的定期委任自二零一三年七月十一日起獲續期壹年。

二零一三年六月六日於財政局

局長 江麗莉

seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Junho de 2013.

Chan Hou Vai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Junho de 2013.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 3 de Maio de 2013:

Wong Sio Fan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2013.

Siu Leng Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2013.

José Luís Gonzaga Choi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, mantendo a remuneração correspondente a 50% do índice 220 do vencimento da referida categoria, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º, conjugados com o artigo 268.º todos do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2013.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Maio de 2013:

Cheang Sai Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Repartição de Finanças de Macau destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Julho de 2013, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Junho de 2013.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局編制外合同人員第二職階二等普查暨調查員劉匡正，自

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Hong Cheng, agente de censos e inquiridos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, cessará as suas funções nestes Serviços,

二零一三年六月十日起，即在衛生局擔任職務之日起終止在本局之職務。

因刊登於二零一三年六月五日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》第7328頁之文誤，現重新刊登如下：

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局編制外合同人員第一職階二等技術輔導員余汶英，自二零一三年五月三十日起，即在郵政局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零一三年六月三日於統計暨普查局

代局長 楊名就

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一三年四月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

李振德，自二零一三年七月一日起續聘擔任第八職階輕型車輛司機職務，薪俸點為260點；

關靜仙，自二零一三年七月一日起續聘擔任第八職階勤雜人員職務，薪俸點為200點；

關麗明，自二零一三年七月一日起續聘擔任第三職階勤雜人員職務，薪俸點為130點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一三年五月十四日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款的規定，本局職業培訓廳廳長孔令彪碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一三年五月二十七日起獲續期半年。

二零一三年六月三日於勞工事務局

局長 黃志雄

nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Junho de 2013, data em que iniciará funções na Direcção dos Serviços de Saúde.

Por ter saído inexacto, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2013, II Série, de 5 de Junho, a paginas 7328, novamente se publica:

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que U Man Ieng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessará as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Maio de 2013, data em que iniciará funções na Direcção dos Serviços de Correios.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Junho de 2013. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Abril de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Chan Tak, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Julho de 2013;

Kuan Cheng Sin, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Julho de 2013;

Kuan Lai Meng, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 1 de Julho de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Maio de 2013:

Mestre Hung Ling Biu — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe do Departamento de Formação Profissional destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.ºs 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 27 de Maio de 2013, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Junho de 2013. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

金融情報辦公室**批示摘錄**

按簽署人於二零一三年四月十五日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以編制外合同附註方式續聘下列工作人員在本辦擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，為期一年：

劉小湖，自二零一三年五月二十一日起生效；

關慧詩，自二零一三年六月二日起生效；

陳嘉善，自二零一三年六月十六日起生效；

鄧靄儀，自二零一三年六月二十二日起生效。

按簽署人於二零一三年四月二十五日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以編制外合同附註方式續聘盧小凡及黃信新在本辦擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，為期一年，自二零一三年六月一日起生效。

二零一三年六月三日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

**中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室**

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一三年二月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同續期二年，自二零一三年三月四日起生效，職務和薪俸點分別如下：

Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa續聘為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

林穎續聘為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

鄭昀續聘為第二職階一等翻譯員，薪俸點為510點；

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 15 de Abril de 2013:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados, por averbamento, os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lao Sio Wu, a partir de 21 de Maio de 2013;

Kuan Wai Si, a partir de 2 de Junho de 2013;

Chan Ka Sin, a partir de 16 de Junho de 2013;

Tang Oi I, a partir de 22 de Junho de 2013.

Por despachos da signatária, de 25 de Abril de 2013:

Lou Sio Fan e Vong Son San — renovados, por averbamento, os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2013.

Gabinete de Informação Financeira, aos 3 de Junho de 2013.
— A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA**

Extractos de despachos

Por despachos da coordenadora deste Gabinete, de 5 de Fevereiro de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2013;

Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Lam Weng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Kuong Wan, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

鍾澤燕續聘為第一職階二等翻譯員，薪俸點為440點；

陳景富續聘為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

Ricardo Leong續聘為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點；

趙浩明續聘為第二職階三等翻譯員，薪俸點為370點；

何錦成續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350點；

Ana Filipa Kuan Barroso續聘為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點；

關艷冰續聘為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點；

陳碧霞續聘為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的散位合同續期一年，自二零一三年三月四日起生效，職務和薪俸點分別如下：

何乃富續聘為第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160點；

馮長全續聘為第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160點；

劉偉德續聘為第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160點；

吳長勝續聘為第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點；

黃佩蘭續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一三年二月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用經濟局人員編制第二職階首席督察趙思海，自二零一三年三月一日起在本辦公室擔任第一職階特級督察的職務，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一三年二月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局人員編制第二職階首席顧問高級技術員莊綺雯，自二零一三年三月六日起在本辦公室擔任同一職級的職務，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局人員編制第三職階特級技術輔導員胡綺雯自二

Chong Chak In, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440;

Chan Keng Fu, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

Ricardo Leong, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

Chio Hou Meng, como intérprete-tradutor de 3.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Ho Kam Seng, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Ana Filipa Kuan Barroso, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275;

Kuan Im Peng, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265;

Chan Pek Ha, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2013:

Ho Nai Fu, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160;

Fong Cheong Chun, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160;

Lao Wai Tak, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160;

Ng Cheong Seng, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150;

Vong Pui Lan, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Fevereiro de 2013:

Chio Si Hoi, inspector principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, como inspector especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro de 2013:

Chong Yi Man, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Março de 2013.

Vu I Man, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — requisitada, pelo período de um ano, como adjunto-técnico espe-

零一三年三月五日起在本辦公室擔任第一職階首席特級技術輔導員的職務，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用財政局人員編制第二職階首席特級行政技術助理員 *Joaquim António Gomes Monteiro*，自二零一三年三月二日起在本辦公室擔任同一職級的職務，為期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用澳門監獄人員編制，第二職階特級行政技術助理員 *Manuel Augusto Valente*，自二零一三年三月四日起在本辦公室擔任第一職階首席特級行政技術助理員的職務，為期一年。

聲明

為著有關效力，茲聲明財政局第二職階首席顧問高級技術員莊綺雯及第三職階特級技術輔導員胡綺雯和詹慧珊，在本辦以徵用方式擔任職務，自二零一三年三月四日起終止其徵用，並於同日返回原機關。

二零一三年五月二十三日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 姍桃絲

cialista principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Março de 2013.

Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2013.

Manuel Augusto Valente, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2013.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que *Chong Yi Man*, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, *Vu I Man* e *Chim Wai San*, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, requisitados para desempenhar funções neste Gabinete, cessaram as suas requisições, regressando ao seu Serviço de origem, em 4 de Março de 2013.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 23 de Maio de 2013. — A Coordenadora do Gabinete, *Rita Santos*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一三年五月二十八日作出的第 86/2013 號批示：

根據保安司司長於二零一三年五月二十八日作出的批示，並根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四至一百一十七條、第 2/2008 號法律第八條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，保安司司長現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

a) 下列人員的晉升是由二零一三年五月二十三日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名	年資排序
警員	108931	李耀昌	1
"	213930	徐麗玲	2

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 86/2013, de 28 de Maio de 2013:

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Maio de 2013, e ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º do EMFSM, vigente, e 8.º da Lei n.º 2/2008, considerando a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança, os militarizados abaixo indicados são promovidos ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária.

a) A promoção dos agentes abaixo indicados, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 23 de Maio de 2013.

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	108 931	Lei Io Cheong	1
»	213 930	Choi Lai Leng	2

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	114931	朱泳君	3				
"	224930	黃美玲	4	Guarda	114 931	Chu Weng Kuan	3
"	226930	周惠貞	5	»	224 930	Wong Mei Leng	4
"	227930	黃嘉儀	6	»	226 930	Chao Wai Cheng	5
"	228930	林麗嫦	7	»	227 930	Wong Ka I	6
"	230930	容明歡	8	»	228 930	Lam Lai Seong	7
"	125931	陳潤基	9	»	230 930	Iong Meng Fun	8
"	128931	蘇偉國	10	»	125 931	Chan Ion Kei	9
"	134931	戚國豪	11	»	128 931	Sou Wai Kuok	10
"	141931	歐陽國新	12	»	134 931	Chek Koc Hou	11
"	142931	卓健明	13	»	141 931	Ao Ieong Kuok San	12
"	145931	陳德強	14	»	142 931	Cheok Kin Meng	13
"	147931	林壽南	15	»	145 931	Chan Tak Keong	14
"	153931	梁惠康	16	»	147 931	Lam Sao Nam	15
"	154931	劉海明	17	»	153 931	Leong Vai Hong	16
"	156931	張滿樑	18	»	154 931	Lao Hoi Meng	17
"	163931	黃志明	19	»	156 931	Cheong Mun Leong	18
"	164931	黃志明	20	»	163 931	Vong Chi Meng	19
"	165931	高錦棠	21	»	164 931	Wong Chi Meng	20
"	166931	黃志山	22	»	165 931	Kou Kam Tong	21
"	255930	王少珍	23	»	166 931	Wong Chi San	22
"	170931	梁福華	24	»	255 930	Wong Sio Chan	23
"	171931	李金明	25	»	170 931	Leong Fok Wa	24
"	172931	許國興	26	»	171 931	Li Kam Meng	25
"	173931	戚國振	27	»	172 931	Hoi Kok Heng	26
"	258930	林淑盈	28	»	173 931	Chek Kuok Chan	27
"	176931	吳志強	29	»	258 930	Lam Sok Ieng	28
"	177931	鄭志同	30	»	176 931	Ng Chi Keong	29
"	260930	Do Espirito Santo Teresa Amaral	31	»	177 931	Cheang Chi Tong	30
"	182931	彭國富	32	»	260 930	Do Espirito Santo Teresa Amaral	31
"	183931	楊華明	33	»	182 931	Pang Kuok Fu	32
"	184931	陳志遜	34	»	183 931	Ieong Wa Meng	33
"	185931	陳錫堅	35	»	184 931	Chan Chi Son Jorge Henrique	34
"	186931	吳劍豪	36	»	185 931	Chan Sek Kin	35
"	187931	陳源慶	37	»	186 931	Ung Kim Hou	36
"	190931	石國慶	38	»	187 931	Chan Un Heng	37
"	266930	鄔曼樺	39	»	190 931	Sek Kuok Heng	38
"	195931	劉仁友	40	»	266 930	Wu Man Wa	39
"	197931	趙勝	41	»	195 931	Lao Ian Iao	40
"	267930	高翠娟	42	»	197 931	Chio Seng	41
"				»	267 930	Kou Choi Kun	42

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	113931	高麟傑	43				
"	263930	吳杏玲	44	Guarda	113 931	Kou Lon Kit	43
"	234930	甘麗芳	45	»	263 930	Ng Hang Leng	44
"	254930	任慧儀	46	»	234 930	Kam Lai Fong	45
"	196931	李傑成	47	»	254 930	Iam Wai I	46
"	143931	黃燦金	48	»	196 931	Lei Kit Seng	47
"	191931	羅陽昇	49	»	143 931	Wong Chan Kam	48
"	159931	何華桂	50	»	191 931	Lo Ieong Seng	49
"	157931	林智聰	51	»	159 931	Ho Wa Kuai	50
"	241930	譚玉英	52	»	157 931	Lam Chi Chong	51
"	179931	何偉雄	53	»	241 930	Tam Iok Ieng	52
"	253930	何錦茵	54	»	179 931	Ho Wai Hung	53
"	155931	何世康	55	»	253 930	Ho Kam Ian	54
"	201931	梁國強	56	»	155 931	Ho Sai Hong	55
"	107931	郭志強	57	»	201 931	Leong Kuok Keong	56
"	264930	曾艷芬	58	»	107 931	Kuok Chi Keong	57
"	259930	柯嬋錦	59	»	264 930	Chang Im Fan	58
					259 930	O Sim Kam	59

b) 下列人員的晉升是由二零一三年五月二十四日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

b) A promoção dos agentes abaixo indicados, o vencimento e a antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 24 de Maio de 2013.

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	236930	湯凱玲	1				
"	152931	劉寶強	2	Guarda	236 930	Tong Hoi Leng	1
"	198931	林敏廣	3	»	152 931	Lau Pou Keong	2
"	189931	李家傑	4	»	198 931	Lam Man Kuong	3
				»	189 931	Lei Ka Kit	4

二零一三年六月四日於治安警察局

局長 李小平警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Junho de 2013. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一三年五月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，曹玉玲、林婷婷、陳敏婷、梁月華、李抒韻、鄭英偉、黎照輝、張紫婷、張鳳鳴、

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Maio de 2013:

Chou Iok Leng, Lam Teng Teng, Chan Man Teng, Leong Ut Wa, Lei Su Wan, Cheang Ieng Wai, Lai Chio Fai, Cheong Chi Teng, Cheong Fong Meng, Tong Nga Iong, Sin Pui Leng, Cheong Un Leng, Wong I I, Kwok Mei Fan, Ma Tek Lon e Hoi Chon Ian — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamen-

董雅蓉、冼佩玲、張婉玲、黃綺綺、郭美芬、馬狄倫及許俊仁與本局簽訂的編制外合同自二零一三年六月二十八日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階一等行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之240點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳結美及甘梅桂在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一三年六月二十八日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一三年五月十日作出的批示：

杜詩韻及孫穎思，於司法警察局以編制外合同形式擔任第二職階一等高級技術員，在刊登於二零一三年四月二十四日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》的最後成績名單中名列第一名及第二名——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表之540點。

二零一三年六月七日於司法警察局

局長 黃少澤

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一三年五月二十七日作出的批示：

仇惠珊碩士，澳門監獄人力資源處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零一三年九月一日起生效。

二零一三年六月四日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

to, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Junho de 2013.

Chan Kit Mei e Kam Mui Kuai — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Junho de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Maio de 2013:

Tou Si Wan e Sun Weng Si, técnicas superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, da Polícia Judiciária, classificadas em 1.º a 2.º lugares no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 17/2013, II Série, de 24 de Abril — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 7 de Junho de 2013. — O Director, Wong Sio Chak.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2013:

Mestre Chao Wai San — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Recursos Humanos do EPM, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2013.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 4 de Junho de 2013. — A Directora, substituta, Loi Kam Wan.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一三年三月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第二職階技術工人方建忠，自二零一三年四月二十一日起生效；

第三職階技術工人鄭奕何，自二零一三年四月二十九日起生效；

第三職階技術工人廖晨，自二零一三年四月十五日起生效；

第四職階技術工人譚岳鋒，自二零一三年四月四日起生效；

第六職階技術工人彭智發，自二零一三年四月六日起生效；

第八職階技術工人胡焯焯，自二零一三年四月九日起生效。

摘錄自局長於二零一三年三月二十日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以編制外合同方式聘用以下人員擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年：

陳婉琪、張廣夫、徐鈺晶、陳紫君、徐穎彤、潘慧珊、Sou Deolinda Maria、王詩明及黃潤笙，自二零一三年四月四日起生效；

李君儀、盧慧詩及吳佩琛，自二零一三年四月八日起生效；

黃嘉碧、張秀春、李美芳、梁鳳姬、梁玟慧、梁少麗、彭素恩及黃婉雯，自二零一三年四月十五日起生效；

劉敏，自二零一三年四月十九日起生效；

李咏欣、廖學勤及余嘉茵，自二零一三年四月二十二日起生效；

黃碧玲及何美燕，自二零一三年四月二十九日起生效；

陳志凱、曹丹林、黃忠堅、李純映及梁咏梅，自二零一三年五月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以編制外合同方式聘用以下人員擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年：

辛孟曦，自二零一三年四月四日起生效；

李始安，自二零一三年四月八日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Março de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Fong Kin Chong, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 21 de Abril de 2013;

Cheang Iek Ho, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 29 de Abril de 2013;

Lio San, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 15 de Abril de 2013;

Tam Ngok Fong, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 4 de Abril de 2013;

Pang Chi Fat, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 6 de Abril de 2013;

Wu Cheok Wai, como operário qualificado, 8.º escalão, a partir de 9 de Abril de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Março de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Chan Un Kei, Cheong Kuong Fu, Choi Iok Cheng, Chan Chi Kuan, Choi Weng Tong, Pun Wai San, Sou Deolinda Maria, Wong Si Meng e Wong Ion Sang, a partir de 4 de Abril de 2013;

Lei Kuan I, Lou Wai Si e Ng Pui Sam, a partir de 8 de Abril de 2013;

Wong Ka Pek, Cheong Sao Chon, Lei Mei Fong, Leong Fong Kei, Leong Man Wai, Leong Sio Lai, Pang Sou Ian e Wong Un Man, a partir de 15 de Abril de 2013;

Lao Man, a partir de 19 de Abril de 2013;

Lei Weng Ian, Lio Hok Kan e U Ka Ian, a partir de 22 de Abril de 2013;

Wong Pek Leng e Ho Mei In, a partir de 29 de Abril de 2013;

Chan Chi Hoi, Chou Tan Lam, Wong Chong Kin, Lei Son Ieng e Leong Veng Mui, a partir de 1 de Maio de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

San Mang Hei, a partir de 4 de Abril de 2013;

Lei Chi On, a partir de 8 de Abril de 2013;

陳靜靜，自二零一三年四月十七日起生效；

李俊禧，自二零一三年四月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零一三年四月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階二等護理助理員張靜嬌的散位合同獲續期一年，自二零一三年五月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，朱順儀在本局擔任編制外合同第二職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，自二零一三年四月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，李荔萍及湯紫薇在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一三年三月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，張嘉業及趙標在本局擔任編制外合同第一職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一三年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一三年四月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，劉有棋在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一三年四月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，劉詩敏在本局擔任編制外合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一三年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，莫文漢在本局擔任編制外合同第一職階特級技術輔導員，

Chan Cheng Cheng, a partir de 17 de Abril de 2013;

Lei Chon Hei, a partir de 24 de Abril de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Abril de 2013:

Cheong Cheng Io — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Maio de 2013.

Chu Son I, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Abril de 2013.

Lei Lai Peng e Tong Chi Mei Maria, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Março de 2013, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Henry e Chiu Pio, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2013, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Abril de 2013:

Lao Iao Kei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Abril de 2013.

Lao Si Man, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Fevereiro de 2013, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Mok Man Hon, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos

以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一三年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，吳志雄在本局擔任編制外合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一三年二月六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年四月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，Rodrigues Ferreira de Almeida, Fernando在本局擔任編制外合同第二職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，自二零一三年五月八日起生效。

Choi Alves, Mio Iong——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一三年六月一日起，以定期委任方式，續任為仁伯爵綜合醫院領導層助理，為期一年。

摘錄自局長於二零一三年五月十六日的批示：

根據第10/2010號法律第十六條第(二)項、第十七條及第四十二條第二款、第14/2009號法律第十二條及第十三條第一款第(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款及第四款規定，在二零一三年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制醫生職程第一職階主治醫生四缺的最後成績名單分別排名第一、第二及第三的合格投考人黃小彥、朱敏玲及洪鳳凰，獲臨時委任為本局人員編制醫生職程第三職階主治醫生。

按照副局長於二零一三年五月二十四日之批示：

核准向江麗鏵女士發給“本草堂中藥房”准照，編號為第210號以及其營業地點為澳門鹽里(爛花園)15-BA號永喜大廈地下B座，住址位於澳門鹽里(爛花園)15-BA號永喜大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2013, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Chi Hong, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Fevereiro de 2013, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2013:

Rodrigues Ferreira de Almeida, Fernando, técnico superior principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Maio de 2013.

Choi Alves, Mio Iong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como enfermeiro-adjunto da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2013.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Maio de 2013:

Wong Sio In, Chu Man Leng e Hung Huang Feng, 1.º, 2.º e 3.º classificados no concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de médico assistente, 1.º escalão, da carreira médica do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 17/2013, II Série, de 24 de Abril — nomeados, provisoriamente, médicos assistentes, 3.º escalão, da carreira médica do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 16.º, alínea 2), 17.º e 42.º, n.º 2, da Lei n.º 10/2010, 12.º, 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, vigente.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 24 de Maio de 2013:

Autorizada a emissão do alvará n.º 210 de Farmácia Chinesa «Ervá», com local de funcionamento no Beco do Sal, n.º 15-BA, Edifício Veng Hei, r/c «B», Macau, a Sr.ª Kong, Lai Wa, com residência no Beco do Sal, n.º 15-BA, Edifício Veng Hei, r/c «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

按照副局長於二零一三年五月二十九日之批示：

應准照持有人吳仲江先生的申請，取消編號為第153號以及商號名稱為“吳家園中藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門參利仙拿姑娘街9A,9B號地下。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一三年五月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

張遠嘉——應其要求，取消第W-0219號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

張遠嘉——應其要求，取消第T-0052號治療師（物理治療）執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照副局長於二零一三年五月三十日之批示：

核准藥物產品出入口及批發商號准照編號為第194號的“利和（香港）有限公司澳門分公司”的名稱更改為“利豐亞洲（香港）有限公司澳門分公司”，以及將東主“利和（香港）有限公司澳門分公司”的名稱更改為“利豐亞洲（香港）有限公司澳門分公司”。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一三年六月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳杰雄——應其要求，中止第M-1181號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消馬建豪第E-1672號、陳淑子第E-1711號及梁明鳳第E-1770號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

馮穎荷——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2069。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一三年六月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

容婷婷——應其要求，中止第W-0351號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 29 de Maio de 2013:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Sr. Ng Chong Kong, é cancelado o alvará n.º 153 da Farmácia Chinesa «Ng Ka Un», com local de funcionamento registado na Rua da Madre Terezina n.º 9A, 9B, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Maio de 2013:

Cheong Un Ka — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0219.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cheong Un Ka — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0052.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 30 de Maio de 2013:

Autorizada a mudança da denominação da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «IDS (Hong Kong) Limitada Macau Sucursal», alvará n.º 194, para «LF Asia (Hong Kong) Limitada Sucursal de Macau» e a mudança da denominação de titular «IDS (Hong Kong) Limitada Macau Sucursal» para «LF Asia (Hong Kong) Limitada Sucursal de Macau».

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Junho de 2013:

Chan Kit Hong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1181.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ma Kin Hou, Chan Shuk Tsz e Leong Meng Fong — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1672, E-1711 e E-1770.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Fong Weng Ho — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2069.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Junho de 2013:

Iong Teng Teng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0351.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

梁穎欣——應其要求，取消第T-0189號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$294.00）

陳麗婷——獲准許從事中醫醫生職業，牌照編號是：W-0440。

（是項刊登費用為 \$274.00）

二零一三年六月五日於衛生局

局長 李展潤

Leong Weng Ian — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares da diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0189.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Chan Lai Teng — concedida a autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0440.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 5 de Junho de 2013. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年二月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘請徐達偉在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零一三年五月三十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年五月二十四日作出的批示：

根據經第164/2009號行政長官批示核准的《澳門演藝學院內部規章》第九條的規定，委任何軍妮擔任本局演藝學院舞蹈學校副校長一職，為期兩年，並可額外收取相當於公職薪俸表80點的報酬，自二零一三年五月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一三年五月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳栢添在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第二職階一高等級技術員，薪俸點為510，自二零一三年四月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改吳邨儀在本局擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一三年五月六日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Fevereiro de 2013:

Choi Tat Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Maio de 2013.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013:

He Junni — nomeada, pelo período de dois anos, subdirectora da Escola de Dança do Conservatório deste Instituto, nos termos do artigo 9.º do «Regulamento interno do Conservatório de Macau», aprovado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2009, com direito a uma remuneração adicional correspondente ao índice 80 da Tabela Indiciária da Função Pública, a partir de 24 de Maio de 2013.

Por despachos do signatário, de 24 de Maio de 2013:

Chan Pak Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Instituto, a partir de 7 de Abril de 2013, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Ng Kuok I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo a auxiliar, 6.º escalão, índice 160, neste Instituto, a partir de 6 de Maio de 2013, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

江麗雯——第一職階勤雜人員，自二零一三年六月十三日起生效；

Jorge Alberto de Assis Noronha——第八職階技術工人，自二零一三年八月一日起生效；

陳順英——第三職階技術工人，自二零一三年八月十六日起生效。

二零一三年六月六日於文化局

局長 吳衛鳴

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Kong Lai Man, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 13 de Junho de 2013;

Jorge Alberto de Assis Noronha, como operário qualificado, 8.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2013;

Chan Son Ieng, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2013.

Instituto Cultural, aos 6 de Junho de 2013. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一三年五月十四日作出的批示：

應 Frederica de Oliveira Guerreiro 的請求，其在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一三年五月十五日起予以解除。

更正

鑑於發現二零一三年五月十五日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈有關批准湛鳳儀之個人勞動合同變更，職級晉升為第一職階首席高級技術員之批示摘錄文本出現錯漏之處，現更正如下：

原文為：

“容凱旋、湛鳳儀——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條及二十六條之規定，自二零一三年三月十四日起，批准其編制外合同變更，職級晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點540的薪俸。”

應改為：

“容凱旋——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條及二十六條之規定，自二零一三年三月十四日起，批准其編制外合同變更，職級晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點540的薪俸。”

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 14 de Maio de 2013:

Frederica de Oliveira Guerreiro, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — rescindindo o contrato, a seu pedido, a partir de 15 de Maio de 2013.

Rectificação

Verificando-se inexactidão do extracto de despacho respeitante à alteração do contrato individual de trabalho de Cham Fong I, promovendo para a categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2013, II Série, de 15 de Maio, procede-se à sua rectificação:

Assim, onde se lê:

«Iong Hoi Sun Cinderella e Cham Fong I — alterados os contratos além do quadro, promovendo para a categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2013.»

deve ler-se:

«Iong Hoi Sun Cinderella — alterado o contrato além do quadro, promovendo para a categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2013.»

湛鳳儀——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條、第十八條和第六十九條之規定，自二零一三年三月十四日起，批准其個人勞動合同變更，職級晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點540的薪俸。”

二零一三年六月五日於旅遊局

副局長 Manuel Gonçalves Pires Júnior

Cham Fong I — alterado o contrato individual de trabalho, promovendo para a categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º, 18.º e 69.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Março de 2013.»

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Junho de 2013.
— O Subdirector dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一三年四月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，余健烽及薛寶蓮在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，分別自二零一三年六月十一日及六月十八日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

何美心，第一職階首席高級技術員，自二零一三年六月五日起生效；

鄭穎歡，第二職階二等高級技術員，自二零一三年六月十七日起生效；

鄭桂好，第二職階特級技術員，自二零一三年七月一日起生效；

黃金鳳，第二職階首席高級技術員，自二零一三年七月一日起生效；

陸惠欣，第一職階二等高級技術員，自二零一三年六月七日起生效；

區秀勤，第二職階顧問高級技術員，自二零一三年七月一日起生效。

摘錄自局長於二零一三年五月十五日作出的批示：

應黃潤鳳的請求，其在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零一三年七月十七日起予以解除。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Instituto, de 16 de Abril de 2013:

U Kin Fong e Sit Pou Lin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 e 18 de Junho de 2013, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Mei Sam, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 5 de Junho de 2013;

Cheang Weng Fun, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Junho de 2013;

Cheang Kuai Hou, como técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2013;

Wong Kam Fong, como técnico superior principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2013;

Lok Wai Ian, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2013;

Ao Sao Kan, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2013.

Por despacho do presidente do Instituto, de 15 de Maio de 2013:

Wong Ion Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 17 de Julho de 2013.

摘錄自局長於二零一三年五月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何意玲及張珍妮在本局擔任第一職階二等高級技術員及第一職階二等技術輔導員的編制外合同分別自二零一三年七月九日及七月十六日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Paula Lopes在本局擔任第一職階二等翻譯員的編制外合同，自二零一三年七月二十五日起續期兩年。

摘錄自代局長於二零一三年五月三十日作出的批示：

應張美菁的請求，其在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同自二零一三年六月十七日起予以解除。

二零一三年六月四日於社會工作局

局長 容光耀

Por despachos do presidente do Instituto, de 16 de Maio de 2013:

Ho I Leng e Cheong Chan Nei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 e 16 de Julho de 2013, respectivamente.

Paula Lopes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Julho de 2013.

Por despacho do presidente, substituto, do Instituto, de 30 de Maio de 2013:

Cheong Mei Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 17 de Junho de 2013.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Junho de 2013. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一三年五月二十一日作出的批示：

應鄭顯賢的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一三年六月三日起予以解除。

二零一三年六月六日於體育發展局

局長 黃有力

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 21 de Maio de 2013:

Cheang Hou In — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 3 de Junho de 2013.

Instituto do Desporto, aos 6 de Junho de 2013. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

澳門大學

批示摘錄

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第五項的規定及於二零零六年九月十三日刊登於《澳門特別行政區公報》的通告，有關澳門大學校董會授予校董會常

UNIVERSIDADE DE MACAU

Extracto de despacho

Nos termos do artigo 18.º, n.º 1, alínea 5), dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, conjugado com a delegação de poderes do Conselho da Universidade, da Universidade de Macau na Comissão

設委員會的職權，茲公佈經校董會常設委員會於二零一三年五月三十日傳閱核准之澳門大學二零一三年度本身預算第一次之修改：

Permanente do Conselho da Universidade, publicada através do aviso no *Boletim Oficial* da RAEM, em 13 de Setembro de 2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau para o ano económico de 2013, autorizada por circulação pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade, em 30 de Maio do mesmo ano:

澳門大學第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		4,000,000.00
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos – Numerário		
01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação	500,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	20,400,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		6,000,000.00
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	6,000,000.00	
02	03	02	02	99	其他 Outros	300,000.00	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	9,500,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		12,200,000.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		20,400,000.00
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	04	00	00	00	外地 Exterior		
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	600,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	900,000.00	
05	02	02	00	00	物料 Material	500,000.00	
05	02	03	00	00	不動產 Imóveis	2,350,000.00	
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	150,000.00	
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas	700,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	700,000.00	
					總額 Total	42,600,000.00	42,600,000.00

二零一三年五月三十日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：謝志偉——委員：李沛霖，林金城，王宗發，趙偉，馬有禮，蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 30 de Maio de 2013. — Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, Tse Chi Wai. — Os Membros, Lei Pui Lam — Lam Kam Seng — Wong Chong Fat — Wei Zhao — Ma Iao Lai — Sou Chio Fai.

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院代院長於二零一三年五月六日之批示：

余曉瑩，本學院第一職階特級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一三年七月十五日起生效。

根據本學院代院長於二零一三年五月二十日之批示：

黃日華，本學院第二職階顧問高級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，由二零一三年六月五日起生效。

黃煒強，本學院第一職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，由二零一三年六月七日起生效。

柯敏姬，本學院第一職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，由二零一三年六月七日起生效。

二零一三年六月七日於旅遊學院

代院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 6 de Maio de 2013:

U Hio Ieng, técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Julho de 2013.

Por despachos da presidente, substituta, deste Instituto, de 20 de Maio de 2013:

Wong Iat Wa, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Junho de 2013.

Wong Wai Keong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Junho de 2013.

O Man Kei, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Junho de 2013.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Junho de 2013. — A Presidente do Instituto, substituta, Ian Mei Kun.

社 會 保 障 基 金**議 決 摘 錄**

按照社會保障基金行政管理委員會二零一三年六月六日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，在二零一三年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的唯一應考人第三職階顧問高級技術員（資訊範疇）盧兆宏，獲確定委任為社會保障基金人員編制高級技術員組別第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）。

批 示 摘 錄

摘錄自行政管理委員會主席於二零一三年五月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，李美雲在本基金擔任第六職階勤雜人員的散位合同續期由二零一三年七月十七日至二零一四年七月八日止，薪俸點為160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

黃寶漣、胡夏玲及姚嘉兒，第一職階一等技術輔導員，自二零一三年七月二日起生效，薪俸點為305點；

庄莎莎，第一職階一等技術輔導員，自二零一三年七月十二日起生效，薪俸點為305點；

仇浩賢及陳志明，第一職階一等技術輔導員，自二零一三年七月三十一日起生效，薪俸點為305點；

歐錦榮，第一職階一等技術輔導員，自二零一三年八月一日起生效，薪俸點為305點。

二零一三年六月六日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

旅 遊 基 金**批 示 摘 錄**

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 6 de Junho de 2013:

Lou Siu Van, técnico superior assessor, 3.º escalão, área de informática, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2013, II Série, de 29 de Maio — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea J), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, de 24 de Maio de 2013:

Lei Mei Wan — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 17 de Julho de 2013 a 8 de Julho de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Wong Pou Lin, Wu Ha Leng e Io, Ka I Micaela, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 2 de Julho de 2013;

Chong Sa Sa, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 12 de Julho de 2013;

Chau Hou In e Chan Chi Meng, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 31 de Julho de 2013;

Ao Kam Weng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Agosto de 2013.

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Junho de 2013. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chan Pou Wan*.

FUNDO DE TURISMO**Extracto de despacho**

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no

6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一三年度旅遊危機處理辦公室第一次修改獨立預算，該修改獲社會文化司司長在二零一三年五月二十四日批示核准：

Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, I Série, de 9 de Novembro de 2009, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental do orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo de 2013, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio do mesmo ano:

旅遊危機處理辦公室獨立預算第一次預算修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
01	01	01	01	00			薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	\$ 1,600.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	\$ 20,000.00	
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	\$ 20,000.00	
					總額 Total	\$ 21,600.00	\$ 21,600.00

二零一三年五月三十一日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華，委員：Manuel Gonçalves Pires Júnior——謝慶茜，方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 31 de Maio de 2013. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Manuel Gonçalves Pires Júnior* — *Tse Heng Sai* — *Daniela de Souza Fão* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一三年五月九日作出的批示：

朱鉅丰，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一三年七月三日起生效。

何錦富，第一職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 9 de Maio de 2013:

Chu Koi Fong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Julho de 2013.

Ho Kam Fu, técnico superior principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 2 de Julho de 2013, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2),

款(二)項及第四款之規定,其編制外合同獲續期一年,由二零一三年七月二日起生效,並以附註形式更改其合同第三條款,自二零一三年七月一日起,轉為第二職階首席高級技術員,合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一三年五月十三日作出的批示:

廖兆基,第二職階特級技術輔導員及楊瑤麗,第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,其等編制外合同獲續期一年,分別由二零一三年七月十二日及七月十三日起生效。

占美珍,第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,其編制外合同獲續期一年,由二零一三年七月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年五月十五日作出的批示:

區文慧,第二職階一等高級技術員,屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以附註形式修改其編制外合同第三條款,自二零一三年五月十六日起,轉為第一職階首席高級技術員,合同其他條件維持不變。

姚健邦及曾豐隆,第二職階二等高級技術員,屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以附註形式修改其等編制外合同第三條款,自二零一三年五月二十日起,轉為第一職階一等高級技術員,合同其他條件維持不變。

李翠儀,第二職階二等技術員,屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以附註形式修改其編制外合同第三條款,自二零一三年五月二十日起,轉為第一職階一等技術員,合同其他條件維持不變。

按照第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准,並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款

e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2013, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 13 de Maio de 2013:

Lio Sio Kei, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, e Yeung Io Lai, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, respectivamente, a partir de 12 e 13 de Julho de 2013.

Chim Mei Chan, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Julho de 2013.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2013:

Au Man Vai, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Maio de 2013, mantendo-se as demais condições contratuais.

Iu Kin Pong e Chang Fong Long, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Maio de 2013, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lee Choi U, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Maio de 2013, mantendo-se as demais condições contratuais.

Kam Ion Seng, único candidato classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da

a) 項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人甘潤勝擔任本局編制第一職階首席特級行政技術助理員，用作以其本人填補本局人員編制表有關之職位。

摘錄自簽署人於二零一三年五月十五日作出的批示：

Maria da Graça Freire Machado，第二職階顧問高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，自二零一三年三月七日起，轉為第三職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一三年五月十六日作出的批示：

何志雄，第一職階特級繪圖員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一三年七月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一三年五月二十日作出的批示：

吳永兆，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一三年七月十三日起生效。

二零一三年六月四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一三年五月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期一年，並以附註方式修改上述合同第三條款：

劉志偉，轉為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點，自二零一三年五月三十日起生效；

Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal destes Serviços e provido pelo mesmo.

Por despacho do signatário, de 15 de Maio de 2013:

Maria da Graça Freire Machado, técnica superior assessora, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessora, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 7 de Março de 2013, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 16 de Maio de 2013:

Ho Chi Hong, desenhador especialista, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2013.

Por despacho do signatário, de 20 de Maio de 2013:

Ng Weng Sio, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Julho de 2013.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Junho de 2013. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 21 de Maio de 2013:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009:

Lao Chi Wai, para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 30 de Maio de 2013;

馮倩君，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點，自二零一三年五月三十一日起生效。

二零一三年六月六日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

Fong Sin Kuan, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 31 de Maio de 2013.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 6 de Junho de 2013. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一三年四月五日作出的批示：

應胡祖杰之要求，其在本局擔任第二職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零一三年六月三日起予以解除。

二零一三年六月六日於郵政局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 5 de Abril de 2013:

Wu Chou Kit — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Junho de 2013.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 6 de Junho de 2013. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一三年五月六日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾秀樺在本局擔任第一職階一等氣象高級技術員之編制外合同，自二零一三年七月二日起續期一年，且配合第14/2009號法律第十三條第一款第二項的規定，以附註方式修改合約第三條款，自二零一三年七月一日起，轉為收取相等於第二職階一等氣象高級技術員的薪俸點510的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，廖以恒、麥翠珊及黃巧燕在本局擔任第二職階二等氣象高級技術員之編制外合同，自二零一三年七月二日起續期一年。

二零一三年五月三十一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Maio de 2013:

Chang Sau Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Julho de 2013, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para meteorologista de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Julho de 2013, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009.

Liu I Hang, Mak Choi San e Wong Hao In — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologistas de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2013.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 31 de Maio de 2013. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一三年四月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，李振聲在本局擔任職務的編制外合同，自二零一三年五月八日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員職級的薪俸點455點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，袁美玉在本局擔任職務的編制外合同，自二零一三年六月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員職級的薪俸點370點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，吳小炫在本局擔任職務的編制外合同，自二零一三年六月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員職級的薪俸點275點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

李嘉恩，第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一三年五月十三日起生效；

梁治成，第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零一三年六月一日起生效；

陳梅源、馮嘉恩、楊健敏、李家立、羅玉清、曹景峰、黃鴻發、吳偉倫及施雅莉，第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零一三年五月十六日起生效；

區慧雯、卓成華、高麗芬、劉理超、譚慧聰、鄭嘉蕊、關志榮、溫展鵬、鄭慧明、黃嘉永、張曉文、鍾健文及岑志亮，第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零一三年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一三年五月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，何美芳、容美瑩及黎淑媚在本局擔任職務的編制外合同，首位自二零一三年六月二十日及其餘兩位自二零一三年七月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員職級的薪俸點275點。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 16 de Abril de 2013:

Lei Chan Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Maio de 2013.

Iun Mei Iok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2013.

Ng Sio Un — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente e da Lei n.º 14/2009:

Lei Ka Yan, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 13 de Maio de 2013;

Leong Chi Seng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 1 de Junho de 2013;

Chan Mui Un, Fong Ka Ian, Jeong Kin Man, Lei Ka Lap, Lo Iok Cheng, Chou Keng Fong, Vong Hung Fat, Ng Wai Lon e Si Nga Lei, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 16 de Maio de 2013;

Ao Wai Man, Cheok Seng Wa, Kou Lai Fan, Lao Lei Chio, Tam Wai Chong, Cheang Ka Ioi, Kuan Chi Weng, Wan Chin Pang Luís, Cheang Wai Meng, Wong Ka Weng, Cheong Hio Man, Chong Kin Man e Sam Chi Leong, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Junho de 2013.

Por despachos do signatário, de 6 de Maio de 2013:

Ho Mei Fong, Iong Mei Ieng e Lai Sok Mei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Junho para a primeira e 1 de Julho de 2013 para as restantes.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，伍日輝在本局擔任職務的編制外合同，自二零一三年七月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術員職級的薪俸點525點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，戴小強在本局擔任職務的編制外合同，自二零一三年六月二十七日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員職級的薪俸點370點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

陳克養，第三職階輕型車輛司機，薪俸點170，自二零一三年六月一日起生效；

鍾少琴，第六職階勤雜人員，薪俸點160，自二零一三年六月十六日起生效；

何家權，第五職階輕型車輛司機，薪俸點200，自二零一三年七月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一三年五月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳潔玲在本局擔任職務的編制外合同，自二零一三年六月二十日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，自二零一三年七月十三日起轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員職級的薪俸點275點。

摘錄自簽署人於二零一三年五月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款的規定，Maria Ng在本局擔任職務的散位合同，自二零一三年六月二十五日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，自二零一三年七月五日起轉為收取相等於第六職階勤雜人員職級的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

廖秋霞，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一三年六月十六日起生效；

鍾燕珠、孫玉山、李振邦、孫翼鳴及鄧翠賢，第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零一三年六月二十八日起生效；

Ng Iat Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico especialista, 2.^o escalão, índice 525, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, e 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2013.

Tai Sio Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, e 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 27 de Junho de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, e da Lei n.^o 14/2009:

Chan Hak Ieong, como motorista de ligeiros, 3.^o escalão, índice 170, a partir de 1 de Junho de 2013;

Chong Sio Kam, como auxiliar, 6.^o escalão, índice 160, a partir de 16 de Junho de 2013;

Ho Ka Kun, como motorista de ligeiros, 5.^o escalão, índice 200, a partir de 19 de Julho de 2013.

Por despacho do signatário, de 7 de Maio de 2013:

Chan Kit Leng Hamid — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 20 de Junho de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, e 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 13 de Julho de 2013.

Por despachos do signatário, de 13 de Maio de 2013:

Maria Ng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 25 de Junho de 2013, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.^o escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, e 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), e 3, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 5 de Julho de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, e da Lei n.^o 14/2009:

Lio Chao Ha, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, a partir de 16 de Junho de 2013;

Chong Un Chu, Sun Iok San, Lei Chan Pong, Sun Iek Meng e Tang Choi In, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, a partir de 28 de Junho de 2013;

謝春雯、譚偉傑、陳府利、馮元慶及韓寶宏，第一職階二等技術員，薪俸點350，自二零一三年六月十八日起生效；

郭杰平，第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一三年七月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一三年五月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，吳富華在本局擔任職務的編制外合同，自二零一三年七月十一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員職級的薪俸點320點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，何少山在本局擔任職務的編制外合同，自二零一三年七月十九日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術稽查職級的薪俸點240點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，吳祖傑在本局擔任職務的編制外合同，自二零一三年八月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員職級的薪俸點365點。

二零一三年五月三十一日於房屋局

局長 譚光民

Che Chon Man, Tam Wai Kit, Chan Fu Lei, Fong Un Heng e Hon Pou Wang, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 18 de Junho de 2013;

Kuok Kit Peng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Julho de 2013.

Por despachos do signatário, de 16 de Maio de 2013:

Ng Fu Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Julho de 2013.

Ho Sio San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de fiscal técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Julho de 2013.

Ng Chou Kit — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2013.

Instituto de Habitação, aos 31 de Maio de 2013. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一三年五月九日作出的批示：

劉覺威——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一三年七月五日起續期一年。

摘錄自本辦公室主任於二零一三年五月十三日作出的批示：

譚炎儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一三年七月四日起續期一年。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 9 de Maio de 2013:

Lao Kok Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Julho de 2013.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 13 de Maio de 2013:

Tam Im I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Julho de 2013.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，下列人員之編制外合同獲續期一年，自二零一三年七月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

Déhora Gonçalves Chang，擔任第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305；

黎金華，擔任第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230。

摘錄自本辦公室主任於二零一三年五月十四日作出的批示：

梁家耀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款第(二)項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，自二零一三年七月三日起續期一年。

莫家泰——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第二職階重型車輛司機，薪俸點180，自二零一三年七月一日起續期一年。

湯鳳琮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第六職階勤雜人員，薪俸點160，自二零一三年七月一日起續期一年。

何德煥——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第二職階勤雜人員，薪俸點120，自二零一三年七月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，下列人員之編制外合同獲續期一年，自二零一三年七月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

司徒志堅及文顯彬，擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點430；

區敏怡及劉君慧，擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點400；

陳念嫦、陳傑豪及李春麗，擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350；

陳威祥及黃耀漢，擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305。

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2013:

Déhora Gonçalves Chang, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305;

Lai Kam Wa, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230;

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 14 de Maio de 2013:

Leong Ka Io — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Julho de 2013.

Mok Ka Tai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2013.

Tong Fong Keng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2013.

Ho Tak Wun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2013.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2013:

Si Tou Chi Kin e Man Hin Pan, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430;

Au Man Yi Lobo e Ariana Paula Lau, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Chan Nim Seong, Chan Kit Hou e Lei Chon Lai, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Chan Wai Cheong e Vong Io Hon, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

摘錄自本辦公室主任於二零一三年五月十五日作出的批示：

吳詠妍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款第(二)項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，自二零一三年七月七日起續期一年。

二零一三年六月五日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

能源業發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年五月二十二日作出的批示：

余善心——根據第14/2009號法律、第11/2005號行政長官批示第五款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為能源業發展辦公室擔任第一職階二等技術員的職務，薪點350，自二零一三年七月一日起生效，為期一年。

二零一三年六月五日於能源業發展辦公室

辦公室主任 山禮度

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一三年五月六日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本局交通管理廳廳長羅誠智因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，由二零一三年七月一日起生效。

二零一三年六月四日於交通事務局

局長 汪雲

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 15 de Maio de 2013:

Ng Weng In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Julho de 2013.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 5 de Junho de 2013. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Maio de 2013:

Yu Sin Sam Anabela — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, de acordo com a Lei n.º 14/2009, o n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2005 e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2013.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 5 de Junho de 2013. — O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Maio de 2013:

Lo Seng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão de Tráfego destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 1 de Julho de 2013, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 4 de Junho de 2013. — O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

通告

Aviso

按照行政長官二零一三年五月三十一日之批示，現根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同任用方式填補政府總部輔助部門技術工人職程接線生範疇第一職階技術工人一缺。

1. 職務內容

接線生須負責電話總機對外及對內的電話通訊接駁服務，並在有需要時接通各分機；接聽電話並為各通話者接線；當受話者不在時記錄下口信，並在稍後將之轉達；撥通受話者的號碼，核實受話人是否有空接聽並接通其欲接駁之分機號碼；按照協定程序接駁國際通訊；當被要求時在職責範圍內，按照上級指示，得提供電話諮詢服務。

2. 薪俸、其他工作條件及福利

2.1 第一職階技術工人之薪俸，為第14/2009號法律附件一表二所載的薪俸點150點。

2.2 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

3. 准考須具備的要件

凡在報考期限屆滿前，同時符合下列條件者，均可報考：

- a) 具備澳門特別行政區永久性居民資格；
- b) 具備小學畢業學歷且具有專業資格或工作經驗；
- c) 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條及後續條文所指符合擔任公職的一般要件。

4. 甄選方法

4.1 甄選採用下列方法及比重：

- a) 知識考試——50%；

Faz-se público que, por despacho do Chefe do Executivo, de 31 de Maio de 2013, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos do disposto no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de telefonista, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

1. Conteúdo funcional

Presta serviços numa central telefónica estabelecendo comunicações telefónicas entre o exterior e o interior e entre as diversas extensões internas quando necessário: atende o telefone e põe em contacto os interlocutores; toma nota de mensagens quando os destinatários estão indisponíveis, transmitindo-as posteriormente; digita o número do destinatário, verifica a sua disponibilidade para atender a chamada e estabelece a comunicação com a extensão que a requereu; estabelece ligações internacionais respeitando os procedimentos protocolares; pode prestar informações telefónicas, quando solicitadas, dentro dos limites das suas competências e de acordo com orientações superiores.

2. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

2.1 O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009.

2.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

3. Requisitos de admissão

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo para apresentação de candidaturas, satisfaçam cumulativamente as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Estejam habilitados com o ensino primário e habilitação profissional ou experiência profissional;
- c) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º e seguintes do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente.

4. Métodos de selecção

4.1 A selecção efectua-se mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos — 50%;

b) 專業面試——40% ; 及

c) 履歷分析——10%。

4.2 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示，當中上點a、b項所指甄選方法具淘汰性質，得分低於50分者即被淘汰，不得進入接續的甄選。

4.3 知識考試以筆試方式進行，時間為一小時。

4.4 缺席或放棄知識考試或專業面試的投考人即被除名。

4.5 最後成績是各種甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示，在淘汰試或最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

4.6 如得分相同，採用第23/2011號行政法規第二十六條所定的優先準則。

5. 考試範圍

5.1 一般常識問題。

5.2 知識考試時，投考人不得使用計算機或其他電子器材，不得查閱資料或文件。

6. 考試地點、日期、時間及規則的公佈

知識考試的地點、日期、時間及規則載於確定名單內。專業面試的地點、日期及時間載於知識考試成績名單內。

7. 報考

7.1 報考須自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計二十天內，在辦公時間提交下列文件到擺華巷五號政府總部輔助部門：

a) 經填妥及經投考人簽署的第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或在其網頁下載）；

b) 有效的身份證明文件副本（須出示原件認證）；

c) 本通告要求的學歷證明文件（如屬副本，須出示原件認證）；

b) Entrevista profissional – 40%; e

c) Análise curricular – 10%.

4.2 Nos resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo os referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior de carácter eliminatório, considerando-se, desde já, excluídos e sem direito a admissão ao método de selecção seguinte os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

4.3 A prova de conhecimentos reveste a forma de prova escrita e tem a duração de uma hora.

4.4 É excluído o candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional.

4.5 A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, nela adoptando-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que nela ou nas provas eliminatórias obtenham classificação inferior a 50 valores.

4.6 Em caso de igualdade de classificação, aplicam-se os critérios de preferência previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

5. Programa das provas

5.1 Questões de conhecimento geral.

5.2 Durante a realização das provas de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de elementos ou documentação.

6. Publicação do local, a data, a hora e as regras

O local, a data, a hora e as regras da realização da prova de conhecimentos constarão da lista definitiva. O local, a data e a hora da realização da entrevista profissional constarão da lista classificativa da prova de conhecimentos.

7. Apresentação de candidatura

7.1 A apresentação de candidatura efectua-se, mediante a entrega dos seguintes documentos, dentro do prazo de 20 dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e durante o horário de expediente, junto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, à Travessa do Paiva, n.º 5:

a) Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (à venda na Imprensa Oficial ou descarregável do sítio electrónico da mesma), devidamente preenchida e assinada;

b) Cópia do documento de identificação válido (contra a apresentação do respectivo original para efeitos de autenticação);

c) Documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso (contra a apresentação do respectivo original para efeitos de autenticação, em caso da entrega de cópia);

d) 倘有的其他專業資格、職業培訓或工作經驗之證明文件
(如屬副本,須出示原件認證);

e) 經投考人簽署之履歷;

f) 倘屬與公共部門有聯繫的投考人,第23/2011號行政法規第十二條第二、八款所指的個人資料紀錄。

7.2 與公共部門有聯繫的投考人,如相關個人檔案已存有第7.1點b、c、d及f項所指文件,則免除遞交,但須於《投考報名表》上明確聲明。

7.3 作虛假聲明或提交虛假文件,會被除名或不獲任用,還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

8. 有效期

8.1 開考的有效期限為一年,自最後成績名單公佈之日起計。

8.2 倘政府總部輔助部門在開考有效期內同一職級及職務範圍出現空缺,按最後成績名單順序遞補。

9. 臨時名單、確定名單及成績名單

9.1 臨時名單及確定名單張貼在擺華巷五號政府總部輔助部門,並在《澳門特別行政區公報》以公告告知。

9.2 最後成績名單張貼在擺華巷五號政府總部輔助部門,並在《澳門特別行政區公報》公佈。

10. 適用法例

本開考由下列法例規範:

a) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》;

b) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》;

c) 現行《澳門公共行政工作人員通則》。

11. 注意事項

投考人提供的資料僅用於是次招聘用途,並按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

d) Documentos comprovativos de outras habilitações profissionais, formação profissional ou experiência profissional, caso os houver (contra a apresentação dos respectivos originais para efeitos de autenticação, em caso da entrega de cópias);

e) Nota curricular, devidamente assinada;

f) Registo biográfico a que se referem os n.ºs 2 e 8 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, tratando-se de candidato vinculado ao serviço público.

7.2 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas b), c), d) e f) do ponto 7.1, desde que os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais e o declare expressamente na Ficha de Inscrição em Concurso.

7.3 A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implicam, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para procedimento disciplinar e penal, conforme os casos.

8. Prazo de validade

8.1 O concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

8.2 Os lugares que venham a vagar nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, na mesma categoria e área funcional, durante a validade do concurso, são preenchidos segundo a ordenação da lista classificativa final.

9. Listas provisória, definitiva e classificativa

9.1 As listas provisória e definitiva serão afixadas nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, à Travessa do Paiva n.º 5, sendo estes actos avisados por anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9.2 A lista classificativa final será afixada nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Travessa do Paiva n.º 5, e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da seguinte legislação:

a) Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);

b) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servirão apenas para efeitos deste recrutamento e serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. 典試委員會

典試委員會組成如下：

主席：一等高級技術員 謝佩雯

正選委員：一等技術輔導員 Arlene Lau

一等行政技術助理員 林倩怡

候補委員：一等行政技術助理員 趙希恬

二等行政技術助理員 梁嘉華

二零一三年五月三十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$6,900.00)

12. Júri

A constituição do júri é a seguinte:

Presidente: Che Pui Man, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Arlene Lau, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Lam Sin I, assistente técnico administrativo de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Chio Hei Tim, assistente técnico administrativo de 1.ª classe; e

Leong Ka Wa, assistente técnico administrativo de 2.ª classe.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 31 de Maio de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

(Custo desta publicação \$ 6 900,00)

告 示

茲公佈，現有政府總部輔助部門已故第六職階勤雜人員 Leung Kam Chu de Andrade Lobo 的配偶 João de Andrade Lobo 申請死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償，如有人士認為亦具權利領取上述津貼及補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向政府總部輔助部門申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則接納現申請人之要求。

二零一三年六月五日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$754.00)

Édito

Faz-se público que tendo João de Andrade Lobo, cônjuge de Leung Kam Chu de Andrade Lobo, que foi em vida auxiliar, 6.º escalão, dos SASG, requerido, por falecimento desta, os subsídios por morte e de funeral, bem como outras compensações pecuniárias, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, requerer aos Serviços de Apoio da Sede do Governo, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão do requerente, findo que seja esse prazo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 5 de Junho de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

(Custo desta publicação \$ 754,00)

終 審 法 院 院 長 辦 公 室**公 告**

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室編制外合同人員進行普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員一名；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十一名。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Anúncios**

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados para trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Um técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Onze adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年六月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為填補終審法院院長辦公室人員編制中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員八缺，經於二零一三年一月二十三日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通入職開考的開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈專業面試准考人名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

二零一三年六月六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$881.00)

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias» e publicados no *site* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Junho de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicada no *website* dos Tribunais, a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor da área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro de pessoal do GPTUI, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 23 de Janeiro de 2013.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 6 de Junho de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

檢察長辦公室

公告

檢察長辦公室為填補編制內人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，經二零一三年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Gabinete do Procurador, se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada e pode ser consultada no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar.

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年六月五日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 5 de Junho de 2013.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員職程第一職階一高等級技術員(法律範疇)一缺，經二零一三年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年六月六日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 陳海帆

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 6 de Junho de 2013.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門特別行政區政府 政策研究室

公告

政策研究室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以有限制及審查文件方式，為政策研究室之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在氹仔體育路185-195號五樓政策研究室告示板，並於行政公職局網頁內

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no quadro de anúncios do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), sito na Rua do Desporto, n.ºs 185-195, 5.º andar, Taipa, e publicados na *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes a abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da GEP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar

公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

編制外合同人員空缺：

高級技術人員組別之第一職階一高等級技術員一缺；

技術人員組別之第一職階首席技術員一缺；

技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員二缺。

二零一三年六月六日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico;

Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 6 de Junho de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

行政公職局

公告

為填補經由本局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月三十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補經由本局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico

張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月三十一日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Maio de 2013.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

身份證明局

公告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一三年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年六月三日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

印務局

公告

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補印務局編制內傳譯及翻譯人員特別職程的第一職階顧問翻譯員一缺。有關開考

IMPrensa OFICIAL

Anúncios

Informa-se que se encontra afixado, na Imprensa Oficial (IO), sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e publicado na *internet* da IO e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da IO, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de regime especial de interpreta-

通告正張貼在官印局街印務局內，並於印務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一三年六月五日於印務局

局長 杜志文

印務局通過有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，為填補以下編制外合同人員空缺，經二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登開考公告。現根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門官印局街，印務局行政暨財政處告示板及本局網頁，以供查閱：

第一職階一等高級技術員一缺；

第一職階首席照相排版系統操作員兩缺；

第一職階一等照相排版系統操作員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年六月六日於印務局

局長 杜志文

ção e tradução do quadro de pessoal da Imprensa Oficial, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Imprensa Oficial, aos 5 de Junho de 2013.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, e disponível no *website* desta Imprensa as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da IO, para o preenchimento dos seguintes lugares contratados além do quadro, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de operador de sistemas de fotocomposição principal, 1.º escalão; e

Um lugar de operador de sistemas de fotocomposição de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Imprensa Oficial, aos 6 de Junho de 2013.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

公告

為填補民政總署以散位合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員（資訊範疇）壹缺，經二零一三年五月二日第十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado,

投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一三年六月三日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

第001/DI/2013號公開招標

“為民政總署購置「飲食場所發牌管理系統」”

按二零一三年三月二十二日本署管理委員會之決議，現為民政總署購置「飲食場所發牌管理系統」進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心取得有關招標章程及承投規則，按第63/85/M號法令第十條第三款的規定，每份為澳門幣捌拾元正（\$80.00）。

截止遞交標書日期為二零一三年七月十五日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾肆萬元正（\$140,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標會議於二零一三年七月十六日上午十時正，在澳門夜呷斜巷六號第一警司處大廈1樓本署培訓及資料儲存處舉行。本署將於二零一三年六月二十七日上午十時正，於上址舉行招標解釋會。

二零一三年六月四日於民政總署

管理委員會副主席 李偉農

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato de assalariamento do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013. A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Junho de 2013.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$1 155,00)

Concurso Público n.º 001/DI/2013

«Aquisição do sistema de gestão do licenciamento dos estabelecimentos de comidas e bebidas»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 22 de Março de 2013, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição do sistema de gestão do licenciamento dos estabelecimentos de comidas e bebidas».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau. O preço de cada exemplar do programa do concurso e do caderno de encargos é de \$ 80,00 (oitenta patacas), nos termos do n.º 3 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 15 de Julho de 2013. Os concorrentes ou seus representantes legais devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$140 000,00 (cento e quarenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, ou ainda por seguro-caução a favor do mesmo Instituto.

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edf. «Comissariado n.º 1», 1.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 16 de Julho de 2013.

O IACM realizará uma sessão de esclarecimento sobre o concurso às 10,00 horas do dia 27 de Junho de 2013 no mesmo local.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 4 de Junho de 2013.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lei Wai Nong*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

退休基金會

名單

退休基金會為填補以編制外合同任用的高級技術員職程的第一職階一等高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
李偉雄.....	76.94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經二零一三年六月三日行政法務司司長批示認可)

典試委員會：

主席：退休基金會廳長 甄溢全

正選委員：退休基金會處長 鍾日暖

經濟局顧問高級技術員 吳麗燕

二零一三年六月六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

財政局

名單

財政局為填補以編制外合同任用的督察職程第一職階一等督察一缺，經二零一三年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
梁俊傑.....	80.69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年六月三日經濟財政司司長的批示確認)

二零一三年五月二十二日於財政局

FUNDO DE PENSÕES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Wai Hong.....	76,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Junho de 2013).

O Júri:

Presidente: Ian Iat Chun, chefe de departamento do FP.

Vogais efectivos: Chong Ut Nun, chefe de divisão do FP; e

Ung Lai In, técnico superior assessor da DSE.

Fundo de Pensões, aos 6 de Junho de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Fernando Leong.....	80,69

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Junho de 2013).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Maio de 2013.

典試委員會：

主席：首席特級督察 黃艷容

委員：首席技術輔導員 蔡淑紅

委員（候補）：首席特級技術員（民政總署） 梁堅運

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

O Júri:

Presidente: Wong Im Iong, inspectora especialista principal.

Vogal: Choi Sok Hong, adjunto-técnico principal.

Vogal suplente: Leong Kin Wan, técnico especialista principal (IACM).

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告

為填補經由財政局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一三年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年六月六日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補財政局人員編制以下職位，經二零一三年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

技術員職程第一職階首席特級技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一三年六月六日於財政局

局長 江麗莉

（是項刊登費用為 \$920.00）

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncios publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico; e

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

名單

Listas

統計暨普查局為填補人員編制高級技術員組別之第一職階一等高級技術員三缺，經於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 黎嘉駿.....	83.6
2.º 何敬行.....	78.7
3.º 楊淑君.....	78.6

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

二零一三年五月十六日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局廳長 劉焯源

委員：統計暨普查局首席顧問高級技術員 蘇淑美

教育暨青年局一等高級技術員 練杏敏

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

統計暨普查局為填補人員編制統計範疇特別制度職程之第一職階特級對外貿易編碼員一缺，經於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
謝安琪.....	83.1

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

二零一三年五月二十二日於統計暨普查局

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lai Ka Chon.....	83,6
2.º Ho King Hang.....	78,7
3.º Ieong Sok Kuan.....	78,6

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Lao Iok Un, chefe de departamento da DSEC.

Vogais: So Sok Mei, técnica superior assessora principal da DSEC; e

Lin Hang Man, técnica superior de 1.ª classe da DSEJ.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de codificador de comércio externo especialista, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Che On Kei da Rocha.....	83,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Maio de 2013.

典試委員會：

主席：統計暨普查局特級統計技術員 鍾錦超

委員：統計暨普查局二等技術員 黃兆嵐

運輸基建辦公室二等技術員 張麗燕

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

統計暨普查局為填補人員編制技術輔助人員組別之第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公布應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
蕭衛嫦.....	92.8

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

二零一三年五月二十二日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：統計暨普查局特級統計技術員 陳華英

委員：統計暨普查局首席統計技術員 陳自華

運輸基建辦公室二等技術員 張麗燕

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

公告

統計暨普查局以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（統計資料發佈範疇）兩缺及第一職階二等技術員（統計資料推廣範疇）兩缺，經於二零一三年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，准考人確定名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

O Júri:

Presidente: Chong Kam Chiu, técnico de estatística especialista da DSEC.

Vogais: Wong Sio Lam, técnica de 2.ª classe da DSEC; e

Cheong Lai In, técnica de 2.ª classe do GIT.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Sio Vai Seong.....	92,8

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan Wa Ieng, técnico de estatística especialista da DSEC.

Vogais: Chan Chi Wa, técnico de estatística principal da DSEC; e

Cheong Lai In, técnica de 2.ª classe do GIT.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicadas na *internet* da DSEC, as listas definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de difusão de informação e dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de promoção de informação estatística, ambos em regime de contrato além do quadro da DSEC, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013.

二零一三年六月六日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$989.00)

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 6 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年三月二十日在《澳門特別行政區公報》第十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 劉其昌	82.88
2.º 林安莉	81.75

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十七日經濟財政司司長批示認可)

二零一三年五月二十二日於勞工事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 張榮異

委員：特級技術輔導員 黃順賢

特級技術輔導員 李惠芳

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年五月二日在《澳門特別行政區公報》第十八期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido em regime do contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lau Kei Cheong	82,88
2.º Lam On Lei	81,75

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 22 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Weng I, técnico superior assessor.

Vogais: Vong Son In, adjunto-técnico especialista; e

Lei Wai Fong, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de

訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一三年六月四日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年五月十五日在《澳門特別行政區公報》第二十期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一三年六月四日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$989.00)

adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime do contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

博 彩 監 察 協 調 局

三十日告示

謹此公佈，現有博彩監察協調局前第二職階二等行政技術助理員葉文勝之遺孀劉萍及未成年兒子葉偉俊申請其亡夫及亡父之死亡津貼及其他金錢補償，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Liu, Ping, viúva, e Ip, Wai Chon, filho menor, requerido o subsídio por morte e outras compensações pecuniárias, deixados pelo falecimento do marido e pai Ip, Man Seng, que foi assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, requerer a esta Direcção, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

二零一三年六月五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$920.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 5 de Junho de 2013.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

人 力 資 源 辦 公 室

名 單

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年四月三日在《澳門特別行政區公報》第十四期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 陳玉鈴.....	82.50
2.º 梁倩儀.....	73.83

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十七日經濟財政司司長批示認可)

二零一三年六月五日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室顧問高級技術員 李寶清

委員：人力資源辦公室顧問高級技術員 湯惠均

財政局顧問高級技術員 蘇配芝

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

公 告

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制外合同翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中英翻譯範疇)兩缺，經於二零一二年

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Lista

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido no regime do contrato além do quadro do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Iok Leng.....	82,50
2.º Leong Sin I.....	73,83

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Maio de 2013).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 5 de Junho de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Pou Cheng, técnica superior assessora do Gabinete para os Recursos Humanos.

Vogais: Tong Wai Kuan, técnico superior assessor do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Rosa Sou, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,

十月十日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年五月十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 陳淑慧

委員：顧問翻譯員 黎燕雲

顧問高級技術員 陳善恩

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制外合同翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡翻譯範疇)兩缺，經於二零一二年十月三十一日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一三年五月二十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 黃淑儀

委員：顧問翻譯員 余家慶

首席翻譯員 黃文熙

(是項刊登費用為 \$950.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席技術員三缺，經於二零一三年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor da área de tradução nas línguas chinesa e inglesa, em regime de contrato além do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 10 de Outubro de 2012.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Chan Shuk Wai, chefe de divisão.

Vogais: Lai Pereira In Wan, intérprete-tradutora assessora; e Chan Sin Ian, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro, do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 31 de Outubro de 2012.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Vong Sok I, intérprete-tradutora assessora.

Vogais: U Ka Heng, intérprete-tradutor assessor; e

Wong Man Hei, intérprete-tradutor principal.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月二十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 馮高泉

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 陳志榮

行政公職局二等翻譯員 Eurico da Silva Leong

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一三年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月二十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 張慧玲

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 張慧敏

司法警察局二等技術員 陸景松

(是項刊登費用為 \$950.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員五缺，經於二零一三年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月三十日於澳門保安部隊事務局

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Fong Kou Chun, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Chan Chi Weng, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Eurico da Silva Leong, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Leng, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Cheong Wai Man, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Lok Keng Chong, técnico de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Maio de 2013.

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 張志恆

委員：澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 許秀萍

教育暨青年局特級技術輔導員 鄭穎詩

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席技術員(資訊範疇)一缺，經於二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月三十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 潘詠茵

委員：澳門保安部隊事務局首席技術員 李栩陽

行政公職局首席特級技術員 鄧俊成

(是項刊登費用為 \$989.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員十四缺，經於二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年六月三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 甘沛玲

O Júri:

Presidente: Cheong Chi Hang, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Hoi Sao Peng, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Kuong Weng Si, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 31 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Pun Wing Yan, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Lei Hoi Jeong, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Tang Chan Seng, técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de catorze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Junho de 2013.

O Júri:

Presidente: Kam Pui Leng, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 陳愛儀

社會工作局特級技術員 葉炳聰

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制內人員：

第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一三年六月四日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$920.00)

Vogais: Chan Oi Iu, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Ip Peng Chong, técnico especialista do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

治安警察局

名單

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定，刊登有關二零一三年五月八日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》所公布關於開設治安警察局普通職程、音樂職程、機械職程及無線電職程之首席警員晉升課程錄取考試，經治安警察局局長於二零一三年六月四日批示確認的最後評核名單如下：

1. 合格者：

普通職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註
警員	257951	黎威鴻	10.6	1	
"	121001	陳志光	10.6	2	
"	103941	梁祐賢	10.5	3	

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Lista

De acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), vigente, publica-se a lista de classificação final do concurso de admissão ao Curso de Promoção a Guarda Principal da carreira ordinária, carreira de músico, carreira de mecânico e carreira de radiomontador do Corpo de Polícia da Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013, por homologação do comandante do CPSP, de 4 de Junho de 2013:

1. *Candidatos aprovados:*

Carreira Ordinária

Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
Guarda	257 951	Lai Wai Hong	10,6	1	
»	121 001	Chan Chi Kuong	10,6	2	
»	103 941	Leong Iao In	10,5	3	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
一等											
警員	128910	李慕瑤	10.4	4		Guarda de primeira	128 910	Lee Mo Yiu	10,4	4	
警員	213930	徐麗玲	10.4	5		Guarda	213 930	Choi Lai Leng	10,4	5	
"	142931	卓健明	10.4	6		»	142 931	Cheok Kin Meng	10,4	6	
"	182941	冼標	10.4	7		»	182 941	Sin Pio	10,4	7	
"	192941	容振業	10.4	8		»	192 941	Yung Chan Ip	10,4	8	
"	113971	蔣松達	10.4	9		»	113 971	Cheong Chong Tat	10,4	9	
"	221991	何立濤	10.4	10		»	221 991	Ho Lap Tou	10,4	10	
"	113011	伍新權	10.4	11		»	113 011	Ng San Kun	10,4	11	
"	135941	何振邦	10.3	12		»	135 941	Ho Chun Pong	10,3	12	
"	154981	梁國禧	10.3	13		»	154 981	Leong Kwok Hei	10,3	13	
一等											
警員	227921	高少雄	10.2	14		Guarda de primeira	227 921	Kou Sio Hong	10,2	14	
警員	310951	周樹輝	10.2	15		Guarda	310 951	Chao Su Fai	10,2	15	
"	286961	梁志康	10.2	16		»	286 961	Leong Chi Hong	10,2	16	
"	240981	張怡富	10.2	17		»	240 981	Cheong I Fu	10,2	17	
"	199991	黃健輝	10.2	18		»	199 991	Vong Kin Fai	10,2	18	
"	110001	黃芬華	10.2	19		»	110 001	Wong Fan Wa	10,2	19	
"	117001	甄建國	10.2	20		»	117 001	Ian Kin Kuok	10,2	20	
"	110011	趙偉業	10.2	21		»	110 011	Chiu Vai Ip	10,2	21	
一等											
警員	130891	張佰賢	10.1	22		Guarda de primeira	130 891	Cheong Pac In	10,1	22	
警員	189931	李家傑	10.1	23		Guarda	189 931	Lei Ka Kit	10,1	23	
"	157961	趙偉賢	10.1	24		»	157 961	Chio Wai In	10,1	24	
"	234981	劉銳成	10.1	25		»	234 981	Lao Ioi Seng	10,1	25	
"	139991	林文亮	10.1	26		»	139 991	Lam Man Leong	10,1	26	
"	179991	施首陽	10.1	27		»	179 991	Si Sao Ieong	10,1	27	
"	112011	黃東山	10.1	28		»	112 011	Wong Tong San	10,1	28	
"	125021	余志偉	10.1	29		»	125 021	U Chi Wai	10,1	29	
"	138951	羅嘉倫	10	30		»	138 951	Lo Ka Lon	10	30	
"	112981	何衛明	10	31		»	112 981	Ho Wai Meng	10	31	
"	136991	容達華	10	32		»	136 991	Iong Tat Wa	10	32	
"	195991	潘耀民	10	33		»	195 991	Pun Yiu Man	10	33	
"	184991	鄭振威	10	34		»	184 991	Chiang Chan Vai	10	34	
"	234991	區家和	10	35		»	234 991	Au Ka Wo	10	35	
"	236991	張康	10	36		»	236 991	Cheong Hong	10	36	
"	240991	吳浩強	10	37		»	240 991	Ng Hou Keong	10	37	
"	248991	郭啟聰	10	38		»	248 991	Kuok Kai Chong	10	38	
"	278991	林志榮	10	39		»	278 991	Lam Chi Weng	10	39	
"	259991	鄭君沛	10	40		»	259 991	Cheang Kuan Pui	10	40	
"	124001	賴永亨	10	41		»	124 001	Lai Veng Hang	10	41	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
警員	150011	劉健華.....	10	42							
"	124021	莫智華.....	10	43		Guarda	150 011	Lao Kin Wa.....	10	42	
"	148031	歐君保.....	10	44		»	124 021	Mok Chi Va.....	10	43	
						»	148 031	Ao Kuan Pou.....	10	44	
一等											
警員	190901	陳英福.....	9.9	45		Guarda de					
"	193901	李德明.....	9.9	46		primeira	190 901	Chan Ieng Fok.....	9,9	45	
"	304911	邱肇強.....	9.9	47		»	193 901	Lei Tak Meng.....	9,9	46	
"	231910	何杏蓮.....	9.9	48		»	304 911	Iau Sio Keong.....	9,9	47	
"	264910	梁敏華.....	9.9	49		»	231 910	Ho Hang Lin.....	9,9	48	
"	132921	張景敏.....	9.9	50		»	264 910	Leong Man Wa.....	9,9	49	
"	157921	郭錦文.....	9.9	51		»	132 921	Cheong Keng Man	9,9	50	
"	262921	鄭志功.....	9.9	52		»	157 921	Kuok Kam Man.....	9,9	51	
"	270921	吳國忠.....	9.9	53		»	262 921	Cheng Chi Kong....	9,9	52	
"	416921	曾啓源.....	9.9	54		»	270 921	Ng Kuok Chong.....	9,9	53	
警員	226930	周惠貞.....	9.9	55		Guarda	226 930	Chao Wai Cheng....	9,9	54	
"	230930	容明歡.....	9.9	56		»	416 921	Chang Kai Un.....	9,9	54	
"	258930	林淑盈.....	9.9	57		»	226 930	Chao Wai Cheng....	9,9	55	
"	185931	陳錫堅.....	9.9	58		»	230 930	Iong Meng Fun.....	9,9	56	
"	288931	何華安.....	9.9	59		»	258 930	Lam Sok Ieng.....	9,9	57	
"	337930	吳少珍.....	9.9	60		»	185 931	Chan Sek Kin.....	9,9	58	
"	342930	盧月微.....	9.9	61		»	288 931	Ho Wa On.....	9,9	59	
"	287931	黃永豐.....	9.9	62		»	337 930	Ng Sio Chan.....	9,9	60	
"	141941	黃罕杰.....	9.9	63		»	342 930	Lou Iut Mei.....	9,9	61	
"	128951	李文乾.....	9.9	64		»	287 931	Wong Weng Fong..	9,9	62	
"	133951	黃富仔.....	9.9	65		»	141 941	Wong Hon Kit.....	9,9	63	
"	140951	李錦添.....	9.9	66		»	128 951	Lei Man Kin.....	9,9	64	
"	195951	區永逸.....	9.9	67		»	133 951	Wong Fu Chai.....	9,9	65	
"	207951	李國威.....	9.9	68		»	140 951	Lee Kam Tim.....	9,9	66	
"	114951	關鴻創.....	9.9	69		»	195 951	Ao Weng Iat.....	9,9	67	
"	126951	李健華.....	9.9	70		»	207 951	Lee Koc Vai.....	9,9	68	
"	228951	馮長雄.....	9.9	71		»	114 951	Kuan Hong Chong	9,9	69	
"	202951	麥偉明.....	9.9	72		»	126 951	Lei Kin Wa.....	9,9	70	
"	299951	陳永鴻.....	9.9	73	z)	»	228 951	Fong Cheong Hong.	9,9	71	
"	142961	姚國鑫.....	9.9	74		»	202 951	Mak Vai Meng Antonio.....	9,9	72	
"	159961	林俊.....	9.9	75		»	299 951	Chan Weng Hong..	9,9	73	z)
"	166961	陳耀.....	9.9	76		»	142 961	Io Kuok Kam.....	9,9	74	
"	168961	林輝.....	9.9	77		»	159 961	Lam Chon.....	9,9	75	
"	220961	黃志聰.....	9.9	78		»	166 961	Chan Io.....	9,9	76	
"	282961	黃福才.....	9.9	79		»	168 961	Lam Fai.....	9,9	77	
"	272961	杜偉健.....	9.9	80		»	220 961	Wong Chi Chong...	9,9	78	
						»	282 961	Wong Fok Choi.....	9,9	79	
						»	272 961	Tou Wai Kin.....	9,9	80	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
警員	121970	潘錦玲.....	9.9	81							
"	135971	李若能.....	9.9	82		Guarda	121 970	Pun Kam Leng.....	9,9	81	
"	136970	古燕群.....	9.9	83		»	135 971	Lei Ieok Nang.....	9,9	82	
"	182971	鄺展鵬.....	9.9	84		»	136 970	Ku In Kuan.....	9,9	83	
"	141971	李秉衡.....	9.9	85		»	182 971	Kuong Chin Pang..	9,9	84	
"	283971	何偉坤.....	9.9	86		»	141 971	Lei Peng Hang.....	9,9	85	
"	106981	吳志濶.....	9.9	87		»	283 971	Ho Wai Kuan.....	9,9	86	
"	124981	李應榮.....	9.9	88		»	106 981	Ng Chi Put.....	9,9	87	
"	125981	黃健琪.....	9.9	89		»	124 981	Lei Ieng Weng.....	9,9	88	
"	127981	周志創.....	9.9	90		»	125 981	Wong Kin Kei.....	9,9	89	
"	128981	何俊華.....	9.9	91		»	127 981	Chao Chi Chong....	9,9	90	
"	137981	張國忠.....	9.9	92		»	128 981	Ho Chon Wa.....	9,9	91	
"	139981	李立通.....	9.9	93		»	137 981	Cheong Kuok Chong.	9,9	92	
"	209981	陳志輝.....	9.9	94		»	139 981	Lei Lap Tong.....	9,9	93	
"	226981	卓偉明.....	9.9	95		»	209 981	Chan Chi Fai.....	9,9	94	
"	233981	林詠龍.....	9.9	96		»	226 981	Cheuk Wai Meng...	9,9	95	
"	235981	陳偉基.....	9.9	97		»	233 981	Lam Weng Long....	9,9	96	
"	101991	歐陽邦.....	9.9	98		»	235 981	Chan Wai Kei.....	9,9	97	
"	107991	蔡潤成.....	9.9	99		»	101 991	Au Ieong Pong.....	9,9	98	
"	108991	謝耀榮.....	9.9	100		»	107 991	Choi Iong Seng.....	9,9	99	
"	110991	程建和.....	9.9	101		»	108 991	Che Io Weng.....	9,9	100	
"	113991	岑潤忠.....	9.9	102		»	110 991	Cheng Kin Wo.....	9,9	101	
"	114991	施佳維.....	9.9	103		»	113 991	Shum Ion Chong....	9,9	102	
"	116991	林潤秋.....	9.9	104		»	114 991	Si Kai Wai.....	9,9	103	
"	120991	劉捷鵬.....	9.9	105		»	116 991	Lam Ion Chao.....	9,9	104	
"	123991	李健峰.....	9.9	106		»	120 991	Lao Chit Pang.....	9,9	105	
"	129991	陳華祺.....	9.9	107		»	123 991	Lei Kin Fong.....	9,9	106	
"	143991	陳錫豪.....	9.9	108		»	129 991	Chan Wa Kei.....	9,9	107	
"	163991	陳仲賢.....	9.9	109		»	143 991	Chan Seak Hou Ricardo.....	9,9	108	
"	172991	陳振傑.....	9.9	110		»	163 991	Chan Chong Iun....	9,9	109	
"	193991	鄭成華.....	9.9	111		»	172 991	Chan Chan Kit.....	9,9	110	
"	197991	勞國基.....	9.9	112		»	193 991	Cheang Seng Wa....	9,9	111	
"	200991	劉偉釗.....	9.9	113		»	197 991	Lou Kuok Kei.....	9,9	112	
"	202991	周思宏.....	9.9	114		»	200 991	Lao Wai Chio.....	9,9	113	
"	203991	薛京.....	9.9	115	z)	»	202 991	Chao Si Wang.....	9,9	114	
"	207991	陳國雄.....	9.9	116		»	203 991	Sit Keng.....	9,9	115	z)
"	157991	莊志鑫.....	9.9	117		»	207 991	Chan Koc Hung....	9,9	116	
"	211991	林子健.....	9.9	118		»	157 991	Chong Chi Iam.....	9,9	117	
"	216991	黎友雄.....	9.9	119		»	211 991	Lam Chi Kin.....	9,9	118	
"	219991	禰偉傑.....	9.9	120		»	216 991	Lai Iao Hong.....	9,9	119	
"						»	219 991	Hun Vai Kit.....	9,9	120	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
警員	222991	邱家輝.....	9.9	121							
"	228991	潘靈聰.....	9.9	122	z)	Guarda	222 991	Iao Ka Fai.....	9,9	121	
"	246991	葉培均.....	9.9	123		»	228 991	Pun Leng Chong....	9,9	122	z)
"	252991	蔡章彬.....	9.9	124		»	246 991	Ip Pui Kuan.....	9,9	123	
"	257991	何信華.....	9.9	125		»	252 991	Choi Cheong Pan...	9,9	124	
"	272991	毛志洪.....	9.9	126		»	257 991	Ho Son Wa.....	9,9	125	
"	275991	陳國威.....	9.9	127		»	272 991	Mou Chi Hong.....	9,9	126	
"	276991	梁健國.....	9.9	128		»	275 991	Chan Kuok Wai.....	9,9	127	
"	280991	周嘉豪.....	9.9	129		»	276 991	Leong Kin Kuok....	9,9	128	
"	274991	辜建民.....	9.9	130		»	280 991	Chao Ka Hou.....	9,9	129	
"	214991	陳健成.....	9.9	131		»	274 991	Ku Kin Man.....	9,9	130	
"	227991	鄭展麟.....	9.9	132		»	214 991	Chan Kin Seng.....	9,9	131	
"	104001	呂福強.....	9.9	133		»	227 991	Kuong Chin Lon....	9,9	132	
"	125001	李如榮.....	9.9	134		»	104 001	Loi Fok Keong.....	9,9	133	
"	127001	李偉強.....	9.9	135		»	125 001	Lei U Weng.....	9,9	134	
"	128001	黃漢亮.....	9.9	136		»	127 001	Lei Wai Keong.....	9,9	135	
"	129001	陳冠章.....	9.9	137		»	128 001	Wong Hon Leong..	9,9	136	
"	132001	譚顯文.....	9.9	138		»	129 001	Chan Kun Cheong.	9,9	137	
"	136001	鍾學靜.....	9.9	139		»	132 001	Tam Hin Man.....	9,9	138	
"	140001	林永威.....	9.9	140		»	136 001	Chong Hok Cheng.	9,9	139	
"	120001	黃志錦.....	9.9	141		»	140 001	Lam Weng Wai.....	9,9	140	
"	112001	龔子葵.....	9.9	142		»	120 001	Wong Chi Kam.....	9,9	141	
"	101011	梁祐釗.....	9.9	143		»	112 001	Kong Chi Kuai.....	9,9	142	
"	106011	李萬寧.....	9.9	144		»	101 011	Leong Iao Chio.....	9,9	143	
"	124011	古韶興.....	9.9	145		»	106 011	Lee Man Ning.....	9,9	144	
"	122011	鄧志宏.....	9.9	146		»	124 011	Ku Sio Heng.....	9,9	145	
						»	122 011	Tang Chi Wang.....	9,9	146	
一等						Guarda de					
警員	287911	黃偉強.....	9.8	147		primeira	287 911	Wong Wai Keong...	9,8	147	
"	206921	徐達昌.....	9.8	148		»	206 921	Choi Tat Cheong....	9,8	148	
"	235921	許修榮.....	9.8	149		»	235 921	Hoi Sao Weng.....	9,8	149	
警員	281931	蔡樹有.....	9.8	150		Guarda	281 931	Choi Shu Yau Mi- chael.....	9,8	150	
"	315931	趙擎天.....	9.8	151		»	315 931	Chio Sequeira Keng Tin Antonio.....	9,8	151	
"	139941	吳華添.....	9.8	152		»	139 941	Ng Wa Tim.....	9,8	152	
"	219951	鍾洪林.....	9.8	153		»	219 951	Chong Hong Lam..	9,8	153	
"	167951	林健柏.....	9.8	154		»	167 951	Lam Kin Pak.....	9,8	154	
"	211951	林曉生.....	9.8	155		»	211 951	Lam Io Sang.....	9,8	155	
"	264951	黃健穩.....	9.8	156		»	264 951	Vong Kin Wan.....	9,8	156	
"	313951	方國榮.....	9.8	157		»	313 951	Fong Kuok Weng...	9,8	157	
"	223961	蕭國強.....	9.8	158		»	223 961	Siu Kwok Keung....	9,8	158	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
警員	194961	黃健榮.....	9.8	159							
"	152961	吳國興.....	9.8	160		Guarda	194 961	Wong Kin Weng.....	9,8	159	
"	320961	林健銘.....	9.8	161		»	152 961	Ung Kuok Heng.....	9,8	160	
"	322961	馮國養.....	9.8	162		»	320 961	Lam Kim Meng	9,8	161	
"	213981	戴振強.....	9.8	163		»	322 961	Fong Kuok Ieong...	9,8	162	
"	238981	林燦華.....	9.8	164		»	213 981	Tai Chan Keong.....	9,8	163	
"	169981	陳長強.....	9.8	165		»	238 981	Lam Chan Wa.....	9,8	164	
"	141991	黃家其.....	9.8	166		»	169 981	Chan Cheong Keong..	9,8	165	
"	178991	鄭智義.....	9.8	167		»	141 991	Vong Ka Kei.....	9,8	166	
"	212991	吳永超.....	9.8	168		»	178 991	Chiang Chi I.....	9,8	167	
"	232991	殷浩揚.....	9.8	169		»	212 991	Ng Weng Chio.....	9,8	168	
"	133001	阮培聖.....	9.8	170		»	232 991	Ian Hou Ieong.....	9,8	169	
"	123011	何志能.....	9.8	171		»	133 001	Un Pui Seng	9,8	170	
"	134011	林景新.....	9.8	172		»	123 011	Ho Chi Nang	9,8	171	
"	139011	陸國強.....	9.8	173		»	134 011	Lam King Sun.....	9,8	172	
"	336951	陳玉龍.....	9.7	174		»	139 011	Lok Kuok Keong...	9,8	173	
"	157980	楊國清.....	9.7	175		»	336 951	Chan Iok Lung.....	9,7	174	
"						»	157 980	Ieong Kuok Chen ..	9,7	175	
一等											
警員	293921	伍錦知.....	9.6	176		Guarda de					
"	385921	林國森.....	9.6	177		primeira	293 921	Ng Kam Chi	9,6	176	
"						»	385 921	Lam Kok Sam	9,6	177	
警員	170991	梁樹榮.....	9.6	178		Guarda	170 991	Leong Su Weng.....	9,6	178	
一等											
警員	196911	鄭炳.....	9.5	179		Guarda de					
"	407921	何沛文.....	9.5	180		primeira	196 911	Cheang Peng	9,5	179	
"						»	407 921	Ho Pui Man.....	9,5	180	
警員	321951	陸成德.....	9.5	181		Guarda	321 951	Lok Seng Tak.....	9,5	181	
"	175981	林少強.....	9.5	182		»	175 981	Lam Sio Keong.....	9,5	182	
"	113981	黃文傑.....	9.5	183		»	113 981	Wong Man Kit	9,5	183	
"	205991	樊志雄.....	9.5	184		»	205 991	Fan Chi Hong.....	9,5	184	
"	134001	洪少弟.....	9.5	185		»	134 001	Hong Sio Tai.....	9,5	185	
"	149011	邱偉文.....	9.5	186		»	149 011	Iao Wai Man.....	9,5	186	
"	107031	梁基業.....	9.5	187		»	107 031	Leong Kei Ip	9,5	187	
"	166031	梁紹基.....	9.5	188		»	166 031	Leong Sio Kei	9,5	188	
"	278931	梁偉忠.....	9.4	189		»	278 931	Leong Vai Chong ..	9,4	189	
"	112021	吳永堅.....	9.4	190		»	112 021	Ng Weng Kin.....	9,4	190	
"	176031	梁仰光.....	9.4	191		»	176 031	Leong Ieong Kuong..	9,4	191	
"	151971	譚金陽.....	9.3	192		»	151 971	Tam Kam Ieong.....	9,3	192	
"	265971	劉俊健.....	9.3	193		»	265 971	Lau Chon Kin	9,3	193	
"	100001	梁偉倫.....	9.3	194		»	100 001	Leong Vai Long.....	9,3	194	
"	115031	麥劍豪.....	9.3	195		»	115 031	Mak Kim Hou.....	9,3	195	
"	102021	蔡德成.....	9.2	196		»	102 021	Choi Tak Seng.....	9,2	196	
"	110021	司徒小鵬.....	9.2	197		»	110 021	Si Tou Sio Pang.....	9,2	197	
"	133011	郭永生.....	9.1	198		»	133 011	Kuok Weng Sang...	9,1	198	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
警員	147011	林善暉.....	9.1	199							
"	103021	馮家樂.....	9.1	200		Guarda	147 011	Lam Sin Fai.....	9,1	199	
"	111031	張嘉偉.....	9.1	201		»	103 021	Fong Ka Lok.....	9,1	200	
"	140031	蘇得勝.....	9.1	202		»	111 031	Cheong Ka Wai.....	9,1	201	
"	150031	區家安.....	9.1	203		»	140 031	Sou Tak Sen.....	9,1	202	
"	151041	梁栢奇.....	9.1	204		»	150 031	Au Ka On.....	9,1	203	
"	246981	曹世強.....	9	205		»	151 041	Leong Jose.....	9,1	204	
"	113021	林漢明.....	9	206		»	246 981	Chou Sai Keong.....	9	205	
"	126021	陳偉強.....	9	207		»	113 021	Lam Hon Meng.....	9	206	
"	163971	蘇達志.....	8.9	208		»	126 021	Chan Wai Keong ...	9	207	
"	116021	鍾振南.....	8.8	209		»	163 971	Sou Tat Chi.....	8,9	208	
"	162031	馬俊傑.....	8.8	210		»	116 021	Chong Chan Nam..	8,8	209	
"	118031	李炳霖.....	8.7	211		»	162 031	Ma Chon Kit.....	8,8	210	
"	119041	馮國良.....	8.5	212		»	118 031	Lei Peng Lam.....	8,7	211	
"	204041	吳國濠.....	8.5	213		»	119 041	Fong Kuok Leong..	8,5	212	
"	185050	利麗平.....	8.5	214		»	204 041	Ng Kwok Ho.....	8,5	213	
"	118021	廖家倫.....	8.4	215		»	185 050	Lei Lai Peng.....	8,5	214	
"	153041	施宏斌.....	8.3	216		»	118 021	Liu Ka Lon.....	8,4	215	
"	112041	關貴添.....	8.2	217		»	153 041	Si Wang Pan.....	8,3	216	
"	121041	陳嘉威.....	8.2	218		»	112 041	Kwan Kuai Tim.....	8,2	217	
"	132041	梁偉恆.....	8.2	219		»	121 041	Chan Ka Wai.....	8,2	218	
"	146041	盧敬業.....	8.2	220		»	132 041	Leong Wai Hang ...	8,2	219	
"	159041	區嘉進.....	8.2	221		»	146 041	Lou Keng Ip.....	8,2	220	
"	161041	呂志堅.....	8.2	222		»	159 041	Ao Ka Chon.....	8,2	221	
"	206050	鄧珮兒.....	8.2	223		»	161 041	Loi Chi Kin.....	8,2	222	
"	113031	蕭明俊.....	8	224		»	206 050	Tang Pui I.....	8,2	223	
"	224041	羅國峰.....	8	225		»	113 031	Sio Meng Chon.....	8	224	
"	111051	梁建志.....	8	226		»	224 041	Lo Kuok Fong.....	8	225	
"	160041	陳嘉輝.....	7.8	227		»	111 051	Leong Kin Chi.....	8	226	
"	119060	梁祐嵐.....	7.4	228		»	160 041	Chan Ka Fai.....	7,8	227	
"	183061	陳灝昕.....	7.4	229		»	119 060	Leong Iao Lam.....	7,4	228	
"	112061	梁金堂.....	7.3	230		»	183 061	Chan Hou Ian.....	7,4	229	
"	191071	Carvalho Nunes Eduardo.....	7.2	231		»	112 061	Leung Kam Tong...	7,3	230	
							191 071	Carvalho Nunes Eduardo.....	7,2	231	

音樂職程

Carreira de músico:

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem
警員	222093	黃日勁.....	5.6	1		Guarda	222 093	Vong Iat Keng.....	5,6	1
"	119113	何志斌.....	5.1	2		»	119 113	Ho Chi Pan.....	5,1	2
"	314083	劉漢海.....	5	3		»	314 083	Lao Hon Hoi.....	5	3

機械職程					<i>Carreira de mecânico:</i>						
職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
警員	306955	馬鑑標.....	8.6	1	z)	Guarda	306 955	Ma Kam Pio	8,6	1	z)
"	217085	蔡愛星.....	6.5	2		»	217 085	Choi Oi Seng	6,5	2	
"	252085	林偉和.....	6.4	3		»	252 085	Lam Wai Wo	6,4	3	
"	101105	陳文輝.....	5.1	4		»	101 105	Chan Man Fai	5,1	4	

無線電職程					<i>Carreira de radiomontador:</i>						
職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
警員	182067	范景德.....	6.2	1		Guarda	182 067	Fan Keng Tak.....	6,2	1	
"	135107	陳嘉瑞.....	5.3	2		»	135 107	Chan Ka Soi	5,3	2	

備註：

z) 根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定，為代表仍進行在職意外程序。

2. 不合格者：

普通職程					<i>Carreira ordinária</i>				
職級	編號	姓名	被淘汰項目		Posto	Número	Nome	Itens reprovados	
一等警員	185911	葉子良	a)		Guarda de primeira	185 911	Ip Chi Leong	a)	
"	216911	楊家聲	g)		»	216 911	Ieong Ka Seng	g)	
"	238910	黎愛茵	i)		»	238 910	Lai Oi Ian	i)	
"	205921	鄧夏璋	h)		»	205 921	Tang Ha Cheong	h)	
"	215921	黃榮發	j)		»	215 921	Vong Veng Fat	j)	
"	361920	黃丹華	i)		»	361 920	Wong Tan Wa	i)	
"	266921	陳澤訓	h)		»	266 921	Chan Chak Fan	h)	
警員	141931	歐陽國新	b)		Guarda	141 931	Ao Ieong Kuok San	b)	
"	147931	林壽南	h)		»	147 931	Lam Sao Nam	h)	
"	166931	黃志山	g)		»	166 931	Wong Chi San	g)	
"	173931	戚國振	a)		»	173 931	Chek Kuok Chan	a)	
"	186931	吳劍豪	a)		»	186 931	Ung Kim Hou	a)	
"	284931	陳紹勤	h)		»	284 931	Chan Sio Kan	h)	
"	297931	陸國雄	h)		»	297 931	Lok Kuok Hong	h)	
"	152940	陳秀好	j)		»	152 940	Chan Sao Hou Teresa	j)	
"	114941	梁智衛	a)		»	114 941	Leong Chi Wai	a)	
"	227941	吳福威	a)		»	227 941	Ng Fok Wai	a)	
"	226941	陳健邦	d)		»	226 941	Chan Kin Pong	d)	
"	125951	譚健平	h)		»	125 951	Tam Kin Peng	h)	
"	159951	蕭敬全	a)		»	159 951	Siu Keng Chun	a)	
"	168951	曹冠東	e)		»	168 951	Tso Koon Tung	e)	

Observação:

z) Nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do EMFSM, vigente, por causa de ter processo por acidente em serviço.

2. *Candidatos não aptos:*

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
警員	188951	陳國威	g)				
"	189951	梁振強	g)	Guarda	188 951	Chan Kuok Wai	g)
"	206951	譚杰勇	a)	»	189 951	Leong Chan Keong	g)
"	198951	譚祖強	g)	»	206 951	Tam Kit Iong	a)
"	153951	林志恆	a)	»	198 951	Tam Chou Keong	g)
"	266951	柳秉華	a)	»	153 951	Lam Chi Hang	a)
"	271951	林潤明	a)	»	266 951	Lao Peng Wa	a)
"	125961	鄭錦洲	a)	»	271 951	Lam Ion Meng	a)
"	276961	趙汝華	g)	»	125 961	Kuong Kam Chao	a)
"	283961	馬化鴻	d)	»	276 961	Chio U Wa	g)
"	298961	梁曉明	e)	»	283 961	Ma Fa Hong	d)
"	301961	張偉雄	a)	»	298 961	Leong Io Meng	e)
"	323961	張煒天	a)	»	301 961	Cheong Wai Hong	a)
"	338961	陳國星	g)	»	323 961	Cheong Wai Tin	a)
"	146971	高偉文	g)	»	338 961	Chan Kuok Seng	g)
"	169971	吳金榜	g)	»	146 971	Kou Wai Man	g)
"	192971	石勝昌	d)	»	169 971	Ng Kam Pong	g)
"	223971	張其暉	e)	»	192 971	Shek Seng Cheong	d)
"	225971	勞潤開	g)	»	223 971	Cheong Kei Fai	e)
"	230971	譚浩洋	g)	»	225 971	Lou Ion Hoi	g)
"	204971	謝立鋒	b)	»	230 971	Tam Hou Yeong	g)
"	266971	鍾振豪	h)	»	204 971	Che Lap Fong	b)
"	158980	岑詠妍	g)	»	266 971	Chong Chan Hou	h)
"	145981	鄭鑫源	a)	»	158 980	Sam Veng In	g)
"	108981	區國新	a)	»	145 981	Chiang Kam Iun	a)
"	214981	廖國偉	d)	»	108 981	Ao Kuok San	a)
"	219981	黃滿森	e)	»	214 981	Lio Kuok Wai	d)
"	245981	黃永前	h)	»	219 981	Wong Mun Sam	e)
"	124991	關李榮	a)	»	245 981	Wong Weng Chin	h)
"	185991	曾震羽	d)	»	124 991	Kuan Lei Weng	a)
"	188991	余景良	g)	»	185 991	Chang Chan U	d)
"	190991	鄭成智	a)	»	188 991	Yu Keng Leong	g)
"	181991	葉劍力	h)	»	190 991	Chiang Shing Chi	a)
"	238991	李堅華	g)	»	181 991	Ip Kim Lek	h)
"	244991	林文龍	g)	»	238 991	Lei Kin Wa	g)
"	247991	龐啟釗	d)	»	244 991	Lam Man Long	g)
"	251991	關俊傑	h)	»	247 991	Pong Kai Chio	d)
"	258991	梁君華	g)	»	251 991	Kuan Chon Kit	h)
"	263991	馮喜康	a)	»	258 991	Leong Kuan Wa	g)
"	271991	魏志立	g)	»	263 991	Fong Hei Hong	a)
"	277991	雷少武	g)	»	271 991	Ngai Chi Lap	g)
"			g)	»	277 991	Loi Sio Mou	g)

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
警員	287991	唐杰光	d)				
"	226991	梁嘉華	g)	Guarda	287 991	Tong Kit Kuong	d)
"	268991	梁健華	g)	»	226 991	Leong Ka Wa	g)
"	264991	梁偉業	d)	»	268 991	Leong Kin Wa	g)
"	118001	黃健華	b)	»	264 991	Vicente Leong Carlos	d)
"	119001	蕭煜文	a)	»	118 001	Wong Kin Wa	b)
"	122001	楊俊斌	d)	»	119 001	Sio Iok Man	a)
"	135001	王哲昂	b)	»	122 001	Ieong Chon Pan	d)
"	109011	林兆沛	a)	»	135 001	Wong Chit Ngong	b)
"	129011	王開懷	g)	»	109 011	Lam Siu Pui	a)
"	151011	辜成榮	h)	»	129 011	Wong Hoi Wai	g)
"	152011	翁松鶴	g)	»	151 011	Ku Seng Weng	h)
"	138011	Sou Manuel	d)	»	152 011	Iong Chong Hok	g)
"	104021	黃國悅	g)	»	138 011	Sou Manuel	d)
"	106021	梁偉雄	d)	»	104 021	Wong Kuok Ut	g)
"	131021	葉偉基	a)	»	106 021	Leong Wai Hong	d)
"	132021	陳泉福	g)	»	131 021	Ip Wai Kei	a)
"	133021	黃緒森	g)	»	132 021	Chan Chun Fok	g)
"	120031	李力豐	g)	»	133 021	Wong Soi Sam	g)
"	149031	何海彬	b)	»	120 031	Lei Lek Fong	g)
"	156031	馮杰	d)	»	149 031	Ho Hoi Pan	b)
"	159031	梁偉星	h)	»	156 031	Fong Kit	d)
"	106041	張永恆	g)	»	159 031	Leung Wai Seng	h)
"	129041	吳偉漢	d)	»	106 041	Cheong Weng Hang	g)
"	144041	林文浩	a)	»	129 041	Ng Wai Hon	d)
"	174041	梁建國	d)	»	144 041	Lam Man Hou	a)
"	177041	陳華傑	a)	»	174 041	Leong Kin Kuok	d)
"	189050	程慧敏	g)	»	177 041	Chan Wa Kit	a)
"	234050	楊佩祺	g)	»	189 050	Cheng Wai Man	g)
"	160051	程啟泰	d)	»	234 050	Ieong Pui Kei	g)
"	118061	何健雄	g)	»	160 051	Cheng Kai Tai	d)
"	190061	李顯威	d)	»	118 061	Ho Kin Hong	g)
				»	190 061	Lei Hin Wai	d)

Carreira de músico:

音樂職程	職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
	警員	209063	周獅	d)	Guarda	209 063	Chao Chong	d)

Carreira de mecânico:

機械職程	職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
	一等警員	134875	鄧佈潮	a)	Guarda de primeira	134 875	Tang Pou Chiu	a)

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
警員	123115	傅威文	e)	Guarda	123 115	Fu Wai Man	e)
無線電職程							
職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
警員	145047	梁建軍	a)	Guarda	145 047	Leong Kin Kuan	a)
"	164107	鄧棟仰	a)	»	164 107	Tang Tong Ieong	a)

——被淘汰項目：

- a) 跨牆
- b) 跳遠
- c) 走架空橫樑
- d) 引體上升
- e) 仰臥起坐(腹部測試)
- f) 掌上壓
- g) 80公尺
- h) “谷巴”測試
- i) 跳高
- j) 放棄

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條之規定，投考者可自本名單公布之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

二零一三年六月四日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 鄭錦華

委員：警司 連興池

副警司 張樂民

(是項刊登費用為 \$21,948.00)

Carreira de radiomontador:

Posto	Número	Nome	Itens reprovados
Guarda	145 047	Leong Kin Kuan	a)
»	164 107	Tang Tong Ieong	a)

Itens reprovados:

- a) Muro;
- b) Salto em comprimento;
- c) Passagem superior do Pórtico;
- d) Flexões braços;
- e) Flexões de tronco à frente (abdominais);
- f) Extensão braços;
- g) 80 metros;
- h) Teste «Cooper»;
- i) Salto em altura;
- j) Desistência.

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 4 de Junho de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheang Kam Va, subintendente.

Vogais: Lin Heng Chi, comissário; e

Cheong Lok Man, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 21 948,00)

司 法 警 察 局

公 告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局人員編制內以下空缺：

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

文案職程第一職階顧問文案兩缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員五缺。

上述開考通告張貼於龍嵩街司法警察局B座大樓四樓，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內，投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一三年六月四日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Dois lugares de letrado assessor, 1.º escalão, da carreira de letrado;

Cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Rua Central, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 4 de Junho de 2013.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

澳 門 監 獄

公 告

為填補澳門監獄人員編制內獄警隊伍職程第一職階警長十一缺，經於二零一二年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行之澳門監獄獄警隊伍職程警長職級普通限制性晉升開考通告。

現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，知識測試及心理測驗成績名單，及專業面試通告於本公告公佈之日起張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，並同時上載於澳門監獄網頁，以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，被淘汰的投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一三年五月三十日於澳門監獄

典試委員會主席 仇惠珊

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de onze vagas de chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2012.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, a lista classificativa da prova de conhecimentos e exame psicológico e o aviso da entrevista profissional, a partir da data da publicação do presente anúncio, no Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e também na página electrónica do EPM, a fim de serem consultados.

Nos termos do n.º 1 e n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Maio de 2013.

A Presidente do Júri, *Chao Wai San*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（肺科）第一職階主治醫生一缺，經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 羅奕龍.....	8.52
2.º 陳洪濤.....	6.89
3.º 任立峰.....	6.82

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一三年三月四日社會文化司司長的批示確認）

二零一三年二月二十一日於衛生局

典試委員會：

主席：胸肺科顧問醫生 張德洪醫生

正選委員：胸肺科顧問醫生 莫天浩醫生

肺科顧問醫生 李偉成醫生

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

為填補衛生局人員編制醫生職程醫院職務範疇（口腔科）第一職階主治醫生兩缺，經二零一二年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
黃如冰.....	7.96

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pneumologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lo Iek Long.....	8,52
2.º Chan Hong Tou.....	6,89
3.º Iam Lap Fong.....	6,82

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2013).

Serviços de Saúde, aos 21 de Fevereiro de 2013.

O Júri:

Presidente: Dr. Cheong Tak Hong, médico consultor de pneumologia.

Vogais efectivos: Dr. Mok Tin Hou, médico consultor de pneumologia; e

Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (estomatologia), da carreira médica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 5 de Setembro de 2012:

Candidato aprovado:	valores
Wong U Peng.....	7,96

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年五月七日於衛生局

典試委員會：

主席：普通外科主任醫生 彭向強醫生

正選委員：耳鼻喉科主任醫生 程正昂醫生

香港醫學專科學院代表 曾志清醫生

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

按照社會文化司司長二零一二年八月二日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行普通內部入職開考，以填補衛生局人員編制高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）第一職階一等高級衛生技術員一缺。有關的開考通告已刊登於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 陳頌甜.....	73.93
2.º 洪慧媚.....	72.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年五月七日於衛生局

典試委員會：

主席：內科顧問醫生 吳浩醫生

正選委員：物理治療及康復科顧問醫生 蔡琳玉醫生

候補委員：物理治療及康復科顧問醫生 Cardoso Gomes,

Fernando醫生

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 7 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral.

Vogais efectivos: Dr. Cheng Zhengang, chefe de serviço de otorrinolaringologia; e

Dr. Tsang Chee Ching Alfred, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Agosto de 2012, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde. O respectivo aviso encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012, faz-se pública a seguinte lista de classificação final:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Chung Tim.....	73,93
2.º Hong Wai Mei.....	72,06

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação desta lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 7 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

Vogal efectivo: Dr.ª Choi Lam Yuk, médica consultora de medicina física e reabilitação.

Vogal suplente: Dr. Cardoso Gomes, Fernando, médico consultor de medicina física e de reabilitação.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

為填補衛生局行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員九缺，其中人員編制一缺及以編制外合同任用八缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
編制內人員：	
Da Silva Pereira, Rogério	70.81
編制外合同：	
1.º 李嘉敏	86.50
2.º 黎碧霞	85.88 a)
3.º 黃英傑	85.88
4.º 趙標	84.06
5.º 蘇美鳳	83.81
6.º 黃學雄	83.13
7.º 梁麗玲	82.56
8.º 張嘉業	82.06
a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款之規定。	

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年五月十日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等高級技術員 黃楚儀

正選委員：經濟局二等高級技術員 林暉

衛生局首席特級技術員 石崇富

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de nove lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, um do quadro de pessoal e oito providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
<i>Pessoal do quadro:</i>	
Da Silva Pereira, Rogério.....	70,81
<i>Contratos além do quadro:</i>	
1.º Lei Ka Man	86,50
2.º Lai Bic Har	85,88 a)
3.º Vong Lourenço	85,88
4.º Chiu Pio	84,06
5.º Sou Mei Fung	83,81
6.º Wong Hok Hong	83,13
7.º Leong Lai Leng	82,56
8.º Cheong Henry	82,06

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 10 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Vong Cho I, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lam Fai, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Economia; e

Comandante, Patrício do Lago, técnico especialista principal dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

合格投考人：分
馮珊瑚..... 84.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年五月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 勞翠雅

正選委員：衛生局二等高級技術員 林景清

行政公職局首席特級技術員 鄧俊成

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：分
1.º 韋富榮..... 86.56
2.º 陳嘉儀..... 84.75
3.º 周添明..... 83.69
4.º 梁偉源..... 81.13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年五月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席高級技術員 葛濱

正選委員：衛生局二等技術員 余嘉燕

行政公職局二等技術員 康嘉明

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Candidato aprovado: valores
Fong San Wu Ester 84,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 13 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Lou Choi Nga, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lam Keng Cheng, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Tang Chan Seng, técnico especialista principal dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

Candidatos aprovados: valores
1.º Vai Fu Veng..... 86,56
2.º Chan Ka Yee..... 84,75
3.º Chau Tim Meng..... 83,69
4.º Leong Vai Un..... 81,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 13 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Kot Pan, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: U Ka In, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Hong Ka Meng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 李耀珮.....	88.13
2.º 梁仲慈.....	87.81
3.º 葛濱.....	85.56
4.º 林義財.....	81.31

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年五月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局會計處處長 伍成昌

正選委員：衛生局首席顧問高級技術員 張德發

經濟局顧問高級技術員 吳麗燕

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
顧凱蓉.....	77.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年五月十四日於衛生局

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Iu Pui Gloria	88,13
2.º Leong Chong Chi	87,81
3.º Kot Pan	85,56
4.º Lam I Choi	81,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Ng Seng Cheong, chefe da Divisão de Contabilidade dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Cheong Tak Fat, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde; e

Ung Lai In, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Economia.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Ku Hoi Iong.....	77,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 14 de Maio de 2013.

典試委員會：

主席：衛生局二等技術員 冼鈞沛

正選委員：衛生局二等技術員 林淑敏

候補委員：司法警察局首席技術輔導員 李淑明

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
劉詩敏.....	79.81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年六月四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等高級技術員 余桂群

正選委員：衛生局二等高級技術員 彭詠思

民政總署一等技術員 鍾馥宇

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補衛生局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
何元生.....	85.00

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

O Júri:

Presidente: Sin Kuan Pui, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogal efectivo: Lam Sok Man, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogal suplente: Lei Sok Meng, adjunto-técnico principal da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Lao Si Man.....	79,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 4 de Junho de 2013.

O Júri:

Presidente: Iu Kuai Kuan, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Pang Weng Si, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Chung Fu Yu, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

Candidato aprovado:	valores
Ho Iun Sang.....	85,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一三年六月四日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 楊鳳枝

正選委員：退休基金會首席特級技術員 羅日昌

衛生局二等技術員 鍾秀薇

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公告

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程(化驗職務範疇)第一職階顧問高級衛生技術員一缺(02/TSS/LAB/2012)，經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年六月六日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程(化驗職務範疇)第一職階首席高級衛生技術員七缺(03/TSS/LAB/2012)，經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013).

Serviços de Saúde, aos 4 de Junho de 2013.

O Júri:

Presidente: Ieong Fong Chi, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lo Iat Cheong, técnico especialista principal do Fundo de Pensões; e

Chong Sao Mei, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão (02/TSS/LAB/2012), área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão (03/TSS/LAB/2012), área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde,

在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年六月六日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$850.00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）第一職階一等高級衛生技術員二缺（04/TSS/LAB/2012），經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年六月六日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局人員編制高級衛生技術員職程（化驗職務範疇）第二職階二等高級衛生技術員六缺（05/TSS/LAB/2012），經二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年六月六日於衛生局

代局長 陳惟蒨

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的護士職程第一職階一級護士一百一十二缺，經於二零一三年四月二十四日第十七期《澳

aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 850,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão (04/TSS/LAB/2012), área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão (05/TSS/LAB/2012), área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一三年六月六日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階首席診療技術員(化驗職務範疇)二十缺，經於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年六月七日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$822.00)

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階一等診療技術員(化驗職務範疇)八缺，經於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年六月七日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$822.00)

públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de 112 lugares de enfermeiro de grau 1, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2013.

Serviços de Saúde, aos 6 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 7 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 7 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

為填補衛生局人員編制診療技術員職程第一職階二等診療技術員（化驗職務範疇）六缺，經於二零一二年八月二十九日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通內部入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一三年六月七日於衛生局

代局長 陳惟蒨

（是項刊登費用為 \$754.00）

通告

（開考編號：00133/01-ATA）

按照社會文化司司長二零一三年五月二十八日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補衛生局行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）五十四缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以編制外合同方式任用，之前需以散位合同方式試用六個月。

4. 職務內容

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範圍，以確保機關的持續運作；在人事管理方面，處理一切與人事相關的行政程序及文書工作；在文書處理方面，製作各類文

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso interno, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2012.

Serviços de Saúde, aos 7 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Aviso

Ref. do concurso n.º 00133/01-ATA

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinquenta e quatro vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

4. Conteúdo funcional

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe executa todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender uma ou mais áreas funcionais, assegurando deste modo o funcionamento do Serviço. Na área de

件，資料輸入，並作適當的精美印製；在文書管理方面，處理所有函件的收發及送遞程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在接待公眾方面，接待使用者並向他們提供服務和資訊；在會計方面，處理預算案的計算工作，管理經常性開支，執行稅款收納；在財產管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作。

5. 薪俸

第一職階二等行政技術助理員之薪俸點為第14/2009號法律《公職人員職程制度》附件一表二所載的第三級別195點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款第b)項至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具有初中畢業學歷。

7. 投考辦法

報考人應自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內，填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間（週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分）以親送方式遞交到二等行政技術助理員報考收件處，位於若憲馬路衛生局行政大樓地下：

7.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

peçoal executa todo o expediente e todos os procedimentos burocráticos relativos ao peçoal. Na área de processamento de texto/dactilografia redige documentos diversos, digitando-os e imprimindo-lhes uma apresentação estética adequada. Na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência. Na área de arquivo procede à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material do arquivo e controla o fluxo interno de documentos. Na área de atendimento ao público, acolhendo e prestando informações aos utentes. Na área de contabilidade executa os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectua o controlo das despesas correntes e executa a cobrança de taxas. Na área de património procede à classificação de bens e executa as tarefas relativas ao aprovisionamento.

5. Vencimento

O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 3 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

6.3 Estejam habilitados com o ensino secundário geral.

7. Forma de admissão

A apresentação de candidaturas deve ser feita no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, mediante entrega pessoal da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devidamente preenchida, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 horas e as 17,30 horas), no local da recepção para inscrição de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, rés-do-chão do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);

b) 本通告要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的投考人應遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)和c)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試（淘汰制）——50%；

b) 專業面試（淘汰制）——30%；

c) 履歷分析——20%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。以筆試形式進行，為時三小時，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方式。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方式。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);

c) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;

b) Entrevista profissional (eliminatória): 30%;

c) Análise curricular: 20%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Reveste-se da forma escrita e tem a duração de três horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. 最後成績

9.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰。

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- a) 中華人民共和國澳門特別行政區基本法；
- b) 第57/99/M號法令——行政程序法典；
- c) 第8/2005號法律——個人資料保護法；
- d) 第81/99/M號法令——重組澳門衛生司之組織結構；
- e) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- f) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- g) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- h) 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；
- i) 第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；
- j) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- k) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- l) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- m) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- n) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；
- o) 一般時事；
- p) 社會常識。

9. Classificação final

9.1 Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtinham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- b) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;
- c) Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;
- d) Reestruturação da orgânica dos Serviços de Saúde de Macau, consagrada pelo Decreto-Lei n.º 81/99/M;
- e) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- f) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- g) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- h) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- i) Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;
- j) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
- k) Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
- l) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- m) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
- n) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;
- o) Actualidades gerais;
- p) Conhecimentos gerais da sociedade.

知識考試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

11. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

12. 典試委員會

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：首席高級技術員 謝瑋舜

正選委員：二等高級技術員 林景清

首席技術輔導員 周添明

候補委員：一等技術員 陳綺雯

一等技術輔導員 陳秋蓮

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一三年六月七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$9,343.00)

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Che Wai Son, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Lam Keng Cheng, técnico superior de 2.ª classe; e

Chau Tim Meng, adjunto-técnico principal.

Vogais suplentes: Chan I Man, técnico de 1.ª classe; e

Chan Chao Lin, adjunto-técnico de 1.ª classe.

13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 7 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 343,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制外合同方式招聘第一職階二等技術員（大眾傳播）一缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (comunicação de massas), em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 蔡三妹.....	76.47	1.º Choi Sam Mui.....	76,47
2.º 徐婉瑩.....	76.14	2.º Choi Un Ieng.....	76,14
3.º 周奇志.....	75.60	3.º Chao Kei Chi.....	75,60
4.º 植美琪.....	73.97	4.º Chek Mei Kei.....	73,97
5.º 鍾健文.....	71.50	5.º Chong Kin Man.....	71,50
6.º 莫埜煒.....	69.81	6.º Mok Hoi Wai.....	69,81
7.º 容麗玲.....	69.79	7.º Iong Lai Leng.....	69,79
8.º 陳俊霆.....	68.10	8.º Chan Chun Ting.....	68,10
9.º 周非凡.....	67.98	9.º Chao Fei Fan.....	67,98
10.º 庄瑜玲.....	64.73	10.º Chong U Leng.....	64,73
11.º 曾曉瑜.....	64.48	11.º Chang Hio U.....	64,48
12.º 劉嘉麗.....	64.47	12.º Lao Ka Lai.....	64,47
13.º 吳文沁.....	63.82	13.º Ng Man Sam.....	63,82
14.º 何家豪.....	63.60	14.º Ho Ka Hou.....	63,60
15.º 王蘇娜.....	62.83	15.º Wong Sou Na.....	62,83
16.º 劉淑敏.....	59.43	16.º Lao Sok Man.....	59,43
17.º 蘇曉晴.....	59.01	17.º Sou Hio Cheng.....	59,01
18.º 羅佩儀.....	59.00	18.º Lo Pui I.....	59,00

沒有出席專業面試的投考人: 2名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

二零一三年五月二十二日於教育暨青年局

典試委員會：

代主席：職務主管 何凱盈

正選委員：處長 梁麗卿

候補委員：一等高級技術員 盧碧燕

(是項刊登費用為 \$2,251.00)

教育暨青年局為填補編制外合同方式招聘第一職階二等技術員(社區教育)兩缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 朱娟娟.....	77.66	1.º Chu Kun Kun.....	77,66

Dois (2) candidatos faltaram à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente, substituta: Ho Hoi Ieng, chefia funcional.

Vogal efectivo: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogal suplente: Lou Pek In, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 251,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (educação comunitária), em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

合格的投考人:	分
2.º 黃思雅.....	73.96
3.º 梁幸欣.....	72.77
4.º 鄭芷恩.....	72.67
5.º 黃鳳梨.....	72.47
6.º 胡綺雯.....	71.86
7.º 吳淑儀.....	71.70
8.º 馬蕙慈.....	71.68
9.º 蘇雅恩.....	69.93
10.º 鄭雪儀.....	68.13
11.º 王艷虹.....	65.63
12.º 蘇君喬.....	65.17
13.º 郭慧敏.....	64.88
14.º 陸麗儀.....	64.50
15.º 黃潔如.....	61.63
16.º 張麗美.....	60.03
17.º 李妙玲.....	59.99
18.º 蔣偉昌.....	58.65
19.º 譚振東.....	56.17
20.º 盧國勇.....	55.83

沒有出席專業面試的投考人: 1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定, 投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

二零一三年五月二十二日於教育暨青年局

典試委員會:

主席: 首席顧問高級技術員 區錦明

正選委員: 處長 黃逸恆

二等高級技術員 黃禮驥

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

教育暨青年局為填補編制外合同方式招聘第一職階二等技術員(資訊)兩缺, 經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下:

合格的投考人:	分
1.º 高有財.....	67.47

Candidatos aprovados:	valores
2.º Wong Si Nga.....	73,96
3.º Leung Hang Ian.....	72,77
4.º Cheang Chi Ian.....	72,67
5.º Wong Fong Lei.....	72,47
6.º Wu I Man.....	71,86
7.º Ng Sok I.....	71,70
8.º Ma Wai Chi.....	71,68
9.º Sou Nga Ian.....	69,93
10.º Kong Sut I.....	68,13
11.º Wong Im Hong.....	65,63
12.º Sou Kuan Kio.....	65,17
13.º Kuok Wai Man.....	64,88
14.º Lok Lai I.....	64,50
15.º Wong Kit U.....	61,63
16.º Cheong Lai Mei.....	60,03
17.º Lei Mio Leng.....	59,99
18.º Cheong Wai Cheong.....	58,65
19.º Tam Chan Tong.....	56,17
20.º Lou Kuok Iong.....	55,83

Um (1) candidato faltou à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 22 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Ao Kam Meng, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Vong Iat Hang, chefe de divisão; e

Wong Hei Kei, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (informática), em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kou Iao Choi.....	67,47

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 陳家寶.....	66.47	2.º Chan Ka Pou.....	66,47
3.º 陳惠蓮.....	65.56	3.º Chan Wai Lin.....	65,56
4.º 吳家維.....	64.32	4.º Ng Ka Wai.....	64,32
5.º 黃家成.....	62.58	5.º Wong Ka Seng.....	62,58
6.º 林劍輝.....	62.44	6.º Lam Kim Fai.....	62,44
7.º 鄧祁鋒.....	59.74	7.º Tang Kifung Andy.....	59,74
8.º 蘇嘉穎.....	57.18	8.º Sou Ka Weng.....	57,18
9.º Lourenço Brás, Célia Maria.....	56.09	9.º Lourenço Brás, Célia Maria.....	56,09
10.º 何健鋒.....	55.72	10.º Ho Kin Fong.....	55,72
11.º 高嘉恆.....	53.50	11.º Kou Ka Hang.....	53,50
12.º 楊杰雄.....	52.49	12.º Ieong Kit Hong.....	52,49

沒有出席專業面試的投考人: 1名。

Um (1) candidato faltou à entrevista profissional.

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經社會文化司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

二零一三年五月二十一日於教育暨青年局

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Maio de 2013.

典試委員會:

O Júri:

代主席: 首席顧問高級技術員 陳正強

Presidente, substituto: Chan Chon Keong, técnico superior assessor principal.

正選委員: 處長 梁麗卿

Vogal efectiva: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

候補委員: 幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒) Adelina

Vogal suplente: Adelina Beatriz dos Remédios Santos, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil).

Beatriz dos Remédios Santos

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

教育暨青年局為填補編制外合同方式招聘第一職階二等技術員(社會工作)三缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (acção social), em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 蔣麗瑩.....	72.05	1.º Cheong Lai Ieng.....	72,05
2.º 周紋龍.....	68.03	2.º Chao Man Long.....	68,03
3.º 梁梓峰.....	68.01	3.º Leong Chi Fong.....	68,01
4.º 袁琮珊.....	67.03	4.º Un Keng San.....	67,03
5.º 楊淑芬.....	65.20	5.º Ieong Sok Fan.....	65,20

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
6.º 梁慧施.....	64.90	6.º Leong Wai Si.....	64,90
7.º 王斯敏.....	63.87	7.º Wong Si Man.....	63,87
8.º 黃銘南.....	63.66	8.º Wong Meng Nam.....	63,66
9.º 鄭妙珍.....	62.73	9.º Cheang Mio Chan.....	62,73
10.º 陳莉娜.....	62.23	10.º Chan Lei Na.....	62,23
11.º De Oliveira, Joana.....	61.93	11.º De Oliveira, Joana.....	61,93
12.º 麥詩慧.....	61.70	12.º Mak Si Wai.....	61,70
13.º 劉煒權.....	61.20	13.º Lao Wai Kun.....	61,20
14.º 陳麗芳.....	60.98	14.º Chan Lai Fong.....	60,98
15.º 黎長有.....	60.85	15.º Lai Cheong Iao.....	60,85
16.º 黎春燕.....	60.23	16.º Lai Chon In.....	60,23
17.º 潘翠嫻.....	59.95	17.º Pun Choi Han.....	59,95
18.º 杜文威.....	59.74	18.º To Man Wai.....	59,74
19.º 盧嘉賢.....	59.54	19.º Lou Ka In.....	59,54
20.º 胡婉琪.....	59.43	20.º Wu Un Kei.....	59,43
21.º 歐婉婷.....	59.21	21.º Ao Un Teng.....	59,21
22.º 吳嘉華.....	58.73	22.º Ng Ka Wa.....	58,73
23.º 勞佩儀.....	58.44	23.º Lo Pui Yi.....	58,44
24.º 李帶金.....	57.49	24.º Lee Tai Kam.....	57,49
25.º 甘桂香.....	57.23	25.º Kam Kuai Heong.....	57,23
26.º 馬凱茵.....	57.05	26.º Ma Hoi Ian.....	57,05
27.º 黃偉文.....	56.99	27.º Wong Wai Man.....	56,99
28.º 郭錦輝.....	56.75	28.º Kwok Kam Fai.....	56,75
29.º 鍾家怡.....	56.45	29.º Chung Ka I.....	56,45
30.º 盧寶雲.....	56.25	30.º Lou Pou Wan.....	56,25
31.º 黃文欣.....	55.42	31.º Wong Man Ian.....	55,42
32.º 卓展盈.....	53.56	32.º Cheok Chin Ieng.....	53,56
33.º 龐少榆.....	53.03	33.º Pong Sio U.....	53,03
34.º 吳倚玲.....	52.73	34.º Ng I Leng.....	52,73
35.º 郭超群.....	52.47	35.º Kuok Chiu Kwan.....	52,47

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

二零一三年五月二十一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：中心主任 鄭耀忠

正選委員：中心主任 薛鳳翹

顧問高級技術員 鄧楚君

(是項刊登費用為 \$2,894.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Kuong Iu Chong, director de Centro.

Vogais efectivas: Sit Fong Kio, directora de Centro; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

教育暨青年局為填補編制外合同方式招聘第一職階二等技術員（體育）一缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人:	分
1.º 黃家豪.....	79.02
2.º 梁懿德.....	72.83
3.º 陳勁麟.....	70.17
4.º 任思維.....	69.37
5.º 李漢明.....	65.81
6.º 馮偉賢.....	65.15
7.º 王景輝.....	64.81
8.º 何林泉.....	64.08
9.º 袁家輝.....	62.97
10.º 何建宗.....	50.23

沒有出席專業面試的投考人: 2名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認）

二零一三年五月二十一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：副局長 老柏生

正選委員：處長 龔志明

顧問高級技術員 鄧楚君

（是項刊登費用為 \$1,605.00）

教育暨青年局為填補編制外合同方式招聘第一職階二等技術員（土木工程）兩缺，經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人:	分
1.º 李麗儀.....	79.65
2.º 林偉明.....	68.90

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (Desporto), em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Vong Ka Hou.....	79,02
2.º Leong I Tak.....	72,83
3.º Chan Keng Lon.....	70,17
4.º Iam Sze Wai.....	69,37
5.º Lei Hon Meng.....	65,81
6.º Fong Wai In.....	65,15
7.º Wong Keng Fai.....	64,81
8.º Ho Lam Chun.....	64,08
9.º Un Ka Fai.....	62,97
10.º Ho Michael John.....	50,23

Dois (2) candidatos faltaram à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Lou Pak Sang, subdirector dos Serviços.

Vogais efectivos: Kong Chi Meng, chefe de divisão; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (engenharia civil), em regime de contrato além do quadro, do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Lai I.....	79,65
2.º Lam Wai Meng.....	68,90

合格的投考人:	分
3.º 梁錦龍.....	68.43
4.º 傅紹倫.....	66.93
5.º 許高鵬.....	65.87
6.º 李漢明.....	65.40
7.º 郭志雄.....	65.33
8.º 李嘉亮.....	65.23
9.º 梁耀輝.....	64.37
10.º 張頌衡.....	61.89
11.º 楊歷祺.....	61.27
12.º 陸子健.....	60.60

沒有出席專業面試的投考人: 4名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定, 投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年五月二十八日的批示確認)

二零一三年五月二十一日於教育暨青年局

典試委員會:

主席: 處長 黃超然

正選委員: 職務主管 冼尚禮

二等技術員 關志恆

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

公告

教育暨青年局為填補編制外合同人員以下空缺, 經於二零一二年十一月二十一日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告, 現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定, 專業面試的相關資料已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓(或可瀏覽本局網頁: <http://www.dsej.gov.mo>)以供查閱:

第一職階二等技術員(行政管理)四缺。

二零一三年六月五日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$852.00)

Candidatos aprovados:	valores
3.º Leong Kam Long.....	68,43
4.º Fu Sio Lon.....	66,93
5.º Hoi Kou Pang.....	65,87
6.º Lei Hon Meng.....	65,40
7.º Kuok Chi Hong.....	65,33
8.º Li Jialiang.....	65,23
9.º Leong Io Fai.....	64,37
10.º Cheong Chong Hang.....	61,89
11.º Jeong Lek Kei.....	61,27
12.º Lok Chi Kin.....	60,60

Quatro (4) candidatos faltaram à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Wong Chio In, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Sin Seong Lai, chefia funcional; e

Kuan Chi Hang, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

Anúncios

Faz-se público que podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as informações referentes à realização da entrevista profissional dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2012, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão administrativa.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 5 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一三年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一三年六月六日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$783.00)

教育暨青年局為填補編制外合同任用第一職階二等技術員(教育學)七缺進行的普通對外入職開考，經於二零一三年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登專業面試的公告，根據第23/2011號行政法規第二十八條第三款，以及第二十七條第二款規定，專業面試的名單已再次張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓(亦可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>)以供查閱。

二零一三年六月七日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$754.00)

Faz-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2013, nos termos do artigo 18.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do artigo 18.º, n.º 5, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 6 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

O anúncio da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de ciências da educação, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2013. Nos termos do n.º 3 do artigo 28.º e do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, procede-se à afixação da lista da entrevista profissional, para consulta, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

旅遊局

公告

為旅遊局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一三年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços

玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年五月三十一日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

按照刊登於二零一二年九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以考核方式進行普通對外入職開考以填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（公共行政範疇）三缺。茲根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款之規定，知識考試成績名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，及上載於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>)。

二零一三年六月五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$852.00)

為旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一三年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年六月六日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$881.00)

de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 31 de Maio de 2013.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração pública, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, II Série, de 12 de Setembro de 2012, de que a lista classificativa da prova de conhecimentos se encontra afixada, para consulta, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Quadro de Informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para acesso de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2013.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 6 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

名單

Lista

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程法律範疇第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分
黃金鳳..... 85,31

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一三年六月三日的批示認可)

二零一三年五月二十一日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：顧問翻譯員 王翠華

顧問高級技術員 岑健龍(行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de direito, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além de quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

Candidato aprovado: valores
Wong Kam Fong.....85,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2013).

Instituto de Acção Social, aos 21 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Alice Wong, intérprete-tradutora assessora; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor (pelos SAFFP).

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

公告

Anúncio

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程語言治療及行政範疇第一職階顧問高級技術員兩缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一三年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一三年六月七日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭善懷

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de terapia da fala e administração, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2013, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 7 de Junho de 2013.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor.

正選委員：首席顧問高級技術員 黎絮珍

顧問高級技術員 李潔珊（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

Vogais efectivas: Suzanne Lai, técnica superior assessora principal; e

Lei Kit San, técnica superior assessora (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

體育發展局

公告

公開招標

「為體育發展局轄下體育設施草地及綠化帶提供護理服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一三年五月二十四日的批示，體育發展局現為本局下列體育設施草地及綠化帶於二零一三年十月一日至二零一五年九月三十日期間的護理服務，代表判給人進行公開招標程序：

(1) 草地：

- a) 蓮峰體育中心的足球場草地；
- b) 奧林匹克體育中心運動場的足球場草地及戶外天地（熱身區及小型足球場草地）；
- c) 奧林匹克體育中心戶外天地（投擲區/小型足球場草地）；
- d) 澳門科技大學足球/田徑運動場的足球場草地。

(2) 綠化帶：

- a) 蓮峰體育中心；
- b) 巴波沙體育中心；
- c) 奧林匹克體育中心運動場；
- d) 奧林匹克體育中心戶外天地；
- e) 奧林匹克體育中心游泳館；
- f) 國際射擊中心；
- g) 保齡球中心及網球學校；
- h) 澳門東亞運動會體育館；
- i) 路環小型賽車場；
- j) 黑沙水上活動中心。

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Concurso Público

Prestação de serviços de tratamento dos relvados e das zonas verdes das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Maio de 2013, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a prestação de serviços de tratamento dos relvados e das zonas verdes das seguintes instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto, durante o período de 1 de Outubro de 2013 a 30 de Setembro de 2015:

(1) Relvados:

- a) Relvado do campo de futebol do Centro Desportivo Lin Fong;
- b) Relvados do campo de futebol e do Quintal Desportivo (relvados da zona de aquecimento e do campo de futebol em miniatura) do Centro Desportivo Olímpico;
- c) Quintal Desportivo (relvado da zona de lançamento/campo de futebol em miniatura) do Centro Desportivo Olímpico;
- d) Relvado do campo de futebol/atletismo da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

(2) Zonas verdes:

- a) Centro Desportivo Lin Fong;
- b) Centro Desportivo Tamagnini Barbosa;
- c) Estádio do Centro Desportivo Olímpico;
- d) Quintal Desportivo do Centro Desportivo Olímpico;
- e) Piscina do Centro Desportivo Olímpico;
- f) Centro Internacional de Tiro;
- g) Centro de Bowling e Academia de Ténis;
- h) Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau;
- i) Kartódromo de Coloane;
- j) Centro Náutico de Hác-Sá.

有意投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份又或於本局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

在遞交標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育發展局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交標書的截止時間為二零一三年七月十一日中午十二時正，逾時的標書不被接納。投標人須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育發展局總部，且需同時繳交\$280,000.00（澳門幣貳拾捌萬元正）作為臨時保證金。如投標人選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育發展基金”為抬頭人，或前往體育發展局總部行政財政處繳交相同金額的現金或支票。

開標將訂於二零一三年七月十二日上午九時三十分在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部會議室進行。

標書自開標日起計九十日內有效。

二零一三年六月六日於體育發展局

局長 黃有力

（是項刊登費用為 \$3,227.00）

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 500,00 (quinhentas) patacas ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *Download ficheiro* da página electrónica: www.sport.gov.mo.

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 11 de Julho de 2013, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$280 000,00 (duzentas e oitenta mil) patacas. Caso o concorrente optar pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Administrativa e Financeira na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 12 de Julho de 2013, pelas 09,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar.

As propostas são válidas durante noventa dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 6 de Junho de 2013.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 3 227,00)

旅遊學院

名單

旅遊學院為填補人員編制第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一三年四月三日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
甄美娟.....	90

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, provido em regime do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ian Mei Kun.....	90

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato

培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年五月二十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：校長 Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra

候補委員：處長 朱振榮

正選委員：民政總署處長 黃耀祖

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階一等技術員二缺，經於二零一三年四月三日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 馮嘉頌.....	79.1
2.º 陳正莉.....	73.8

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年五月二十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

正選委員：顧問高級技術員 黎穎超

行政公職局二等翻譯員 陳馬龍

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一三年四月三日第十四期

pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra, directora.

Vogal suplente: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Vong Io Chou, chefe de divisão do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Ka Chong.....	79,1
2.º Chan Cheng Lei.....	73,8

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Lai Weng Chio, técnico superior assessor; e

Magno Chan, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da

第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
馬詠怡.....	73.1

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年五月二十二日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

正選委員：特級技術員 聶颯瓔

行政公職局首席特級技術輔導員 施樺桑

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一三年四月三日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
許妙蘭.....	79

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一三年五月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一三年五月二十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：特級技術員 李潔荷

候補委員：首席技術輔導員 馮嘉豪

正選委員：博彩監察協調局一等技術員 楊海恩

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ma Cristina WingYi	73,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Nip Kuok Ieng, técnico especialista; e

António Luis da Silva, adjunto-técnico especialista principal, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hoi Mio Lan	79

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2013).

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Kit Ho, técnico especialista.

Vogal suplente: Fong Ka Hou, adjunto-técnico principal.

Vogal efectivo: Ieong Hoi Ian, técnico de 1.ª classe da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

公告**Anúncio**

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公布：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階一等高級技術員一缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一三年六月七日於旅遊學院

代院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$989.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicada na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento do seguinte lugar do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013:

Lugar do trabalhador contratado por contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 7 de Junho de 2013.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

社會保障基金**FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****公告****Anúncio**

社會保障基金為填補人員編制內下列空缺，經於二零一三年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺；

技術員組別第一職階特級技術員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一三年六月六日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, em Macau, e serão também divulgadas na *intranet* deste FSS, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2013:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Junho de 2013.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Chan Pou Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

土地工務運輸局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一三年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組的「勞工事務局太平工業大廈工場裝修工程」公開招標，招標實體已按照招標方案第二條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳查閱。

二零一三年六月四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$881.00)

“九澳康復治療中心建造工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：九澳聖母馬路。
4. 承攬工程目的：建造九澳康復治療中心男女院舍。
5. 最長施工期：450 天（四百五十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$1,860,000.00（澳門幣壹佰捌拾陸萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Faz-se saber que em relação ao concurso público para a execução da «Obra de remodelação da oficina do Edifício Industrial Pacífico da DSAL», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2013, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.º do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente, no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Concurso público para

«Empreitada de construção do Centro de Tratamento e Reabilitação, sita em Ká-Hó»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Estrada de Nossa Senhora de Ká-Hó.
4. Objecto da empreitada: construção de residência para enfermos do sexo masculino e feminino afeto ao centro de tratamento e reabilitação, sita em Ká-Hó.
5. Prazo máximo de execução: 450 dias (quatrocentos e cinquenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 1 860 000,00 (um milhão, oitocentas e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一三年七月四日（星期四）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一三年七月五日（星期五）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$2,600.00（澳門幣貳仟陸佰元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição; neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 4 de Julho de 2013, quinta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 5 de Julho de 2013, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas, Divisão de Projectos e Obras da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas);

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 2 600,00 (duas mil e seiscentas patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. 附加的說明文件：由二零一三年六月二十日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一三年六月七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas, Divisão de Projectos e Obras da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 20 de Junho de 2013, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 7 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員的第一職階首席技術員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一三年六月四日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Junho de 2013.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

港務局

公告

為填補港務局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Admi-

通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年六月五日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補經由港務局以編制外合同任用的海上交通控制員職程第一職階首席海上交通控制員兩缺，經二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一三年六月五日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$989.00)

nistrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada na *internet* desta Capitania, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 5 de Junho de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada na *internet* desta Capitania, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de controlador de tráfego marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 5 de Junho de 2013.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

郵政局

名單

郵政局為填補散位合同人員技術員職程第一職階特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados por assalariamento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:

合格應考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
林慧珊.....	81.94	Lam Wai San	81,94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一三年五月三十日的批示確認)

二零一三年五月二十三日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局行政、會計暨基金管理組組長 李嘉琪

正選委員：郵政局顧問高級技術員 陳德雄

行政公職局二等翻譯員 Gaspar Garcia

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

郵政局為填補個人勞動合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人:	分
林永康.....	80.19

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一三年五月三十日的批示確認)

二零一三年五月二十四日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局出納科科長 Arminda Fátima de Sousa Ribas da Silva

正選委員：郵政局特級技術輔導員 招淑芬

房屋局首席特級技術輔導員 李森聯

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 23 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Lei Ka Kei, chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundo da DSC.

Vogais efectivos: Chan Tak Hong, técnico superior assessor da DSC; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 2.ª classe da DSAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo em regime de contrato individual de trabalho da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Weng Hong	80,19

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Maio de 2013).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 24 de Maio de 2013.

O Júri:

Presidente: Arminda Fátima de Sousa Ribas da Silva, chefe da Secção de Operações Passivas da DSC.

Vogais efectivos: Chiu Sok Fan, adjunto-técnico especialista da DSC; e

Lei Sam Lin, adjunto-técnico especialista principal do IH.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

公告**Anúncio**

郵政局為填補個人勞動合同人員勤雜人員職程第三職階勤雜人員（運輸範疇）一缺，經二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並上載到郵政局網頁。

二零一三年六月六日於郵政局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$822.00）

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e disponível no *website* desta Direcção dos Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 3.º escalão, da carreira de auxiliar, área de transporte, dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho da DSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 6 de Junho de 2013.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

建設發展辦公室**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS****公告****Anúncio**

為填補建設發展辦公室編制外合同人員第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一三年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一三年六月五日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

（是項刊登費用為 \$950.00）

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2013.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 5 de Junho de 2013.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門文化與創意推廣協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年五月三十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號63/2013。

澳門文化與創意推廣協會

章程

第一章

總則

第一條——本會之名稱中文定名為“澳門文化與創意推廣協會”，英文名稱為“Macau Cultural and Creative Promotion Association”，英文簡稱為“MCCPA”。

第二條——本會地址設於澳門勞動節大馬路御景灣第5座8樓C。

第三條——本會宗旨是促進和加強與內地的文化交流，提升澳門的文化形象及影響力，宣傳澳門本土文化特色。

第四條——本會是非牟利團體。

第二章

會員

第五條——凡年滿18歲，在本澳居住和工作，有內地生活背景，熟悉兩地風土人情，從事傳媒、文化事業或對文化創意行業有興趣者，均可申請入會。

第六條——會員權利及福利

(一) 會員有投票權、選舉權和被選舉權。

(二) 參加本會活動，享有本會所有權益及福利。

(三) 入會自願，退會自由。

第七條——會員義務

(一) 遵守會章及決議。

(二) 積極參加本會會務及活動。

(三) 繳納會費。

第八條——如會員嚴重違反章程，有損本會聲譽，理事會將視其情節給予相應

之處分，嚴重者處予開除會籍，其所交之各項費用概不發還。

第三章

組織架構

第九條——本會的最高權力機構是會員大會，其職權是：

(一) 制定和修改章程。

(二) 選舉和罷免理、監事會成員。

(三) 審議和批准理事會的工作報告和財務報告。

(四) 本會設榮譽顧問若干名，由理事會提名，經全體會員大會通過。

第十條——會員大會必須有過半數以上的會員出席方能召開，召集須最少提前八日以電話聯絡並透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，其決議必須有絕對多數票的表決通過方能生效。

第十一條——理事會是會員大會的執行機構，在閉會期間領導本會開展日常工作，對會員大會負責，其職責是：

(一) 處理理事會的事務，領導本會各機構開展工作。

(二) 決定財務開支及其他重大事項。

(三) 籌備召開會員大會。

第十二條——理事會由若干名理事組成，通過理事互選產生理事長一名，副理事長若干名，人數必須為單數，任期為三年，由會員大會選舉產生，連選得連任。

第十三條——監事會由三人組成，其中一人為主席。監事會的職權是：

(一) 監督理事會之運作。

(二) 查核本會之財產。

(三) 審核理事會的工作報告。

(四) 在每屆大會召開前，確認財務報告，提交會員大會審定。

第四章

經費及帳目

第十四條——本會經費來源：

(一) 會費。

(二) 捐贈。

(三) 政府資助。

(四) 在核准的業務範圍內進行有償服務收入及舉辦各項活動的合法收入。

(五) 其他合法收入。

第十五條——本會所有經費用於澳門文化與推廣協會開展各項活動及購買辦公場所和業務開支。

第十六條——本會按照內部有關規定收取會員費。

第五章

章程的解釋與修訂

第十七條——本章程解釋權屬理、監事會。

第十八條——本章程修改權屬會員大會。

第十九條——修改章程的決議，須獲出席會員大會的會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一三年五月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,742.00)

(Custo desta publicação \$ 1 742,00)

第一公證署

證明

澳門國際收藏家協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年五月三十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號64/2013。

澳門國際收藏家協會章程

第一章

總則

第一條——本會名稱為：“澳門國際收藏家協會”，英文名稱為：“Macao International Collector Association”。

第二條——本會宗旨為：團結廣大國際國內收藏家、收藏組織和收藏愛好者，遵守澳門法律法規及社會道德風尚，擴大國際國內間的友好交流與合作，提高收藏者的收藏品位和收藏技藝。引導規範民間收藏品市場，促進收藏活動的健康發展，為弘揚中國收藏文化藝術及國際國內的收藏文化藝術交流做貢獻。

第三條——本會會址設於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座。經本會理事會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條——凡承認本會章程的單位和個人，經申請並報本會理事會審核通過，均可成為本會單位會員或個人會員。

第五條——會員享有下列權利：

(一) 本會的選舉權、被選舉權、表決權；

(二) 參加本會各類活動的優先權。

第六條——會員履行下列義務：

(一) 遵守本會章程，執行本會決定，維護本會的合法權益。

(二) 按規定繳納會費，完成本會交辦的各項工作，積極宣傳和參加各類業務活動。

第七條——會員可自由退會。凡出現下列情況之一的單位會員及個人會員，經理事會表決通過，取消其會員資格：

(一) 不按時繳納應繳的費用。

(二) 嚴重違反本會章程及有關規定，給本會造成嚴重不良影響。

第三章 組織機構

第八條——本會組織機關包括：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第九條——會員大會為本會最高權力機構

(一) 會員大會的權限為：

a) 制定和修改章程；

b) 選舉和罷免本會各機關成員；

c) 審核和通過理事會的工作報告和財務報告；

d) 審核和通過本會活動計劃和年度預算；

e) 決定其他重大事宜；

f) 解散本會。

(二) 會員大會的組成及運作方式：

a) 會員大會由全體會員組成；

b) 會員大會由主席團主持，主席團由會員大會選舉產生，由主席一名、副主席若干名及一名秘書組成。主席團各成員任期為三年，並得以連選連任；

c) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集；不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會；決議取決於出席會員之絕對多數票。

d) 大會之召集需最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

e) 修改章程的決議，需獲出席會員四分之三之贊同票；

f) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條——理事會是會員大會的執行機構，領導本會開展日常工作。

(一) 理事會的職權為：

a) 決定設立辦事機構、分支機構和實體機構及主要負責人的聘任；

b) 討論、通過有關提案、重大決議；

c) 制定內部管理制度，領導本會各機構開展工作；

d) 審定年度工作計劃、工作總結和財務預算、決算。

(二) 理事會的組成、召集及運作：

a) 理事會由理事長一名，副理事長若干名，理事若干名組成，總人數須為單數。理事會各成員任期為三年，並得以連選連任；

b) 理事會每一年召開兩次平常會議。理事長認為必要時或經多數理事提出請求時，則召開特別理事會議；

c) 理事會須有半數以上成員出席方能進行會議，其決議須經出席成員二分之一以上的贊成票方能通過，倘票數相同，理事長有權再投一票。

第十一條——監事會

(一) 監事會的權限為：

a) 監督會員遵守本會章程和倘有之內部守則；

b) 審查本會帳目；

c) 監督理事會的工作，並向會員大會報告；

d) 就其監察活動編制年度報告。

(二) 監事會的組成、召集及運作：

a) 由一名監事長及兩名監事組成，各成員任期為三年，並得以連選連任；

b) 監事會每年召開平常會議一次，由監事長召集。監事長認為必要時或多數成員提出請求時，則召開特別會議；

c) 監事會會議須有過半數成員及監事長出席時，方可進行議決。會議之任何決議，須有出席者多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長有權再投一票。

第四章

資產管理、使用原則

第十二條——本會經費來源：

(一) 會費；

(二) 捐贈；

(三) 企業資助；

(四) 利息；

(五) 其它合法收入。

第十三條——本會經費必須用於本章程規定的業務範圍和事業的發展，不得在會員中分配。

第五章

附則

第十四條——本會完成宗旨或自行解散或由於其他原因需要註銷時，由理事會提出終止決議。

第十五條——本會終止後的剩餘財產，用於發展與本會宗旨相關的社團。

第十六條——本章程的解釋權屬理事會。

二零一三年五月三十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,395.00)

(Custo desta publicação \$ 2 395,00)

第一公證署**證明****澳門品牌企業商會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年六月三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號65/2013。

澳門品牌企業商會章程**第一章****總則****第一條——名稱**

中文名稱：澳門品牌企業商會

中文簡稱：品企商會

英文名稱：Macau Brand Enterprise Chamber of Commerce

第二條——會址：澳門高園街19A-19B號月明樓地下A座。

第三條——宗旨

本會為非牟利組織，致力招攬海外及中港澳消費者認同及指定具特色、知名度、誠信良好的公司以及獲澳門品牌故事榮譽的公司，為他們向澳門政府爭取支持，介紹會員將其企業業務、影響力和品牌等推廣到全世界為宗旨。

第二章**會員入會及退會****第四條——入會資格**

認同本會宗旨之商號或人士，以及致力推廣優質品牌之企業，或由已成為會員者推薦入會。

第五條——入會辦法

填寫會員入會申請表，由會員推薦，經理事會批准，繳納入會登記費及年費後，便可成為會員。

第六條——退會

倘有下列事情，即喪失會員資格：

(一) 自動退會——如會員欠交一年會費者，作自動退會論；

(二) 申請退會——會員書面通知理事會；

(三) 革退——如會員不遵守會規，令本會名譽受損，經理事會核實者。

第三章**組織及功能****第七條——架構**

本會由下列機構組成——會員大會、理事會、監事會。

第八條——會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，每年至少召開一次，會員大會由會長主持。

(二) 本會設會長一人、副會長一至三人，會長對外代表本會。

(三) 會長、副會長由會員大會選舉產生，任期三年，連選連任，但會長連選任期不得超過兩屆。

(四) 召集會員大會，須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式通知；召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(五) 會員大會須有半數以上會員出席，方為合法，決議取決於絕對多數票。

(六) 會員大會得依下列之規定召開特別會議：

(1) 理事會認為有緊急需要時召集之；

(2) 三分之一或以上會員聯署要求下，理事會須安排舉行特別會員大會。

(七) 會員大會之職權：

(1) 選舉會長、副會長、理事及監事會成員；

(2) 討論及表決任何與本會有關之重大事項；

(3) 討論及通過理事會提出之內部細則。

第九條——理事會

(一) 本會最高執行機構為理事會，由會員大會選出五至十五人組成，人數須為單數，管理會內事務，向會員大會及監事會交待及負責，尊重團體精神，任期三年，連選連任，但理事長連選任期不得超過兩屆。

(1) 理事會互選理事長一人、副理事長一至三人起、理事三至十一人起；

(2) 候補理事二人，亦由大會選出，以備理事出缺時遞補之。

(二) 理事會議須有半數以上理事會成員出席方為有效，理事會議每年至少召開三次。

(三) 按會務發展需要，理事會得提出聘請榮譽會長、名譽顧問、名譽會長及顧問。

第十條——監事會

(一) 本會最高監督機構為監事會，由會員大會選出三人組成，任期三年，連選連任，但監事長連選任期不能超過兩屆。

(二) 監事會互選監事長、副監事長及監事各一人。另設候補監事多名。

第四章**會員權利及義務****第十一條——會員權利**

(一) 享受本會提供的服務及福利；

(二) 參加本會舉辦的交流及活動；

(三) 向本會提出意見、要求及建議；

(四) 會內有表決權、選舉權及被選舉權。

第十二條——會員義務

(一) 出席會員大會及有關活動；

(二) 遵守會章；

(三) 執行決議；

(四) 繳納會費；

(五) 維護本會形象及合法權益。

第五章**經費****第十三條——經費來源**

(一) 會費收入；

(二) 接受團體或個人贊助及捐贈；

(三) 政府資助；

(四) 其他合法收入。

第六章**附則****第十四條——章程修訂**

本會章程經會員大會通過生效。如有未盡善事宜，由理事會提請會員大會補充

修訂，修章需五成以上之會員出席大會及出席人數四分之三或以上贊成才能通過生效。

第十五條——解散本會

須獲全體會員四分之三或以上贊成才能通過。

二零一三年六月三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,307.00)

(Custo desta publicação \$ 2 307,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門葉氏宗親會

葡文名稱為 “Associação do Clã Ip de Macau”

英文名稱為 “Macao Ip's Clan Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年五月三十日，存檔於本署之2013/ASS/M2檔案組內，編號為125號，有關條文內容如下：

澳門葉氏宗親會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為：中文：“澳門葉氏宗親會”。葡文名稱為 “Associação do Clã Ip de Macau”。英文名稱為 “Macao Ip's Clan Association”。

第二條——本會會址設於：澳門慕拉士巷29號澳門工業中心一樓B座。

第三條——本會是非牟利宗親聯誼民間社團。

第四條——本會宗旨：

發揚愛國愛澳愛鄉的光榮傳統，團結全澳的葉氏族群在一個共同的願望與理念下，延續歷史傳承，締造族群優勢，為促進全澳宗親的大團結和社會地位以及經濟地位的提高，敦睦宗誼，共謀發展，互相支持，造福族群，為澳門的經濟發展

和社會和諧做出應有的貢獻，為促進中華民族的偉大復興和祖國的和平統一奉獻力量。

第二章

會員

第五條——凡持有有效證件居澳葉氏居民，不論性別，年滿十八歲，同意並履行本會會章者，無不良行為者，均可申請入會，成為個人會員。

第六條——凡居澳葉氏宗親申請入會，須有本會會員一人介紹，填寫申請表，提交有關證件副本及一寸正面半身相片兩張，經常務理事會通過，即為本會會員。

本會會員分普通會員、永久會員二種，由個人選擇。

第七條——本會會員有下列權利：

- (一) 選舉權及被選舉權。
- (二) 對會務有批評及建議之權。
- (三) 有退會的自由，但已交之會費不予退回。

(四) 享受本會所辦各種福利、事業之權和參與各項活動之權。

第八條——本會會員有下列義務：

- (一) 遵守會章及執行理事會決議。
- (二) 積極參與本會各項活動。
- (三) 會員有繳納入會基金和會費的義務。

第九條——會員積欠會費超過一年，經催收仍不繳納者，作自動退會論。

第十條——會員如有違反會章，經理事會決議，給予相應之處分。

第十一條——會員逝世，精神錯亂或被判罪入獄期間會籍自動取消。若刑滿可再提出申請，會費須重新繳納。

第三章

組織

第十二條——會員大會為本會最高權力機構，決定及檢討本會一切會務，選舉會長，副會長，理、監事會成員，修訂本會章程，聘請榮譽會長，名譽會長，名譽顧問和會務、法律顧問。

第十三條——會長，副會長及理、監事會成員任期為三年，連選得連任。

第十四條——本會設會長一人，副會長若干人。會長對外代表本會，並負責領

導及協調本會工作。副會長協助會長工作，會長缺席時，由副會長依次代其職務。會長，副會長應出席理、監事會會議。

第十五條——本會聘請德高望重的社會賢達為本會榮譽會長，名譽會長，名譽顧問及會務顧問，輔助本會會務之發展。在大會閉會期間，必要時，得由理事會增聘榮譽會長，名譽會長，名譽顧問及會務顧問，並請大會追認。

第十六條——為本會權益與利益，可聘請律師，法律顧問和代理人，處理辯護，妥協和解決任何控告，訴訟及起訴。

第十七條——本會設理、監事會：

(一) 理事會設理事若干人，總人數必須為單數。在理事中推選理事長一人，副理事長若干人。理事會設秘書處，聯絡部，財務部，福利部，婦女部，青年委員會等部門。秘書處設秘書長一人，副秘書長若干人，各部門設部長或主任一人，副部長或副主任若干人。正副理事長、正副秘書長及各部部長、主任組成常務理事會，總人數為單數。日常會務工作，由理事長主持，副理事長協助；理事長缺席時，由副理事長代其職務。

(二) 理事會具體負責開展各項會務工作，如入會申請、決定重要會議之召開，決定重大的人事安排，決定開展重大的會務活動等。

(三) 監事會設監事若干人，總人數為單數，互選監事長一人，副監事長若干人。監事會負責檢查日常會務工作，督促財務部每季公佈收支賬目，按季度稽核全部收支賬目。

第十八條——理事會視工作需要，得設立特別工作委員會。

第十九條——理事會、監事會開會的法定人數應為該會之過半數成員，此時會議所做的決定方為有效。理事會和監事會處理任何事務須以過半數舉手決定，如果表決結果相等，會議的主席投第二票或決定性的一票。

第四章

活動

第二十條——理事會可根據社會發展和聯誼等工作需要，組織會員開展以下各項活動：

(一) 參加世界葉氏總會以及內地和世界各國各地區的葉氏宗親聯誼及尋根謁祖活動。

(二) 開展經貿交流及考察活動。

(三) 開展姓氏文化研究及學術交流活動。

(四) 開展各項公益活動。

(五) 理事會認為有必要開展的有關活動。

第五章 會議

第二十一條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集。在特殊情況下可提前或延期召開，如理事會認為必要時，得召開臨時會員大會。臨時會員大會之召開，須有理事會全體會議三分之二多數通過，方為有效。

第二十二條——理事會議半年度舉行一次，常務理事會議每季舉行一次，由理事長召集之。必要時得召開理、監事聯席會議。監事會原則上每半年召開一次，視具體情況而定。

第二十三條——理、監事會議之決議，均須經出席人數過半數以上同意，方得通過。

第六章 經費

第二十四條——個人普通會員入會第一年繳納會費(包括入會基金)MOP200元，以後每年應繳納會費MOP100元，個人永久會員一次繳納MOP1000元。

第二十五條——理事會認為符合本會宗旨時，可接受任何合法財物之饋贈或捐獻。

第七章 清盤

第二十六條——若本會清盤時付清所有欠款和債務後，尚有剩餘任何財產，該財產不得分配予本會會員，本會解散前的會員大會可以決定將其付給或轉讓給本地、內地以及其他國家(地區)葉氏宗親組織或捐贈作公益事業。

第八章 闡釋

第二十七條——(一) 任何有關本章程的闡釋交由理事會作最後決定。

(二) 任何有關本章程所未規範事宜，可依澳門法律執行。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 31 de Maio de 2013. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,698.00)

(Custo desta publicação \$ 2 698,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

文化創意產品研發會

葡文名稱為 “**Associação de Pesquisa e Desenvolvimento em Produtos Culturais e Criativas**”

英文名稱為 “**Cultural and Creative Products Research and Development Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年五月三十一日，存檔於本署之2013/ASS/M2檔案組內，編號為129號，有關條文內容如下：

組織章程

第一章

總則

第一條——本會名稱：

中文名稱為“文化創意產品研發會”，葡文名稱為“Associação de Pesquisa e Desenvolvimento em Produtos Culturais e Criativas”，英文名稱為“Cultural and Creative Products Research and Development Association”。

第二條——本會會址：

澳門黑沙環新街167號裕華大廈第二座六樓。

第三條——宗旨：

一、本會為非牟利團體；

二、推動澳門動畫及漫畫產品文化藝術發展，包括產品開發、設計、生產、質量監控等；

三、向青少年及社會大眾推廣產品的技術教育；

四、加強澳門與外地相關團體的聯繫和交流；

五、舉辦動漫產品文化交流活動；提供發表的平台；

六、關心社群，參與澳門各項公益及社會活動。

第二章 會員

第四條——凡從事動畫及漫畫藝術相關工作之人士，及由最少一位會員推薦並提交相關作品副本(創會會員除外)，均可申請成為會員。

第五條——所有入會申請須經理事會審核通過，惟創會會員除外。

第六條——會員之權益：

- 一、參與會員大會會議；
- 二、有選舉權與被選舉權；
- 三、參與本會舉辦之各項活動。

第七條——會員之義務：

- 一、遵守本會章程及會員大會之決議；
- 二、協助本會發展並提高本會聲譽。

第三章 組織架構

第八條——本會設立下列架構，成員任期三年，可連選連任；屆滿後，若沒有新動議，可自動連任。

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第九條——會員大會的組成、權限及運作：

一、會員大會的組成：由所有會員組成，是本會最高權力機構。會員大會設主席一名及副主席一名。

二、會員大會的權限：

- 1、通過、修改及解釋本會章程；
- 2、選舉及罷免理事會及監事會各級成員；

3、訂定本會工作方針；

4、審議及通過理事會提交之年度工作、財務報告及次年度工作計劃；

5、審議及通過監事會提交之工作報告及相關意見書。

三、會員大會的運作：

1、會員大會每年舉行平常會議一次，由主席主持及召開。應理事會提議，亦可召開特別會議。

2、會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數票，但修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第十條——理事會的組成及職權：

一、理事會之組成：由單數成員組成，其中一人為理事長。

二、理事會之職權：

- 1、確保執行本會章程；
- 2、負責會內之行政及財政工作；
- 3、向會員大會提交年度工作、財務報告及次年度工作計劃；
- 4、執行會員大會通過之決議；
- 5、安排及協助會員大會會議的召開工作。

第十一條——監事會的組成及職權：

一、監事會之組成：由單數成員組成，其中一人為監事長。

二、監事會之職權：

- 1、對每年由理事會提交之年度工作及財務報告向會員大會提交意見書；
- 2、監察理事會對會員大會決議的執行；
- 3、監督各項會務工作的進行。

第四章**經費****第十二條——經費來源：**

- 一、政府的資助、社團及各界人士的贊助和捐贈；
- 二、本會開展各項活動的各種收入。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 31 de Maio de 2013. – A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,987.00)
(Custo desta publicação \$ 1 987,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

玄學靈狐堂協會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一三年五月三十一日，存檔於本署之2013/ASS/M2檔案組內，編號為127號，有關條文內容如下：

玄學靈狐堂協會**第一章**

第一條——本會名稱定為：玄學靈狐堂協會。

第二條——創會宗旨：

甲、為研究中國玄學文化，團結澳門與世界各地熱心人士促進世界和平互相幫助行善積德，因此成立本會。本會為非牟利機構。

乙、團結同道好友，無私奉獻，熱愛祖國，發揚愛國愛澳精神。

丙、推行行善積德，是為中國澳人文化優良傳統。

第三條——本會地址：

澳門亞美打街29號至29-B號大成大廈地下A舖（以會務需要，會址可變遷）。

第二章**第四條——會員資格：**

凡澳門與世界各地人士，不論國籍並願意遵守本會宗旨，品行端良者，歡迎加入本會。

第五條——入會程序：

凡熱愛及慈善愛心自願人士，填妥入會申請表一份，身份証影印一份，經理事會審查通過，繳交會費。

第六條——會員權益及福利：

- 甲、有選舉及被選舉權。
- 乙、有出席會員大會之聆聽、討論、表決、建議的權利。

丙、享有本會之一切福利和參加本會的一切活動。

丁、入會自願，退會自由，需在一個月前通知理事會，會費均不會發還。

戊、遵守本會一切規條，積極參與本會舉辦的活動，按規定繳交年會費。

第三章**組織及職權****第七條——機構類別：**

會員大會為本會最高權力機構，設會長一人，副會長若干，但總人數須為單數，任期三年，可連選連任。其職權為：

- 甲、批准及修改本會會章；
- 乙、決定及檢討本會一切會務；

丙、推選理監事會和理事會成員，兩者必須為單數。

第八條——會長負責領導本會一切工作，副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第九條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開。

特別會員大會，得由理事會超過半數會員聯名要求召開，但須提前兩星期以掛號信或簽收方式通知全體會員，出席人數須超過會員半數，會議方為合法，若不足法定人數，會議可延後半小時作第二次召集，屆時沒有法定人數出席，享有表決權的出席會員即為法定人數可處理會議事項。

第十條——理事長一名，副理事長若干，可根據會務需要設立各部門，常務理事若干，理事若干，但人數必須為單數，任期三年，可連選連任，理事會由理事長領導，倘理事長缺席時，由其中一名副理事長暫代職務。

第十一條——理事會之職權：

- 甲、執行大會所有決定。
- 乙、規劃推廣本會之各項活動。
- 丙、做好會務管理及按時提交工作報告。
- 丁、負責本會日常會務及制定本會會章。

第十二條——理事會三個月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十三條——監事長一名，副監事長二名，監事若干，但人數必須為單數，任期三年，可連選連任，監事會之職權：

- 甲、監督理事會之一切行政決策。
- 乙、審核財務狀況及帳目。
- 丙、就監察活動編寫年度報告。

第十四條——榮譽職銜：

本會可根據會務發展的需要，可聘請世界各地的社會賢達人士出任本會的榮譽會長，名譽會長，名譽顧問及顧問等職銜。

第四章**取消會員資格**

第十五條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意以本會名義所作出的一切活動而影響本會聲譽及利益，經理事會通過，可取消其會員資格，如直接損害本會聲譽，將於法律追究，所繳交之任何費用

概不發還，如超過一年不交會費者，則自動喪失會員資格及一切會員權利。

第五章 經費

第十六條——本會經費來源：

- 甲、會費。
- 乙、任何對本會贊助及捐贈。
- 丙、接受政府資助。
- 丁、舉辦各項活動服務的收益。

第十七條——有關會員福利及其它事務，由理事會另訂細則補充。

第十八條——本會章程未盡之處由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 31 de Maio de 2013. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,967.00)
(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

東國旗艦體育會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年六月三日起，存放於本署之“2013年社團及財團儲存文件檔案”第1/2013/ASS檔案組第46號，有關條文內容載於附件。

東國旗艦體育會

章程

第一章 總則

第一條——本會名稱為“東國旗艦體育會”，簡稱“東國旗艦”，外文名稱為：“Tong Kuok Kei Lam Sports Association”。

第二條——本會的宗旨是推動澳門各項體育運動及培養體育精英，聯絡熱愛各項體育運動之人士，增進彼此友誼及體育運動文化交流，更為各界人士提供多項有益身心之康樂活動。

第三條——本會的性質為不牟利民間團體，受澳門特別行政區相關法例規範。

第四條——本會的會址設於澳門氹仔成都街221號至尊花城地下E舖。經理事會議決，該會址可以遷往澳門特別行政區任何地方。

第二章 會員

第五條——1. 凡認同本會宗旨，有意參與體育運動及工作的人士均可提交入會申請，經理事會審議接納者，得可成為本會會員；

2. 本會可聘請社會知名人士加入東國旗艦體育會擔任榮譽職務、名譽職務或顧問。

第六條——會員的權利

1. 參與會員大會和本會的任何活動；
2. 根據章程的規定，有權選舉和被選舉成為本會管理機關的成員。

第七條——會員的義務

遵守本會的規章、會員大會的決議和理事會的決定。

第八條——會員作出損害本會聲譽和利益的行為，理事會可按照受損害程度作出懲戒或取消會員資格。

第三章 本會的機關

第九條——1. 會員大會是本會最高權力機構，其權限為：決議和修改本會章程、各機關成員之解任及資產負債之通過；

2. 會員大會由所有的會員組成，每年召開一次，由理事會負責召開，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，如法定人數不足，則於召集書上指定召集會議時間半小時後視為第二次召集會議，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會，所作出之決議均視為有效決議；

3. 會員大會的決議須由出席大會的會員絕對多數票通過；

4. 會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名，任期為兩年，可連選連任。

第十條——1. 理事會是會務執行機構，其權限為：1) 管理本會；2) 提交年度

管理報告，履行法律及章程規定的其他義務；

2. 理事會由不少於七名理事組成，總數為單數，理事會設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、財務一名，由理事互選產生；

3. 理事會成員任期為兩年，可連選連任；

4. 理事會由理事長召開，理事會的決議須由出席的理事絕對多數票通過。

第十一條——1. 監事會之權限為監督理事會之運作，就其監察活動編制年度報告，履行法律及章程規定的其他義務；

2. 監事會由不少於三名成員組成，總數為單數，監事會設監事長一名、副監事長一名、秘書一名；

3. 監事會成員任期為兩年，可連選連任。

第四章 收入

第十二條——本會的經費理事會向社會人士及相關機構徵集，所有獲得的財產和款項將不可用於與本會宗旨具不同性質的用途。

第五章 附則

第十三條——1. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；

2. 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一三年六月三日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,654.00)
(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門博彩業職工之家

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一三年六月四日起，存放於本署之“2013年社團及財團儲存文件檔案”第1/2013/ASS檔案組第47號，有關條文內容載於附件。

澳門博彩業職工之家**章程****第一章****總則**

第一條——本會定名為“澳門博彩業職工之家”；英文定名為“Macao Gaming Industry Employees Home”；葡文定名為“Macao Casa dos Trabalhadores dos Industria de Jogo”。

第二條——會址

1、本會會址設於氹仔盧廉若馬路樺城山莊2座四樓B。

2、經理事會議決，本會會址可設於澳門特區區域內任何地點。

第三條——宗旨

- 1、為非牟利的愛國、愛澳團體；
- 2、維護和爭取博彩從業員的合理權益；
- 3、向博彩從業員提供社會支援及培訓服務，並為有需要之人士提供問題賭博及戒毒輔助；
- 4、推動博彩從業員參與社會、服務社會；
- 5、宣傳負責任博彩，促進博彩業健康和可持續發展。

第二章**會員****第四條——會員資格**

1、凡從事博彩業領域之人士或研究人員，以及上述人士之直系親屬均可申請加入本會，經理事會批准後成為本會普通會員，普通會員經培訓及獲得相關資格證書後可申請成為專業會員。

第五條——會員權利和義務

- 1、所有會員均可優先參加本會所舉辦的活動，並享有本會所提供的服務；
- 2、普通會員不享有選舉權和被選舉權，而專業會員則享有選舉權和被選舉權；
- 3、不得作出損害本會聲譽的行為，嚴重者由理事會決定開除會籍；
- 4、繳納會費；遵守會務守則。

第三章**組織****第六條——會員大會**

1、會員大會是本會最高權力機關，由全體專業會員組成，每一年最少召開一次；

2、本會設會長一人及副會長一至五人，由會員大會選出，每屆任期三年，可連選連任；

3、會員大會由本會會長、副會長、秘書負責主持，會長負責處理對外事務，會長外出，由副會長代任；

4、會員大會之決議以絕對多數票通過，但法律另有規定的事項除外；

5、會員大會須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

6、第一次召集時，會員大會必須在至少半數專業會員出席的情況下方可作出決議，但如不足半數，則於半小時後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。屆時，不論出席之專業會員人數之多少都視為有效，但法律另有規定者除外；

7、修改章程，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散法人或延長法人存續期的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七條——理事會

1、理事會是本會的執行機關，負責日常會務工作等，由會員大會選出若干名成員，其職務以互選方式產生，包括理事長一名、副理事長不少於兩名及理事若干名組成，理事會成員人數須為單數，每屆任期三年，可連選連任；

2、理事長負責處理一切內部事務，理事長外出，由副理事長處理會務，或主持會議。

第八條——監事會

1、監事會負責監督理事會的日常運作，由會員大會選出若干名成員，其職務以互選方式產生，包括監事長一名及監事若干名組成，監事會成員人數須為單數，每屆任期三年，可連選連任；

2、監事會成員不得代表本會對外發表意見。

第四章**附則**

第九條——本會經費主要來源為：會員會費、服務性收費、自願捐獻及社會其他機構贊助。

二零一三年六月四日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,664.00)
(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Acompanhamento de Saúde Física e Mental dos Trabalhadores dos Jogos de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que por instrumento arquivado, neste Cartório, desde 3 de Junho de 2013, sob o número um do maço número um de documentos referentes às associações e fundações do ano de dois mil e treze, um exemplar dos estatutos de constituição da associação supra denominada, do teor em anexo.

關注澳門博彩從業員身心健康協會

Associação de Acompanhamento de Saúde Física e Mental dos Trabalhadores dos Jogos de Macau

Association for Concerning Physical and Mental Wellness of Macau Gaming Employees

章程**第一章****總則****第一條****名稱及會址**

本會定名為“關注澳門博彩從業員身心健康協會”，葡文名稱為“Associação de Acompanhamento de Saúde Física e Mental dos Trabalhadores dos Jogos de Macau”，英文名稱為“Association for Concerning Physical and Mental Wellness of Macau Gaming Employees”（下稱“本會”），受本章程及澳門現行有關法律，尤其是一九九九年八月三日之法律第2/99/M號及《民法典》有關之規定所管轄。

本會之總址設在澳門高美士街鴻安中心第2座11樓M及N座，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二條**宗旨及存續**

1. 本會為非牟利社團組織，宗旨為關注本澳博彩從業員的身心健康問題，積極

與政府、博企及社團展開合作，反映並提出改善影響博彩從業員身心健康的因素及措施，向有關機構轉介求助個案及開展減壓調節情緒等輔導服務，向博彩從業員推廣“身心健康”理念，舉辦有益博彩從業員身心健康的教育、宣傳及體驗活動，令博彩從業員尤其是前線員工更關注自身健康，持續提升本澳博彩業的服務質素。

2. 本會為永久性之社團，從註冊成立之日起開始運作。

第二章 會員

第三條 會員資格

1. 具有弘揚中華文化及愛國愛澳的精神，並有意為繁榮澳門、關心及幫助本澳博彩從業員的身心健康問題而作出貢獻之十八歲以上人士均可申請成為會員。有關之申請，應以書面形式向理事會提交，而理事會有自由及有權決定接納與否。

2. 本會之會員分為創會會員、永久會員及普通會員，由理事會決定賦予永久會員的資格。

3. 本會可邀請傑出人士為榮譽/名譽會長及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等事務。

第四條 會員權利

本會會員享有法定之各項權利，如：

1. 出席會員大會；
2. 只有創會會員及永久會員享有投票權、選舉權及被選舉權；
3. 參加本會所舉辦之各項活動；
4. 退會權。

第五條 會員義務

本會會員得遵守下列之各項義務：

1. 遵守本會章程及各項內部規章及規則，服從會員大會及理事會之決議；
2. 維護本會聲譽及權益；
3. 積極參與及支持會務工作及活動；
4. 按時繳交會費。

第六條 會員資格之中止及喪失

1. 會員自願退會者，須以書面形式向理事會申請。

2. 凡拖欠會費超過兩年者，其會員資格將自動中止；理事會對是否除去該會員的資格擁有最後決定權。

3. 違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會決定及作出適當的處分；情況嚴重者，由理事會決定是否除去該會員的資格。

第三章 組織架構

第七條 本會組織

1. 本會之組織為：

- a) 會員大會；
- b) 理事會；
- c) 監事會。

2. 上述各組織人員之職務，除按第十一條第(一)款之規定外，不得同時兼任，每屆之任期為三年，由會員大會從具有投票權之會員中選出，並可連選連任。

第八條 會員大會

1. 會員大會是本會最高權力機關，由全體會員所組成。

2. 會員大會由大會主席團負責，其中設一位大會主席，一位副主席及一位秘書。

3. 大會主席之主要職責為召集及主持大會，如主席出缺，則由副主席代之。

第九條 會員大會職責

會員大會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

1. 制定和修改本會章程；
2. 選舉和罷免本會各機關成員之職務；
3. 審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書；
4. 通過本會的政策、活動方針及對其它重大問題作出決定。

第十條 會員大會會議

1. 會員大會分為平常會員大會和特別會員大會。

2. 平常會員大會每年第一季內召開一次，並最少八天前給予會員通知。

3. 特別會員大會得由理事會、監事會或不少於三分之一會員請求召開，但必須以書面說明召開大會的目的及欲討論之事項。

4. 經第一次召集，應最少有一半具投票權之會員出席，會員大會方可召開及進行決議。

5. 於第一次召集開會時，如出席會員不足上述之法定人數，大會待於半小時後經第二次召集後舉行，屆時無論出席會員人數多少，大會都可以合法及有效地進行決議；但若沒有具投票權之會員出席，則大會上不能進行任何決議。

6. 會員大會的一般決議，以超過出席且具投票權之會員的半數決議通過。

7. 修改會章、開除會員須經理事會通過後向大會提案，再經出席大會且具投票權之會員的四分之三大多數決議通過。

8. 罷免應屆機關成員之職務，須由出席大會且具投票權之會員的四分之三大多數票通過。

9. 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十一條 會長及副會長

1. 本會設會長一名及副會長若干名，本會會長由理事長兼任，副會長則由副理事長同時兼任。

2. 會長對外代表本會，會長出缺時，由副會長按順序代表。

第十二條 理事會

理事會是本會的管理及執行機關，由三至二十九名奇數成員組成，其中設理事長一名，副理事長若干名，並設常務理事若干名，其餘各理事之職務由理事會決議指定。

第十三條 理事會之職責

理事會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

1. 制定理事會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

2. 執行會員大會之決議及維持本會的會務及各項活動；

3. 委任發言人，代表本會對外發言；

4. 按會務之發展及需要，設立各專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關之負責人；

5. 每年向會員大會提交會務報告、賬目和監事會交來之意見書；

6. 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

7. 審批入會及永久會員的申請；

8. 要求召開會員大會；

9. 制定會員之會費；

10. 在會員紀律處分及開除會籍之問題上具最高決策權；

11. 通過邀請適當人選作為本會之榮譽會長、榮譽顧問及顧問等；

12. 通過邀請適當人選作為本會之代表參選任何與發揚本會宗旨有關的活動；

13. 任何一名理事會成員有權開立本會所使用的任何會議錄簿冊。

第十四條

理事會之會議

1. 理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定；可由理事長召集或應三分之一以上之理事請求而召開特別會議。

2. 理事會會議須有過半數之成員出席方可決議，其決議是經出席者之簡單多數票通過，在票數相等時，理事長除本身之票外，還可加投決定性一票。

第十五條

本會責任之承擔

1. 本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均由理事長或其授權人以及任何一位理事聯名簽署方為有效，但一般之文書交收則只須任何一位理事簽署。

2. 只有會長或經理事會委任的發言人方可以本會名義對外發言。

第十六條

監事會

1. 監事會由三人至七人組成，但必須是單數，其中設一位監事長；

2. 監事會按法律所賦予之職權，負責監察本會之運作及理事會之工作，對本會財產、賬目及對理事會之報告提出意見；

3. 監事會成員得列席理事會議，但無決議投票權；

4. 監事會不可以本會名義對外發言。

第十七條

財政來源

1. 本會的收入包括會員之會費，來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益。

2. 本會得接受政府、機構及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第十八條

支出

本會之一切支出，包括日常及舉辦活動之開支，必須經由理事會通過確認，並由本會之收入所負擔。

第十九條

章程之解釋權

1. 理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由會員大會追認。

2. 本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

第二十條

會徽

本會得使用會徽，其式樣將由會員大會通過及公佈。

第二十一條

其他事宜

在未選出各組織機關之成員前，本會一切事務由本會設立文件的兩名簽署人共同負責，而任何一位設立文件簽署人有權開立本會所使用的任何會議錄簿冊。

私人公證員 艾維斯

Cartório Privado, em Macau, aos 4 de Junho de 2013. — O Notário, Rui Afonso.

(是項刊登費用為 \$4,280.00)
(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國澳門鋼筋扎鐵工程工會

(簡稱：扎鐵工會)

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一三年五月三十一日，存檔於本署之2013/ASS/M2檔案組內，編號為128號，有關條文內容如下：

第一章第二款——本會會址設於澳門黑沙環河涌新街71號建華大廈第4座地下F。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 31 de Maio de 2013. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$323.00)
(Custo desta publicação \$ 323,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會

簡稱：(馬黑祐居民聯誼會/馬黑祐坊會)

葡文名稱為“Associação de Confraternização dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一三年五月三十一日，存檔於本署之2013/ASS/M2檔案組內，編號為126號，有關條文內容如下：

澳門馬黑祐居民聯誼會會章

第一章

總則

第1條——本會定名為“澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會”，葡文名為“Associação de Confraternização dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau” 中文簡稱為：“馬黑祐居民聯誼會”或“馬黑祐坊會”。

第2條——本會為非牟利之慈善服務團體，以團結坊眾、參與社會、關注民生、服務社群，共建特區為總方針，發揚互助精神、服務社會，辦好群眾康樂、福利、文化、敬老慈幼等服務事業為宗旨。

第3條——本會會址現設於祐漢第八街信託廣場永亨銀行對面地下。

第二章 會員

第4條——本區街坊，愿意遵守本會章者均可申請入會，經本會理事會批准，方可成為本會會員，本會會員包括普通會員及永久會員，並可享受和履行之權利和義務如下：

[甲] 權利：(一).凡年滿十八歲或以上有選舉權和被選舉權。

(二).有批評和建議權。

(三).有享受本會所辦之康樂、福利、文教之權利。

[乙] 義務：(一). 遵守會章及執行本會各項決議，努力為坊眾服務，維護會員的正當權益。

(二).推動會務發展，促進街坊互助合作。

(三).繳納基金及會費。

第三章 組織

第5條——本會最高權力機構為會員大會。會員大會之職權如下：

(一) 制訂和修改會章；

(二) 選舉理監事會；

(三) 決定本會工作方針與計劃；

(四) 審議理事會之工作及財務報告。

第6條——本會執行機關為理事會，由會員大會選出51—59名(單數)成員組成，理事會人數及分工經理事會決定。理事任期為三年(連選得連任)，如有中途出缺，由後補理事依次遞補。理事會職權如下：

(一) 執行會員大會決議；

(二) 計劃和推展會務；

(三) 向會員大會報告工作及建議；

(四) 審議及批准常務理事會決議；

(五) 組織籌募經費；

(六) 依章召開會員大會。

第7條——理事會視本會之需要，得聘請若干社會人士擔任本會之榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問，其任期與本會理事會成員任期相同。

第8條——常務理事會為理事會處理日常會務工作機關，由理事會選出會長一人、副會長若干人，理事長一人，副理事長最多為6—8人以及秘書長和各工作委員會主任，常務理事共27—35人(總人數必須為單數)組成。會長、理事長(連選得連任)只可連任兩次。理事長負責主持理事會及常務理事會工作。常務理事會下設秘書處及社會事務委員會、社會服務委員會、青年事務委員會、婦女事務委員會、大廈事務委員會、文康體委員會、總務部、旅遊部；各部如需要，經理事會通過，可聘請社會熱心人士為幹事，常務理事會視工作需要，得聘用有給職的工作人員。

第9條——監事會為本會監察機關，由會員大會選出監事最多為7—9名(單數)組成，監事任期為三年(連選得連任)監事會設監事長一人、副監事長一至四人。監事長(連選得連任)只可連任兩次。監事會有權監察會務、財務工作，監察理事會執行會員大會決議，稽核監察理事會帳目，並提交報告予會員大會審議。

第四章 會議

第10條——會員大會每年舉行一次，由理事長召集，如理事會三分之二成員認為必要或半數以上會員聯署請求時，得召開臨時會員大會。

第11條——會員大會如到開會時間，尚未達到法定的人數，得順延三十分鐘後，不論人數多少，會議照常運作，所定的決議有效。

第12條——理監事會議每二個月召開一次，常務理事會議每月召開一次，由理事長召集，理事長認為有必要時，得召開臨時會議，每次會議均需半數或以上成員出席方可通過決議。

第五章 經費

第13條——普通會員每年須繳納會費，永久會員須一次過繳納會費三百元正。

第14條——本會經費如有不敷或特別支出，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第15條——本章程經會員大會通過執行。

第16條——本章程修改權屬於會員大會。

第17條——本章程未定明之處，將按澳門現行有關法律規定執行。

第18條——本章程的解釋權屬本會理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 31 de Maio de 2013. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,026.00)
(Custo desta publicação \$ 2 026,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門護士學會

葡文名稱為“Associação Promotora de
Enfermagem de Macau”

英文名稱為“Nurses Association of
Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一三年五月二十九日，存檔於本署之2013/ASS/M2檔案組內，編號為124號，有關條文內容如下：

第三章

第十三條——名譽會長、會長、副會長

1. 本會設名譽會長若干人、會長1人、副會長1人、副會長若干人。

2. 創會會長為永遠職位。

3. 為推展會務，本會經會員代表大會決議得以推舉為名譽會長、會務顧問，並可指導及協助會務；

4. 會長、副會長受會員大會委托可續任。

第十四條——理事會是本會決策和會務執行機構。其成員為37名至45名組成，必須是單數組成，理事會每三年選舉一次，理事長連任不得超過兩屆。

(由各理事互選產生理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，副秘書長一名，司庫一名及財務部、學術部、康樂部、總務部、青年部、專業發展部、國際

事務部等，各設正、副部長一名。理事會每三年選舉一次，理事長連任不得超過兩屆。)

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos 31 de Maio de 2013. – A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$695.00)
(Custo desta publicação \$ 695,00)

律 師 業 高 等 委 員 會

公 告

根據《律師紀律守則》第43條第2款及《律師通則》第10條第6款之規定，律

師業高等委員會茲通知，鮑德成律師，其最後為人所知悉之職業住所位於澳門營地大街96號大豐銀行大廈6樓606室，在第19/00/CSA號紀律程序（及第2/2001/CSA號、第8/2001/CSA號、第11/2001/CSA號和第17/2001/CSA號附案）中，被判處中止律師執業2（兩）年之處分，此決定已轉為確定。

二零一三年五月七日，於澳門。

律師業高等委員會

CONSELHO SUPERIOR DA ADVOCACIA

Anúncio

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 43.º do Código Disciplinar dos

Advogados e do n.º 6 do artigo 10.º do Estatuto do Advogado, o Conselho Superior da Advocacia informa que o Dr. Alberto Manuel da Conceição Pablo, com último domicílio profissional conhecido na Rua dos Mercadores, n.º 96, Edifício Banco Tai Fung, 6.º andar, Ap. 606, foi condenado numa pena de suspensão do exercício de advocacia pelo período de 2 (dois) anos, que transitou em julgado, no âmbito do Processo Disciplinar n.º 19/00/CSA (e apensos n.ºs 2/2001/CSA, 8/2001/CSA, 11/2001/CSA e 17/2001/CSA).

Macau, aos 7 de Maio de 2013.

O Conselho Superior de Advocacia.

(是項刊登費用為 \$588.00)
(Custo desta publicação \$ 588,00)

澳門清潔專營有限公司

(依據一九九六年八月十二日第14/96/M號法令第一條第一款之公告)

財務狀況表於二零一二年十二月三十一日

	2012 澳門幣	2011 澳門幣
非流動資產		
不動產，廠場和設備	5,817,278	3,779,733
無形資產	<u>140,342</u>	<u>141,896</u>
非流動資產合計	<u>5,957,620</u>	<u>3,921,629</u>
流動資產		
存貨	4,982,033	4,811,157
應收帳款和其他應收款	57,474,067	63,327,320
股東及聯號往來和貸款	-	7,016,480
現金及現金等價物	<u>75,230,122</u>	<u>42,615,879</u>
流動資產合計	<u>137,686,222</u>	<u>117,770,836</u>
流動負債		
應付帳款和其他應付款	13,976,178	16,811,221
股東及聯號往來和借款	123,425	-
資本支出資金帳戶	11,734,774	5,890,063
所得補充稅備用金	<u>6,020,215</u>	<u>6,449,682</u>
流動負債合計	<u>31,854,592</u>	<u>29,150,966</u>
流動資產淨值	<u>105,831,630</u>	<u>88,619,870</u>
資產總額減流動負債	<u>111,789,250</u>	<u>92,541,499</u>
資產淨值	111,789,250 =====	92,541,499 =====
權益		
資本	25,000	25,000
法定公積	12,500	12,500
其他公積	45,684,054	42,170,502
累積損益	<u>66,067,696</u>	<u>50,333,497</u>
權益總額	111,789,250 =====	92,541,499 =====

董事會主席
汪豪銘

區域會計經理
吳榮棟

二零一三年三月十一日於澳門

澳門清潔專營有限公司
2012年度董事會報告

在2012年，公司繼續執行與澳門特別行政區政府（“澳門政府”）所簽訂的合約，根據該合約，公司須向澳門地區提供搬運和清理城市固體廢料的服務；該合約已於2012年3月31日到期，但其後在相同的條款和條件下有關合約得以延期。而本次的延期將於2013年3月31日屆滿。

業績概況

雖然在本地和國際市場上均面對艱難的經濟環境，通過執行各種節約成本及改善效率的計劃，公司的經營一直保持盈利，並且向各股東提供豐厚的股息。

根據已經審計的截至2012年12月31日的年度財務報告，公司報告收入為一億九千一百二十萬澳門元（2011年度為一億七千五百三十萬澳門元），而純利為三千九百二十萬澳門元（2011年度為四千萬澳門元），或為收入的20.5%（2011年度為22.8%）。2012年度向股東派發的股息總數為二千萬澳門元（2011年度為二千萬澳門元），或為收入的10.5%（2011年度為11.4%）。

主要事項

現行的“搬運和清理城市固體廢料”服務合同將於2013年3月31日到期。

對於公司在2012年全年持續表現出的良好業績，我們感到非常高興。公司取得的成績是我們在過去的一年向客戶提供優質服務而產生的直接結果。

我們有信心公司在未來能夠繼續提供優質的服務，持續改善澳門的環境。

公司在此感謝我們的員工所作出的努力以及澳門市民不斷提供的支持。

汪豪銘
董事會主席

林少君
董事

黃家樂
董事

鄭永堅
董事

梁志強
董事

於二零一三年三月十一日於澳門

摘要財務報表之獨立核數報告

致澳門清潔專營有限公司全體股東： (於澳門註冊成立之有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門清潔專營有限公司二零一二年度的財務報表，並已於二零一三年三月十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一二年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門清潔專營有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一三年三月十一日，於澳門

CSR MACAU – COMPANHIA DE SISTEMAS DE RESÍDUOS, LIMITADA
(Publicações ao abrigo do n.º 1 do artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto 1996)

Demonstração da posição financeira em 31 de Dezembro de 2012

	2012 MOP	2011 MOP
Activos não correntes		
Activos fixos tangíveis	5,817,278	3,779,733
Activos intangíveis	<u>140,342</u>	<u>141,896</u>
Soma dos activos não correntes	<u>5,957,620</u>	<u>3,921,629</u>
Activos correntes		
Inventários	4,982,033	4,811,157
Dívidas a receber comerciais e outras	57,474,067	63,327,320
Empréstimos e c/gerais a sócios e associadas	-	7,016,480
Caixa e equivalentes de caixa	<u>75,230,122</u>	<u>42,615,879</u>
Soma dos activos correntes	<u>137,686,222</u>	<u>117,770,836</u>
Passivos correntes		
Dívidas a pagar comerciais e outras	13,976,178	16,811,221
Empréstimos e c/gerais de sócios e associadas	123,425	-
Cliente do fundo da despesa em investimento	11,734,774	5,890,063
Provisões para Imposto Complementar de Rendimentos	<u>6,020,215</u>	<u>6,449,682</u>
Soma dos passivos correntes	<u>31,854,592</u>	<u>29,150,966</u>
Activos correntes líquida	<u>105,831,630</u>	<u>88,619,870</u>
Total dos activos negativos passivos correntes	<u>111,789,250</u>	<u>92,541,499</u>
Activos líquida	111,789,250 =====	92,541,499 =====
Capitais próprios		
Capitais	25,000	25,000
Reserva legal	12,500	12,500
Outras Reservas	45,684,054	42,170,502
Resultados transitados	<u>66,067,696</u>	<u>50,333,497</u>
Total dos capitais próprios	111,789,250 =====	92,541,499 =====

O Presidente do Conselho de Administração,
Mark Rudolf Christiaan Venhoek

O Chefe da Contabilidade,
Ng Weng Tong, Victor

Macau, aos 11 de Março de 2013.

Relatório anual da administração — 2012

No decurso do ano de 2012 a Sociedade dedicou-se à execução do contrato com o Governo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), no âmbito do qual a Sociedade se obrigou a prestar os seus serviços para remoção e limpeza dos resíduos sólidos comunitários em todo o território da RAEM. O referido contrato expirou em 31 de Março de 2012, tendo sido todavia prorrogado nos mesmos termos e condições, terminando a actual prorrogação em 31 de Março de 2013.

DESEMPENHO GERAL

Apesar das condições económicas adversas, tanto a nível local como internacional, a Sociedade manteve uma actividade operacional lucrativa, com uma elevada distribuição de dividendos, conseguida através da implementação de vários programas de poupança de custos/melhoria de eficiência.

De acordo com as demonstrações financeiras auditadas do exercício findo a 31 de Dezembro de 2012, a Sociedade apresentou receitas no valor de 191,2 milhões de Patacas (2011: 175,3 milhões de Patacas), com um lucro líquido de 39,2 milhões de Patacas (2011: 40 milhões), correspondente a 20,5% das receitas (2011: 22,8%).

O valor total de dividendos pagos aos sócios durante o ano de 2012 ascendeu a 20 milhões de Patacas (2011: 20 milhões de Patacas), ou 10,5% das receitas (2011: 11,4%).

FACTOS PRINCIPAIS

O actual contrato de remoção e limpeza dos resíduos sólidos comunitários terminará a 31 de Março de 2013.

Estamos satisfeitos com o bom desempenho contínuo apresentado pela Sociedade durante o ano de 2012. Os resultados e bom desempenho da Sociedade devem-se à qualidade dos serviços prestados aos nossos clientes durante o ano transacto.

Estamos confiantes de que a Sociedade estará apta a fornecer serviços de alta qualidade no futuro, que contribuirão para a contínua melhoria do meio ambiente de Macau.

Aproveitamos esta oportunidade para expressar o nosso agradecimento e apreço a todos os funcionários pelo seu árduo trabalho, e aos cidadãos de Macau pelo seu contínuo apoio.

Mark Rudolf Christiaan Venhoek
Presidente

Lam Sio Kuan
Administrador

Wong Ka Lok
Administrador

Cheng Wing Kin
Administrador

Leung Chi Keung Kent
Administrador

Macau, aos 11 de Março de 2013.

Relatório de auditor independente sobre demonstrações financeiras resumidas

Para os accionistas da CSR Macau – Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada (Sociedade de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da CSR Macau – Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada (a «Sociedade») relativas ao ano de 2012, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 11 de Março de 2013, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem a demonstração de posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2012, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditor.

Bao, King To

Auditor de Contas

Ernst & Young – Auditores

Macau, aos 11 de Março de 2013.

(是項刊登費用為 \$7,656.00)
(Custo desta publicação \$ 7 656,00)

遠東水翼船務有限公司
資產負債表
二零一二年十二月三十一日

澳門元

資產	
非流動資產	
機器及設備	1,212,548
遞延所得稅資產	6,639,927
非流動資產總值	<u>7,852,475</u>
流動資產	
應收賬款	9,347,099
預付費用及按金	2,563,880
現金及銀行存款	44,272,983
流動資產總值	<u>56,183,962</u>
資產總值	<u>64,036,437</u>
權益及負債	
權益	
股本	100,000
法定儲備	50,000
累積損益滾存	(52,495,049)
權益總值	<u>(52,345,049)</u>
負債	
流動負債	
應付關聯公司款項	86,332,125
預收收益	51,573
其他應付款項	29,997,788
流動負債總值	<u>116,381,486</u>
權益及負債總值	<u>64,036,437</u>

業績報告

年內公司經營往來香港港澳碼頭至澳門之航線，客量輕微倒退，在高通漲的經營環境下，各項營運成本持續上漲，燃油價格維持高水平。二零一一年七月獲政府批准增加票價後，舒緩部份經營壓力，加上努力控制成本開銷及提高營運效率下，虧損得以減少。

隨著澳門確立以休閒旅遊為中心的發展方向，船公司將會繼續積極作出配合，不斷優化服務質素及船隊裝備，為打造澳門成為世界級的休閒中心作出貢獻。

公司董事 何超瓊

二零一三年三月五日

摘要財務報表之獨立核數師報告

致 遠東水翼船務有限公司全體股東：

(於澳門註冊成立之有限公司)

本核數師已按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了遠東水翼船務有限公司截至二零一二年十二月三十一日止年度財務報表，並於二零一三年三月五日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面均與上述經審核的財務報表相符。

為更全面了解該公司於二零一二年十二月三十一日的財政狀況，摘要財務報表應與上述經審核財務報表一併參閱。

何美華
註冊核數師
何美華會計師事務所

澳門，二零一三年三月五日

FAR EAST HIDROFOIL COMPANHIA, LIMITADA
Balanço
Em 31 de Dezembro de 2012

	MOP
Activos	
Activos não-correntes	
Activos fixos tangíveis	1,212,548
Activos por impostos diferidos	6,639,927
Total dos activos não-correntes	7,852,475
Activos correntes	
Dívidas a receber comerciais	9,347,099
Despesas antecipadas e depósitos	2,563,880
Balanço da caixa e do banco	44,272,983
Total dos activos correntes	56,183,962
Total dos activos	64,036,437
Capitais próprios e passivos	
Capitais próprios	
Capital	100 000
Reserva legal	50 000
Resultados acumulados transitados	(52,495,049)
Total dos capitais próprios	(52,345,049)
Passivos	
Passivos correntes	
Dívidas de sociedades relacionadas	86,332,125
Receitas antecipadas	51,573
Outros credores	29,997,788
Total dos passivos correntes	116,381,486
Total dos capitais próprios e passivos	64,036,437

Relatório de Desempenho

Durante o ano verificou-se um ligeiro decréscimo no número de passageiros na rota operada por esta empresa entre os terminais marítimos de Hong Kong e Macau, que conjugado com um ambiente operacional de elevada inflação e o preço alto dos combustíveis significou que os custos operacionais continuaram a subir. No entanto, a autorização do governo em Julho de 2011 para aumentar o preço dos bilhetes veio a aliviar parte da pressão operacional, que aliado ao esforço da empresa para reduzir os seus custos e aumentar a eficiência, permitiu reduzir as perdas do exercício.

O turismo e o lazer foram definidas como as áreas centrais para o desenvolvimento de Macau e esta Companhia irá trabalhar activamente para complementar esta decisão, melhorando continuamente a qualidade dos serviços e os equipamentos da sua frota, para assim contribuir para o estabelecimento de Macau como um centro internacional de lazer.

A Directora da Companhia,
Ho Chiu King Pansy Catilina.
Aos 5 de Março de 2013.

Relatório do Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Far East Hydrofoil Companhia, Limitada
(Sociedade por quotas registada em Macau)

Examinámos as demonstrações financeiras da Far East Hydrofoil Companhia, Limitada referentes ao exercício que terminou em 31 de Dezembro de 2012 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos nossa sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 5 de Março de 2013.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Companhia em 31 de Dezembro de 2012, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Ho Mei Va

Auditor de Contas

HMV & Associados — Sociedade de Auditores

Macau, aos 5 de Março de 2013.

(是項刊登費用為 \$5,132.00)
(Custo desta publicação \$ 5 132,00)

德高(澳門)有限公司

(根據八月十二日第14/96/M號法律第一條第一款之公告)

資產負債表

二零一二年十二月三十一日

澳門元

資產

非流動資產

物業、機器及設備
未完成資產

4,830,778

695,294

非流動資產總值

5,526,072

流動資產

存貨
應收股東款項
應收關聯公司款項
應收賬款
預付費用及按金
現金及銀行存款

85,291

27,103,296

2,516,603

12,764,248

1,346,521

2,104,192

流動資產總值

45,920,151

資產總值

51,446,223

權益及負債

權益

股本
法定儲備
累積損益

1,000,000

500,000

10,482,590

權益總值

11,982,590

負債

流動負債

應付賬款
所得稅備用金
應付關聯公司款項
應付股東款項

8,092,975

730,785

25,678,760

4,961,113

流動負債總值

39,463,633

權益及負債總值

51,446,223

董事會報告書

董事會謹將二零一二年十二月三十一日年度報告及公司帳目呈覽。

公司年中沒有改變業務，主要從事廣告服務。公司的財務狀況及業績載於隨附之年度帳目；年度純利為澳門幣5,456,305元、年結日資本淨值為澳門幣11,982,590元。

二零一三年三月二十日承董事會命

常務董事

Ashley James Stewart

董事

Jason Paul Eastwood

摘要財務報表之獨立核數報告

致 德高（澳門）有限公司全體股東：
（於澳門註冊成立之有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了德高（澳門）有限公司二零一二年度的財務報表，並已於二零一三年三月二十日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一二年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解德高（澳門）有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

何美華
註冊核數師
何美華會計師事務所

二零一三年三月二十日，於澳門

JCDECAUX (MACAU), LIMITADA

(Publicações ao abrigo do n.º 1 do Artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto)

Balço em 31 de Dezembro de 2012

	MOP
Activos	
Activos não-correntes	
Activos fixos tangíveis	4,830,778
Imobilizações em curso	695,294
Total dos activos não-correntes	<u>5,526,072</u>
Activos correntes	
Inventários	85,291
Dívidas de accionista	27,103,296
Dívidas de companhias relacionadas	2,516,603
Dívidas a receber comerciais	12,764,248
Despesas antecipadas e depósitos	1,346,521
Balço da caixa e do banco	2,104,192
Total dos activos correntes	<u>45,920,151</u>
Total dos activos	<u><u>51,446,223</u></u>
Capitais próprios e passivos	
Capitais próprios	
Capital	1,000,000
Reserva legal	500,000
Resultados acumulados transitados	10,482,590
Total dos capitais próprios	<u>11,982,590</u>
Passivos	
Passivos correntes	
Dívidas a pagar comerciais	8,092,975
Provisões para imposto sobre o rendimento	730,785
Dívidas de companhias relacionadas	25,678,760
Dívida de accionista	4,961,113
Total dos passivos correntes	<u>39,463,633</u>
Total dos capitais próprios e passivos	<u><u>51,446,223</u></u>

Relatório do Conselho de Administração

O Conselho de Administração vem apresentar o relatório e contas da Companhia do exercício findo em 31 de Dezembro de 2012.

Não houve mudança na natureza das principais actividades da Companhia, que continuaram a ser relativas a publicidade. A situação económica e resultados estão expressos nas contas anuais anexas, tendo o Resultado Líquido atingido MOP 5,456,305 e a Situação Líquida MOP 11,982,590.

Pelo Conselho de Administração, 20 de Março de 2013.

Administrador Executivo,	Administrador,
<i>Ashley James Stewart</i>	<i>Jason Paul Eastwood</i>

Relatório do Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**Para os accionistas da JCDecaux (Macau), Limitada**

(Sociedade de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da JCDecaux (Macau), Limitada relativas ao ano 2012, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 20 de Março de 2013, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2012, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Ho Mei Va

Auditor de Contas

HMV & Associados – Sociedade de Auditores

Macau, 20 de Março de 2013.

(是項刊登費用為 \$5,885.00)
(Custo desta publicação \$ 5 885,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00	1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
1979	法令		\$ 50.00	2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1980	法令		\$ 30.00			下半年	\$ 90.00
1981	法令		\$ 30.00	2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1982	法令		\$ 70.00			下半年	\$ 120.00
1983	法令		\$ 70.00	2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 90.00
1985	法令		\$ 120.00	2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1986	法令		\$ 90.00			下半年	\$ 100.00
1987	法律、法令及訓令		\$ 120.00	2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1988	法律、法令及訓令		\$ 230.00			下半年	\$ 130.00
1989	法律、法令及訓令		\$ 300.00	2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1990	法律、法令及訓令		\$ 280.00			下半年	\$ 80.00
1991	法律、法令及訓令		\$ 250.00	2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
1992	法律、法令	上半年	\$ 110.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 180.00	2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	法律、法令	上半年	\$ 180.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 250.00	2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1994	法律、法令	上半年	\$ 200.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 450.00	2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1995	法律、法令	上半年	\$ 360.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1996	法律、法令	上半年	\$ 220.00			下半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$ 370.00	2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1997	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1993	對外規則 批示		\$ 120.00
	及訓令	下半年	\$ 200.00	1994	對外規則 批示		\$ 150.00
1998	法律、法令	上半年	\$ 170.00	1995	對外規則 批示		\$ 200.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00	1996	對外規則 批示		\$ 135.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$ 250.00	1997	對外規則 批示		\$ 125.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$ 180.00	1998	對外規則 批示		\$ 260.00
1999	法律、法令及訓令	(中文版) 十一月一日至十二月十九日	\$ 220.00	1999	對外規則 批示		\$ 300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00	1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00	2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00			II Semestre	\$ 90,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00	2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00			II Semestre	\$ 120,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00	2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00	2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00			II Semestre	\$ 100,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00	2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00			II Semestre	\$ 130,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00	2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00			II Semestre	\$ 80,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00	2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 180,00	2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 250,00	2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 450,00	2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 350,00	2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00			II Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 370,00	2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1993	Despachos Externos		\$ 120,00
		II Semestre	\$ 200,00	1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00	1995	Despachos Externos		\$ 200,00
		II Semestre	\$ 350,00	1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00	1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00	1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00	1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$271,00

PREÇO DESTE NÚMERO \$271,00